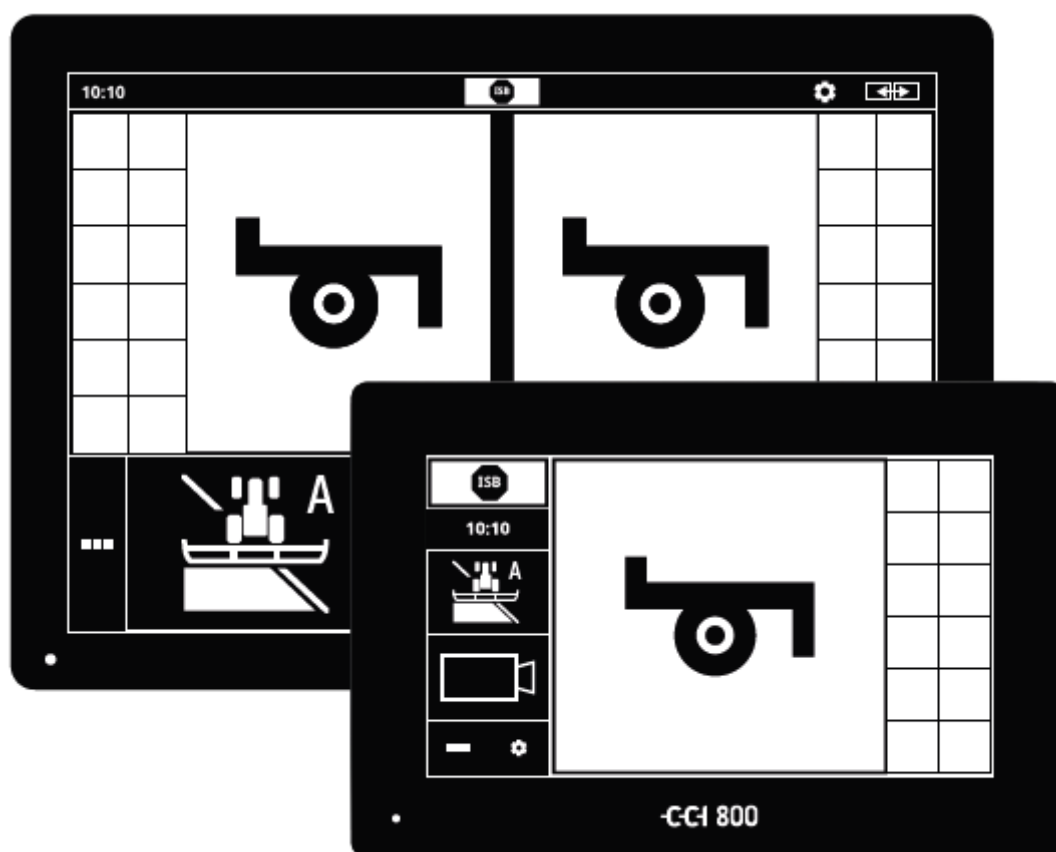


CCI.OS 2.0

*Программное обеспечение (ПО) для
CCI 800 и CCI 1200*

Руководство по эксплуатации



Содержание

О настоящем руководстве	i
О терминале	iii
CCI 1200	iii
CCI 800	iv
CCI.Apps	v
Устройство	vi
1 Техника безопасности	1
1.1 Обозначение указаний в руководстве по эксплуатации	1
1.2 Использование по назначению	2
1.3 Указания по безопасности	3
1.4 Установка электрических приборов	5
2 Ввод в эксплуатацию	6
2.1 Контроль объема поставки	6
2.2 Монтаж терминала	7
2.3 Подключение терминала	8
2.4 Включение терминала	9
2.5 Изменение формата изображения	10
2.6 Выбор часового пояса	11
2.7 Введите лицензию терминала	12
2.8 Активирование Apps	15
2.9 Настройка графического интерфейса пользователя	17
3 Графический интерфейс пользователя	19
3.1 Справка	19
3.2 Действия с сенсорным экраном	20
3.3 Макет	21
4 Регулировки	33
4.1 Пользователь	36
4.2 Apps	38
4.2.1 Управление App	39
4.2.2 Настройки ISOBUS	40
4.3 Система	48
4.3.1 Установка даты и времени.	50
4.3.2 Обновить CCI.OS	52
4.3.3 Актуализация данных лицензии	55
4.3.4 Соединение с интернетом	57
4.3.5 Соединение с agrirouter	59
5 Отображение изображения камер	67
5.1 Ввод в эксплуатацию	68
5.1.1 Подключение одной камеры	68
5.1.2 Подключение двух камер	70
5.1.3 Подключение восьми камер	71

5.2	Обслуживание	73
5.2.1	Индикация изображения камеры	73
5.2.2	Зеркальное отображение изображения камеры	73
5.2.3	Автоматическая камера движения задним ходом	74
5.2.4	Длительное отображение изображения камеры	76
5.2.5	Автоматическая смена камер	77
5.2.6	Смена камер с управлением в зависимости от событий	79
6	Скорость, позиция и геометрия	81
6.1	Добавление трактора	84
6.2	Настройка трактора	85
6.2.1	Положение GPS-антенны	87
6.2.2	Данные трактора	91
6.2.3	GPS-скорость	101
6.2.4	Power Management	102
6.3	Добавление машины	103
6.4	Настройка машины	105
6.4.1	Рабочая ширина и вид машины	107
6.4.2	Вид навески и опорная точка	108
6.4.3	Частичная ширина: Геометрия и время задержки	110
6.4.4	Настройка или корректировка времени задержки	111
6.4.5	Наложение	118
6.5	Настройка GPS	124
6.5.1	Положение GPS-антенны	126
6.5.2	Источник GPS	127
6.5.3	Настройка GPS-приемника	129
6.6	CCI.Convert	130
6.7	Тахометр	133
6.8	Обслуживание	136
6.8.1	Выбрать трактор	136
6.8.2	Удаление трактора	137
6.8.3	Обработать трактор	138
6.8.4	Экспортировать трактор	138
6.8.5	Выберите машину	139
6.8.6	Удаление машины	141
6.8.7	Обработать машину	142
6.8.8	Экспортировать машину	142
6.8.9	GPS-имитация	143
7	ISOBUS-машина и устройство управления AUX	145
7.1	Ввод в эксплуатацию	147
7.1.1	Настройка UT-номера	147
7.1.2	Присоедините устройство управления AUX	148
7.1.3	Подключение машины	149
7.2	Регулировки	150
7.3	Правильное использование CCI.UT	152
7.3.1	Одна машина, один терминал	153
7.3.2	Две машины поочередно, один терминал	154
7.3.3	Две машины одновременно, один терминал	155
7.3.4	Изменения положения отображения	157
7.3.5	Изображение машины на Maxi-виде.	157
7.3.6	Одна машина, одно устройство управления AUX	158
7.3.7	Две машины одновременно, одно устройство управления AUX	159
7.3.8	Две машины поочередно, одно устройство управления AUX	161

7.3.9	Устройство управления машиной отсутствует	162
7.4	Работа с устройством управления AUX	163
7.4.1	Закрепление функций машины за элементами управления AUX	163
7.4.2	Удаление закрепления AUX	168
7.4.3	Удалить все закрепления AUX	169
7.5	Управление машинами	169
7.5.1	Отображение детальной информации о машине	170
7.5.2	Удаление машины	171
7.5.3	Перенос машины на другой УТ	174

8 Заказы и поля 175

8.1	Ввод в эксплуатацию	175
8.1.1	Искатель поля	176
8.2	Выбор режима поля или режима заказа	179
8.3	Начать заказ	180
8.4	Элементы списка заказов	181
8.4.1	Импортировать заказы	184
8.4.2	Экспорт всех заказов	192
8.4.3	Поиск заказа	194
8.5	Обработка заказа	195
8.5.1	Добавление поля	196
8.5.2	Поиск поля	200
8.5.3	Экспорт поля	201
8.5.4	Удаление поля	202
8.5.5	Обработка поля	203
8.5.6	Добавление карты обработки	205
8.5.7	Добавление продукта	207
8.5.8	Экспорт заказа	211
8.5.9	Экспорт отчета	214

9 Вид карты 217

9.1	Ввод в эксплуатацию	218
9.1.1	Настройка Section Control	219
9.1.2	Настройка Parallel Tracking	221
9.2	Элементы вида карты	222
9.2.1	Изображение машины	223
9.2.2	Экранные кнопки и пиктограммы	223
9.3	Граница поля	227
9.3.1	Рассчитать	227
9.3.2	Вычертить	227
9.3.3	Удалить	230
9.4	Поворотная полоса	231
9.4.1	блокировать	231
9.4.2	Круговая поворотная полоса	231
9.4.3	Вычертить	232
9.4.4	Удалить	235
9.5	Колеи	236
9.5.1	Выбрать	236
9.5.2	Новая колея	237
9.5.3	Сдвинуть	239

9.5.4	Переименовать	242
9.5.5	Удалить	243
9.6	Поле	244
9.6.1	Удалить обработанную площадь	244
9.6.2	Сохранить поле	244
9.6.3	Корректировка дрейфа GPS	245
9.6.4	Удалить	246
10	Разное	247
10.1	Пробное использование Parallel Tracking, Section Control, Task Control	247
10.2	Вытащите USB-флешку	250
10.3	Закрытие Rescue-System	251
11	Устранение проблемы	253
11.1	Проблемы при работе	256
11.2	Диагностика	260
11.2.1	Экспортировать протокол событий	260
11.2.2	Создание «снимка экрана»	261
11.3	Сообщения	262
12	Глоссарий	307
13	Утилизация	314
14	Глоссарий	315

О настоящем руководстве

Это руководство по эксплуатации предназначено для лиц, которым поручена работа с использованием ПО CCI.OS и его Apps на ISOBUS-терминалах CCI 800 или CCI 1200. Оно содержит всю необходимую информацию для надлежащего обращения с ПО и терминалом.

Целевая группа

Все данные, приведенные в руководстве по эксплуатации, касаются устройства со следующей конфигурацией:

Терминал CCI 800/CCI 1200

Версия программного обеспечения CCI.OS 2.0

Версия аппаратных средств 0.5, 1.0 и выше

Руководство по эксплуатации последовательно разъясняет вам обслуживание устройства:

- О CCI 800/CCI 1200
- Техника безопасности
- Ввод в эксплуатацию
- Регулировки
- Графический интерфейс пользователя
- Apps
- Устранение неисправностей
- Технические данные, интерфейсы и кабель

Для обеспечения безотказной работы вашего CCI 800/CCI 1200 прочтите, пожалуйста, внимательно настоящее руководство по эксплуатации. Надежно храните руководство для того, чтобы им можно было воспользоваться при необходимости.

Исключение ответственности

Прежде, чем начинать монтаж терминала и вводить его в эксплуатацию, необходимо прочесть настоящее руководство и усвоить его, во избежание возникновения проблем при использовании. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением настоящего руководства по эксплуатации!

При необходимости дополнительной информации или возникновении проблем, которые недостаточно подробно для вас рассмотрены в настоящем руководстве, обращайтесь, пожалуйста, за информацией к вашему специализированному продавцу или непосредственно к нам.

В случае проблем

Каждая функция разъяснена указаниями по последовательному выполнению отдельных операций. Слева от указаний по выполнению операций вы увидите кнопку, которую нужно нажать, или одну из пиктограмм:



Ввод величины с клавиатуры

Введите величину с экранной клавиатуры терминала.



Выбор величины из списка выбора

1. Проведите пальцем по списку выбора до желательной величины.
2. Выберите величину путем активирования флажка на правом краю.



Изменение величины

Измените величину.

- ▶ Введите новую величину с экранной клавиатуры или с помощью регулятора.



Подтверждение действия

Подтвердите действие, осуществленное ранее.

- ▶ Нажмите кнопку «ОК» или «Дальше» или кнопку с птичкой.



Повторение операции или действия

Повторите предшествующие операции полностью или частично.

Флажок или выключатель на правом краю кнопки имеет следующую функцию:



Элемент списка выбора выбран

Флажок активирован:

→ Элемент списка выбора выбран.



Функция выключена

Выключатель на правом краю кнопки в положении «выключен»:

→ Функция или настройка выключена.



Функция включена

Выключатель на правом краю кнопки в положении «включен»:

→ Функция или настройка включена.

О терминале

CCI 800 и CCI 1200 являются универсальными управляющими терминалами для управления ISOBUS-машинами.

CCI 1200



Сенсорный экран

- Имеет размер 12,1" и разрешение 1280x800 пиксель,
- чрезвычайно яркий, пригодный для работы в дневное и ночное время и
- имеет антибликовое покрытие, исключающее отражение даже при прямом солнечном излучении.

Графический интерфейс пользователя

- Имеет гибкую структуру и одновременно отображает до 6 Apps,
- позволяет интуитивное обращение также со сложными функциями благодаря инструкции для пользователя, разработанной на основании практического опыта.
- Пластмассовый корпус, армированный стеклянным бисером, имеет исключительно высокую прочность.
- Кнопка включения-выключения и два разъема USB 2.0 интегрированы для обеспечения быстрого доступа.



Интерфейсы

- Видео, GPS, LH5000, WLAN, ISOBUS, розетка сигналов, USB:
→ Многочисленные интерфейсы обеспечивают максимальные возможности связи.
- Громкий зуммер сигнализирует об аварийных ситуациях и обеспечивает звуковую обратную связь.
- Все разъемы на задней стороне терминала защищены от влаги и пыли резиновыми колпачками.



CCI 800

CCI 800 Является более компактным, чем CCI 1200.



Сенсорный экран

- Имеет размер 8" и разрешение 1280x600 пиксель,
- чрезвычайно яркий, пригодный для работы в дневное и ночное время и имеет антибликовое покрытие, исключающее отражение даже при прямом солнечном излучении.

Графический интерфейс пользователя

- Оптимизирован для работы в горизонтальном формате,
- позволяет интуитивное обращение также со сложными функциями благодаря инструкции для пользователя, разработанной на основании практического опыта.
- Усиленный пластмассовый корпус имеет исключительно высокую прочность.









Интерфейсы


- Видео, GPS, LH5000, WLAN, ISOBUS, розетка сигналов, USB:
→ Многочисленные интерфейсы для очень хорошей связи.
- Громкий зуммер сигнализирует об аварийных ситуациях и обеспечивает звуковую обратную связь.
- Все разъемы на задней стороне терминала защищены от влаги и пыли резиновыми колпачками.

CCI.Apps

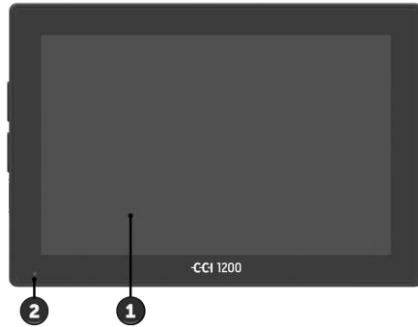
На CCI800/CCI 1200 установлена операционная система CCI.OS 2.0. В CCI.OS 2.0 имеются следующие CCI.Apps:

	CCI.UT	Управление машиной ISOBUS
	CCI.Cam	Отображение до 8 камер
	CCI.Config	Регулировки машины
	CCI.Command	Вид карты
	CCI.Control	Управление данными
	CCI.Help	Система справки

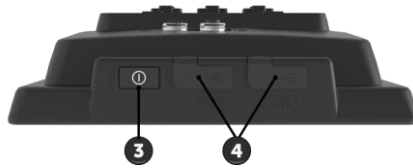
Следующие функции являются платными и могут быть использованы только после их разрешения:

	Parallel Tracking	Создание колеи
	Section Control	Автоматическое включение частичной ширины
	Task Control	Импорт и экспорт данных

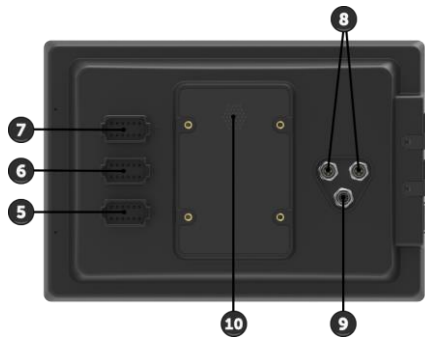
Устройство



1. 12,1" сенсорный экран
2. Световой сенсор



3. Двухпозиционный кнопочный выключатель
4. 2x USB 2.0



5. ISOBUS, питающее напряжение, питание ECU
6. Розетка сигналов, GPS
7. Камера, видео-мультиплексор
8. 2x USB 2.0
9. Ethernet
10. Зуммер

CCI 800



1. 8" сенсорный экран
2. Световой сенсор



3. Ethernet
4. Зуммер
5. Двухпозиционный кнопочный выключатель
6. 1x USB 2.0
7. Камера, видео-мультиплексор
8. Розетка сигналов, GPS
9. ISOBUS, питающее напряжение, питание ECU

Управление терминалом осуществляет с помощью сенсорного экрана. Поддерживаются обычные виды прикосновения.

Сенсорный экран

Световой сенсор определяет освещенность окружающей среды и соответственно изменяет яркость дисплея.

Световой сенсор

Включайте и выключайте терминал предпочтительно кнопкой включения и выключения.

- ▶ Для включения нажмите двухпозиционный кнопочный выключатель на 1 секунду до подачи звукового сигнала.
- ▶ Для выключения нажмите двухпозиционный кнопочный выключатель на 2 секунды до подачи звукового сигнала.
- ▶ Отпустите кнопочный выключатель после подачи звукового сигнала.

На некоторых тракторах и самоходных машинах вы можете включать и выключать терминал также ключом зажигания.

Терминал автоматически выключается при

- вытягивании ключа зажигания или
- повороте ключа зажигания в выключенное положение.

При следующем пуске зажигания терминал снова включается.



УКАЗАНИЕ

Если терминал не выключен ключом зажигания, то его невозможно включить ключом зажигания.

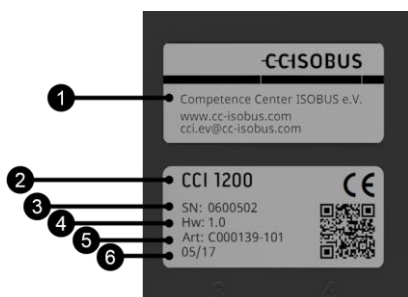
- ▶ Выключите и включите терминал ключом зажигания.
-

Светодиод, встроенный в кнопку включения и выключения, показывает текущее состояние. При обычной работе терминала светодиод выключен.

Указатели состояния описаны в ⇒ разд. 11.

Идентифицируйте ваше устройство на основании информации на фирменной табличке. Фирменная табличка находится на задней стороне терминала.

Фирменная табличка



1. Изготовитель
2. Тип терминала
3. Серийный номер
4. Версия аппаратных средств
5. № артикула изготовителя
6. Дата изготовления (неделя/год)



УКАЗАНИЕ

Вид и данные фирменной таблички на вашем терминале могут отличаться от рис.

Фирменную табличку устанавливает изготовитель.

**USB
(CCI 1200)**

Оба интерфейса USB на левой стороне корпуса – типа А. Можно вставлять обычные USB-флешки.

Интерфейсы USB на задней стороне устройства – типа М12. Эти интерфейсы защищают терминал также при подключенном USB-приборе от проникновения пыли и воды.

**USB
(CCI 800)**

Интерфейс USB на задней стороне – типа А. Можно вставлять обычные USB-флешки. USB-интерфейс защищен от влаги и пыли резиновым колпачком.

Зуммер

Зуммер имеет такую конструкцию, что даже при очень большом окружающем шуме предупредительные сигналы терминала и машины четко слышны.

**Электрический
соединитель**

На соединителе А вы соединяете терминал

- с ISOBUS и
- с питающим напряжением.

На соединителе В вы соединяете терминал с

- розеткой сигналов,
- NMEA 0183 GPS-приемником,
- последовательным выходом GPS трактора,
-
- самоходной машины или
- автоматической системой рулевого управления,
- последовательным интерфейсом N-сенсора.

На соединителе С вы соединяете терминал с

- камерой или мультиплексором камеры,
- NMEA 0183 GPS-приемником,
- последовательным выходом GPS
- трактора,
- самоходной машины или
- автоматической системой рулевого управления,
- последовательным интерфейсом N-сенсора.

1 Техника безопасности

Настоящее руководство по эксплуатации содержит основополагающие указания, которые необходимо соблюдать при вводе в эксплуатацию, конфигурации и эксплуатации. Поэтому руководство по эксплуатации необходимо обязательно прочесть до ввода в эксплуатацию, конфигурации и использования терминала.

Необходимо соблюдать не только общие указания по технике безопасности настоящего раздела, но также специальные указания по безопасности, имеющиеся в других разделах.

1.1 Обозначение указаний в руководстве по эксплуатации

Предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве, имеют специальные символы:



ВНИМАНИЕ - ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ!

Этот символ обозначает общие предупреждения, несоблюдение которых сопряжено с опасностью для жизни и здоровья людей.

- ▶ Строго соблюдайте эти предупреждения и соблюдайте особую осторожность в этих случаях.



ОСТОРОЖНО!

Символ «Осторожно!» выделяет все предупреждения, которые указывают на предписания, директивы или рабочие процессы, которые необходимо обязательно соблюдать.

Несоблюдение указаний может вызвать повреждение или разрушение терминала, а также сбой в работе.

Практические советы вы найдете в «Указаниях»:



УКАЗАНИЕ

Символ «Указание» выделяет важную и полезную информацию.

Дополнительная информация содержит базовые сведения:



Символ «Информация» выделяет практические советы и дополнительную информацию.

Информационные блоки

- объясняют сложные технические зависимости,
- предоставляют базовые сведения,
- дают практические советы.

1.2 Использование по назначению

Терминал предназначен исключительно для использования в сельском хозяйстве на разрешенных для этого машинах и устройствах, оснащенных ISOBUS. В случае какого-либо другого монтажа или применения терминала изготовитель не несет никакой ответственности.

Изготовитель не отвечает за ущерб, нанесенный людям и имуществу, являющийся результатом этого. Все риски использования устройства не по назначению несет исключительно пользователь.

Использование по назначению включает в себя также соблюдение условий эксплуатации и поддержание в исправности в соответствии с требованиями изготовителя.

Необходимо соблюдать соответствующие правила техники безопасности и общепринятые правила безопасности и охраны здоровья на производстве и транспорте. Собственноручное внесение каких-либо изменений в конструкцию прибора исключает ответственность изготовителя.

1.3 Указания по безопасности



ВНИМАНИЕ - ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ!

Строго соблюдайте приведенные ниже указания по технике безопасности.

При несоблюдении указаний возникает опасность сбоев в работе устройства и тем самым - опасность для людей, находящихся рядом.

- ▶ Выключите терминал, если
 - Сенсорная панель управления не реагирует,
 - Изображение не меняется или
 - В случае искажения изображения на интерфейсе пользователя.
 - ▶ Прежде, чем начинать работать с терминалом, убедитесь в том, что сенсорный экран сухой.
 - ▶ Не прикасайтесь к терминалу руками в печатках.
 - ▶ Убедитесь в отсутствии видимых повреждений терминала.
-



ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Соблюдайте, пожалуйста, также следующие указания по технике безопасности.

Несоблюдение указаний может вызвать повреждение терминала.

- ▶ Не демонтируйте никакие устройства защиты и таблички, связанные с безопасностью.
 - ▶ Не открывайте корпус терминала. Открытие корпуса терминала может уменьшить его срок службы и вызвать сбои в работе терминала. В случае открытия корпуса терминала гарантия изготовителя утрачивает силу.
 - ▶ Отсоединяйте электропитание терминала в следующих случаях:
 - При выполнении сварочных работ на тракторе, самоходной или прицепной машине,
 - При выполнении работ технического обслуживания на тракторе, самоходной или прицепной машине,
 - При использовании зарядного устройства на батарее трактора или самоходной машины.
 - ▶ Прочтите и строго соблюдайте все указания по технике безопасности, имеющиеся в руководстве по эксплуатации, а также указания табличек безопасности на терминале. Таблички безопасности всегда должны быть в состоянии, позволяющем прочесть их. Заменяйте отсутствующие или поврежденные таблички. Следите за тем, чтобы новые части терминала имели актуальные таблички, касающиеся безопасности. Запасные таблички Вы можете получить у Вашего продавца.
 - ▶ Научитесь обслуживать терминал надлежащим образом.
 - ▶ Поддерживайте терминал и дополнительные части в хорошем состоянии.
 - ▶ Очищайте терминал только мягкой тряпкой, смоченной чистой водой, в которую разрешается добавлять небольшое количество средства для мойки стекол.
 - ▶ Не прикасайтесь к сенсорному экрану острыми и шероховатыми предметами, так как это может повредить антибликовое покрытие.
 - ▶ Используйте терминал в пределах допустимых температур.
 - ▶ Содержите световой сенсор в чистоте.
 - ▶ Если терминал не находится в кабине, то его необходимо хранить в сухом, чистом месте. Храните терминал при допустимой температуре хранения.
 - ▶ Используйте только кабели, разрешенные изготовителем.
-

1.4 Установка электрических приборов

Современные сельскохозяйственные машины оснащены электронными компонентами и деталями, на работу которых могут влиять электромагнитные излучения других приборов. Подобное влияние может создавать опасность для людей, если не соблюдаются следующие указания по технике безопасности.

При последующей установке электронных и электрических приборов и/или компонентов на машину с подключением к бортовой сети оператор должен проверить, не вызывает ли установка неисправности электроники машины или других компонентов. Это особенно касается электронных систем управления:

- EHR
- Фронтального подъемного устройства
- Валов отбора мощности
- Двигателя и коробки передач

Необходимо прежде всего обеспечить, чтобы устанавливаемые при дооснащении электрические и электронные компоненты соответствовали Директиве об ЭМС 89/336/EWG в действующей редакции и имели знак CE.

2 Ввод в эксплуатацию

Введите терминал в эксплуатацию быстро и просто, руководствуясь приведенными ниже инструкциями.

2.1 Контроль объема поставки

Прежде, чем начинать ввод в эксплуатацию, проверьте комплектность поставки терминала:



1. Терминал
2. Кронштейн терминала
3. Кабель А
4. Краткое введение



УКАЗАНИЕ

Количество и вид принадлежностей вашего устройства может отличаться от рисунка.

Комплект поставки определяет изготовитель.

2.2 Монтаж терминала

Кронштейн терминала входит в комплект поставки и на заводе смонтирован на терминале. Установите терминал с кронштейном на трубу диаметром 20 мм.

Смонтируйте CCI 1200 горизонтально или вертикально, а CCI 800 – в горизонтальном положении.



УКАЗАНИЕ

Терминал необходимо смонтировать надлежащим образом.

- ▶ Смонтируйте терминал так, чтобы он
 - был хорошо виден и им было удобно управлять,
 - не препятствовал доступу к элементам управления трактора или самоходной машины
 - не ухудшал наружный обзор.

Альтернативно можно использовать другой кронштейн терминала например, .

- Кронштейн VESA 75, имеющийся в тракторе или самоходной машине, или
- адаптер VESA 75 2461U от RAM.



ОСТОРОЖНО!

Не затягивайте слишком сильно винты кронштейна терминала и не используйте слишком длинные винты.

И то и другое вызывает повреждение корпуса терминала и сбой в работе терминала.

- ▶ Используйте винты M5 x 0,8 с внутренним шестигранником.
 - ▶ Затяните винты с усилием 1,5 - 2,0 Нм.
→ Это максимальный момент затяжки винтов.
 - ▶ Используйте винты с длиной резьбы 8 мм.
→ Длина внутренней резьбы в корпусе терминала – 8 мм.
 - ▶ Фиксируйте винты от отворачивания пружинной или другой стопорной шайбой.
-

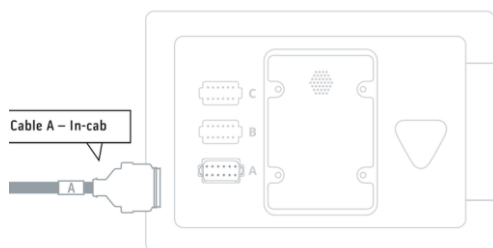
2 Ввод в эксплуатацию

2.3 Подключение терминала

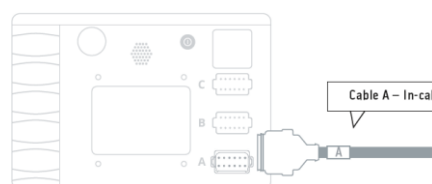
С помощью соединителя А вы соединяете терминал с ISOBUS и осуществляете его электропитание:

- ▶ Подсоедините кабель А к электрическому соединителю А на терминале.
- ▶ Подсоедините муфту InCab кабеля А к встроенной вилочной части In-cab трактора или самоходной машины.

CCI 1200



CCI 800

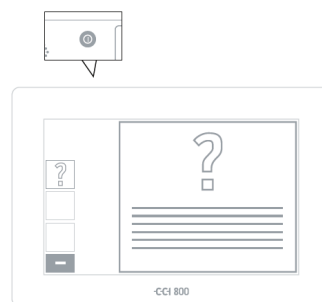


2.4 Включение терминала

CCI 1200



CCI 800



1. Нажмите на 1 секунду кнопку включения и выключения.
 - Терминал загружается.
 - На дисплее появляются указания по технике безопасности на английском языке.
2. Нажмите экранную кнопку «Язык».
 - Появляется список выбора «Язык».
3. Выберите ваш язык.
 - Флажок на правом краю кнопки активирован.
4. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
 - Настройка языка изменена.
 - На дисплее появляются указания по технике безопасности на выбранном вами языке.
5. Прочтите указания по технике безопасности.
6. Потяните кнопку «Подтвердить» в указанном направлении.
 - Стрелка превращается в галочку.
 - Появляется начальный экран.



2.5 Изменение формата изображения

В состоянии поставки все маски управления показаны в поперечном формате. Если вы смонтировали CCI 1200 вертикально, то сначала измените изображение экрана:



1. На начальном экране нажмите кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления «Настройки».



2. Нажмите экранную кнопку «Формат изображения».
→ Появляется маска управления «Формат изображения».



3. В строке «Ориентация» нажмите флажок «Вертикальный формат».
→ Формат изображения меняется.



4. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».

2.6 Выбор часового пояса

Часовой пояс является основой для времени, показанного на терминале. Переключение между летним и зимним временем происходит автоматически и его невозможно отключить.



УКАЗАНИЕ

Неправильный часовой пояс влияет на документацию заказов и на протокол событий.

- ▶ Выберите часовой пояс с правильной разницей времени и подходящий регион.



1. На начальном экране нажмите кнопку „Настройки“.
→ Появляется маска управления „Настройки“.



2. Нажмите кнопку «Система».
→ Появляется маска управления «Система».



3. Нажмите экранную кнопку «Дата и время».
→ Появляется маска управления «Дата и время».

4. Нажмите экранную кнопку «Часовой пояс».
→ Появляется список выбора «Часовой пояс».



5. Выберите часовой пояс.
→ Флажок на правом краю кнопки активирован.
→ Часовой пояс изменен.

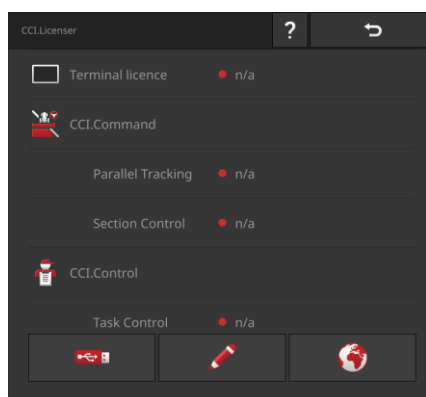


6. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».

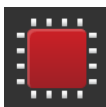
2 Ввод в эксплуатацию

2.7 Введите лицензию терминала

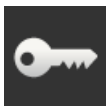
Для возможности использования терминала вы должны ввести данные лицензии на терминал. Лицензию на терминал можно получить на сайте <https://pa.cc-isobus.com>.



1. На начальном экране нажмите кнопку „Настройки”.
→ Появляется маска управления „Настройки”.



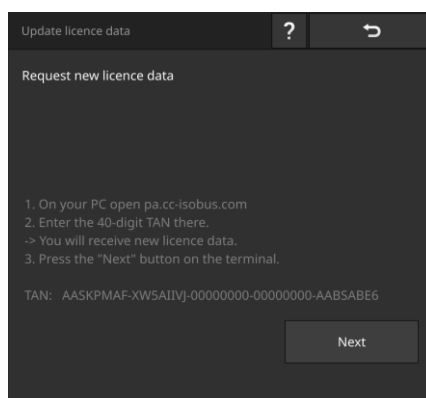
2. Нажмите кнопку «Система».
→ Появляется маска управления «Система».



3. Нажмите кнопку «Данные лицензии».
→ Появляется маска управления «Данные лицензии».



4. Нажмите экранную кнопку «Ручной ввод».
→ Появляется маска управления «Запросить новые данные лицензии»:



5. Перейдите на ПК. Откройте в браузере сайт <https://pa.cc-isobus.com>.
6. Ответьте на контрольный вопрос.



CCISOBUS

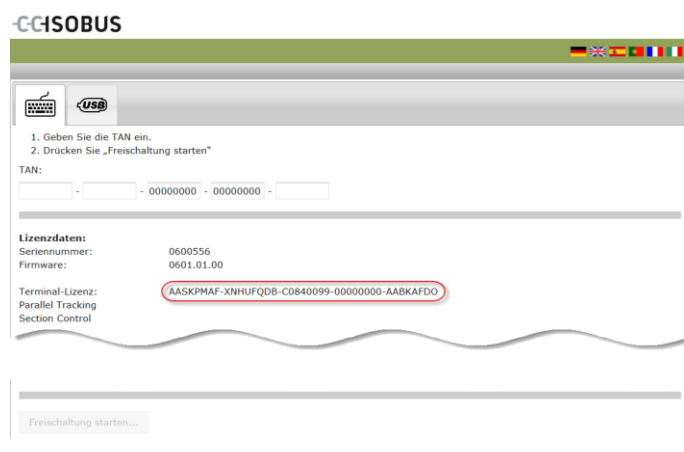
1. Enter the TAN.
2. Press "Start activation"

TAN:
AASKPMAF - XNHUIVJ - 00000000 - 00000000 - AADHAAS?

Starting activation ...



7. Введите TAN терминала и нажмите кнопку «Начать активацию...».
→ На экране появляется лицензия на терминал:



CCISOBUS

1. Geben Sie die TAN ein.
2. Drücken Sie „Freischaltung starten“

TAN:
- - 00000000 - 00000000 -

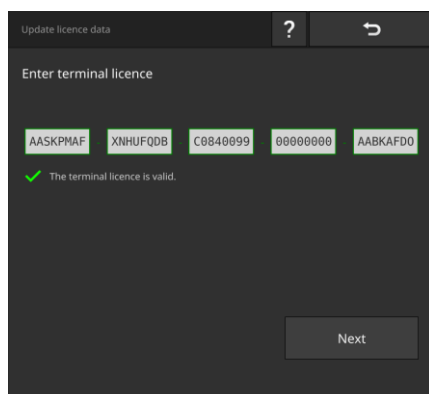
Lizenzdaten:
Seriennummer: 0600556
Firmware: 0601.01.00
Terminal-Lizenz: AASKPMAF-XNHUFQDB-C0840099-00000000-AABKAFDO
Parallel Tracking
Section Control

Freischaltung starten...

2 Ввод в эксплуатацию

8. Нажмите на терминале кнопку „Дальше“.

→ Появляется маска управления «Ввести лицензию на терминал».



9. Введите лицензию терминала.

→ Появляется маска управления „Ввести лицензию Parallel Tracking“.

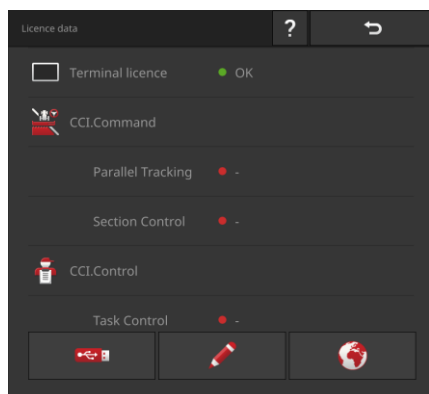
10. Нажмите кнопку «Дальше».

→ Появляется маска управления „Ввести лицензию Section Control“.

11. Закончите процесс нажатием кнопки «Дальше».

→ Ввод данных лицензии закончен.

→ Появляется маска управления «Данные лицензии».

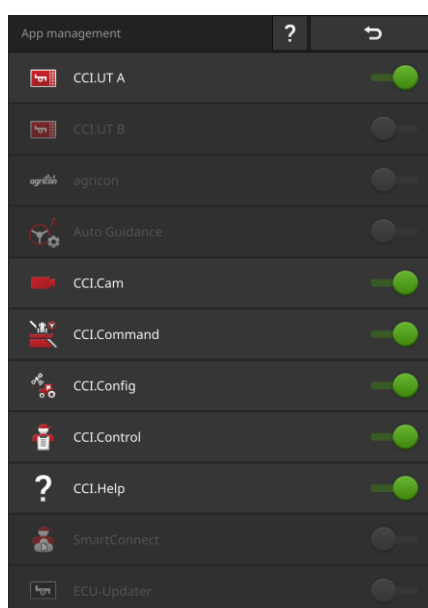


2.8 Активирование Apps

На заводе на CCI 1200 активированы все Apps, кроме CCI.UT B, и их можно использовать.

Активируйте CCI.UT B, если вы

- хотите одновременно отображать в стандартном виде две ISOBUS-машины и управлять ими.



1. На начальном экране нажмите кнопку „Настройки”.
→ Появляется маска управления „Настройки”.



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Apps».



3. Нажмите экранную кнопку «Управление App».
→ Появляется маска управления «Управление App».



4. Включите CCI.UT B.
→ CCI.UT B включено.



УКАЗАНИЕ

Мы рекомендуем активировать все Apps.

Apps в меню App почти не расходуют ресурсов центрального процессора или рабочей памяти.

- ▶ Оставьте не использованные Apps в меню App.
→ Тогда при необходимости вы можете быстро вызвать эти Apps.
-

CCI 800

На CCI 800 CCI.UT В отсутствует.

2.9 Настройка графического интерфейса пользователя

Вы хотите

Пример

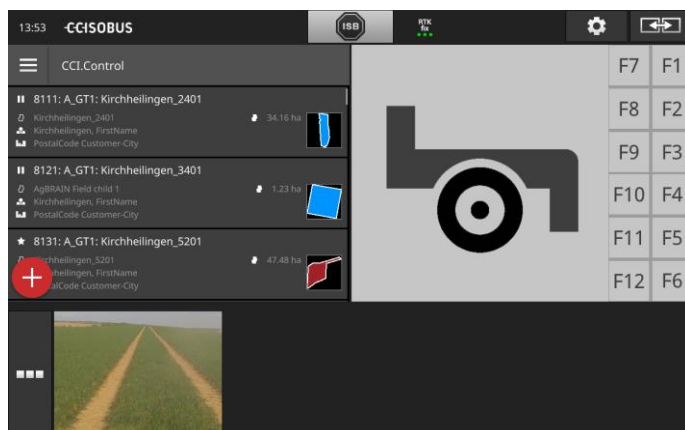
- С помощью CCI.UT управлять ISOBUS-машиной,
- С помощью CCI.Control собирать данные машины и
- Во время работы видеть изображение камеры:

При первом пуске CCI 1200 в стандартном виде изображаются CCI.Help и CCI.UT A.

CCI 1200



1. Нажмите экранную кнопку «Меню App».
→ Открывается меню App.
2. Нажмите в меню App кнопку CCI.Control.
→ CCI.Control отображается на мини-виде.
3. Нажмите на мини-виде CCI.Control.
→ CCI.Control появляется на левой половине стандартного вида.
4. Повторите операции один и два для CCI.Cam.
→ CCI.Cam отображается на мини-виде.



2 Ввод в эксплуатацию

CCI 800

При первом пуске CCI 800 в стандартном виде изображается CCI.UT A. На стандартном виде CCI 800 может быть показано только одно App.

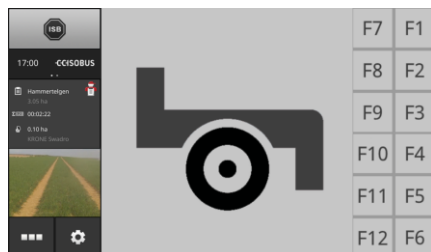


1. Нажмите экранную кнопку «Меню App».
→ Открывается меню App.

2. Нажмите в меню App кнопку CCI.Control.
→ CCI.Control отображается на мини-виде.



3. Повторите операции один и два для CCI.Cam.
→ CCI.Cam отображается на мини-виде.



3 Графический интерфейс пользователя

Ознакомьтесь с основными компонентами и структурой содержимого экрана.

3.1 Справка

CCI.Help помогает вам в повседневной работе с терминалом.

CCI.Help

- Отвечает на практические вопросы, касающиеся обслуживания,
- дает полезные советы по использованию,
- раскрывается при нажатии кнопки и
- является краткой.

Нажатие на вопросительный знак раскрывает страницу справки, связанную с выполняемой операцией.

- Справка в меню Vurger информирует о основополагающих функциях Apps,
- справка для настроек помогает вам при конфигурации.



1. Нажмите экранную кнопку «Справка».
→ На экране появляется тема справки.
2. Для дополнительной информации прокрутите текст справки.

3.2 Действия с сенсорным экраном

Управление терминалом осуществляется исключительно с сенсорного экрана. Терминал поддерживает следующие распространенные действия:



Нажатие

Нажмите коротко на указанное место сенсорного экрана. Выберите элемент из списка выбора или вызовите выполнение функции.



Продолжительное нажатие

Нажимайте 2 секунды на указанное место сенсорного экрана.



Протягивание

Позволяет быструю навигацию в списке выбора.



Буксировка

Нажатие App и сдвиг его в другое место экрана.



Растягивание

Увеличивает изображение карты.



Стягивание

Уменьшает изображение карты.

3.3 Макет

При повседневном использовании терминала вы должны видеть важную информацию и иметь возможность одновременно управлять несколькими Apps. При этом терминал обеспечиваем вам большой сенсорный экран.

На CCI 1200 вы можете гибко изменять интерфейс пользователя. Выберите формат изображения с учетом установки монитора:

CCI 1200



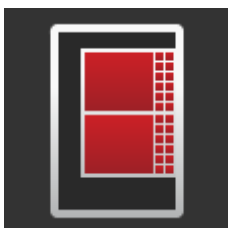
Горизонтальный стандартный формат

- Этот формат чаще всего используется на практике.
- Терминал смонтирован горизонтально.
- Вы работаете с двумя Apps.
- Они расположены одно рядом с другим.
- Программируемые клавиши управления ISOBUS-машиной находятся на правом и левом краю дисплея.



Поперечный формат Maxi

- Терминал смонтирован горизонтально.
- Вы работаете с одним App.
- App отображается увеличенным.



Вертикальный формат

- Терминал смонтирован вертикально.
- Apps расположены одно рядом с другим.
- Программируемые клавиши управления ISOBUS-машиной находятся на правом краю дисплея.

CCI 800 можно монтировать только в горизонтальном положении. App можно управлять на стандартном виде. Другие активные Apps отображаются на мини-виде.

CCI 800



Горизонтальный стандартный формат

- Формат изображения невозможно изменить.
- Терминал смонтирован горизонтально.
- Вы работаете с одним App.

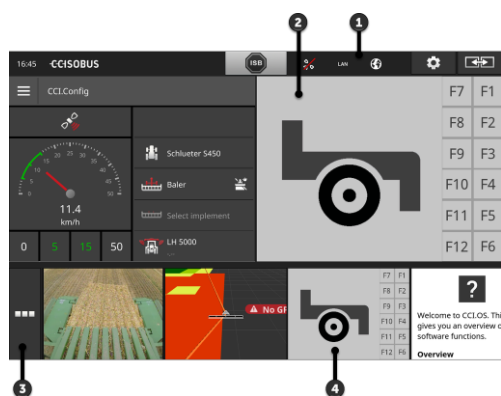
3 Графический интерфейс пользователя

Ниже описан стандартный поперечный формат. Описания можно использовать и для других форматов.

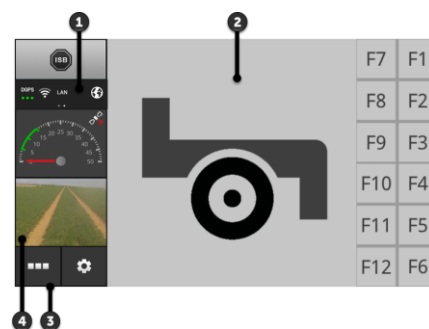
Разделение дисплея на области

Дисплей разделен на четыре области:

CCI 1200



CCI 800



Линейка состояний

Пиктограммы области информации линейки состояний показывают состояние соединения и качество соединения следующих интерфейсов:

1

- GPS а также
- WLAN.

Кнопки на линейке состояния позволяют быстрое обращение к ISB и часто используемым функциям.

Стандартный вид

2

В стандартном виде рядом показываются макс. 2 Apps. Управление Apps возможно только в режиме стандартного вида.

3

Меню App

В меню App вы управляете изображением App.

4

Мини-вид

App на мини-виде содержит релевантную информацию, однако управление им невозможно.

Линейка состояний

Символы в информационной области линейки состояний показывают статус и качество соединений.

Информаци-
онная
область



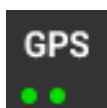
Нет сигнала

GPS-приемник не подключен.



Недействительный сигнал

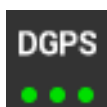
GPS-приемник подключен. Однако, принятые данные положения неверные.



GPS

GPS-приемник подключен. Принятые данные позиции соответствуют GPS-стандарту.

- Документальное оформление заказов возможно.
- Для Section Control GPS недостаточно точный.



DGPS, RTK fix, RTK float

GPS-приемник подключен. Качество приема в зависимости от индикации соответствует требованиям к DGPS, RTK fix или RTK float.

- Возможно ведение документации заказов и Section Control.



WLAN отсутствует

Отсутствует соединение с WLAN.

- WLAN не найден или
- Вы не установили соединение с имеющимся WLAN.



Соединение WLAN установлено

Терминал соединен с WLAN.



Интернет отсутствует

Терминал не соединен с интернетом.



Соединен с интернетом

Терминал соединен с интернетом.

LAN

LAN

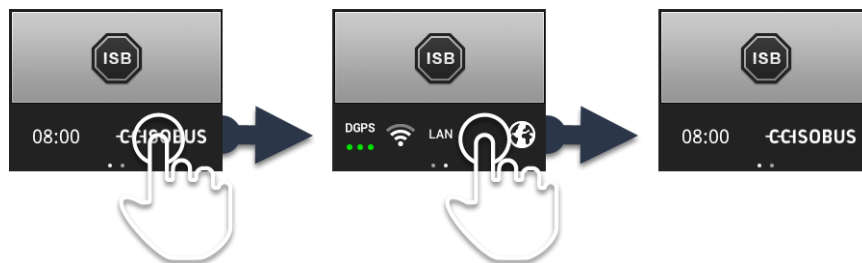
Терминал через интерфейс «Eth» соединен с LAN.

3 Графический интерфейс пользователя

CCI 800

Линейка состояний CCI 800 разделена на две части.

- ▶ Нажмите на линейку состояний для переключения между временем и информационной областью:



Помимо информационной области вы найдете ISB и кнопки для вызова часто используемых функций. При этом у Вас есть следующие возможности управления:



Создание «снимка экрана»

В случае проблем с управлением терминалом или ISOBUS-машиной Вы можете сделать «снимок экрана» и послать его вашему контактному лицу:

- 1**
 1. Подключите к терминалу USB флешку.
 2. Нажимайте на символ часов до появления на линейке состояния сообщения «снимок экрана сохранен».
→ Снимок экрана сохраняется на USB-флешке в основном каталоге.

Отображение информации о терминале

Вы получаете детальную информацию о версии установленного программного обеспечения.

- 2**
 - ▶ Нажимайте 2 секунды кнопку логотипа фирмы.
→ На дисплее появляется информация о номере версии.

ISB

Используйте клавишу *ISB*,

- 3**
 - когда управления машины не находится на передний плане,
 - когда вы хотите одновременно выполнять несколько функций машины.

Отправьте команду ISB всем абонентам ISOBUS:

- ▶ Нажмите экранную кнопку «ISB».
→ Терминал посылает ISOBUS команду ISB.

3 Графический интерфейс пользователя

На CCI 1200 имеются следующие дополнительные возможности управления:



4 Регулировки

Прежде, чем начинать работать с терминалом, осуществите основополагающие настройки:

- ▶ Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Открывается маска управления «Настройки».

5 Стандарт/Maxi

Для переключения в поперечном формате между стандартным и Maxi форматом сделайте следующее:

- ▶ Нажимайте 2 секунды кнопку «Формат изображения».
→ На экране появляется новый формат изображения.

5 Положение App

Измените положение Apps на стандартном виде.

- ▶ Нажмите экранную кнопку «Формат изображения».
→ Приложения на стандартном виде меняются местами.



ВНИМАНИЕ - ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ!

Не все ISOBUS-машины поддерживают функцию ISB.

Без проверки вы не должны исходить из того, что ISB в случае опасности отключит определенные функции машины.

При несоблюдении указаний возникает опасность сбоев в работе устройства и тем самым - опасность для людей, находящихся рядом.

- ▶ Прочитайте в руководстве по эксплуатации машины,
 - Реагирует ли машина на ISB
 - Какие функции машины ISB вызывает на машине.
-

В случае неисправности или ошибки оператора появляется окно сообщения с сообщением о неисправности. Прежде, чем вы сможете продолжить работу, необходимо устранить проблему и подтвердить сообщение.

→ Процесс работы прерван.

После успешных действий вы получите ответ – сообщения на линейке состояний.

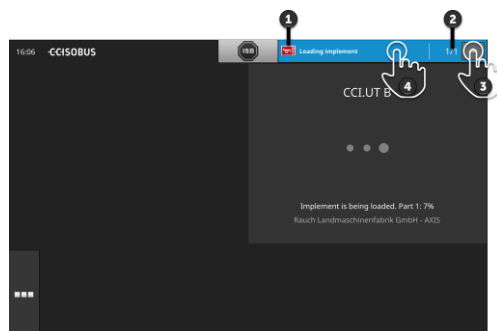
Сообщения

- Индицируются на синем фоне в информационной области линейки состояний,
- не требуют квитирования,
- удаляются через 10 секунд и
- не прерывают процесс работы.

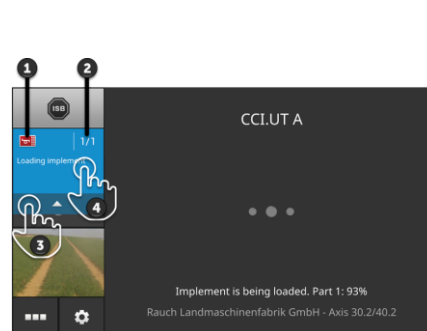
Сообщения

3 Графический интерфейс пользователя

CCI 1200



CCI 800



Отправитель

1 Пиктограмма слева от сообщения показывает отправителя сообщения:

- терминал или
- ISOBUS-машина

Количество

2 Показывается количество непрочитанных сообщений.

Удаление сообщений с монитора

3 Нажмите кнопку «Скрыть».

- Окно сообщений складывается.
- Все сообщений удаляются из памяти.
- Появляется область информации.

Выделение сообщения как прочитанного

4 Нажмите на сообщение.

- На экране появляется следующее сообщение и число непрочитанных сообщений уменьшается на единицу.
- После последнего сообщения окно сообщений складывается.

Стандартный вид

Apps можно управлять только, когда они имеются на стандартном виде.

Меню App

Меню App находится в сложенном состоянии.

При раскрытии меню App показаны все Apps, включенные в управлении App. В меню App вы задаете, будет ли App показано на стандартном виде или на мини-виде.

Видимые Apps

- отображаются в стандартном виде, мини-виде и в меню App,
- показаны в меню App на светло-сером фоне.

Apps в состоянии покоя

- отображаются лишь в меню App,
- показаны в меню App на темно-сером фоне и
- не расходуют ресурсы центрального процессора и памяти.

Сдвиньте Apps, которые вы не используете, в меню App:



1. Нажмите экранную кнопку «Меню App».
→ Открывается меню App.
2. Выберите App.
→ App удаляется из мини-вида в стандартный вид.

Вы используете, например, CCI.Sam только при разбрасывании навоза. Однако, это вы будете снова делать лишь через несколько месяцев.

Пример

- ▶ Сдвиньте CCI.Sam в меню App.

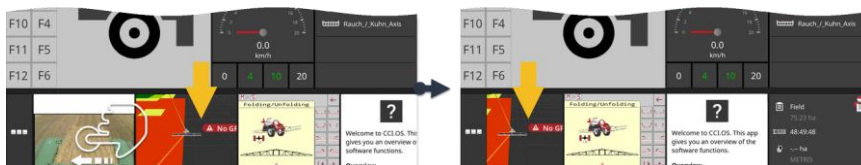
3 Графический интерфейс пользователя

Мини-вид

Арры на мини-виде

- больше не управляемые,
- отображают лишь основную информацию,
- продолжают выполнять текущие функции.

Начиная с четвертого активного Арра мини-вид выходит справа за пределы видимой области:



- ▶ Протяните мини-вид влево.
→ Приложения из невидимой области сдвигаются в видимую область.

Сдвинуть

Для управления Арр сдвиньте его из мини-вида в стандартный вид:



- ▶ Нажмите на Арр в мини-виде.
→ Арр меняется местами с Арр в левой половине стандартного вида.



УКАЗАНИЕ

Арры работают при сдвиге без прерывания и без изменения состояния.

3 Графический интерфейс пользователя

Расположение Apps на мини-виде можно изменить:

**Новое
расположе-
ние**



1. Нажмите на App и удерживайте его.
→ App заметно удаляется из мини-вида.

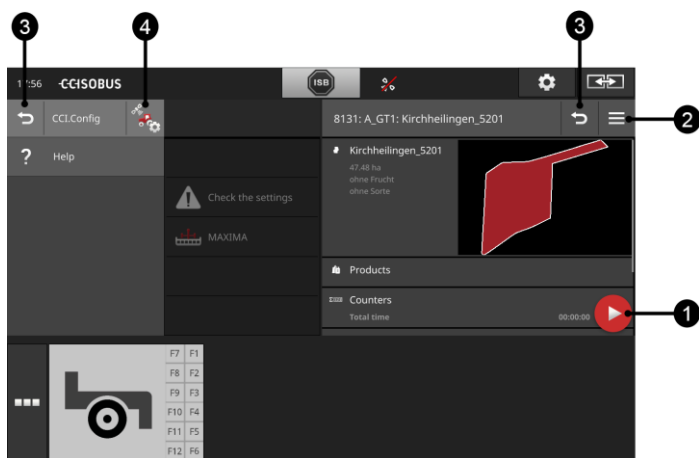


2. Перетащите App в новое место.

3 Графический интерфейс пользователя

Специальные кнопки

Для эффективного управления Appr имеют специальные кнопки:



Командная кнопка

- 1 Командная кнопка обеспечивает вам прямой доступ к важнейшей в данный момент функции.

Кнопка Burger

- 2 Кнопка Burger открывает меню Burger. Меню Burger обеспечивает доступ к настройкам, функциям и системы справки Appr:

- ▶ Нажмите кнопку Burger.
→ Открывается меню Burger.

Назад

Закройте меню Burger нажатием кнопки «Назад»:

- ▶ Нажмите в меню Burger кнопку «Назад».
→ Burger меню закрывается и отображается маска управления Appr.

3

С помощью кнопки «Назад» возвратитесь в Appr в предыдущую маску управления:

- ▶ Нажмите экранную кнопку «Назад».
→ Активная маска управления закрывается.
→ На экране появляется предыдущая маска.

Настройки Appr

- 4 Откройте специфические настройки Appr непосредственно в меню Burger:

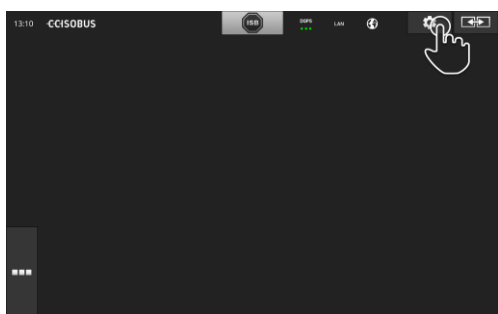
- ▶ Нажмите экранную кнопку «Настройки Appr».
→ Появляется маска управления Appr «Настройки».

4 Регулировки

В области настроек вы настраиваете систему, Apps и предпочтения пользователя. Вы будете регулярно использовать область настройки.

→ Поэтому к кнопке для открытия области настроек имеется прямой доступ:

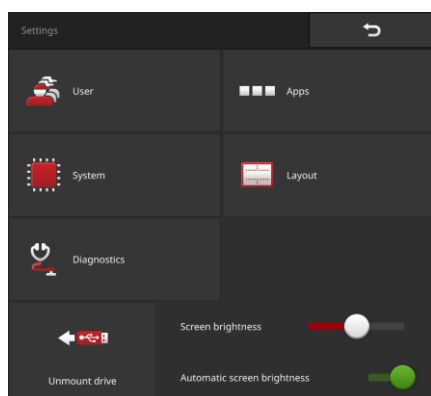
CCI 1200



CCI 800



- ▶ Нажмите экранную кнопку «Настройки».
- Появляется маска управления «Настройки»:



4 Регулировки

Измените следующие настройки непосредственно в маске управления «Настройки»:

Изменение яркости дисплея

- ▶ Сдвиньте ползунок регулятора влево.
→ Яркость дисплея уменьшается.
 - ▶ Сдвиньте ползунок регулятора вправо.
→ Яркость дисплея увеличивается.
-

Автоматическая яркость дисплея

Световой сенсор определяет освещенность окружающей среды и соответственно изменяет яркость дисплея.

1. Включите функцию «Автоматическая яркость дисплея».
 - При большой освещенности, например, прямых солнечных лучах, яркость дисплея увеличивается.
 - При слабой освещенности, например, ночью, яркость дисплея уменьшается.
2. Отрегулируйте ползунковым регулятором поведение светового датчика.
 - Для установления максимальной яркости дисплея сдвиньте ползунковый регулятор вправо.
 - Для установления минимальной яркости дисплея сдвиньте ползунковый регулятор влево.

Регулировки разделены на области «Пользователь», «Apps», «Система», «Формат изображения» и «Диагноз»:



Пользователь

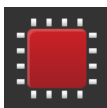
Настройте следующие характеристики терминала:

- звук и прикосновения,
 - язык и единица измерения и
 - управление пользователями.
-



Apps

- Настройте Apps,
 - Включите Apps и
 - активируйте функцию ISOBUS.
-



Система

В разделе «Система» имеются общие настройки и функции:

- вызов информации о программном обеспечении и аппаратных средствах,
 - установка даты и времени,
 - восстановление заводских настроек,
 - осуществление актуализации,
 - создание резервной копии,
 - актуализация данных лицензии и
 - установите связь с интернетом.
-



Макет

Выберите положение дисплея. в горизонтальном формате можно выбрать разделения дисплея «стандартное» и «Maxi»:

1. Нажмите экранную кнопку «Формат изображения».
→ Появляется маска управления «Формат изображения».
 2. Нажмите в строке «Ориентация» флажок под желательной ориентацией.
→ Ориентация изменена.
 3. Нажмите в строке «Разделение» флажок под «стандарт» или «Maxi».
→ Разделение изменено.
 4. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
-



Диагностика

⇒ Разд. 11.2.1

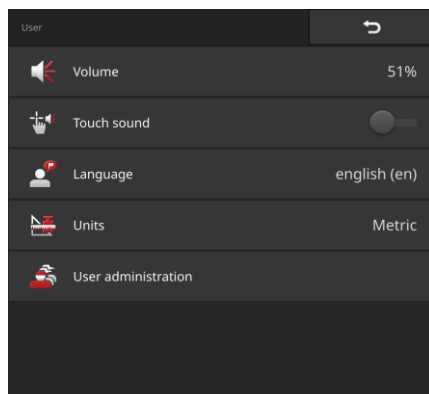
4 Регулировки

4.1 Пользователь

В настройках пользователя осуществляется индивидуальная настройка терминала пользователем.



- ▶ Нажмите в маске управления «Настройки» кнопку «Пользователь».
→ Появляется маска управления «Пользователь»:



При этом у Вас имеются следующие возможности настройки:



Громкость

Терминал и многие ISOBUS-машины подают звуковые предупредительные сигналы. Громкость предупредительных сигналов можно регулировать:

1. Нажмите экранную кнопку «Громкость».
→ Появляется маска управления «Громкость».
2. Нажмите экранную кнопку с числом процентов.
→ Появляется экранная клавиатура.
3. Задайте громкость в %.
4. Подтвердите ваш ввод.
5. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Активирование звука прикосновения

- ▶ Включите „Активировать звук при прикосновении“.
→ При нажатии кнопки вы услышите звуковой сигнал обратной связи.



Выбор языка

Выберите язык, на котором тексты будут отображаться на дисплее:

1. Нажмите экранную кнопку «Язык».
→ Появляется список выбора «Язык».
2. Выберите язык.
→ Тексты на дисплее будут отображаться на новом языке.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Единицы

Измените систему единиц, используемую на терминале:

1. Нажмите экранную кнопку «Единицы измерения».
→ Появляется список выбора «Единицы измерения».
2. Выберите систему единиц.
→ Терминал использует систему единиц для всех величин.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Управление пользователями

Терминал распознает следующие группы пользователей:

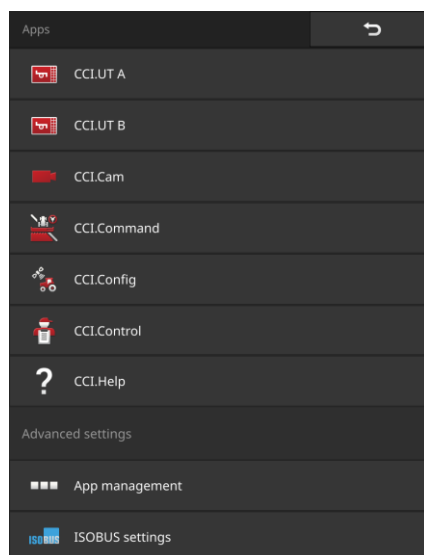
- Пользователь
- Сервис
- Разработчик.

Группа «Пользователь» настроена на заводе. Не изменяйте эту настройку.

4.2 Apps



- ▶ Нажмите в маске управления «Настройки» кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Apps»:



При этом у Вас есть следующие возможности управления:

Настройки App

Настройте Apps.

Управление App

Включение и выключение Apps (⇒ разд. 4.2.1).

Настройки ISOBUS

Настройте поведение терминала на ISOBUS (⇒ разд. 4.2.2).

4.2.1 Управление App

Ненужные Apps можно выключить на долгое время. Это не оказывает никакого внимания на имеющиеся ресурсы центрального процессора или свободную память.



УКАЗАНИЕ

Случается, что действие невозможно осуществить, так как App выключено.

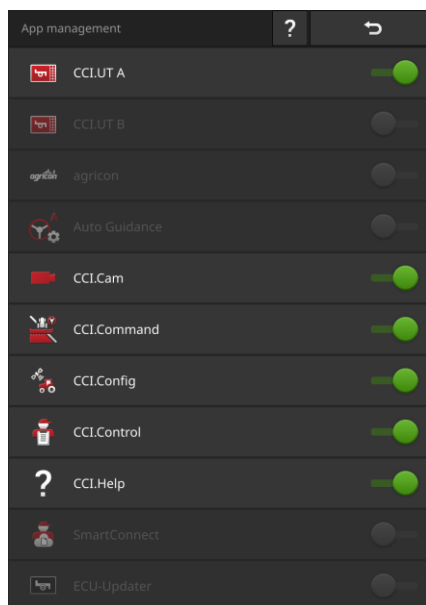
Мы рекомендуем

- включать CCI.UT B, если вы хотите использовать две ISOBUS-машины,
- Включайте Apps agricon, Auto Guidance, SmartConnect и ECU-Updater только по потребности,
- а все остальные Apps всегда включать.

Для выключения App сделайте следующее:



1. Нажмите в маске управления «Apps» кнопку «Управление App».
 - Появляется маска управления «Управление App».



2. Выключите App.
 - Появляется окно сообщения.



3. Подтвердите ваш ввод.
 - Использование App заканчивается.
 - App больше не отображено в меню App.

4 Регулировки

Для выключения App выполните операции, описанные выше. Установите выключатель рядом с именем App на «вкл.».

4.2.2 Настройки ISOBUS

Терминал предоставляет на ISOBUS следующие функции:

- Universal Terminal,
- AUX-N,
- Task Controller,
- TECU,
- File Server.

Все ISOBUS-функции активированы на заводе.



УКАЗАНИЕ

Мы рекомендуем оставить активированными все ISOBUS-функции.

Только тогда вы можете полностью использовать многочисленные функции терминала:

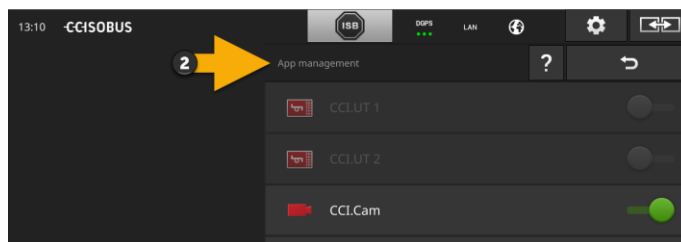
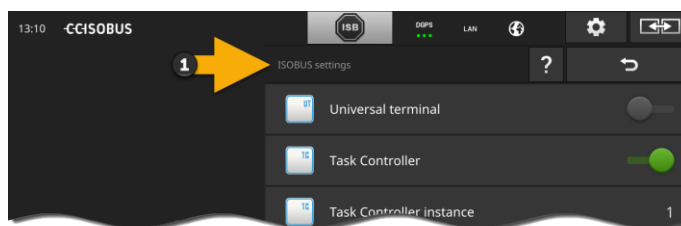
- Управление машиной ISOBUS
 - Запись данных заказа
 - Section Control и Rate Control.
-

Если вы одновременно используете два терминала ISOBUS, то вы можете распределить функции между двумя терминалами:

Пример

- Вы управляете ISOBUS-машинами с помощью терминала ISOBUS, постоянно установленного в тракторе и
- вы используете CCI.Command на CCI 800/CCI 1200 для Section Control.

1. Выключите на CCI 800/CCI 1200 в настройках ISOBUS «Universal Terminal» и включите «Task Controller».
2. Выключите на CCI 800/CCI 1200 в управление App CCI.UT A и включите CCI.Command.

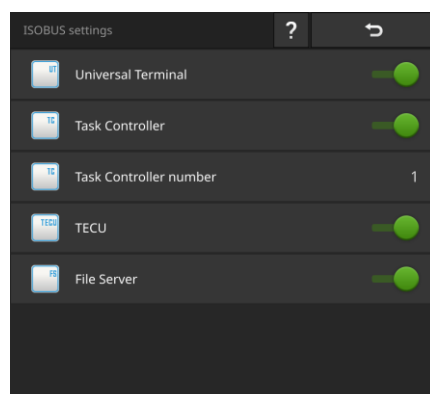


Отрегулируйте действия терминала на ISOBUS следующим образом:



- ▶ Нажмите в маске управления «Приложения» кнопку «Настройки ISOBUS».

→ Появляется маска управления «Настройки ISOBUS»:



4 Регулировки

Если активирована функция ISOBUS «Universal Terminal», то

- с CCI.UT A и CCI.UT B могут соединяться по 5 машин
- с помощью CCI.UT A и CCI.UT B можно управлять по одной ISOBUS-машине.

Это возможно и тогда, когда вы одновременно используете второй терминал ISOBUS.



Функция ISOBUS «Universal Terminal» активирована на заводе.

→ Терминал сообщает о себе на ISOBUS как «Universal Terminal».



1. Перейдите в маску управления «Настройки App».



2. Нажмите экранную кнопку «Управление App».

→ Появляется маска управления «Управление App».



3. Включите CCI.UT A.

→ CCI.UT A отображается на стандартном виде.

Вы не хотите управлять с помощью терминала никакой ISOBUS-машиной.
Выключите «Universal Terminal» и Apps CCI.UT A и CCI.UT B:



1. Выключите «Universal Terminal» в маске управления «Настройки ISOBUS».

→ Появляется окно сообщения.



2. Подтвердите ваш ввод.

→ Выключатель «Universal Terminal» выключен.

→ Терминал больше не сообщает о себе в ISOBUS в качестве «Universal Terminal».



3. Перейдите в маску управления «Настройки App».



4. Нажмите экранную кнопку «Управление App».

→ Появляется маска управления «Управление App».



5. Выключите CCI.UT A и CCI.UT B.

→ CCI.UT A и CCI.UT B больше не отображаются в меню App.



УКАЗАНИЕ

Без функции ISOBUS „Universal Terminal“ терминал больше не регистрируется как UT на ISOBUS.

Терминал больше невозможно использовать для управления ISOBUS-машинами.

- ▶ Деактивируйте «Universal Terminal» только, если вы не хотите с помощью терминала управлять ISOBUS-машиной.

4 Регулировки

Task Controller

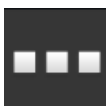
Для Section Control, Rate Control и для документального оформления заказов требуется ISOBUS-функция «Task Controller».



ISOBUS-функция «Task Controller» активирована на заводе.
→ Терминал сообщает о себе в ISOBUS как «Task Controller».



1. Перейдите в маску управления «Настройки App».



2. Нажмите экранную кнопку «Управление App».
→ Появляется маска управления «Управление App».



3. Включите CCI.Control.
→ CCI.Control отображаются в меню App.



4. Включите CCI.Command.
→ CCI.Command отображаются в меню App.

№ Task Controller

Вы используете Task Controller CCI 800/CCI 1200 и Task Controller другого ISOBUS-терминала.

Каждый из двух Task Controller должен иметь собственный номер, т. к. иначе возникнет конфликт адресов в ISOBUS.

ISOBUS-машина может установить связь только с одним Task Controller. Машина выбирает Task Controller на основании номера Task Controller.

Машина выбирает

- автоматически наименьший номер Task Controller или
- номер Task Controller, настроенный на машине.

**УКАЗАНИЕ**

Не на всех ISOBUS-машинах можно настроить номер Task Controller.

- ▶ Присвойте Task Controller, с которым нужно соединить машину, наименьший номер Task Controller.



1. Нажмите кнопку «Номер Task Controller».

→ Появляется диалог ввода.

2. Нажмите поле ввода с номером.

→ Появляется экранная клавиатура.



3. Введите номер Task Controller.



4. Подтвердите ваш ввод.



5. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».

→ Появляется окно сообщения.



6. Подтвердите ваш ввод.

**УКАЗАНИЕ**

Если вы изменяете номер Task Controller терминала, то вы должны изменить эту настройку также в ISOBUS-машине.

Если на машине и на терминале заданы различные номера Task Controller,

- То машина не соединяется с Task Controller
- CCI.Config, CCI.Control и CCI.Command больше не будут получать информацию от ISOBUS-машины,
- Больше невозможно будет выполнить Section Control, Parallel Tracking и Rate Control.

4 Регулировки

Вы используете Task Controller другого терминала ISOBUS.
Выключите «Task Controller».



1. Выключите Task Controller.
→ Появляется окно сообщения.
2. Подтвердите ваш ввод.
→ Выключатель «Task Controller» выключен.
→ Терминал больше не сообщает о себе в ISOBUS в качестве «Task Controller».
3. Перейдите в маску управления «Настройки App».
4. Нажмите экранную кнопку «Управление App».
→ Появляется маска управления «Управление App».
5. Выключите CCI.Control.
→ CCI.Control больше не отображается в меню App.
6. Выключите CCI.Command.
→ CCI.Command больше не отображается в меню App.



УКАЗАНИЕ

Для CCI.Config, CCI.Control и CCI.Command необходима ISOBUS-функция „Task Controller“.

Если вы выключите функцию ISOBUS «Task Controller», то

- CCI.Config, CCI.Control и CCI.Command больше не будут получать информацию от ISOBUS-машины,
- Section Control и Rate Control больше не могут быть выполнены,
- данные заказа больше не отображаются.

Функция ISOBUS «TECU» посылает ISOBUS-машине скорость, частоту вращения ВОМ и положение трехточечной подвески.

TECU



Функция ISOBUS «TECU» активирована на заводе.
→ Терминал сообщает о себе в ISOBUS как «TECU».

Выключите TECU CCI 800/CCI 1200, если TECU трактора показывает сообщение о неисправности.



1. Выключите «TECU».
→ Появляется окно сообщения.
2. Подтвердите ваш ввод.
→ Выключатель «TECU» выключен.
→ Терминал больше не сообщает о себе в ISOBUS в качестве «TECU».

File Server предоставляет место в памяти всем абонентам ISOBUS. Таким образом ISOBUS-машина может, например, сохранять на терминале данные конфигурации и считывать их.

File Server



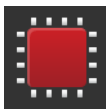
Функция ISOBUS «File Server» активирована на заводе.
→ Терминал сообщает о себе на ISOBUS как «File Server».

Выключайте File Server только тогда, вы уверены, что никакая из ISOBUS-машин не использует эту функцию.

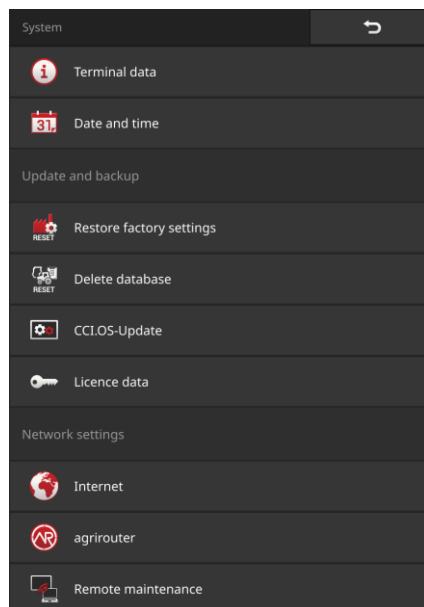


1. Выключите «File Server».
→ Появляется окно сообщения.
2. Подтвердите ваш ввод.
→ Выключатель «File Server» выключен.
→ Терминал больше не сообщает о себе в ISOBUS в качестве «File Server».

4.3 Система



- ▶ Нажмите в маске управления «Настройки» кнопку «Система».
→ Появляется маска управления «Система»:



При этом у Вас есть следующие возможности управления:



Данные терминала

В данных терминала отображаются, в числе прочего, версия установленного программного обеспечения и серийный номер терминала. Эти данные терминала интересны только в случае сервиса:

1. Нажмите экранную кнопку «Данные терминала».
→ На дисплее появляются данные терминала.
2. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Дата и время

⇒ Разд. 4.3.1



Восстановить заводские настройки

Вы удаляете все настройки пользователя. Тракторы, машины, заказы и поля не удаляются.

1. Нажмите экранную кнопку «Восстановить заводские настройки».
→ Появляется окно сообщения.
2. Подтвердите ваш ввод.
→ Заводские настройки восстановлены.



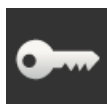
Удалить банк данных

Вы удаляете тракторы, машины, заказы и поля, включая все основные данные, суммарные величины и привязанные к месту данные.



Обновление CCI.OS

⇒ Разд. 4.3.2



Данные лицензии

⇒ Разд. 4.3.3



Интернет

⇒ Разд. 4.3.4



agrirouter

⇒ Разд. 4.3.5



Remote View

Удаленное техобслуживание с Remote View находится в тестовом режиме и вы не можете использовать его.

- ▶ Не нажимайте эту кнопку.

4.3.1 Установка даты и времени.



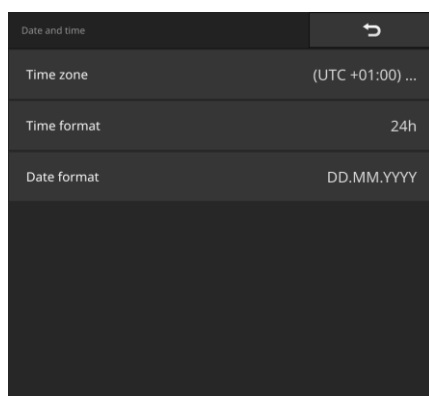
УКАЗАНИЕ

Время невозможно и не требуется устанавливать вручную.

Часы терминала работают очень точно и установлены на заводе. При активной связи с интернетом терминал синхронизирует время с сервером времени.



- ▶ Нажмите экранную кнопку «Дата и время».
→ Появляется маска управления «Дата и время»:



При этом у Вас имеются следующие возможности настройки:

Выбор часового пояса

Выберите часовой пояс с правильной разницей времени и подходящий регион:

1. Нажмите экранную кнопку «Часовой пояс».
→ Появляется список выбора «Часовой пояс».
 2. Выберите часовой пояс.
→ Флажок на правом краю кнопки активирован.
→ Часовой пояс изменен.
-

Выбор формата времени

1. Нажмите кнопку „Формат времени“.
→ Появляется список выбора „Формат времени“.
 2. Выберите формат.
→ Флажок на правом краю кнопки активирован.
→ Формат времени изменен.
-

Выбор формата даты

Дата в выбранном формате

- индицируются на терминале и
- интегрируется в метку времени, которую терминал посылает ISOBUS.

1. Нажмите кнопку «Формат даты».
→ Появляется список выбора «Формат даты».
 2. Выберите формат.
→ Флажок на правом краю кнопки активирован.
→ Формат даты изменен.
-



УКАЗАНИЕ

Мы рекомендуем сохранять заводские настройки формата времени и даты.

Дата и время в выбранном формате

- индицируются на терминале и
 - интегрируется в метку времени, которую терминал посылает ISOBUS.
-

4.3.2 Обновить CCI.OS

Программа терминала CCI.OS непрерывно совершенствуется и в нее добавляются новые функции. Ваш сервисный партнер предоставит вам новые версии в качестве обновления CCI.OS.



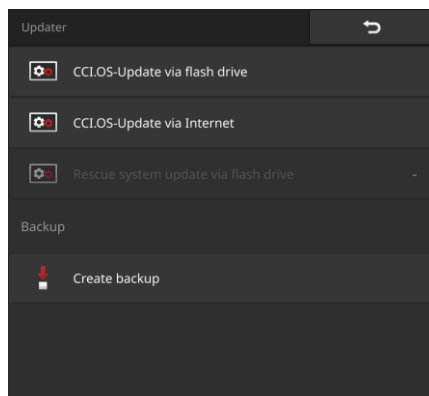
ОСТОРОЖНО!

Во время процесса обновления терминал прерывает соединение с ISOBUS.

Управление машинами, подсоединенными к ISOBUS, больше невозможно.



- ▶ Нажмите кнопку «Обновление CCI.OS».
→ Появляется маска управления «Обновление»:



При обновлении устанавливается более новое ПО терминала CCI.OS, чем версия, установленная на терминале.

Возврат к более старой версии ПО терминала CCI.OS называется Rollback.

- В маске управления «Обновление» можно установить только обновления.
- Rollback осуществляются в системе восстановления.
→ Восстанавливается установленная ранее резервная копия.

**УКАЗАНИЕ****Сбой обновление CCI.OS происходит только в редких случаях.**

Тогда терминал можно включить только в режиме системы восстановления.

- ▶ Создайте резервную копию, прежде, чем обновлять CCI.OS.

При этом у Вас есть следующие возможности управления:

**Обновить CCI.OS с USB флешки**

См. раздел *Обновление с USB флешки*

**Обновление CCI.OS через интернет**

Обновление CCI.OS через интернет находится в тестовом режиме и пока его невозможно использовать.

**Система восстановления**

Актуализация системы восстановления разрешена только изготовителю или его торговым и сервисным партнерам.

**Создание резервной копии**

1. Подключите к терминалу USB флешку с объемом свободной памяти минимум 1 ГБ.
2. Нажмите кнопку «Создать резервную копию».
 - Появляется предупредительное сообщение.
3. Начните создание резервной копии нажатием кнопки ОК.
 - Резервная копия сохраняется на USB флешке.
4. Нажмите экранную кнопку «Снова включить терминал».
 - Появляется предупредительное сообщение.
5. Подтвердите предупредительное сообщение с помощью ОК.
 - Процесс закончен.
 - Терминал запускается заново.

Прежнее состояние можно восстановить с помощью резервной копии в системе восстановления так:

- Терминал имеет состояние ПО, сохраненное в резервной копии.



УКАЗАНИЕ

Программа инсталляции сохраняет на время обновления данные на USB флешке.

- ▶ Используйте USB флешку с объемом свободной памяти минимум 200 МБ.
- ▶ Оставьте USB флешку подключенной к терминалу до окончания обновления.



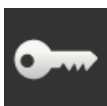
1. Нажмите кнопку «Обновление CCI.OS через USB».
→ Появляется список выбора с имеющимися обновлениями.
2. Выберите обновление.
3. Нажмите кнопку «Обновление CCI.OS».
→ Появляется окно сообщения.
4. Начните процесс обновления.
→ Инсталлируется новая программа терминала.
→ После окончания инсталляции система просит вас снова включить терминал.
5. Нажмите экранную кнопку «Снова включить терминал».
→ Появляется предупредительное сообщение.
6. Подтвердите предупредительное сообщение.
→ Обновление закончено.
→ Терминал запускается заново.



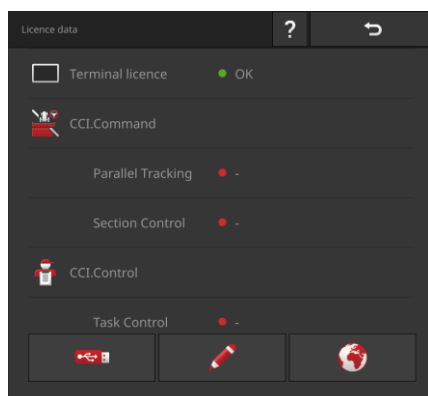
4.3.3 Актуализация данных лицензии

Данные лицензии терминала необходимо актуализировать в следующих случаях:

- после обновления CCI.OS,
- после покупки лицензии для платной функции (например, Section Control или Parallel Tracking).



- ▶ Нажмите кнопку «Данные лицензии».
→ Появляется маска управления «Данные лицензии»:



4 Регулировки

При этом у Вас есть следующие возможности управления:



Актуализация данных лицензии через интернет

Этот способ актуализации является самым быстрым и простым. Используйте эту функцию, если терминал соединен с интернетом:

1. Нажмите кнопку «Интернет».
 - Данные лицензии актуализируются.
 - Появляется маска управления «Данные лицензии».



Актуализация данных лицензии с помощью USB флешки

Быстрый и надежный способ актуализации. Используйте эту функцию, если у вас есть доступ к ПК, соединенному с интернетом:

1. Подключите к терминалу USB флешку.
2. Нажмите кнопку «USB».
 - Появляется маска управления «Сохранение TAN».
3. Нажмите кнопку «Дальше».
 - На USB флешку копируется файл <Seriennummer>.UT.liz.
 - Появляется маска управления «Сгрузить новые данные лицензии».
4. Подключите USB флешку к Вашему ПК.
5. Откройте на ПК Web-страницу <https://pa.cc-isobus.com> и выполните имеющиеся там указания.
 - Новые данные лицензии сохраняются на USB флешке.
6. Подключите к терминалу USB флешку.
 - Данные лицензии актуализируются.
 - Появляется маска управления «Данные лицензии».



Ручной ввод данных лицензии

1. Нажмите экранную кнопку «Ручной ввод».
 - На экране появляется TAN.
2. Откройте на ПК Web-страницу <https://pa.cc-isobus.com>.
3. Введите TAN и нажмите кнопку «Начать активацию...».
 - На экране появляются новые данные лицензии.
4. Нажмите на терминале кнопку „Дальше“.
5. Введите лицензию терминала.
6. Нажмите кнопку «Дальше».
7. Введите лицензию Parallel Tracking при наличии.
8. Нажмите кнопку «Дальше».
9. Введите лицензию Section Control при наличии.
10. Закончите процесс нажатием кнопки «Дальше».
 - Появляется маска управления «Данные лицензии».

4.3.4 Соединение с интернетом

С помощью интернета можно просто и быстро актуализировать данные лицензии.

Для agrirouter вам необходима активная связь с интернетом.

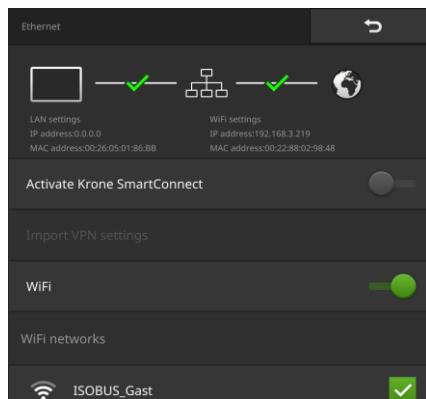
Соедините терминал через WLAN с интернетом.

→ Для терминала можно получить WLAN-адаптер W10.

WLAN вы можете обеспечить, например, с помощью функции Hotspot вашего смартфона.



- ▶ Нажмите кнопку «Интернет».
→ Появляется маска управления «Интернет»:



4 Регулировки

При этом у Вас есть следующие возможности управления:

Активирование SmartConnect

SmartConnect находится в тестовом режиме и вы не можете использовать его.

- ▶ Не включайте SmartConnect.

Соединение с помощью WLAN

Для соединения терминала с интернетом вы используете WLAN-адаптер W10:

1. Подсоедините WLAN-адаптер W10 к электрическому соединителю 3 или 4.
2. Нажмите кнопку «WLAN».
→ Появляется список выбора «Сети WLAN».
3. Выберите WLAN.
→ Появляется окно для ввода пароля.
4. Введите пароль WLAN и подтвердите ваш ввод.
→ Терминал соединяется с WLAN.
→ Символы в строке состояния показывают состояние и качество соединения.

Пароль WLAN

Исправление неверно введенного пароля WLAN осуществляется следующим образом:



1. В списке выбора «WLAN-сети» нажмите кнопку с WLAN и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
2. Выберите «Обработать».
→ Появляется окно для ввода пароля.
3. Исправьте пароль.
4. Подтвердите ваш ввод.

4.3.5 Соединение с agrirouter

agrirouter является платформой обмена информацией, с помощью которой вы можете принимать и передавать информацию. Более подробную информацию см. в интернете на <https://www.my-agrirouter.com>.

- ▶ Создайте счет пользователя agrirouter.
- ▶ Запишите код регистрации счета на терминале.
- ▶ Соедините терминал с интернетом. (⇒ разд. 4.3.4)

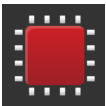
Подготовка



1. Убедитесь в том, что в строке состояния стоит символ интернета.
→ Для соединения с agrirouter вам необходимо активное соединение с интернетом.



2. На начальном экране нажмите кнопку „Настройки“.
→ Появляется маска управления „Настройки“.

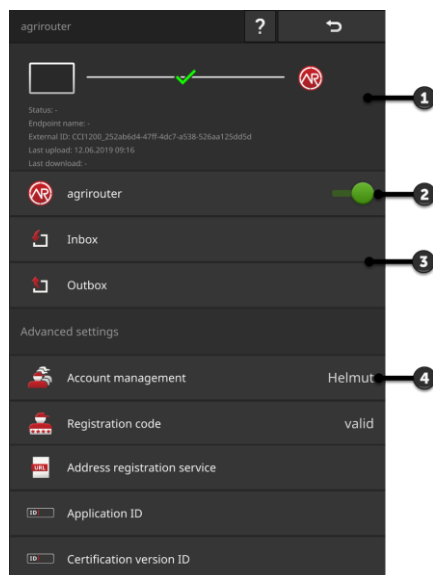


3. Нажмите кнопку «Система».
→ Появляется маска управления «Система».



4. Нажмите кнопку «agrirouter».
→ Появляется маска управления «agrirouter».

Ввод в эксплуатацию



- 1: Информационная область
- 2: Включение agrirouter
- 3: Прием и передача данных
- 4: Управление счетами

4 Регулировки



5. Нажмите кнопку «Управление счетом» (4).
→ Появляется маска управления «Управление счетом».

6. Нажмите кнопку «+ новый счет».



7. Введите имя счета.
! Имя счета можно выбирать произвольно.



8. Подтвердите ваш ввод.
→ Появляется маска управления «Управление счетом».
→ Новый счет выбран.



9. Нажатием кнопки «Назад» возвратитесь в маску управления «agrirouter».



10. Нажмите кнопку «Код регистрации».
→ На экране появляется диалог ввода.



11. Введите код регистрации счета. Соблюдайте строчные и прописные буквы. Подтвердите ваш ввод.
→ Теперь можно пользоваться кнопкой «agrirouter».



12. Включите agrirouter (2).
→ В области информации отображается активное соединение.
→ Ввод agrirouter в эксплуатацию закончен.

В маске «agrirouter» вы имеете следующие возможности управления:



Включение и выключение agrirouter

- ▶ Включите «agrirouter».
→ Терминал соединяется с agrirouter.



Входящая почта

Вход почты содержит все данные, загруженные с agrirouter.

Обработка данных осуществляется в других Apps:

- Заказы ISO-XML отображаются в списке выбора «Импорт» в CCI.Control.

Данные остаются во входе почты и после обработки в других Apps и их необходимо удалять вручную. Удалите набор данных или все данные:

1. Нажмите кнопку «Вход почты».
→ Появляется список выбора «Вход почты».
2. Нажмите кнопку с набором данных и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Выберите «Удалить» или «Удалить все».
→ Удаляется набор данных или удаляются все данные.
→ Появляется список выбора «Вход почты».



Исходящая почта

С терминала с помощью agrirouter можно посылать заказы, файлы Share и другую информацию. Выход почты содержит всю информацию, при отправке которой произошел сбой.

Данные на выходе почты необходимо отправить вручную:

1. Нажмите кнопку «Выход почты».
→ Появляется список выбора «Выход почты».
2. Нажмите кнопку с набором данных и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Выберите «Загрузить».
→ Набор данных отправляется.
→ Появляется список выбора «Выход почты».

Удалите из выхода почты не используемую информацию для освобождения объема памяти:

1. Нажмите кнопку «Выход почты».
→ Появляется список выбора «Выход почты».
2. Нажмите кнопку с набором данных и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Выберите «Удалить» или «Удалить все».
→ Удаляется набор данных или удаляются все данные.
→ Появляется список выбора «Выход почты».



Управление счетом

Здесь вы управляете счетами, с которыми терминал регистрируется в agrirouter. Можно создать несколько счетов. Для каждого счета необходимо ввести код регистрации.

Добавьте счет:

1. Нажмите кнопку «Управление счетом».
→ На экране появляется пустой список счетов.
2. Нажмите кнопку «+ новый счет».
→ На экране появляется диалог ввода.
3. Введите имя счета и подтвердите ввод.
! Имя счета можно выбирать произвольно.
→ Счет отображается в списке счетов.
→ Счет выбран.

Выберите счет:

1. Нажмите кнопку «Управление счетом».
→ На экране появляется список счетов.
2. Выберите счет.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Выбранный счет отображается кнопке Управление счетом».
→ Терминал регистрируется с этим именем счета в agrirouter.

Измените счет:

1. Нажмите кнопку «Управление счетом».
→ На экране появляется список счетов.
2. Нажмите кнопку с именем счета и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Выберите «Обработать».
→ На экране появляется диалог ввода.
4. Введите имя счета и подтвердите ввод.
→ Счет отображается в списке счетов.

Удалите счет:

1. Нажмите кнопку «Управление счетом».
→ На экране появляется список счетов.
2. Нажмите кнопку с именем счета и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Выберите «Удалить».
→ Счет удаляется.



Код регистрации

Каждый счет имеет собственный код регистрации. Его необходимо вводить только один раз.

Код регистрации вы получаете здесь:

1. Перейдите на ПК и зарегистрируйтесь на <https://www.my-agrirouter.com>.
2. Считайте код регистрации счета.

Введите код регистрации следующим образом:

1. Нажмите кнопку «Код регистрации».
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите код регистрации и подтвердите ввод.
→ Появляется маска управления «agrirouter».
→ В области информации видно, зарегистрирован ли терминал на сервере.



Адрес службы регистрации

На заводе установлен код регистрации <https://agrirouter-registration-service.cfapps.eu1.hana.ondemand.com/api/v1.0/registration/onboard>.

Изменяйте адрес только, если сервисный партнер потребует у вас этого:

1. Нажмите кнопку «Адрес службы регистрации».
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите интернет-адрес службы регистрации и подтвердите ввод.
→ Появляется маска управления «agrirouter».



ID App

Изменяйте ID App только, если сервисный партнер потребует у вас этого:

1. Нажмите экранную кнопку «ID App».
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите ID и подтвердите ввод.
→ Появляется маска управления «agrirouter».



ID версии сертификации

Изменяйте ID версии сертификации только, если сервисный партнер потребует у вас этого:

1. Нажмите кнопку «Версия сертификации».
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите ID и подтвердите ввод.
→ Появляется маска управления «agrirouter».

5 Отображение изображения камер

Вы узнаете,

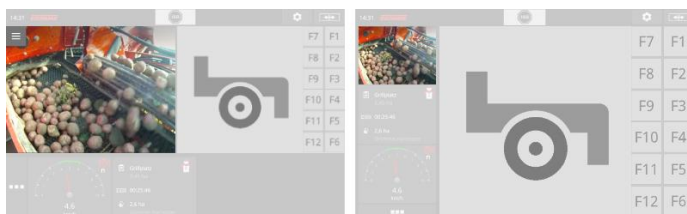
- Как отобразить изображение камеры,
- Как подключать к терминалу одну или несколько камер,
- Как настраивать и включать автоматическую смену камер.

ССИ.Сам служит для отображения изображения камер.

Введение

С помощью максимум восьми камер вы хорошо видите вашу машину и сложные рабочие процессы. Автоматическое переключение камер исключает необходимость переключения изображения камер вручную.

Откройте ССИ.Сам в стандартном виде или мини-виде. Так вы всегда видите изображение камеры:



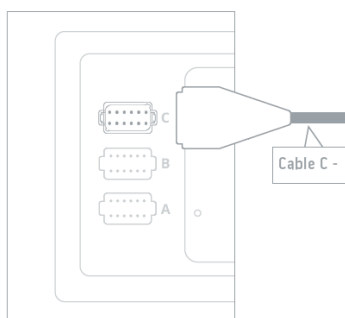
5 Отображение изображения камер

5.1 Ввод в эксплуатацию

5.1.1 Подключение одной камеры

Одну камеру вы можете подключить непосредственно к терминалу. Вам необходим кабель С:

1. Вставьте кабель С в электрический соединитель С на терминале.
2. Подключите камеру к кабелю С.



УКАЗАНИЕ

Имеются два варианта кабеля С – С1 и С2.

- ▶ Используйте кабель С1 для камеры с видео разъемом АЕF.
 - ▶ Используйте кабель С2 для камеры со штекером М12.
-

5 Отображение изображения камер

Настройте CCI.Cam следующим образом:



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления „Настройки“.



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Приложения».



3. Нажмите кнопку «CCI.Cam».
→ Появляется маска управления с настройками CCI.Cam.



4. Включите «Video-Multiplexer».



5. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Маска управления «Настройки» закрывается.

6. Откройте CCI.Cam в стандартном виде.
→ Индицируется изображение камеры.

5 Отображение изображения камер

5.1.2 Подключение двух камер

Для подключения к терминалу двух камер вам необходим Video-Miniplexer.



Электропитание Video-Miniplexer осуществляется от терминала.

1. Подключите камеры к Video-Miniplexer.
2. Вставьте кабель C2 в электрический соединитель C на терминале.
3. Вставьте муфту M12 "M12 Video" (кабель C2) во встроенную вилочную часть соединителя "Out" на Video-Miniplexer.

Настройте CCI.Cam следующим образом:



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления „Настройки“.



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Приложения».



3. Нажмите кнопку «CCI.Cam».
→ Появляется маска управления с настройками CCI.Cam.



4. Включите Video-Miniplexer.
→ Video-Miniplexer активирован.

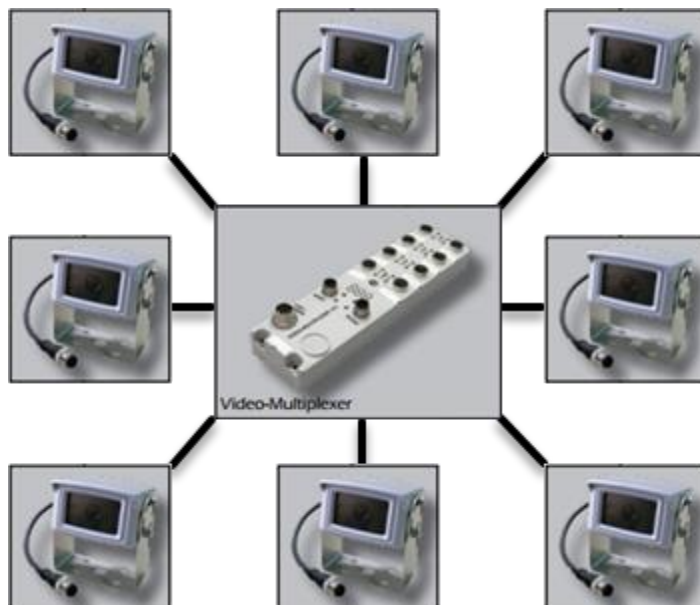


5. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Маска управления «Настройки» закрывается.

6. Откройте CCI.Cam в стандартном виде.
→ Индицируется изображение камеры 1.

5.1.3 Подключение восьми камер

С помощью видео-мультиплексора вы можете подключить к терминалу до восьми камер.



Питание видео мультиплексора осуществляется от терминала или другого источника напряжения.

1. Подключите камеры к видео-мультиплексору.
2. Вставьте кабель C2 в электрический соединитель C на терминале.
3. Вставьте муфту M12 "M12 Video" (кабель C2) во встроенную вилочную часть соединителя „MON1" на видео-мультиплексоре.



ОСТОРОЖНО!

Если Вы подключаете более 3 камер к видео мультиплексору, то Вы перегружаете выход напряжения терминала.

Перегрузка выхода напряжения вызывает повреждение терминала.

- ▶ Используйте внешний источник напряжения.
- ▶ Подсоедините внешний источник напряжения к встроенной вилочной части "P1" на видео мультиплексоре.

5 Отображение изображения камер

Настройте CCI.Cam следующим образом:



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления „Настройки“.



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Приложения».



3. Нажмите кнопку «CCI.Cam».
→ Появляется маска управления с настройками CCI.Cam.



4. Включите «Video-Multiplexer».



5. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Маска управления «Настройки» закрывается.

6. Откройте CCI.Cam в стандартном виде.
→ Индицируется изображение камеры 1.



УКАЗАНИЕ

Не соединенные подключения мультиплексора показывают на экране черное изображение камеры.

5.2 Обслуживание

5.2.1 Индикация изображения камеры

Изображение камеры отображается, если вы открываете ССI.Cam в режиме стандартного вида, макси-вида или мини-вида.

Управление ССI.Cam возможно только в стандартном виде и Макси-виде.

5.2.2 Зеркальное отображение изображения камеры

Изображение камеры является зеркальным относительно вертикальной оси.

Зеркальное отражение изображения целесообразно, например камер движения задним ходом:



1. Нажмите посередине на изображение камеры.
→ Появляется кнопка Burger.



2. Нажмите кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».



3. Включите зеркальное отображение.
→ Изображение камеры отображается зеркально.

Установите выключатель «Зеркальное изображение» в положение «выкл.» для отображения изображения камеры в нормальном виде.



УКАЗАНИЕ

Выключатель «Зеркальное изображение» действует только на видимое в данный момент изображение камеры.



УКАЗАНИЕ

При новом пуске терминала положение выключателя «Зеркальное изображение» сохраняется.

5 Отображение изображения камер

Описанные ниже функции могут быть использованы только, если вы подключили к терминалу несколько камер.

5.2.3 Автоматическая камера движения задним ходом

Камера движения задним ходом облегчает маневрирование при движении задним ходом.

В качестве камеры движения задним ходом вы можете использовать одну из камер, подключенных к Video-Multiplexer или видео-мультиплексору.

Необходимым условием является распознавание терминалом направления движения.

→ Терминал распознает движения задним ходом, если трактор или самоходная машина посылает ISOBUS сигнал движения задним ходом.

- ▶ Подключение двух камер (⇒ разд. 5.1.2) или
- ▶ Подключение восьми камер (⇒ разд. 5.1.3)



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления «Настройки»:



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Apps»:



3. Нажмите кнопку «CCI.Cam».
→ Появляется маска управления с настройками CCI.Cam:



4. Нажмите экранную кнопку «Камера движения задним ходом».
→ Появляется список выбора «Обнаружение движения задним ходом».



5. Выберите методы обнаружения движения задним ходом.



6. Подтвердите выбор с помощью „Назад“.
→ На экране отображаются настройки CCI.Cam.



7. Нажмите экранную кнопку «Номер камеры».
→ Появляется список выбора «Камера движения задним ходом».



8. Выберите номер камеры, которую следует использовать в качестве камеры движения задним ходом.



9. Нажмите экранную кнопку «Настройки».

→ Процесс закончен.



УКАЗАНИЕ

Не все тракторы или самоходные машины посылают сигнал направления движения на ISOBUS.

→ Без сигнала движения задним ходом невозможно использовать камеру движения задним ходом.

▶ Выберите в пункте 5 «выкл.».



ВНИМАНИЕ - ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ!

Камера движения задним ходом является лишь вспомогательным средством и возможно показывает препятствия искаженно, неправильно или вообще не показывает их.

Камера движения задним ходом не может заменить ваше внимание.

Камера движения задним ходом не предупреждает вас о столкновении, людях или предметах.

При определенных обстоятельствах возможно, что вы заметите людей или предметы и в результате продолжения движения нанесете людям травмы или повредите предметы на пути движения, трактор или самоходную машину.

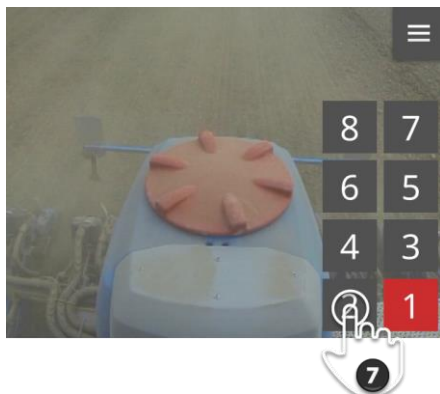
▶ Вы постоянно несете ответственность за безопасность.

▶ Вы должны маневрировании по-прежнему следить за вашим непосредственным окружением. Это касается не только пространства сзади, но также пространства перед или сбоку трактора или самоходной машины.

5 Отображение изображения камер

5.2.4 Длительное отображение изображения камеры

Вы хотите иметь на экране изображение определенной камеры. Изображение камеры должно сохраняться на экране, пока вы не сделаете другой выбор:



1. Нажмите по середине на изображение камеры.
→ Появляется кнопка Burger.



2. Нажмите кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».



3. Выключите выключатель «Событие».
→ Переключение камер в зависимости от событий выключено.



4. Выключите выключатель «Время».
→ Переключение камер в зависимости от времени выключено.



5. Нажмите экранную кнопку «Назад».
→ Изображение камеры появляется на экране.



6. Нажмите по середине на изображение камеры.
→ На экране появляются кнопки для выбора камеры.



7. Нажмите серую кнопку с номером камеры.
→ Изображение камеры появляется на экране.

5.2.5 Автоматическая смена камер

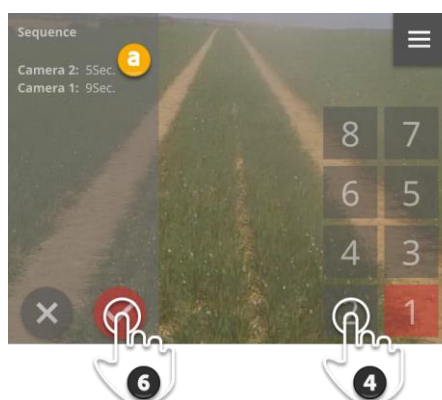
Вы хотите

- осуществлять автоматическое переключение между отдельными или всеми изображениями камер и
- установить продолжительность отображения каждого изображения камеры.

Установите,

Настройка

- как долго должно отображаться каждое изображение камеры и
- в какой последовательности будут сменять друг друга изображения камер.



1. Нажмите по середине на изображение камеры.
→ На экране появляются кнопки для управления.



2. Нажмите кнопку Burger.
→ Появляется меню Burger.



3. Нажмите кнопку «Последовательность».
→ На экране появляются кнопки для выбора камеры.



4. Нажмите кнопку камеры, изображение которой должно быть показано первым. Держите кнопку нажатой так долго, как долго должно отображаться изображение камеры.



5. Повторите этот процесс для других камер.
→ В информационной области (a) показан номер камеры и время.



6. Нажмите командную кнопку.
→ Изображение камеры появляется на экране.

5 Отображение изображения камер

Пуск



Запустите автоматическую смену камер:

1. Нажмите посередине на изображение камеры.
→ На экране появляются кнопки для управления.
2. Нажмите кнопку Burger.
→ Появляется меню Burger.
3. Включите выключатель «Время».
→ Начинается автоматическая смена камер.



УКАЗАНИЕ

Не все изображения камер необходимо использовать для автоматической смены камер.

- ▶ Не используйте одну или несколько камер при выборе последовательности и продолжительности отображения.



УКАЗАНИЕ

Настройки последовательности и продолжительности отображения изображения камер остаются неизменными.

После нового пуска терминала вам необходимо лишь включить автоматическую смену камер.

Закончить



Закончите автоматическую смену камер следующим образом:

1. Нажмите посередине на изображение камеры.
→ На экране появляются кнопки для управления.
2. Нажмите кнопку Burger.
→ Появляется меню Burger.
3. Выключите выключатель «Время».
→ Автоматическая смена камер заканчивается.
→ Текущее изображение камеры показывается постоянно.



5.2.6 Смена камер с управлением в зависимости от событий

В режиме переключения в зависимости от событий машина определяет, какая камера отображается.

- ▶ Проверьте в руководстве по эксплуатации машины, может ли машина управлять Video-Multiplexer или видео мультиплексором.
→ Если машина не поддерживает эту функцию, то вы не можете использовать смена камер с управлением в зависимости от событий.

- ▶ Если вы используете видео мультиплексор: Подключите машину к видео-мультиплексору.
- ▶ Активируйте в машине управление Video-Multiplexer или видео мультиплексором.

Подготовка



1. Нажмите посередине на изображение камеры.
→ На экране появляются кнопки для управления.



2. Нажмите кнопку Burger.
→ Появляется меню Burger.



3. Включите выключатель «Событие».
→ Переключение камер в зависимости от событий включено.



Машина управляет изображением камеры

Некоторые машины определяют, какое изображение камеры будет показано. Это целесообразно, когда нужно обратить внимание на определенное событие или на машину, например, на открытие камеры прессования.

Эти машины

- Посредством отдельного кабеля управляют видео мультиплексором или
- Управляют Video-Multiplexer без отдельной проводки.

- В обоих случаях вы не можете посредством CCI.Sam влиять на выбор изображения камеры и длительность отображения.

6 Скорость, позиция и геометрия

Вы узнаете,

- Почему вам необходимо настроить позиции антенны GPS, точек соединения, базовых точек и значений частичной ширины,
- Как вы настраиваете эти позиции,
- Как вы исключаете наложения или пробелы путем корректировки времени задержки,
- Когда вы используете розетку сигналов трактора,
- Как машины автоматически соединяются и какие не соединяются с Task Controller терминала,
- Что такое TC-Client.

6 Скорость, позиция и геометрия

Вы хотите использовать *Parallel Tracking*, *Rate Control*, *Section Control* или *Tramline Control*. Эти функции работают с привязкой к месту и требуют точной информации о тракторе с машиной или самоходной машине:

- Вид и источник информации о скорости,
- Положение GPS-антенны,
- Геометрия трактора и машины,
- Вид навески машины.

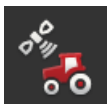
Эти настройки вы производите в CCI.Config.



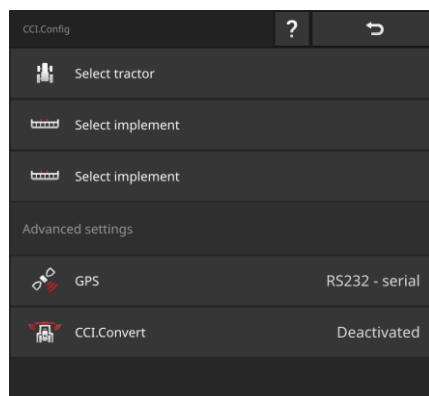
1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления «Настройки»:



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Приложения».



3. Нажмите кнопку „CCI.Config“.
→ Появляется маска управления «CCI.Config».



Сделайте следующее:



Добавление и настройка трактора

Для каждого трактора, на котором вы используете терминал, добавьте в список тракторов соответствующую информацию.

Задайте следующее:

- Положение GPS-антенны,
- Виды навески трактора,
- Использование *розетки сигналов*,
- Вывод GPS-скорости.

⇒ разд. 6.1, ⇒ разд. 6.2



Добавление и настройка машины

Для каждой машины добавьте в список машин соответствующую информацию.

Задайте следующее:

- Положение GPS-антенны,
- Вид машины,
- Рабочую ширину,
- Точку соединения,
- Вид навески.

⇒ разд. 6.3, ⇒ разд. 6.4



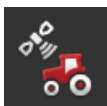
Настройка GPS-приемника

GPS-приемник подсоединен непосредственно к терминалу или соединен с ним с помощью ISOBUS.

Задайте следующее:

- Положение GPS-антенны,
- Интерфейс GPS-приемника.

⇒ Разд. 6.5



Тахометр

Настройте тахометр. В тахометре

- Вы видите скорость движения,
- Видите, находитесь ли вы в оптимальной рабочей области,
- Имеете непосредственный доступ к настройкам трактора и машины.

⇒ Разд. 6.7

6.1 Добавление трактора



1. Нажмите в маске управления CCI.Config кнопку «Трактор».
→ Появляется маска управления «Трактор».

2. Нажмите кнопку «+ новый трактор».

3. Введите имя трактора.



4. Подтвердите ваш ввод.

→ Появляется маска управления «CCI.Config».

→ Новый трактор выбран и имеет символ предупреждения.

5. Настройте трактор.

→ Вместо символа предупреждения индицируется символ трактора.
Теперь трактор можно использовать.



Для каждого трактора, на котором используется терминал, введите в список тракторов необходимую информацию.

Мы рекомендуем уже сейчас добавить все тракторы, присвоить им не повторяющиеся имена и настроить их.



УКАЗАНИЕ

При переходе на другой трактор необходимо изменить все настройки.

Если трактор не выбран или выбран неправильно, то Parallel Tracking, Rate Control, Tramline Control и Section Control работают с неправильными настройками.

► Выберите один трактор из списка (⇒ разд. 6.8.1).

При отсутствии трактора в списке тракторов:

► Добавьте трактор (⇒ разд. 6.1).

► Настройте трактор (⇒ разд. 6.2).

6.2 Настройка трактора



УКАЗАНИЕ

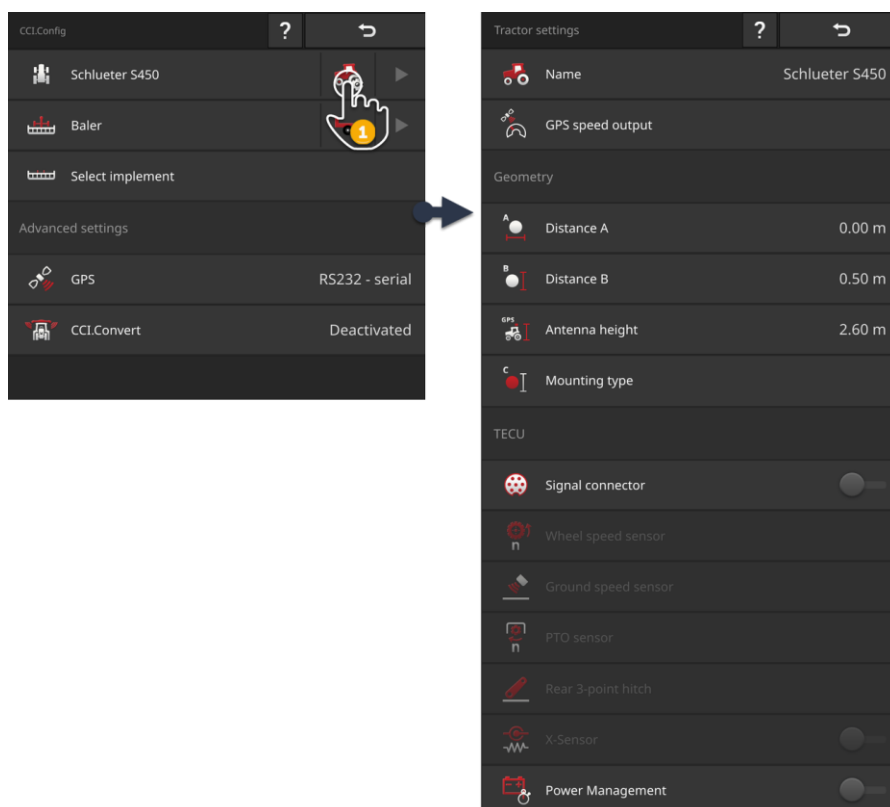
Расстояние C необходимо настроить для всех имеющихся на тракторе видов навески.

Если расстояние C не настроено,

- То невозможно точно рассчитать положение
- Rate Control, Parallel Tracking, Section Control и Tramline Control хотя и можно использовать, однако они работают неточно.

► **Задайте расстояние C для всех видов навески, возможных на тракторе.**

Настройте трактор:

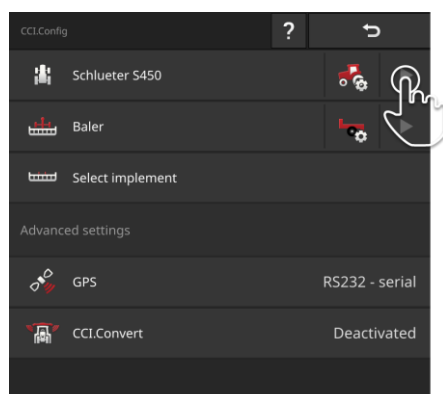


1. Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку «Настройки трактора».
 - На дисплее появляются настройки трактора.
2. Выполните указания ⇒ пункта 6.2.1, ⇒ пункта 6.2.2, ⇒ пункта 6.2.3 и ⇒ пункта 6.2.4.

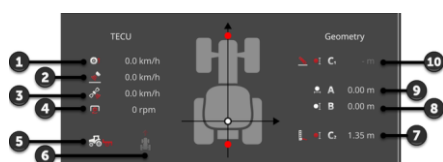
6 Скорость, позиция и геометрия

Контроль

В заключение проверьте настройки:



- ▶ Нажмите в маске управления «CCI.Config» на кнопке трактора кнопку со стрелкой.
→ Появляется область информации «Трактор».



- 1: Скорость колеса
- 2: Скорость, радар
- 3: GPS-скорость
- 4: Частота вращения ВОМ
- 5: Рабочее положение
- 6: Направление движения
- 7: Вид навески и расстояние C2, опорная точка трактор - точка соединения сзади
- 8: Расстояние B, опорная точка трактор - GPS-антенна
- 9: Расстояние A, опорная точка трактор - GPS-антенна
- 10: Вид навески и расстояние C1, опорная точка трактор - точка соединения спереди

6.2.1 Положение GPS-антенны

Если трактор не имеет приемника GPS, то перейдите ⇒ пункту 6.2.2.



Расстояние А

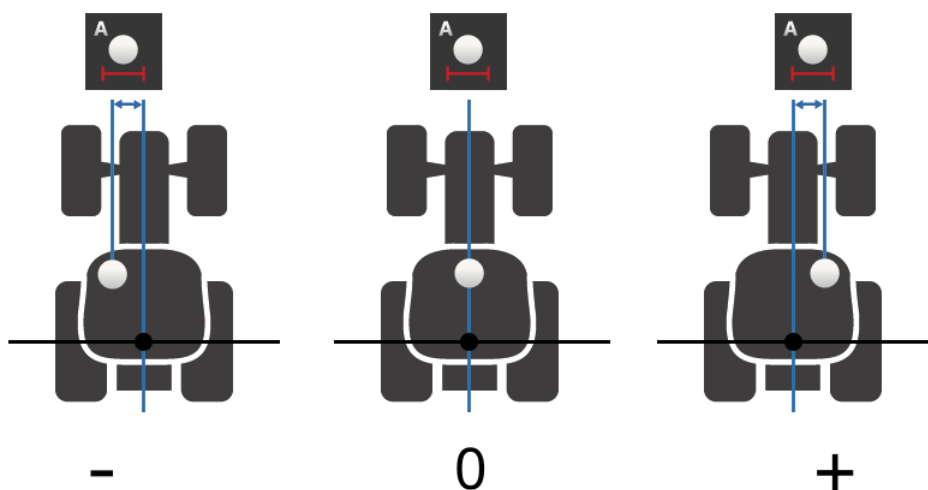
1. Смонтируйте GPS-антенну посередине трактора. Это рекомендуемое положение.
2. Нажмите кнопку «Расстояние А».
→ На экране появляется диалог ввода.
3. Установите расстояние А равным 0.
4. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Расстояние А

Расстояние в поперечном направлении между GPS-антенной и опорной точкой трактора:

- Опорной точкой трактора является центр задней оси.
- Это расстояние измеряют до продольной оси.



GPS-антенна находится слева от опорной точки в направлении движения:

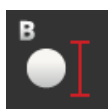
- ▶ Задайте отрицательное значение расстояния А.

GPS-антенна находится справа от опорной точки в направлении движения:

- ▶ Задайте положительное значение расстояния А.

GPS-антенна находится на продольной оси трактора:

- ▶ Установите расстояние А равным 0.



Расстояние В

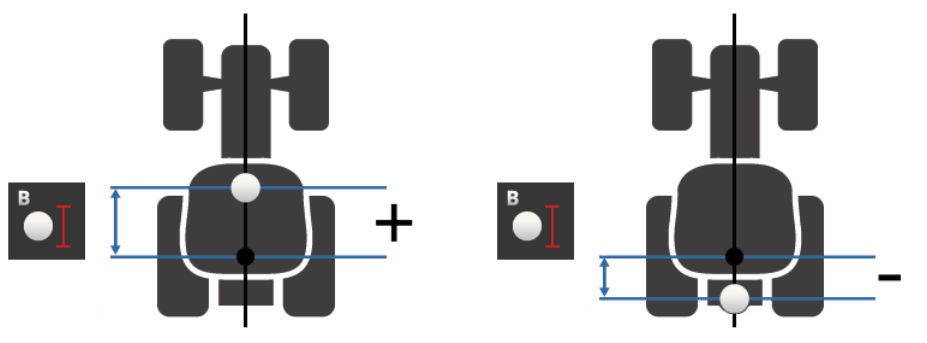
1. Отметьте рядом с трактором мелом на полу центр задней оси и положение GPS-антенны.
2. Измерьте расстояние.
3. Нажмите кнопку «Расстояние В».
→ На экране появляется диалог ввода.
4. Введите измеренное значение.
5. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Расстояние В

Расстояние в продольном направлении между GPS-антенной и опорной точкой трактора:

- Опорной точкой трактора является центр задней оси.
- Измерение производят вдоль продольной оси.



GPS-антенна находится сзади опорной точки в направлении движения:

- ▶ Задайте отрицательное значение расстояния В.

GPS-антенна находится спереди опорной точки в направлении движения:

- ▶ Задайте положительное значение расстояния В.

Антенна GPS находится точно над задней осью:

- ▶ Установите расстояние В равным 0.



Высота антенны

Расстояние от самой верхней точки антенны GPS до земли.

1. Измерьте расстояние от самой верхней точки антенны GPS до земли.
2. Нажмите экранную кнопку «Высота антенны».
→ На экране появляется диалог ввода.
3. Введите измеренное значение.
4. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Вид навески и расстояние С

Расстояние С необходимо отдельно настраивать для каждого вида навески трактора:

1. Проверьте, какие виды навески имеет трактор.
2. Измерьте для каждого вида навески расстояние С.
3. Нажмите кнопку «Вид навески».
→ Появляется список выбора «Вид навески».
4. Нажмите кнопку вида навески трактора.
→ На экране появляется диалог ввода.
5. Введите расстояние С.
6. Нажатием кнопки «Назад» возвратитесь в список выбора «Вид навески».
7. Повторите операции пунктов 4 - 6 для всех видов навески.
8. После ввода всех значений закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



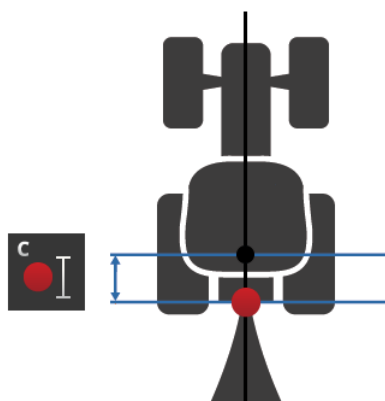
Вид навески

Трактор имеет несколько видов навески сзади.
Каждой машине соответствует вид навески.

Расстояния С

Для каждого вида навески расстояние С от опорной точки трактора до точки соединения различное.

- Опорной точкой трактора является центр задней оси.
- Измерение производят вдоль продольной оси.



Введите в CCI.Config расстояние С для каждого вида навески.

Лучше всего сделайте это сразу при вводе трактора в эксплуатацию и исключите таким образом необходимость повторного измерения при соединении машины с навесными агрегатами.

После соединения трактора с машиной нужно выбрать в настройках машины лишь вид навески (⇒ пункт 6.4.2)

→ Section Control автоматически использует правильное расстояние С.

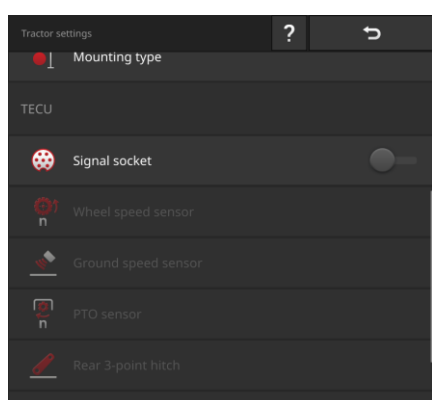
6.2.2 Данные трактора

ISOBUS-трактор посылает следующие данные трактора на ISOBUS:

- скорость, измеренную радаром, и определенную по частоте вращения колеса,
- частоту вращения ВОМ,
- направление движения,
- положение *трехточечной подвески*.

**Трактор с
TECU**

На заводе *розетка сигналов* выключена. Сохраните для ISOBUS-трактора следующие настройки:



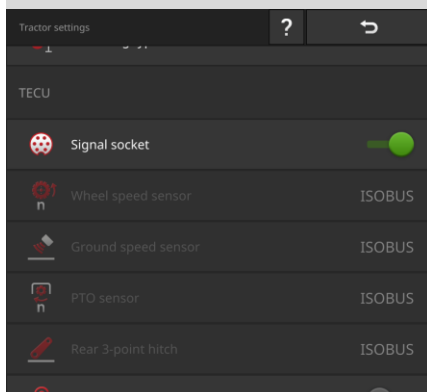
Розетка сигналов

- ▶ В маске управления «настройки трактора» выключите розетку сигналов.
→ Активируются кнопки для настройки розетки сигналов.



Контроль

Если у вас есть ISOBUS-трактор, то вы можете проверить в настройках трактора, какие его данные трактор посылает на ISOBUS.



1. Подключите терминал к розетке сигналов, как описано в пункте *Трактор без TECU*.
2. Включите розетку сигналов.
 - Кнопки данных трактора, которые он посылает, имеют символ «ISOBUS».
 - Терминал может дополнять отсутствующие данные трактора, если они имеются на розетке сигналов.

Пример

ISOBUS-трактор посылает только на ISOBUS только скорость, определяемую по частоте вращения колеса. Вы установили датчик радара, и его выходной сигнал имеется на розетке сигналов.

Кнопка «Скорость, определяемая с помощью радара» имеет символ «Сигнал», а кнопка «Скорость, определяемая по частоте вращения колеса», имеет символ «ISOBUS».

- ▶ Настройте скорость, определяемую с помощью радара.
 - Терминал посылает ISOBUS скорость, измеренную радаром.

Рекомендация

Трактор посылает следующие данные трактора на ISOBUS:

- ▶ Выключите розетку сигналов.

На розетке сигналов имеются данные трактора, которые трактор не посылает на ISOBUS:

- ▶ Включите розетку сигналов и настройте дополнительные данные трактора.

Если трактор не передает данные трактора на ISOBUS, то это должен делать терминал.

**Трактор без
TECU**

Вам необходим

- кабель В,
- кабель Н.

Подсоедините терминал к *розетке сигналов* в тракторе.

→ Терминал считывает данные трактора и посылает их ISOBUS.

1. Подсоедините кабель С к электрическому соединителю В на терминале.
2. Вставьте муфту «Сигнал» (кабель В) в вилку М12 «Сигнал» (кабель Н).
3. Вставьте вилку «Сигнал» (кабель Н) в розетку сигналов трактора.



Розетка сигналов

1. Подключите терминал к розетке сигналов, как описано выше.
2. Включите розетку.
→ Активируются кнопки для настройки данных трактора.
3. Настройте данные трактора, как это описано ниже.



УКАЗАНИЕ

Розетка сигналов включена, однако трактор не посылает данные трактора на ISOBUS.

Если при включенной розетке сигналов терминал обнаруживает TECU на ISOBUS, то описанные кнопки настройки данных трактора имеют символ «ISOBUS» и выключены.

- Скорость по данным частоты вращения колеса и радара, частота вращения ВОМ и рабочее положение невозможно настроить.
 - Терминал не посылает ISOBUS никакие данные трактора.
-



Скорость, определяемая по частоте вращения колеса

Количество импульсов на пройденный отрезок пути указано в технических данных трактора.

Действительный диапазон составляет от 200 до 30000 имп./100 м .

1. Нажмите кнопку «Скорость, определяемая по частоте вращения колеса».
→ Появляется маска управления «Скорость, определяемая по частоте вращения колеса».
2. Нажмите поле ввода.
→ Появляется экранная клавиатура.
3. Введите число импульсов на 100 м и подтвердите ввод.
→ Появляется маска управления «Скорость, определяемая по частоте вращения колеса».
4. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».

Калибруйте скорость колеса,

- если датчик частоты вращения колеса был установлен позже,
 - если в технических данных нет информации о датчике частоты вращения колеса.
- См. пункт *Калибровка скорости, определяемой по частоте вращения колеса*.



Скорость, определяемая с помощью радара

Количество импульсов на пройденный отрезок пути указано в технических данных датчика радара.

Действительный диапазон составляет от 200 до 30000 имп./100 м .

1. Нажмите кнопку «Скорость, определяемая по частоте вращения колеса».
→ Появляется маска управления «Скорость, определяемая по частоте вращения колеса».
2. Нажмите поле ввода.
→ Появляется экранная клавиатура.
3. Введите число импульсов на 100 м и подтвердите ввод.
→ Появляется маска управления «Скорость, определяемая по частоте вращения колеса».
4. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».

Калибруйте скорость, определяемую с помощью радара, при отсутствии технических данных датчика радара:

→ См. пункт *Калибровка скорости определяемой с помощью радара*.



Частота вращения ВОМ

Количество импульсов на один оборот указано в технических данных трактора.

Действительный диапазон величин составляет от 1 до 40 имп./оборот. Часто встречающееся на практике число импульсов - 6.

1. Нажмите кнопку «Датчик вала отбора мощности».
→ Появляется маска управления «Датчик вала отбора мощности».
2. Нажмите поле ввода.
→ Появляется экранная клавиатура.
3. Введите число импульсов на один оборот вала отбора мощности и подтвердите ввод.
→ Появляется маска управления «Датчик вала отбора мощности».
4. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Заднее подъемное устройство

См. пункты *Калибровка трехточечной подвески* и *Настройка рабочего положения*.



X-Sensor

Включите «X-Sensor».

→ Терминал считывает скорость с розетки сигналов.



УКАЗАНИЕ

X-Sensor является юстируемым сенсором скорости.

Включайте X-Sensor только, если

- трактор имеет X-Sensor,
- выходной сигнал сенсора передается на розетку сигналов.

Калибровка определяемой по частоте вращения колеса



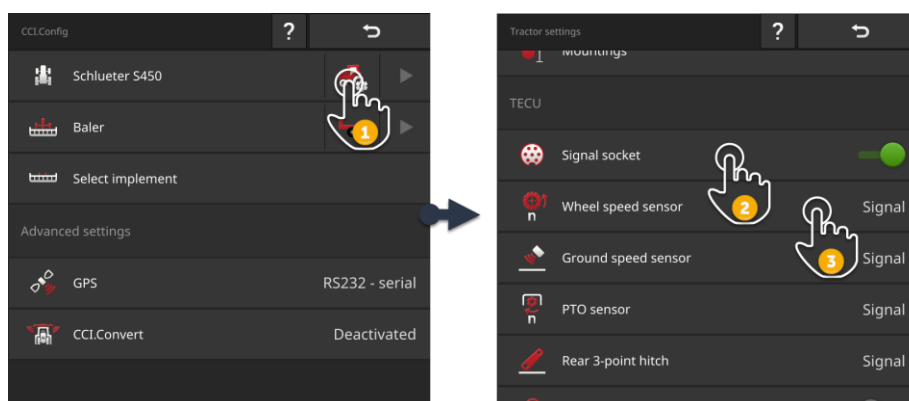
УКАЗАНИЕ

Поле непригодно для калибровки скорости.

- ▶ Калибруйте указатель скорости на ровной поверхности (например, асфальте), а не на поле.

Подготовка

- ▶ Обозначьте отрезок длиной 100 м.
- ▶ Установите трактор в начальной точке отрезка.



1. Откройте маску управления «CCI.Config» и нажмите кнопку «Настройки трактора».

→ На дисплее появляются настройки трактора.



2. Включите розетку.

→ Активируется кнопка «Сенсор колеса».



3. Нажмите кнопку «Сенсор колеса».

→ Появляется диалог ввода «Сенсор колеса».

4. Нажмите кнопку «Калибровать».

→ Появляется маска управления «Шаг 1/2».

6 Скорость, позиция и геометрия



5. Нажмите кнопку «ПУСК».

- Появляется маска управления «Шаг 2/2».
- Счетчик импульсов показывает текущее значение.



6. Проезжайте 100 м и затем нажмите кнопку «СТОП».

- Появляется маска управления «Сенсор колеса».
- Поле ввода «Имп./100 м» показывает измеренную величину.



7. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».

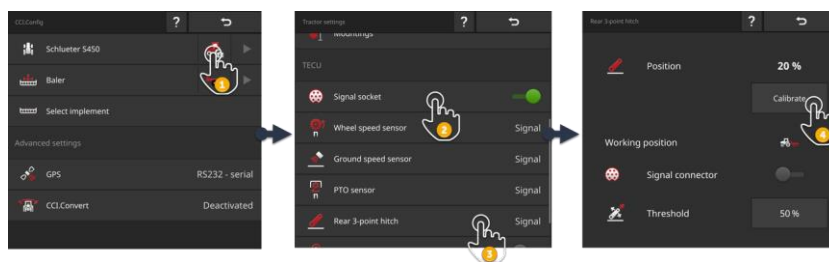
- Появляется маска управления «Настройки трактора».

Выполните операции, указанные в пункте *Калибровка скорости, определяемой по частоте вращения колеса*. В пункте 4 нажмите кнопку «Сенсор колеса».

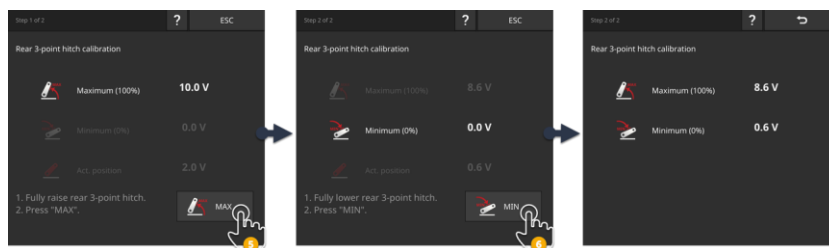
Калибровка скорости, определяемой с помощью радара

6 Скорость, позиция и геометрия

Калибровка заднего подъемного устройства



1. Откройте маску управления «CCI.Config» и нажмите кнопку «Настройки трактора».
→ На дисплее появляются настройки трактора.
2. Включите розетку.
→ Активируется кнопка «Трехточечная подвеска».
3. Нажмите кнопку «Трехточечная подвеска».
→ Появляется диалог ввода «Трехточечная подвеска».
4. Нажмите кнопку «Калибровать».
→ Появляется маска управления «Шаг 1/2».

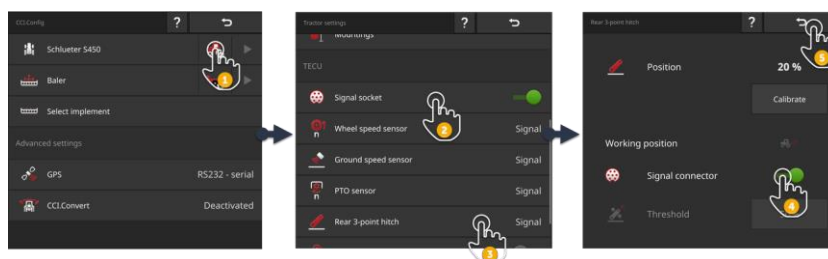


5. Полностью поднимите трехточечную подвеску и затем нажмите кнопку «MAX».
→ Появляется маска управления «Шаг 2/2».
→ На экране показано натяжение для максимума.
6. Полностью опустите трехточечную подвеску и затем нажмите кнопку «MIN».
→ На экране показаны величины натяжения для максимума и минимума.
7. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Появляется маска управления «Настройки трактора».



Многие тракторы передают их рабочее положение через розетку сигналов. Сделайте следующее:

**Настройка
рабочего
положения**



1. Откройте маску управления «CCI.Config» и нажмите кнопку «Настройки трактора».
→ На дисплее появляются настройки трактора.



2. Включите розетку.
→ Активируется кнопка «Трехточечная подвеска».



3. Нажмите кнопку «Трехточечная подвеска».
→ Появляется диалог ввода «Трехточечная подвеска».



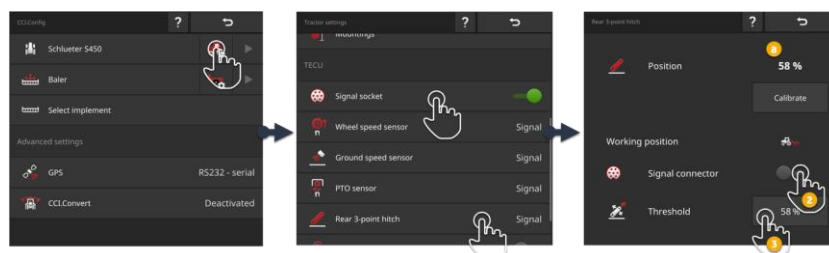
4. Включите розетку.
→ Терминал использует рабочее положение, полученное через розетку сигналов.



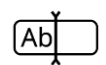
5. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Появляется маска управления «Настройки трактора».

6 Скорость, позиция и геометрия

Если на *розетке сигналов рабочее положение* отсутствует, то настройте его следующим образом:



1. Установите *трехточечную подвеску* в рабочее положение и считайте в диалоге ввода «Трехточечная подвеска» процентное значение положения (а).
2. Выключите розетку сигналов в диалоге ввода «Трехточечная подвеска».
→ Активируется кнопка «Пороговое значение».
3. Нажмите поле ввода «Пороговое значение».
→ Появляется экранная клавиатура.
4. Введите величину, которую вы считали в пункте 1, и подтвердите ввод.
5. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Появляется маска управления «Настройки трактора».



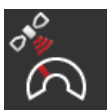
УКАЗАНИЕ

***ENR* иногда отрицательно влияет на отображении рабочего положения.**

Тогда отображение трехточечной подвески колеблется между рабочим и транспортным положением.

1. Закончите процесс подъема подъемного механизма, пункт 1, за несколько сантиметров до достижения рабочего положения.
2. Используйте показанную процентную величину в качестве порогового значения.

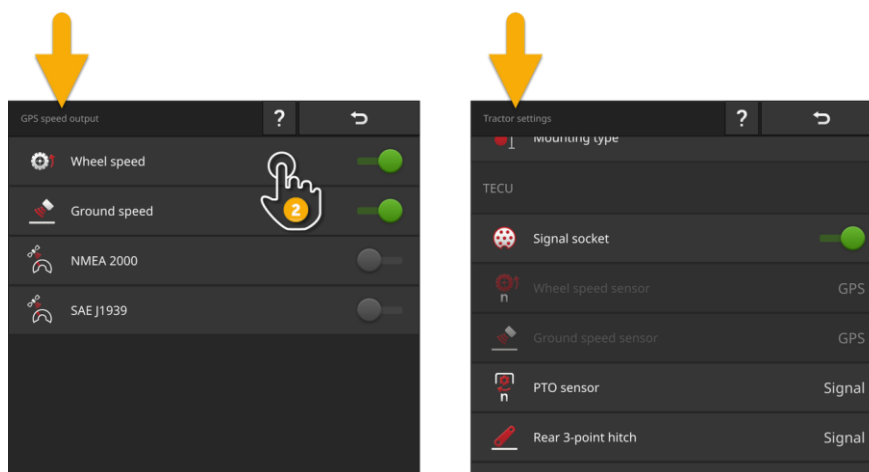
6.2.3 GPS-скорость



Вывод скорости, измеренной с помощью GPS

Если приемник GPS подсоединен к терминалу, то терминал может посылать скорость, измеренную с помощью GPS, на ISOBUS и предоставлять ее всем абонентам ISOBUS.

1. Нажмите экранную кнопку «Вывод скорости, измеренной с помощью GPS».
 - Появляется список выбора «Вывод скорости, измеренной с помощью GPS».
2. Выберите сообщение ISOBUS, с помощью которого GPS-скорость будет передаваться на машину. Вы можете выбрать одну или несколько опций.
 - В настройках трактора кнопки для скорости имеют символ «GPS».



УКАЗАНИЕ

Сообщение необходимо настроить также на машине.



Использование скорости, измеренной с помощью GPS

Скорость, измеренная с помощью GPS, определена без проскальзывания и очень точно даже при отсутствии DGPS или RTK.

→ Мы рекомендуем использовать скорость, измеренную с помощью GPS.

Сильное экранирование

При сильно экранировании сигналов GPS отсутствует также информация о скорости.

→ Не используйте скорость, измеренную с помощью GPS, если ваши поля сильно экранированы.

6.2.4 Power Management

Power Management является задержкой отключения. При вытягивании ключа зажигания отключение терминала происходит с задержкой.

→ Процессы, идущие на терминале и на ISOBUS-машине, могут быть закончены.

Power Management можно использовать только в комбинации с комплектом дооснащения ISOBUS.

На тракторе, оснащённом ISOBUS на заводе, Power Management не действует:

▶ Включите «Power Management».



УКАЗАНИЕ

Только определенные комплекты дооснащения ISOBUS-поддерживают Power Management.

Включайте Power Management только в случае, если комплект дооснащения ISOBUS поддерживает эту функцию.



Power Management

▶ Включите «Power Management».

→ Терминал будет выключаться с задержкой после того, как вы будете вынимать ключ зажигания.

6.3 Добавление машины



УКАЗАНИЕ

ISOBUS-машина с TC-Client автоматически записывается в список машин.

Машина также автоматически представляет для использования ее настройки. Не добавляйте эти машины вручную.

Если ISOBUS-машина с TC-Client не заносит себя в список машин, то имеется ошибка.

► Возможные способы устранения ошибок см. в ⇒ пункте 11.1.

Добавьте новую машину в список машин,

- Если вы хотите использовать машину для документального оформления заказов для *Section Control* или *Rate Control*
- Если машина
 - Не является ISOBUS-машиной
 - является ISOBUS-машиной без TC-Client.

Добавьте машину:



1. Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку «Машина».
→ Появляется маска управления «Машина сзади».



2. Нажмите кнопку «+ новая машина».
3. Введите имя машины.



4. Подтвердите ваш ввод.
→ На экране появляется список машин. Происходит выбор новой машины.



5. Возвратитесь в маску управления «CCI.Config».



TC-Client и UT-Client

Не путайте список машин в CCI.Config со списком машин в маске управления «Сохраненные машины».

- «Сохраненные машины» управляют машинами, управление которыми осуществляется с помощью терминала.
- CCI.Config управляет машинами, которые используются для создания документации, для Section Control или Rate Control.

ISOBUS-машина осуществляет управление с помощью App CCI.UT A или CCI.UT B. Оба Apps регистрируются в ISOBUS в качестве Universal Terminal (UT). ISOBUS-машина имеет UT-Client, соединяющийся с UT на терминале.

Вы ведете документацию заказов, Section Control и Rate Control с помощью Apps CCI.Control и CCI.Command. Эти Apps регистрируются в ISOBUS в качестве контроллера задач (Task Controller, TC). ISOBUS-машина имеет UT-Client, соединяющийся с контроллером задач на терминале.

Управление машиной и ведение документации / Section Control / Rate Control можно осуществлять на отдельных ISOBUS-терминалах:

- На терминале для управления машиной «Universal Terminal» и «Task Controller» выключены.
 - UT-Client машины соединяется с этим терминалом.
- На втором терминале «Universal Terminal» выключен, а «Task Controller» включен.
 - TC-Client машины соединяется с этим терминалом.

6.4 Настройка машины

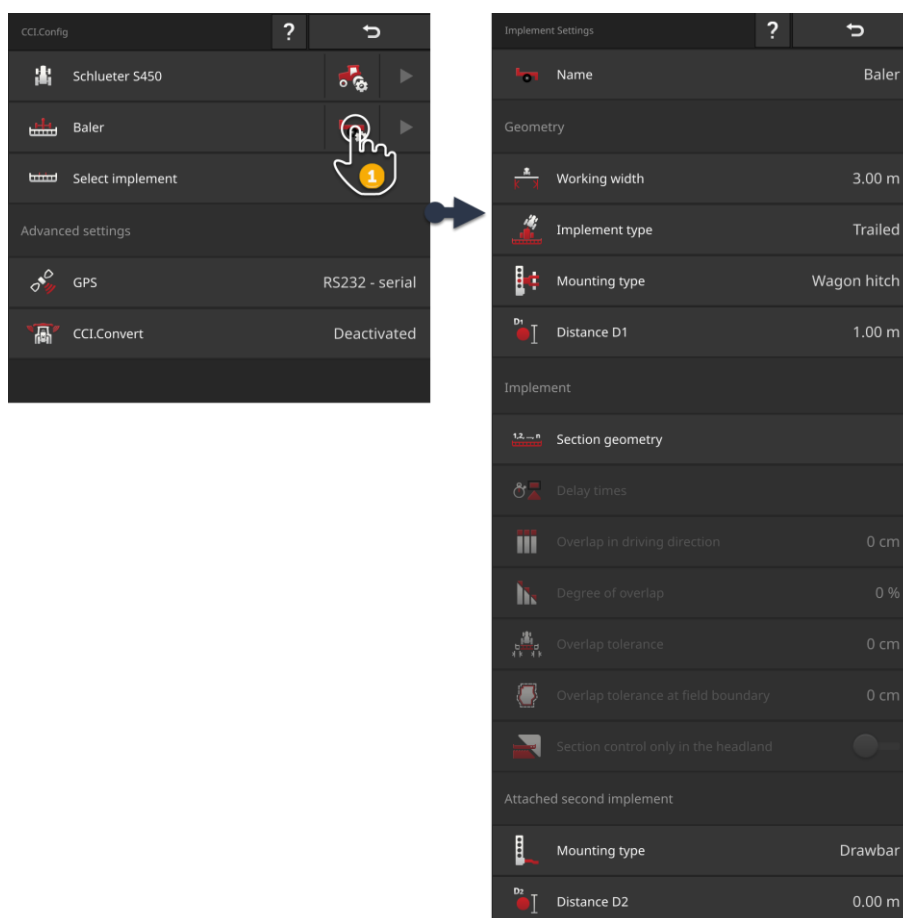
Для машин, созданных вручную, необходимо осуществить все настройки.

ISOBUS-машина с *TC-Client* автоматически вносит себя в список машин и также автоматически осуществляет настройки машины.

→ Настройки, автоматически осуществленные машиной, невозможно изменить.

- ▶ Проверьте полноту настроек, автоматически осуществленных машиной.
- ▶ Дополните недостающие настройки.

Осуществите настройку машины:

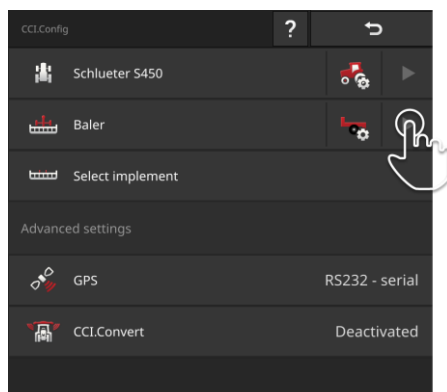


1. Нажмите кнопку «Настройки машины».
→ На дисплее появляются настройки машины.
2. Выполните указания ⇒ пункта 6.4.1, ⇒ пункта 6.4.2 и ⇒ пункта 6.4.3.

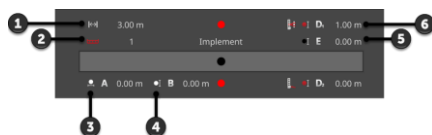
6 Скорость, позиция и геометрия

Контроль

В заключение проверьте настройки:



- ▶ Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку со стрелкой на кнопке машины.
→ Появляется область информации «Машина».



- 1: Рабочая ширина
- 2: Число величин рабочей ширины
- 3: Расстояние A
- 4: Расстояние B
- 5: Расстояние E
опорная точка машины - средняя точка частичной ширины
- 6: Расстояние D1,
точка соединения - опорная точка машины

6.4.1 Рабочая ширина и вид машины



Рабочая ширина

1. Нажмите кнопку «Рабочая ширина».
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите значение рабочей ширины.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



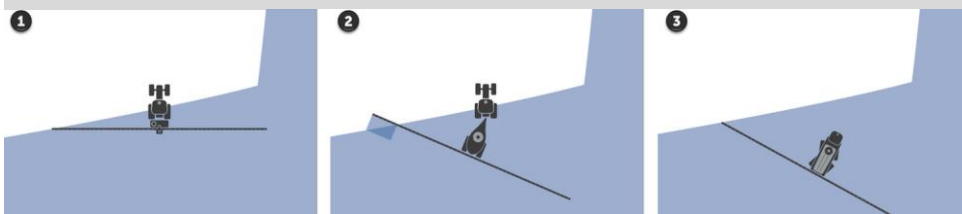
Вид машины

1. Нажмите кнопку «Вид машины».
→ Появляется список выбора «Вид машины».
2. Выберите вид машины.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Вид машины

- В случае прицепных (2) и самоходных машин (3) рассчитываются положения частичной ширины при движении по кривой.
- Для навесных машин (1) положение частичной ширины является неизменным.



6.4.2 Вид навески и опорная точка



Вид навески

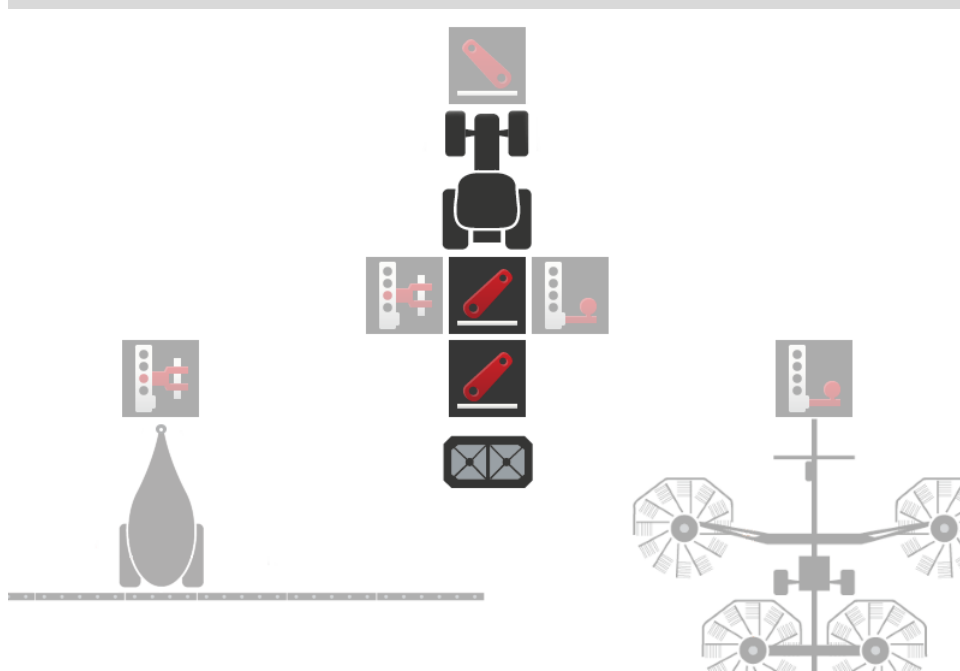
1. Нажмите кнопку «Вид навески».
→ Появляется список выбора «Вид навески».
2. Выберите вид навески.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Вид навески

В настройках трактора вы для всех имеющихся видов навески задали расстояние С. В настройках машины вы выбираете только вид навески машины.

→ Еще раз вводить расстояние С не нужно.





Расстояние D1

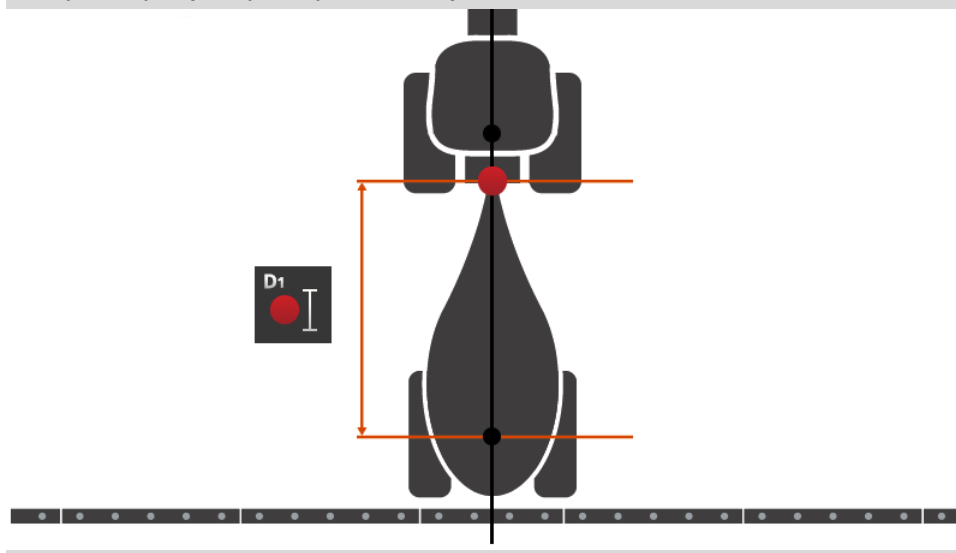
1. Нажмите кнопку «Расстояние D1».
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите расстояние D1.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Расстояние D1

Расстояние между *точкой соединения* и опорной точкой машины:

- У прицепных машин опорная точка находится посередине первой оси.
- У навесных машин положение опорной точки определяет изготовитель машины.
- У машин, устанавливаемых вручную (например, почвообрабатывающий агрегат) измерьте расстояние D1 между точкой соединения и последней деталью трактора (например, валком).



6.4.3 Частичная ширина: Геометрия и время задержки



Геометрия частичной ширины

В информационной области «Геометрия частичной ширины» отображается следующее:

- Величины, настроенные на машине (1)-(4), (6), (8), (9)
- Значения времени задержки, скорректированные на терминале (5), (7)

Эта информация интересна только в случае сервиса.

1. Нажмите кнопку «Геометрия частичной ширины».

→ Появляется информационная область «Геометрия частичной ширины».

1	1	2	3	4
2	2.99	3.95	3.95	2.99
3	0.40	0.40	0.40	0.40
4	1000	1000	1000	1000
5	856	856	856	856
6	100	100	100	100
7	-	-	-	-
8	3.42	-0.83	-0.83	3.42
9	-5.25	-1.98	1.98	5.25

- 1: Число величин частичной ширины
→ Отсчет производится слева направо в направлении движения.
- 2: Рабочая ширина частичной ширины
- 3: Рабочая глубина частичной ширины
- 4: Время задержки включения
- 5: Скорректированное время задержки включения
- 6: Время задержки выключения
- 7: Скорректированное время задержки выключения
- 8: Расстояние E
→ Расстояние между опорной точкой машины и точкой посередине частичной ширины.
→ Это расстояние измеряют в направлении движения.
- 9: Расстояние F
→ Расстояние между опорной точкой машины и точкой посередине частичной ширины.
→ Это расстояние измеряют перпендикулярно направлению движения.

6.4.4 Настройка или корректировка времени задержки

Вы можете

- настроить время задержки
- скорректировать значения времени задержки, настроенные на машине.



Время задержки и корректировочные значения

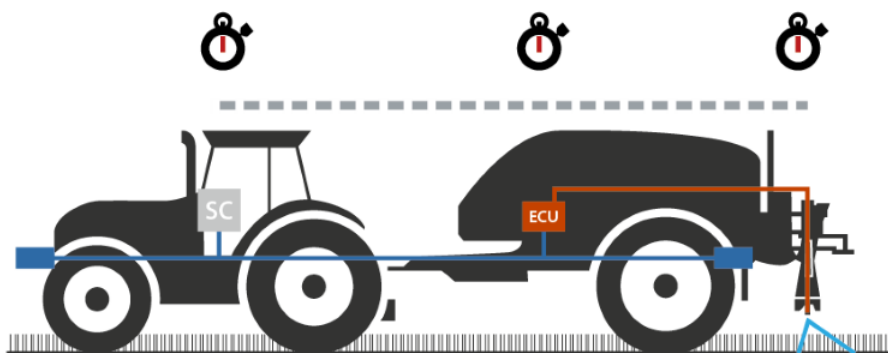
Время задержки включения представляет собой задержку времени между командой и ее выполнением. В случае распыления это – время от подачи команды «Включить частичную ширину» до начала внесения средства.

Время задержки выключения является задержкой времени с момента подачи команды до момента выключения частичной ширины.

Значения времени задержки на многих ISOBUS-машинах уже установлены на заводе или их можно взять из технических данных машины.

При отсутствии этих данных вы должны определить время задержки путем собственных измерений.

Корректировочными значениями вы изменяете заводские настройки машины для времени задержки включения и выключения, например, когда они не подходят.



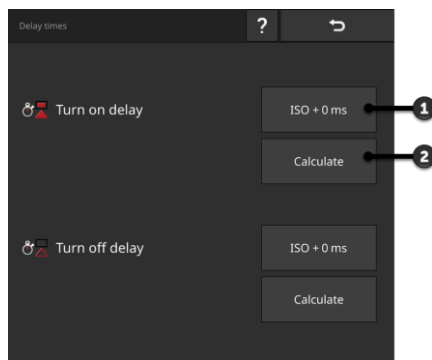
6 Скорость, позиция и геометрия

Настройка времени задержки

На некоторых ISOBUS-машины значения времени задержки не застроены на заводе.

→ В информационной области «Частичная ширина-геометрия»
(⇒ пункт 6.4.3) время задержки имеет значение «0» или «-».

Вы можете ввести время задержки или дать команду его расчета терминалу.



Маска управления «Время задержки»:

- 1: Ввести время задержки
- 2: Дать команду рассчитать время задержки
- 3: Текст указания:
→ Наложение в направлении движения настроено.



УКАЗАНИЕ

**Ввести
время
задержки**

Наложение в направлении движения влияет на точки коммутации.

Если наложение в направлении движения настроено (\Rightarrow пункт 6.4.5), то текст указания сообщит вам об этом.

- ▶ При настройке времени задержки учитывайте влияние наложения в направлении движения на точки коммутации.

Мы рекомендуем:

- ▶ Сначала установите время задержки, а затем – наложение в направлении движения.

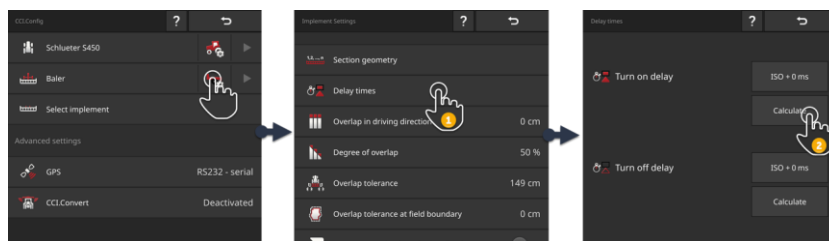


1. Вы можете найти время задержки в технических данных машины.
2. Нажмите кнопку «Время задержки».
→ Появляется маска управления «Время задержки».
3. Нажмите кнопку «ISO + 0 мс» рядом с «Время задержки включения».
→ На экране появляется диалог ввода.
4. Введите время задержки включения и подтвердите ввод.
! Можно вводить только положительные значения.
5. Повторите шаги 2 и 3 для времени задержки выключения.



6 Скорость, позиция и геометрия

Дать команду
рассчитать
время
задержки



1. Нажмите кнопку «Время задержки».
→ Появляется маска управления «Время задержки».
2. Нажмите кнопку «Рассчитать» справа от «Время задержки включения».
→ Появляется маска управления «Шаг 1/3».
3. Выполните указания и закончите процесс в маске управления «Шаг 3 / 3» нажатием «Готово».
4. Повторите шаги 2 и 3 для времени задержки выключения.

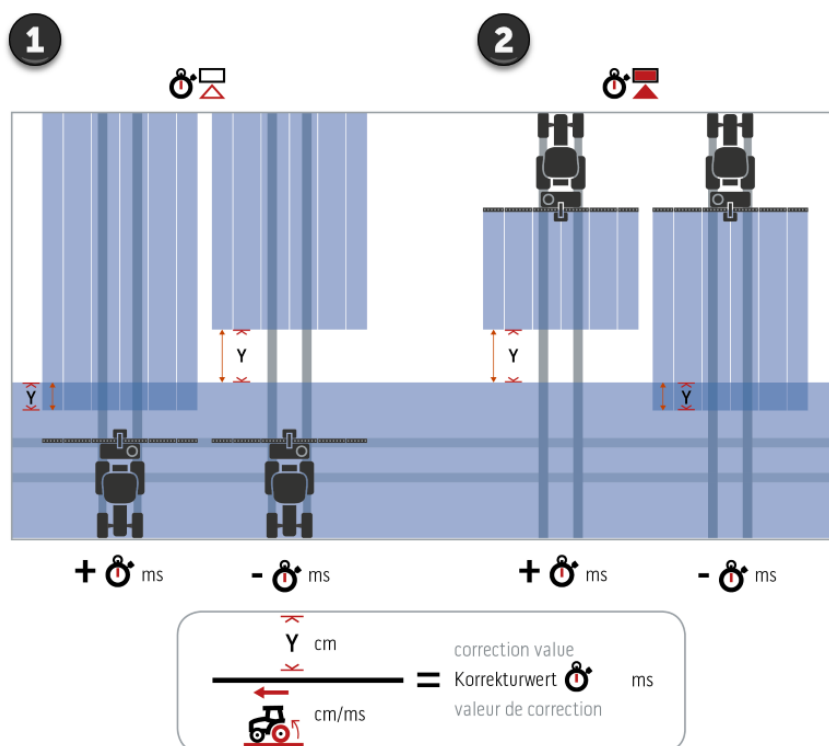


Корректировка времени задержки

На некоторых ISOBUS-машинах значения времени задержки заданы, однако установленные величины являются непригодными для использования. В этом случае вы должны путем собственных измерений определить правильные величины. Затем скорректируйте значения времени задержки на терминале.

Выберите время задержки включения или выключения, в зависимости от того, что вы хотите корректировать.

- Поправочная величина добавляется или вычитается из значения времени, установленного на машине.
- Поправочное значение используется для всех значений частичной ширины.



1. Выключение.
2. Включение.



УКАЗАНИЕ

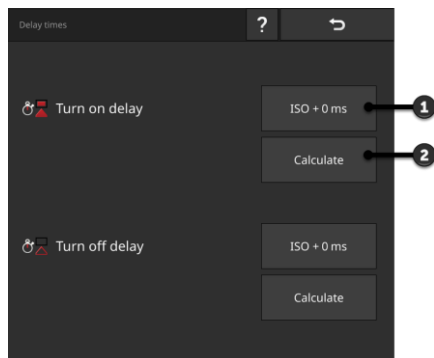
Section Control использует скорректированные значения времени задержки.

Скорректированное время задержки

- сохраняется в терминале, а не на машине
- Автоматически настраивается, если вы снова работаете с машиной после перерыва
- Снова имеется в распоряжении после нового пуска терминала.

6 Скорость, позиция и геометрия

Вы можете ввести поправочные значения или дать команду их расчета терминалу.



Маска управления «Время задержки»:

- 1: Ввести поправочное значение
- 2: Дать команду рассчитать поправочное значение
- 3: Текст указания:
→ Наложение в направлении движения настроено.

Ввести поправочное значение



УКАЗАНИЕ

Наложение в направлении движения влияет на точки коммутации.

Если наложение в направлении движения настроено (⇒ пункт 6.4.5), то текст указания сообщит вам об этом.

- ▶ При настройке поправочных значений учитывайте влияние наложения в направлении движения на точки коммутации.

Мы рекомендуем:

- ▶ Сначала установите поправочные значения, а затем – наложение в направлении движения.



1. Нажмите кнопку «Время задержки».
→ Появляется маска управления «Время задержки».
2. Нажмите кнопку «ISO + 0 мс» рядом с «Время задержки включения».
→ На экране появляется диалог ввода.
3. Введите поправочное значение времени задержки включения и подтвердите ввод.
→ К установленному в машине времени задержки прибавляется положительная величина.
→ От установленного в машине времени задержки вычитается отрицательная величина.
4. Повторите шаги 2 и 3 для поправочного значения времени задержки выключения.

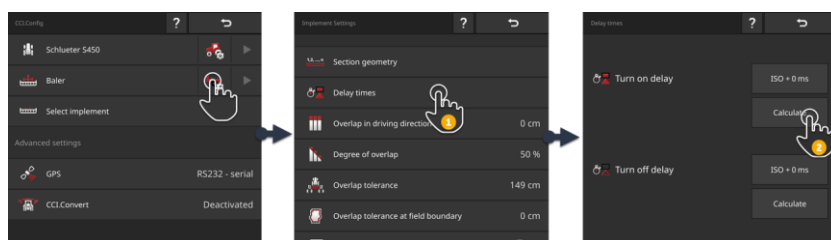


6 Скорость, позиция и геометрия

Пример

	1	2	3	4
↔	2.99	3.95	3.95	2.99
↑↓	0.40	0.40	0.40	0.40
🕒	1000	1000	1000	1000
🔧	856	856	856	856
🕒	100	100	100	100
🔧	-	-	-	-
⏸	3.42	-0.83	-0.83	3.42
📍	-5.25	-1.98	1.98	5.25

- 1: Установленное на машине время задержки включения: 1000 мс
- 2: Установленное вами поправочное значение -144 мс.
→ Скорректированное время задержки включения: 1000 мс - 144 мс = 856 мс
- 3: Установленное на машине время задержки включения 100 мс
- 4: Поправочное значение отсутствует.
→ Скорректированное время задержки выключения: 100 мс



Дать команду рассчитать поправочное значение



1. Нажмите кнопку «Время задержки».
→ Появляется маска управления «Время задержки».
2. Нажмите кнопку «Рассчитать» справа от «Время задержки включения».
→ Появляется маска управления «Шаг 1/3».
3. Выполните указания и закончите процесс в маске управления «Шаг 3 / 3» нажатием «Готово».
4. Повторите шаги 2 и 3 для поправочного значения времени задержки выключения.



6.4.5 Наложение

Что для вас важнее:

- полная обработка или
- исключения двойной обработки?

Путем настройки наложения вы достигаете желательного для вас результата.



УКАЗАНИЕ

Наложение в направлении движения >0 см или <0 см влияет на точки коммутации.

- ▶ Сначала установите время задержки, а затем – наложение в направлении движения.
- ▶ При настройке времени задержки учитывайте влияние наложения на точки коммутации.



Наложение в направлении движения

Действительный диапазон значений для наложения в направлении движения – от -2000 см до $+2000$ см.

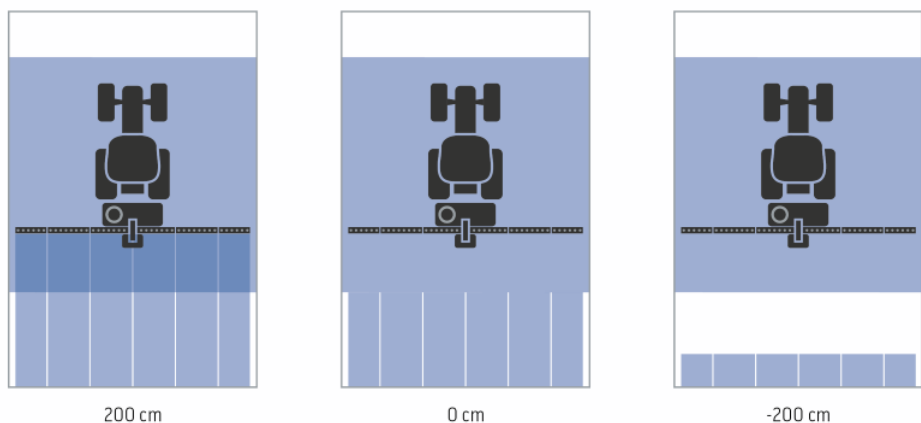
1. Нажмите кнопку «Наложение в направлении движения».
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите величину наложения.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Наложение в направлении движения

Вы хотите исключить даже минимальные пробелы обработки на поворотной полосе, например, при посеве или применении пестицидов?

- ▶ Используйте «Наложение в направлении движения».





Степень наложения

Действительные значения степени наложения – 0, 50 или 100 %.

1. Нажмите кнопку «Степень наложения».
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите степень наложения.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».

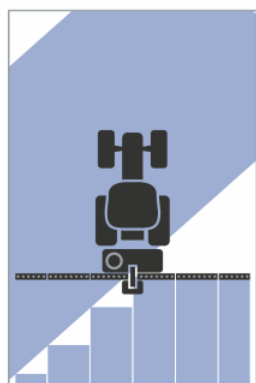


Степень наложения

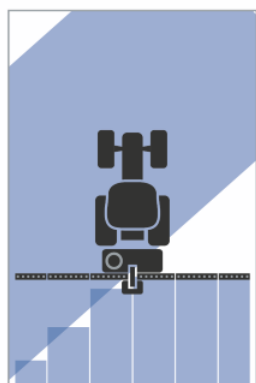
Задайте, когда будет отключаться частичная ширина, если она накладывается на уже обработанную площадь.

Установите приоритет на

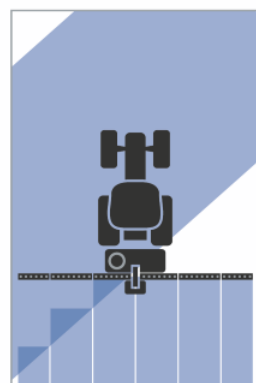
- полную обработку или
- исключения двойной обработки.



0%



50%



100%

0 %

- Частичная ширина отключается прежде, чем возникнет наложение. (рисунок слева)
- Возможны прогалины.
- Двойная обработка исключается.

50 %

- Частичная ширина отключается, когда половина этой частичной ширины находится на уже обработанной площади (рис. посередине).

100 %

- Частичная ширина отключается лишь после того, как она полностью находится на уже обработанной площади (рис. справа).
- Обеспечивается полная обработка.

Возможна двойная обработка.



Допуск наложения

Установите, как частичная ширина справа снаружи или слева снаружи будет реагировать на наложения.

Действительный диапазон значений допустимого отклонения наложения находится в пределах от 0 см до половины внешней частичной ширины.

1. Нажмите кнопку «Допустимое отклонение наложения».
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите допустимое отклонение наложения.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



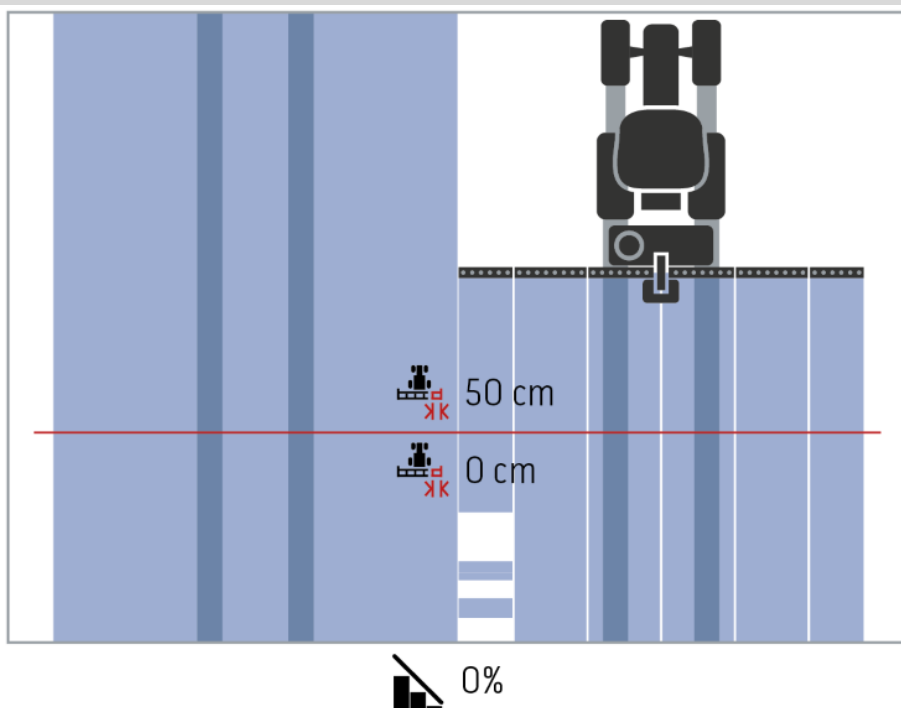
Допуск наложения при степени наложения 0 %

При параллельном движении в поле (например, в свободной колее в хлебостое) иногда наружная частичная ширина слева и справа в течение короткого времени отображается сверху уже обработанной площади, хотя на самом деле повторная обработка не происходит.

→ Причиной этого, как правило, является дрейф GPS.

При степени наложения 0 % в этом случае наружная частичная ширина отключается.

- Может возникнуть „пульсация“ (постоянное включение и выключение).
- Эту пульсацию можно исключить путем настройки допустимого отклонения наложения.

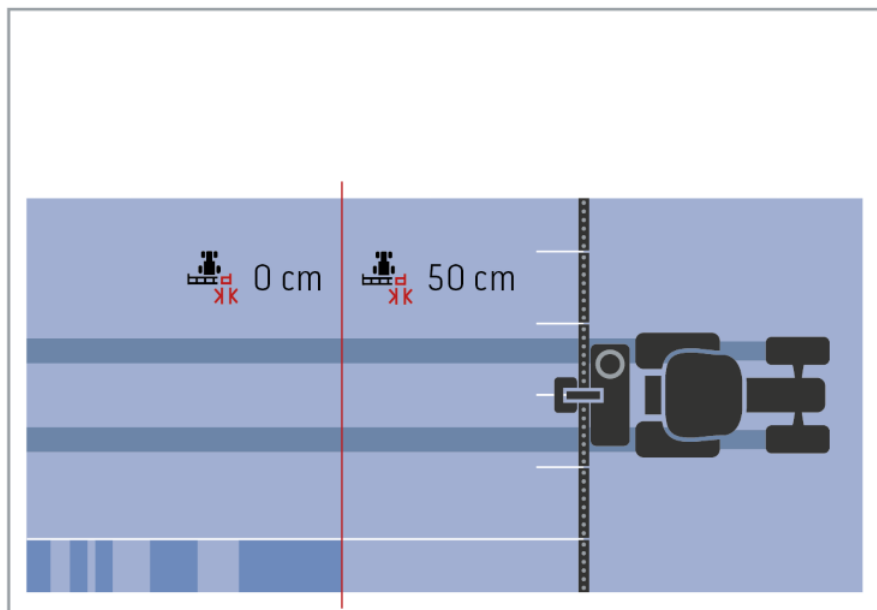




Допуск наложения при степени наложения 100 %

При движении по уже обработанной площади (например, на поворотной полосе) иногда непроизвольно включается наружная частичная ширина.
→ Причиной этого является дрейф GPS или движение не точно по колее.

Допустимое отклонение наложения может исключить нежелательное включение частичной ширины.



 100%



Допуск наложения у границы поля

Действительный диапазон значений допустимого отклонения наложения находится в пределах от 0 см до половины внешней частичной ширины.

1. Нажмите кнопку «Допустимое отклонение наложения на границе поля».
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите допустимое отклонение наложения.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



ОСТОРОЖНО!

Дрейф GPS может приводить к включению и выключению внешней частичной ширины на границах поля.

С допустимым отклонением наложения на границе поля >0 см

- вы уменьшаете до минимума это включение и выключение
- однако, возможно работаете также за пределами границы поля.

Мы рекомендуем настройку 0 см.

Если Вы устанавливаете другую величину, то Вы должны проверить, можно ли допустить обработку за пределами границы поля.



Включение и выключение Section Control только на поворотной полосе

- ▶ Включайте функцию «Section Control только на поворотной полосе».
- Частичная ширина автоматически включается только на поворотной полосе.



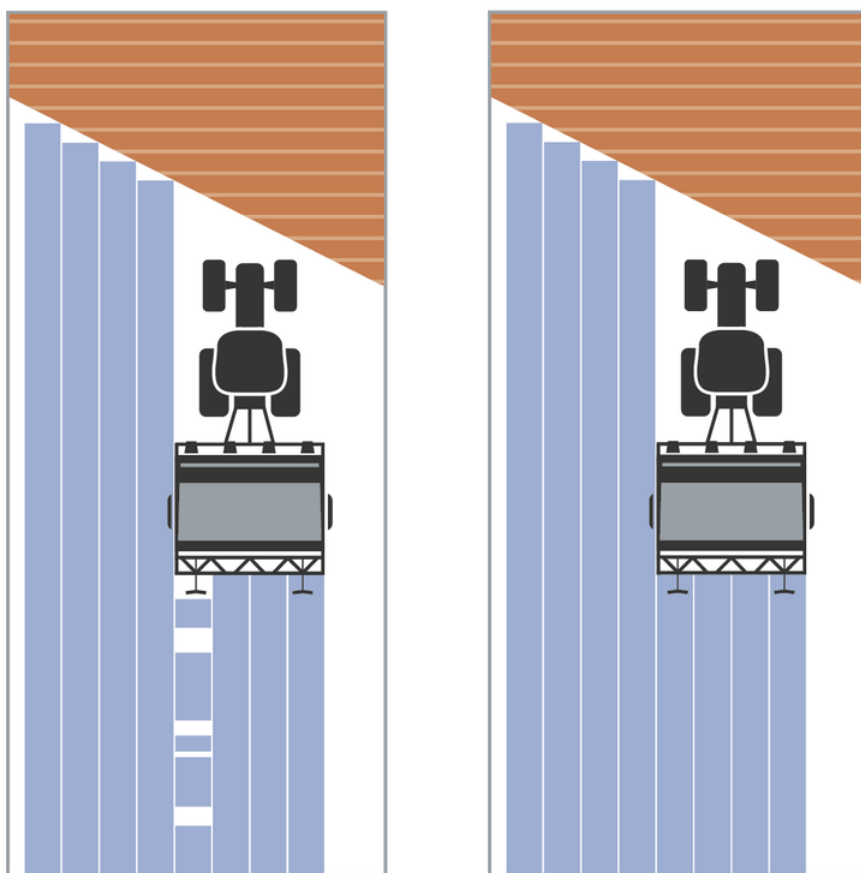
Section Control только на поворотной полосе

При использовании рядовых сеялок и посадочных машин с очень малой частичной шириной (например, менее одного метра) при параллельном движении может происходить нежелательное отключение частичной ширины.

- Причиной этого, как правило, является дрейф GPS.

Нежелательное отключение не всегда удастся исключить путем изменения допустимого отклонения наложения. В этом случае функция «Section Control только на поворотной полосе» помогает исключить прогалины.

- Автоматическое включение и выключение частичной ширины происходит на вычерченной поворотной полосе (оранжевая), а не на обработанной площади (синяя).



6.5 Настройка GPS

Терминал может читать данные положения с GPS-приемника.



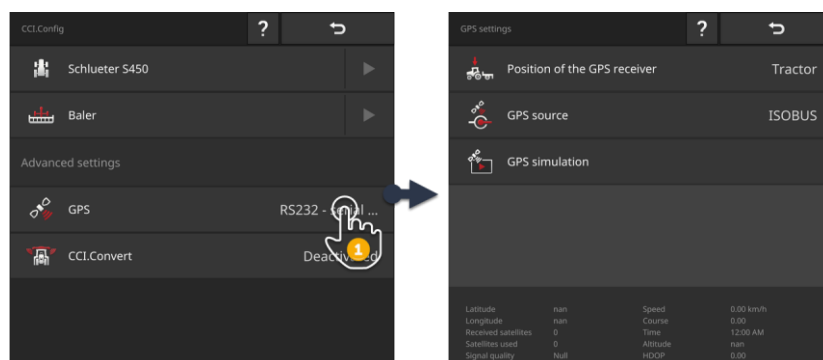
УКАЗАНИЕ

Данные положения должны соответствовать стандарту NMEA 0183 или NMEA 2000.

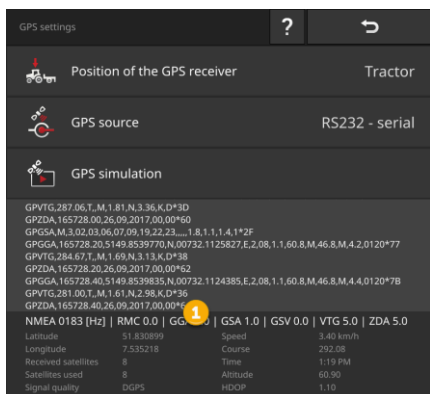
Если GPS-приемник использует другой протокол, то терминал не может читать данные положения. Section Control и все другие функции, касающиеся места, не могут быть использованы.

- Обеспечьте выполнение GPS-приемником стандарта *NMEA 0183* или *NMEA 2000*.

Вы должны настроить положение и интерфейс приемника GPS.



1. Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку «GPS».
→ Появляется маска управления «Настройки GPS».
2. Выполните указания ⇒ пункта 6.5.1, ⇒ пункта 6.5.2 и ⇒ пункта 6.5.3.
3. В заключение проверьте в области информации настройки GPS.



Данные в информационной области (1) отображаются, если

- приемник GPS подключен и передает данные
- источник GPS, интерфейс и скорость передачи данных правильно выбраны.



УКАЗАНИЕ

Требования CCI.Command и CCI.Control к точности данных позиционирования приемника GPS различные.

Для документации с CCI.Control достаточно простых наборов данных, которые обеспечивают даже недорогие приемники.

Минимальное требование к набору данных следующее:

- GGA с частотой 5 Гц

Для движения по колее и включения частичной ширины с помощью CCI.Command необходимы приемники с точностью 20 см или выше.

Минимальное требование к набору данных следующее:

- GGA, RMC, VTG с частотой 5 Гц
- GSA с частотой 1 Гц

6.5.1 Положение GPS-антенны



Положение GPS-антенны

Вы указываете, где установлена GPS-антенна – на тракторе или на машине.

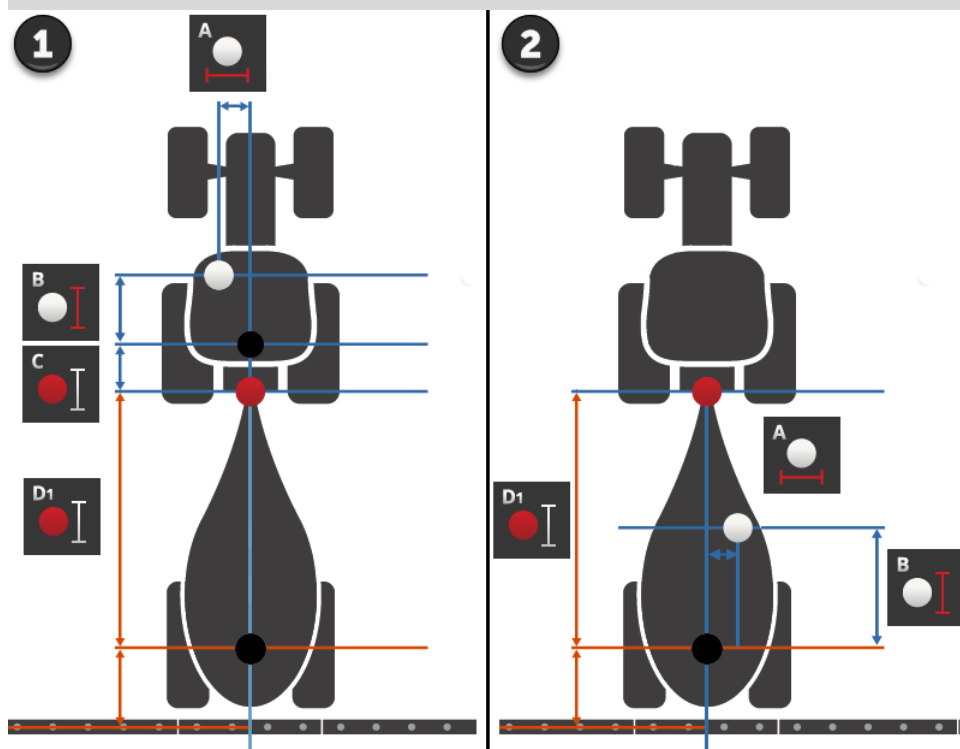
1. Нажмите экранную кнопку «Положение приемника GPS».
→ Появляется список выбора «Положение GPS-антенны».
2. Выберите положение GPS-антенны.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Появляется маска управления «Настройки GPS».



Положение GPS-антенны

Имеется две возможности установки GPS-антенны:

1. На тракторе.
→ Введите расстояния A и B в настройки трактора.
2. На машине.
→ Выберите «Машина спереди», «Машина сзади» или «Последняя машина».
→ Устанавливайте GPS-антенну на машину только, если машина посылает терминалу расстояния A и B.



Мы рекомендуем устанавливать приемник GPS на трактор.

6.5.2 Источник GPS



Источник GPS

1. Нажмите экранную кнопку «Источник GPS».
 - Появляется список выбора «Источник GPS».
2. Выберите источник GPS.
3. Если вы выбрали «RS232 - последовательный», то теперь настройте последовательный интерфейс и скорость передачи данных.
4. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
 - Появляется маска управления «Настройки GPS».



Источник GPS

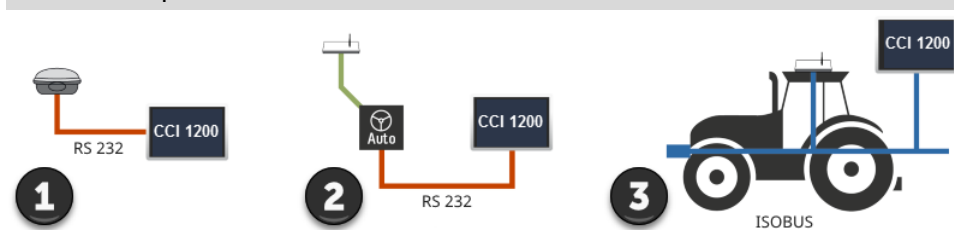
Приемник GPS, в зависимости от модели, посылает данные положения

- в протоколе NMEA 0183 через последовательный интерфейс
- в протоколе NMEA 2000 через ISOBUS.
- в протоколе J1939 через ISOBUS.

Терминал поддерживает оба протокола.

Соедините приемник GPS и терминал следующим образом:

1. Приемник GPS имеет последовательный интерфейс.
 - Подсоедините приемник GPS к электрическому соединителю В или С терминала.
 - Выберите в качестве источника GPS «RS232 - последовательный».
 - Выберите в качестве последовательного интерфейса электрический соединитель, к которому подключен приемник GPS.
2. Автоматическая система ручного управления имеет последовательный интерфейс для сигнала GPS.
 - Подсоедините последовательный интерфейс автоматической системы ручного управления к электрическому соединителю В или С терминала.
 - Выберите в качестве источника GPS «RS232 - последовательный».
 - Выберите в качестве последовательного интерфейса электрический соединитель, к которому подключен последовательный интерфейс автоматической системы ручного управления.
3. Приемник GPS имеет ISOBUS-интерфейс.
 - Подключите приемник GPS к ISOBUS.
 - Выберите в качестве источника GPS «ISOBUS».



Если вы выбрали в качестве источника GPS «RS232 - последовательный», то вам необходимо настроить последовательный интерфейс:



Последовательный интерфейс

Настройте электрический соединитель, к которому вы подключили приемник GPS или последовательный выход системы рулевого управления.

1. Нажмите экранную кнопку «Последовательный интерфейс».
→ Появляется список выбора «Последовательный интерфейс».
2. Выберите электрический соединитель.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Появляется маска управления «Источник GPS».



Скорость передачи данных, бод

Скорость передачи данных терминала и приемника GPS должна быть одинаковой.

1. Нажмите кнопку «Скорость передачи данных».
→ Появляется список выбора «Скорость передачи данных».
2. Выберите скорость передачи данных.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Появляется маска управления «Источник GPS».



УКАЗАНИЕ

Скорость передачи данных терминала и приемника GPS должна быть одинаковой.

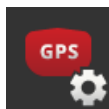
Иначе терминал не может оценить данные положения приемника GPS.

- ▶ Если вы не знаете скорость передачи данных приемника GPS, то выберите настройку «Автоматически».
→ Терминал автоматически определяет скорость передачи данных приемника GPS.
→ Это может длиться некоторое время.

6.5.3 Настройка GPS-приемника

Настройте приемник GPS оптимально одним щелчком.

→ Эта функция имеется только для приемников GPS Hemisphere A100/101 и Novatel AgStar с последовательным интерфейсом.



1. Нажмите экранную кнопку «Настройка приемника GPS».
→ Появляется маска управления «Настройка приемника GPS».
2. Нажмите экранную кнопку «Приемник GPS».
→ Появляется список выбора «Приемник GPS».
3. Выберите приемник GPS.
4. С помощью кнопки «назад» возвратитесь в маску управления «Настройка приемника GPS».
5. Нажмите экранную кнопку «Рекомендуемые настройки».
→ Настройки приемника GPS изменяются в соответствии с нашими рекомендациями.
6. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Появляется маска управления «Источник GPS».



УКАЗАНИЕ

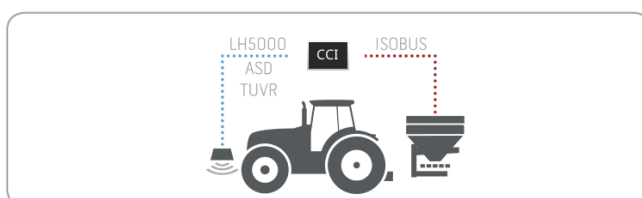
Вы можете в маске управления «Настройка приемника GPS» настроить дополнительные параметры приемника GPS.

При ошибочной конфигурации приемник GPS расстроен или его связь прервана.

- ▶ Тщательно прочтите руководство для приемника GPS.

6.6 CCI.Convert

При работе с сенсором N и ISOBUS-машиной вносимое количество продукта автоматически изменяется с учетом особенностей поля. Сенсор N управляет вносимым количеством продукта ISOBUS-машины. Необходимые значения сенсора N заменяют необходимые значения карты обработки.

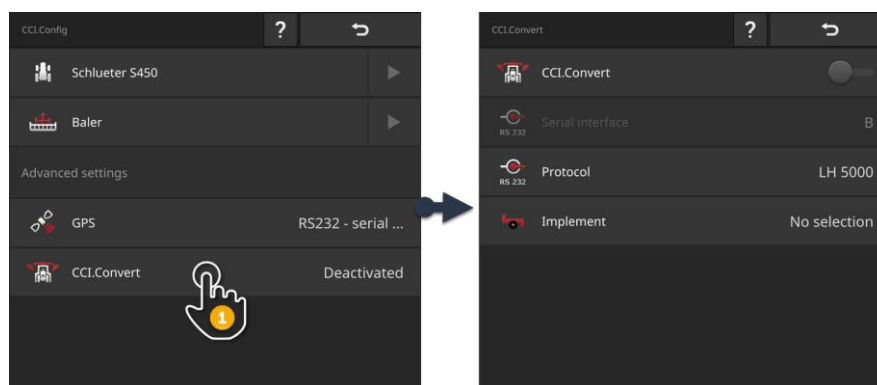


Сигнал сенсора должен быть преобразован в необходимое значение для ISOBUS-машины.

→ CCI.Convert преобразует специфические для изготовителя сигналы N-сенсоров в сообщения ISOBUS, которые машина может читать.

При этом поддерживаются следующие форматы:

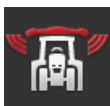
- LH5000,
- ASD,
- ASD Section Control и
- TUVR.



1. Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку «CCI.Convert».
→ Появляется маска управления «CCI.Convert».
2. Настройте протокол, интерфейс и машину, как это описано ниже.

- ▶ Прочтите, какой протокол сенсор использует для передачи данных.
- ▶ Подключите сенсор и машину к ISOBUS.
- ▶ Выберите машину в настройках машины(⇒ пункт 6.8.5).

При этом у Вас имеются следующие возможности настройки:



Включение и выключение CCI.Convert

Включите или выключите CCI.Convert.

- ▶ Нажмите кнопку «CCI.Convert».
 - Положение выключателя меняется.



Последовательный интерфейс

Терминал имеет по одному последовательному интерфейсу на электрических соединителях В и С. CCI.Convert указывает, к какому электрическому соединителю необходимо подсоединить сенсор. Изменение этого невозможно.

- Индицируется электрический соединитель.
- Подключите сенсор к этому электрическому соединителю. Используйте кабель В для электрического соединителя В или кабель С1 или С2 для электрического соединителя С.



Выбор протокола

Выберите протокол передачи данных сенсором.

1. Нажмите кнопку «Протокол».
 - Появляется список выбора «Протокол».
2. Выберите протокол.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
 - Появляется маска управления «CCI.Convert».
 - В кнопке «Протокол» показан выбранный протокол.



Выберите машину

Выберите машину, которой следует посылать необходимые значения сенсора.

1. Нажмите кнопку «Машина».
 - На экране появляется список машин.
2. Выберите машину или опцию «Автоматически выбрать машину».
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
 - Появляется маска управления «CCI.Convert».
 - В кнопке «Машина» показана выбранная машина.



УКАЗАНИЕ

Мы рекомендуем при выборе машины использовать настройку «Автоматически выбрать машину».

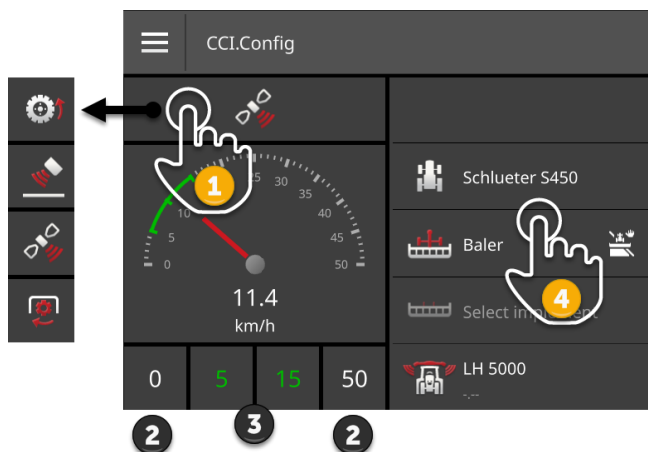
Это – предварительная настройка.

CCI.Convert автоматически ищет машину, на которую передаются необходимые значения сенсора.

► Если автоматика выбирает неверную машину, то исправьте настройку.

6.7 Тахометр

Настройте в CCI.Config тахометр. Тахометр показывает вам настройки трактора и машины:



Справа от тахометра показана следующая информация:

- Выбранный трактор,
- Выбранная машина,
- настройки CCI.Convert.



УКАЗАНИЕ

Трактор и машина должны быть правильно выбраны.

Иначе терминал работает с неверными настройками.

- ▶ Проверьте правильность выбора трактора и машины.

Тахометр может показывать:

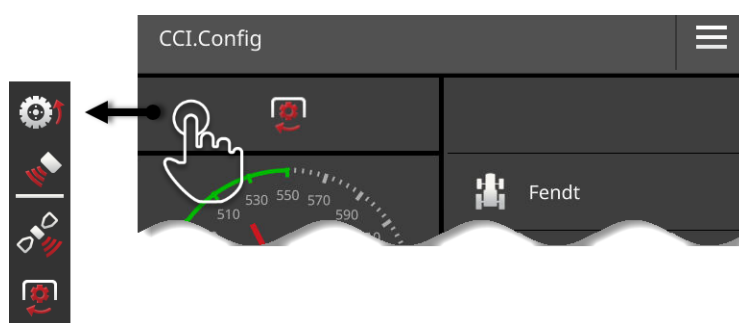
- скорость, определенную по частоте вращения колеса,
- скорость, измеренную радаром,
- скорость по данным GPS или
- частоту вращения ВОМ.

Выберите показанную величину (1) и настройте диапазон индикации (2) и оптимальную рабочую область (3).

В тахометре вы имеете непосредственный доступ (4) к

- настройкам машины,
- настройкам трактора и
- CCI.Convert.

При этом у Вас есть следующие возможности управления:

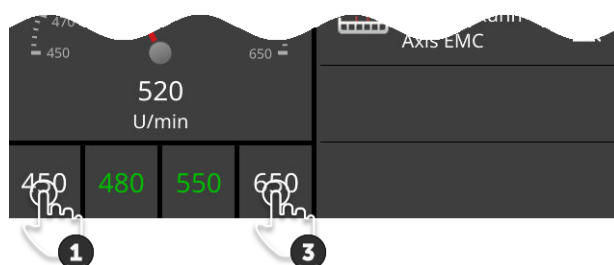


Выбор отображаемой величины

Вы выбираете величину, которую должен показывать тахометр:

- скорость, определенную по частоте вращения колеса,
- скорость, измеренную радаром,
- скорость по данным GPS или
- частоту вращения ВОМ.

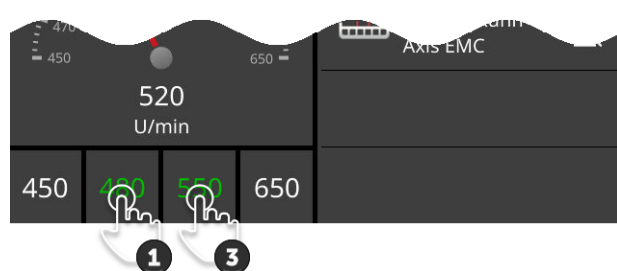
1. Нажмите кнопку над тахометром.
→ Появляется список выбора.
2. Выберите нужную величину.
→ Тахометр показывает выбранную величину.
3. Настройте диапазон индикации и оптимальный рабочий диапазон выбранных величин.



Настройка диапазона индикации

Установите минимум и максимум тахометра.

1. Снизу тахометра отображаются 4 величины. Нажмите кнопку слева снаружи.
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите наименьшую величину, которая еще должна отображаться, и подтвердите ввод.
3. Нажмите кнопку справа снаружи.
→ На экране появляется диалог ввода.
4. Введите наибольшую величину, которая еще должна отображаться, и подтвердите ввод.
→ Диапазон индикации тахометра настроен.



Настройка оптимального рабочего диапазона

Оптимальный рабочий диапазон показан на тахометре зеленым цветом. Вы сразу видите на тахометре, требуется ли корректировка скорости или числа оборотов вала отбора мощности.

1. Снизу тахометра отображаются четыре величины. Нажмите вторую кнопку слева.
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Задайте нижнюю границу оптимальной рабочей области и подтвердите ввод.
3. Нажмите вторую кнопку справа.
→ На экране появляется диалог ввода.
4. Задайте верхнюю границу оптимальной рабочей области и подтвердите ввод.
→ Оптимальная рабочая область изображается на тахометре зеленым цветом.

Настройки трактора, машины и CCI.Convert

- ▶ Нажмите поле справа от тахометра.
→ Появляется маска управления «CCI.Config».



УКАЗАНИЕ

Диапазон индикации и оптимальная рабочая область для каждой скорости и частоты вращения ВОМ сохраняют по отдельности.

После нового пуска настройки действуют.

6.8 Обслуживание

Вы добавили и настроили тракторы, на которых используется терминал, и машины (⇒ пункт 6.1 - ⇒ пункт 6.7).

При этом у Вас есть следующие возможности управления:

- Выбрать, удалить, обработать и экспортировать трактор
- Выбрать, удалить, обработать и экспортировать машину
- Использование GPS-имитацию

6.8.1 Выбрать трактор

Список в маске управления «Трактор» содержит добавленные вами тракторы.

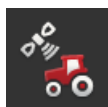
Выберите трактор, на котором используется терминал:



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления «Настройки»:



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Apps»:



3. Нажмите кнопку „CCI.Config“.
→ Появляется маска управления «CCI.Config».



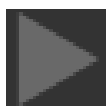
4. Нажмите кнопку «Трактор».
→ На экране появляется список тракторов.



5. Выберите трактор.



6. Нажатием кнопки «Назад» возвратитесь в маску управления «CCI.Config».



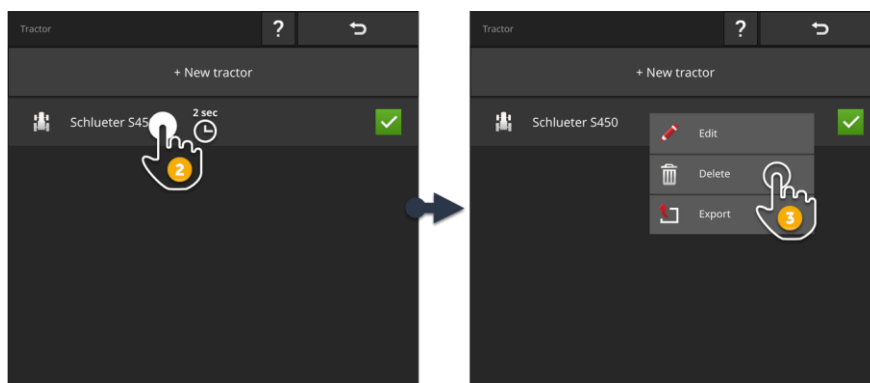
7. Нажмите на стрелку в кнопке «Трактор».
→ Раскрывается область информации.



8. Проверьте настройки.
9. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Маска управления «Настройки» закрывается.

6.8.2 Удаление трактора

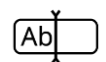
Для удаления трактора сделайте следующее:



1. Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку «Трактор».
→ На экране появляется список тракторов.
2. Нажмите кнопку с трактором и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Выберите «Удалить».
→ Появляется окно сообщения.
4. Подтвердите сообщение.
→ Происходит удаление трактора.
→ Появляется маска управления «Трактор».

6.8.3 Обработать трактор

Вы можете изменить имя трактора.



1. Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку «Трактор».
→ На экране появляется список тракторов.
2. Нажмите кнопку с трактором и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Выберите «Обработать».
→ Появляется диалог ввода «Имя трактора».
4. Введите имя трактора.
5. Подтвердите ваш ввод.
→ Появляется маска управления «CCI.Config».
→ Трактор выбран.

6.8.4 Экспортировать трактор

Подготовка

- ▶ Подключите к терминалу USB флешку.



1. Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку «Трактор».
→ На экране появляется список тракторов.
2. Нажмите кнопку с трактором и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Выберите «Экспортировать трактор».
→ Трактор сохраняется на USB флешке.



УКАЗАНИЕ

Экспорт трактора на USB флешку представляет интерес только в случае сервиса.

6.8.5 Выберите машину

В списке маски управления «Машина» имеются

- созданные вами машины и
- все ISOBUS-машины с *TC-Client*, которые когда-то были соединены с терминалом.

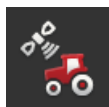
Выберите машину, которую следует использовать для Section Control или Rate Control:



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления «Настройки»:



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Apps»:



3. Нажмите кнопку „CCI.Config“.
→ Появляется маска управления «CCI.Config»:



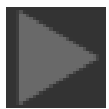
4. Нажмите кнопку «Машина».
→ На экране появляется список машин.



5. Выберите машину.



6. Нажатием кнопки «Назад» возвратитесь в маску управления «CCI.Config».



7. Нажмите на стрелку в кнопке «Машина».
→ Раскрывается область информации.

8. Проверьте настройки.



9. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Маска управления «Настройки» закрывается.



УКАЗАНИЕ

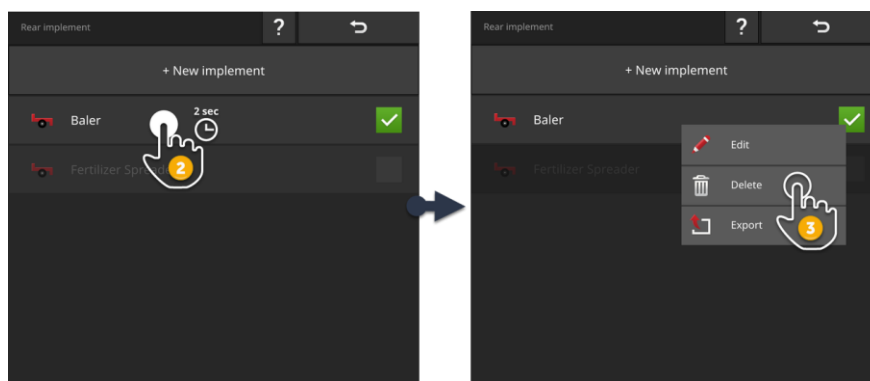
Выберите прицепленную или навешенную только что машину.

При отсутствии выбора или выборе неверной машины Section Control и Rate Control не работают.

- ▶ Осуществляйте эту операцию каждый раз, когда вы устанавливаете или навешиваете на трактор новую машину.
-

6.8.6 Удаление машины

Для удаления машины сделайте следующее:



1. Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку «Машина».
→ На экране появляется список машин.



2. Нажмите кнопку с машиной и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.



3. Выберите «Удалить».
→ Появляется окно сообщения.



4. Подтвердите сообщение.
→ Происходит удаление машины.
→ На экране появляется список машин.



УКАЗАНИЕ

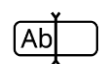
Не все машины могут быть удалены.

Вы не можете удалить ISOBUS-машины, автоматически добавленные в список машин.

Машины, созданные вами (⇒ пункт 6.3), вы можете удалять.

6.8.7 Обработать машину

Вы можете изменить имя машины.



1. Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку «Машина».
→ На экране появляется список машин.
2. Нажмите кнопку с машиной и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Выберите «Обработать».
→ Появляется диалог ввода «Имя машины».
4. Введите имя машины.
5. Подтвердите ваш ввод.
→ Появляется маска управления «CCI.Config».
→ Машина выбрана.

6.8.8 Экспортировать машину

Подготовка

- Подключите к терминалу USB флешку.



1. Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку «Машина».
→ На экране появляется список машин.
2. Нажмите кнопку с машиной и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Выберите «Экспортировать машину».
→ Машина сохраняется на USB флешке.



УКАЗАНИЕ

Экспорт машины на USB флешку представляет интерес только в случае сервиса.

6.8.9 GPS-имитация

Для испытаний и демонстрации полезна возможность имитации вычерченного ранее или импортированного в терминал GPS-маршрута.

→ Вы можете в гараже на неподвижном тракторе имитировать движение по полю.



УКАЗАНИЕ

Для имитации GPS-маршрута вам необходим пароль.



GPS-имитация

С помощью терминала вы можете следующее:

- вычертить и экспортировать GPS-маршрут типа NMEA 0183 или
- Импортировать и имитировать GPS-маршрут типа NMEA 0183 или

1. Нажмите в маске управления «CCI.Config» кнопку «GPS».
→ Появляется маска управления «Настройки GPS».
2. Нажмите экранную кнопку «GPS-имитация».
→ Появляется маска управления «GPS-имитация».

При этом у Вас есть следующие возможности управления:



Вычертить GPS-маршрут

Вычертите, например, при обработке поля данные позиции GPS-приемника.

1. Езжайте в начальную точку вычерчивания.
2. Включите «Вычертить GPS-маршрут».
→ Появляется окно сообщения.
3. Подтвердите сообщение и езжайте в конечную точку вычерченного маршрута.
→ Данные позиции GPS-приемника вычерчиваются.
4. После достижения конечной точки выключите «Вычертить GPS-маршрут».
→ Вычерчивание GPS-маршрута закончено.
→ GPS маршрут переписывается на терминал.
→ GPS-маршрут можно имитировать или экспортировать.



GPS-имитация

Выключатель включения GPS-имитации защищен паролем.

1. Вычертите GPS-маршрут или импортируйте GPS-маршрут.
2. Включите «GPS-имитацию».
→ На экране появляется запрос пароля.
3. Введите пароль и подтвердите ваш ввод.
→ Происходит имитация GPS-маршрута.



Повторение имитации

Вы можете имитировать GPS-маршрут однократно или бесконечно.

- ▶ Включите «Повторить имитацию».
→ GPS-маршрут будет снова имитироваться сначала после достижения его конца.



Импорт GPS-маршрута

1. Подключите к терминалу USB флешку.
 - ! GPS-маршрут должен быть сохранен в основном каталоге USB флешки.
 - ! GPS-маршрут должен иметь расширение имени файла «.nmea» или «.log».
2. Нажмите кнопку «Импорт».
→ Отображается список выбора с GPS-маршрутами на USB флешке.
3. Выберите GPS-маршрут.
4. Начните импорт нажатием кнопки «Назад».
→ Появляется окно сообщения.
5. Подтвердите сообщение.
→ Происходит импорт GPS-маршрута.
→ GPS-маршрут на терминале переписывается.



Экспорт GPS-маршрута

1. Подключите к терминалу USB флешку.
2. Нажмите кнопку „Экспорт“.
→ GPS-маршрут сохраняется в исходном каталоге на USB флешке.
→ GPS-маршрут имеет расширение имени файла «.log».

7 ISOBUS-машина и устройство управления AUX

Вы узнаете,

- Как управлять одной или несколькими ISOBUS-машинами с помощью терминала,
- Как вы можете закрепить функции машины за элементами управления устройства управления AUX,
- Почему при первом подключении требуется продолжительное время до момента, когда можно будет управлять машиной.
- Что нужно делать после обновления программы машины,
- Почему важен UT-номер и как его настраивать.
- Как настроить терминал, если он не будет использоваться для управления машиной.

7 ISOBUS-машина и устройство управления AUX

App для управления ISOBUS-машинами является Universal Terminal или UT.

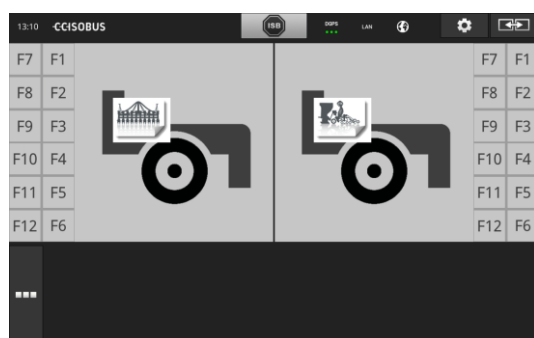
CCI 1200 имеет два UT-Apps, CCI.UT A и CCI.UT B:

→ Вы можете управлять двумя ISOBUS-машинами.

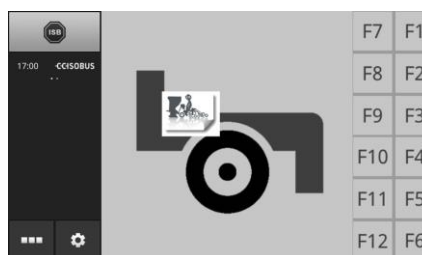
CCI 800 имеет один UT-App, CCI.UT A:

→ Вы можете управлять одной ISOBUS-машиной.

CCI 1200



CCI 800



CCI 1200



Подключение до десяти машин

До пяти ISOBUS-машин можно соединить с каждым из CCI.UT A и CCI.UT B.

С помощью каждого App UT можно управлять одной машиной. Машина должна находиться на стандартном виде или Maxi-виде. Другие машины находятся на мини-виде и для управления ими их нужно перенести на стандартный вид или Maxi-вид.

Распределение машин между CCI.UT A и CCI.UT B

На практике вы управляете с помощью терминала одной, максимум двумя машинами, например, одним баком для удобрений спереди и прицепной рядовой сеялкой. Распределите две машины между CCI.UT A и CCI.UT B и откройте оба Apps UT в стандартном виде:

→ Можно управлять обеими машинами.

CCI 800



Подключение до пяти машин

С CCI. могут соединиться пять машин. Соедините UT A.

При этом можно управлять машиной, показанном на стандартном виде. Другие машины находятся на мини-виде и для управления ими их нужно перенести на стандартный вид.

7.1 Ввод в эксплуатацию

Подготовка

- ▶ Включите в управлении App CCI.UT A (⇒ пункт 4.2.1).
- ▶ Включите в настройках ISOBUS функцию ISOB Universal Terminal (⇒ пункт 4.2.2)
Это предварительные настройки.

7.1.1 Настройка UT-номера

Настройте UT-номер следующим образом:



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления «Настройки»:



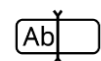
2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Приложения».



3. Нажмите кнопку «CCI.UT A».
→ Появляется маска управления «CCI.UT A».



4. Нажмите кнопку «UT-номер».
→ Появляется маска управления «UT-номер».



5. Введите UT-номер «1».



6. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Появляется окно сообщения.



7. Подтвердите ваш ввод.
→ CCI.UT запускается заново.
→ CCI.UT регистрируется на ISOBUS с новым UT-номером.



8. Если вы включили управление App CCI.UT B, то повторите операции пунктов 4 - 7 выше для CCI.UT B. Выберите UT-номер «2».



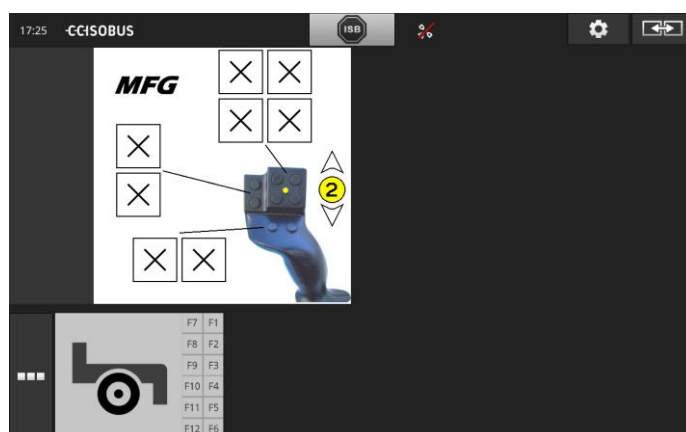
9. Нажмите экранную кнопку «Настройки» и закончите процесс.

7.1.2 Присоедините устройство управления AUX

Присоедините устройство управления AUX к ISOBUS.

→ Вам необходим кабель А.

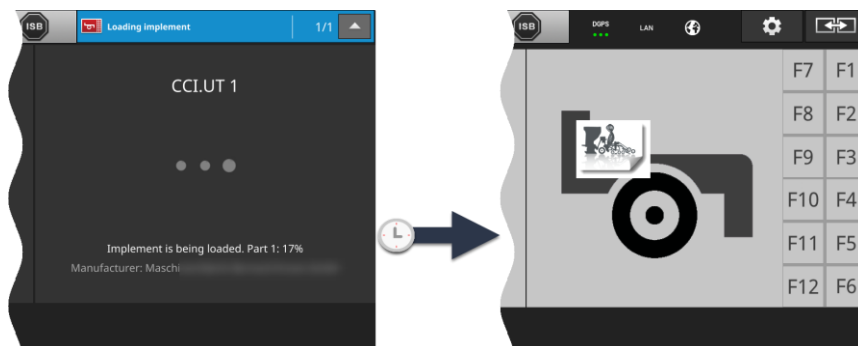
1. Подсоедините кабель А к электрическому соединителю А на терминале.
2. Вставьте вилку In-cab устройства управления AUX в розеточную часть „InCab“ на кабеле А.
3. Вставьте розеточную часть In-cab устройства управления AUX на встроенную вилочную часть In-cab трактора или самоходной машины.
 - Устройство управления AUX соединяется с ССИ.УТ.
 - Маска управления устройства управления AUX отображается на ССИ.УТ.
 - Функции машины еще не закреплены за элементами управления устройства управления AUX:



7.1.3 Подключение машины

Если вы подключаете машину к ISOBUS, то машина соединяется с CCI.UT.

→ Машину можно использовать лишь после окончания соединения.



- ▶ Если вы подсоединили устройство управления AUX, то закрепите функции машины за элементами управления устройства управления AUX (⇒ пункт 7.4.1).



Object Pool

Графический интерфейс пользователя ISOBUS-машины называется Object Pool. Object Pool включает в себя маски управления ISOBUS-машины.

Эти маски управления состоят из следующих элементов индикации и элементов управления:

- Тексты и пиктограммы,
- Экранные кнопки,
- Поля ввода данных,
- Списки выбора и т. д.

Маски управления отображаются на CCI.UT. Элементы индикации служат для информации, а элементы управления – для управления машиной.

При первом соединении ISOBUS-машины с CCI.UT машина загружает Object Pool в UT.

Загрузка может длиться несколько минут и ее время зависит от размера Object Pool. Во время загрузки использование машины невозможно.

→ Используйте машину лишь тогда, когда отображается графический интерфейс пользователя машины.

CCI.UT сохраняет Object Pool на терминале. При последующем новом соединении машины с CCI.UT последний использует сохраненный Object Pool.

→ Загрузка информации не требуется.

→ Машину можно использовать немедленно.

7.2 Регулировки



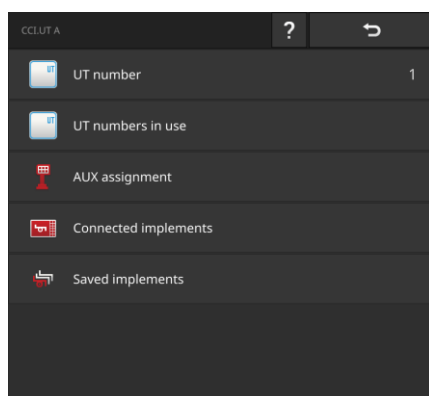
1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления «Настройки»:



2. Нажмите в маске управления «Настройки» кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Приложения».



3. Нажмите кнопку «CCI.UT A».
→ Появляется маска управления «CCI.UT A».



При этом у Вас есть следующие возможности управления:



UT-номер

CCI.UT регистрируется на ISOBUS с UT-номером.

- ▶ Настройте UT-номер, как это описано ниже.



Закрепленные UT-номера

- ▶ Проверьте, какие UT-номера уже закреплены прежде, чем настраивать UT-номер для CCI.UT.



Закрепление AUX

Закрепите функции машины за элементами управления устройства управления AUX (⇒ пункт 7.4).



Подсоединенные машины

Отображаются машины, соединенные с CCI.UT (⇒ пункт 7.5.1).



Сохраненные машины

После обновления ПО машины удалите машину из памяти терминала (⇒ пункт 7.5.2).



УКАЗАНИЕ

УТ с одинаковыми УТ-номерами не могут соединиться с ISOBUS.

Управление ISOBUS-машиной невозможно.

CCI 800/CCI 1200 И второй терминал ISOBUS подсоединены к ISOBUS:

- ▶ Убедитесь в том, что CCI.UT A, CCI.UT B и другие УТ, подсоединенные к ISOBUS, имеют различные УТ-номера.

Вызовите отображение больше не свободных УТ-номеров следующим образом:



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления «Настройки»:



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Приложения».



3. Нажмите кнопку «CCI.UT A».
→ Появляется маска управления «CCI.UT A».



4. Нажмите кнопку «Закрепленные УТ-номера».
→ Появляется список больше не свободных УТ-номеров.

Теперь настройте УТ-номер:



5. Нажмите кнопку «УТ-номер».
→ Появляется маска управления «УТ-номер».



6. Введите ширину не закрепленный УТ-номер и подтвердите ввод.



7. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Появляется окно сообщения.



8. Подтвердите ваш ввод.
→ CCI.UT запускается заново.
→ CCI.UT регистрируется на ISOBUS с УТ-номером.



UT-номер

CCI.UT регистрируется на ISOBUS с UT-номером.

- CCI.UT виден для машин и устройств управления AUX под этим UT-номером.
- На основании UT-номера машина решает, с каким универсальным терминалом она соединится.

Машины устанавливают связь сначала с UT с UT-номером 1.

Если никакой универсальный терминал с UT-номером 1 не зарегистрирован на ISOBUS, то машина ищет UT со следующим UT-номером.

Машина сохраняет UT-номер и при следующем подключении соединяется с этим UT.

Устройства управления AUX соединяются только с UT, если он имеет UT-номер «1».

7.3 Правильное использование CCI.UT

CCI.UT гибко адаптируется к вашим требованиям.

Вы можете

- Одновременно управлять двумя машинами,
- Поочередно управлять двумя или больше машинами,
- Использовать устройство управления AUX для управления машинами,
- Выключать управление машиной.

В следующих пунктах вы узнаете, как вы можете оптимально настраивать CCI.UT для этих случаев применения.

- App вы включаете и выключаете в управлении App (⇒ пункт 4.2.1):



- UT-номер CCI.UT вы изменяете в настройках CCI.UT (⇒ пункт 7.2):



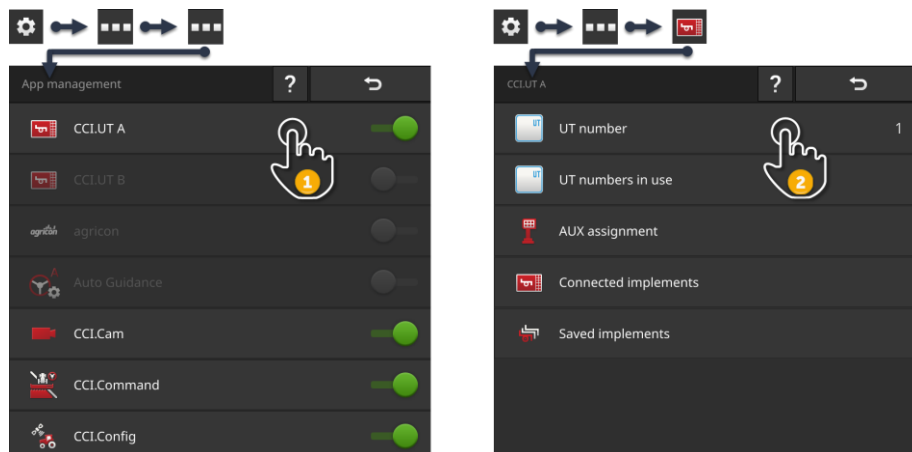
- App вы переносите путем перетаскивания с мини-вида на стандартный вид (⇒ пункт 3.3).

Прежде, чем
читать
дальше...

7.3.1 Одна машина, один терминал

- CCI 800/CCI 1200 является единственным ISOBUS-терминалом.
- Вы хотите управлять с помощью терминала максимум одной ISOBUS-машиной.

Настройте терминал следующим образом:

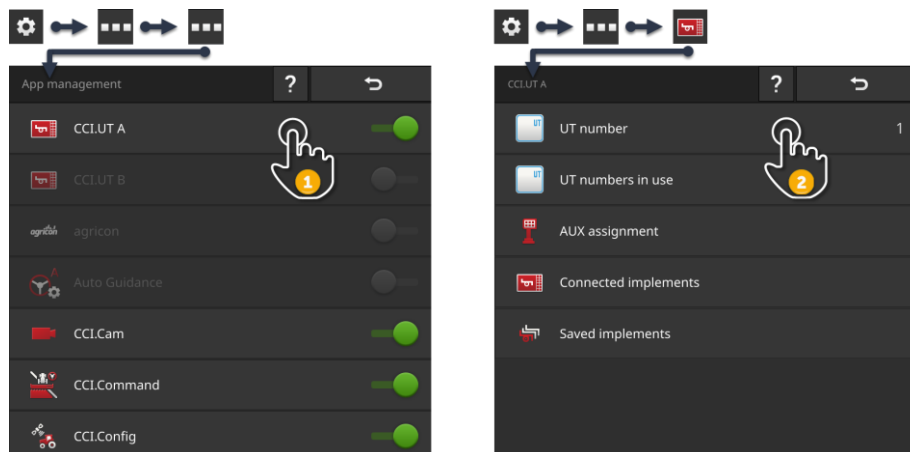


1. Включите в управлении App CCI.UT A и выключите CCI.UT B.
2. Установите в настройках CCI.UT A номер UT на 1.
3. Откройте CCI.UT A в стандартном виде.
4. Подключите машину к ISOBUS.
→ Машина соединяется с CCI.UT A.

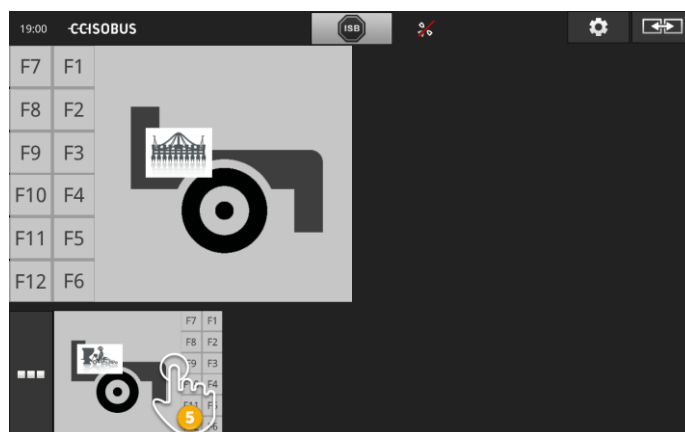
7.3.2 Две машины поочередно, один терминал

- CCI 800/CCI 1200 является единственным ISOBUS-терминалом.
- Вы хотите с помощью терминала поочередно управлять двумя ISOBUS-машинами, например, рядовой сеялкой с баком удобрений.

Настройте терминал следующим образом:



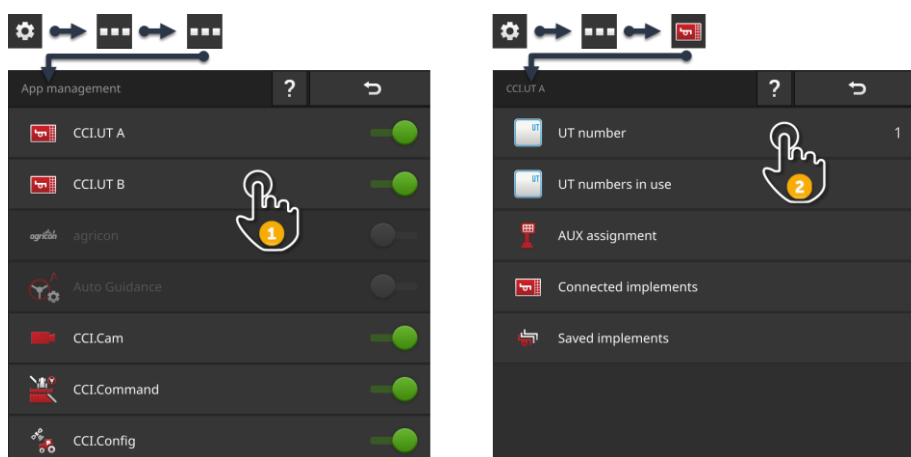
1. Включите в управлении App CCI.UT A и выключите CCI.UT B.
2. Установите в настройках CCI.UT A номер UT на 1.
3. Откройте CCI.UT A в стандартном виде.
4. Подключите машины к ISOBUS.
→ Обе машины соединяются с CCI.UT A.
5. Откройте машину, которой вы хотите управлять, на стандартном виде.



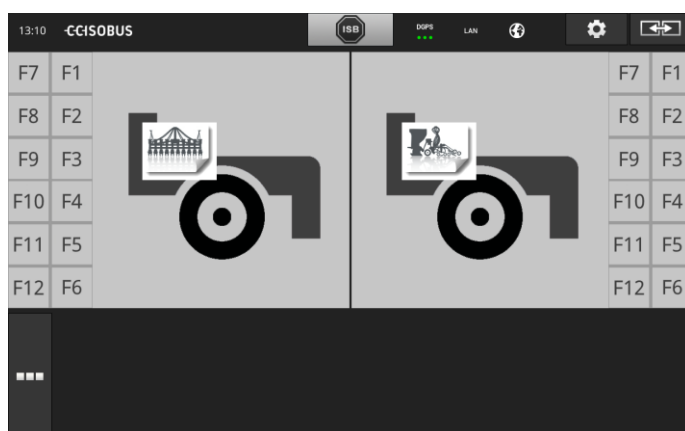
7.3.3 Две машины одновременно, один терминал

- CCI 1200 является единственным ISOBUS-терминалом.
 - Вы хотите с помощью терминала одновременно управлять двумя ISOBUS-машинами, например, рядовой сеялкой с баком удобрений.
- ▶ Соедините одну машину с CCI.UT A, а другую машину – с CCI.UT B и откройте оба UT в стандартном виде.
→ Можно управлять обеими машинами.

Настройте терминал следующим образом:



1. Включите в управлении App CCI.UT A и CCI.UT B.
2. Установите в настройках CCI.UT A номер UT на 1.
3. Установите в настройках CCI.UT B номер UT на 2.
4. Откройте CCI.UT A и CCI.UT B в стандартном виде.
5. Подключите машины к ISOBUS.
→ Обе машины соединяются с CCI.UT A.
6. Перенесите машину в CCI.UT B (⇒ пункт 7.5.3).





УКАЗАНИЕ

Не все ISOBUS-машины могут быть перенесены в другой УТ.

В таком случае невозможно распределение машин между ССИ.УТ А и ССИ.УТ В. Одновременное управление двумя машинами невозможно.

- ▶ Соедините обе машины с ССИ.УТ А (⇒ пункт 7.3.2).
→ Управлять двумя машинами необходимо поочередно.
-



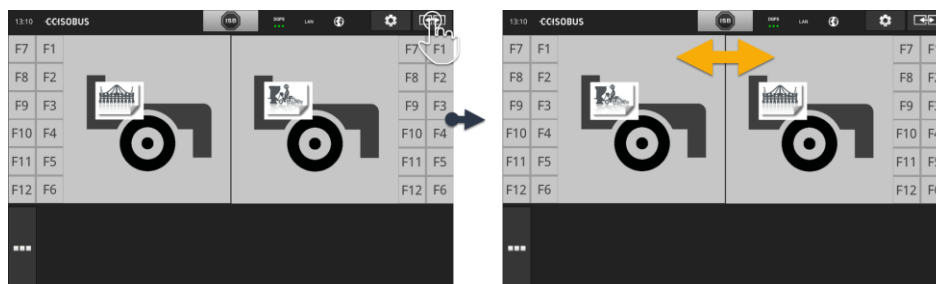
УКАЗАНИЕ

С помощью ССИ 800 можно управлять лишь одной машиной.

7.3.4 Изменения положения отображения

Вы хотите поменять местами две машины на стандартном виде:

CCI 1200



- ▶ Нажмите экранную кнопку «Формат изображения».
→ Приложения на стандартном виде меняются местами

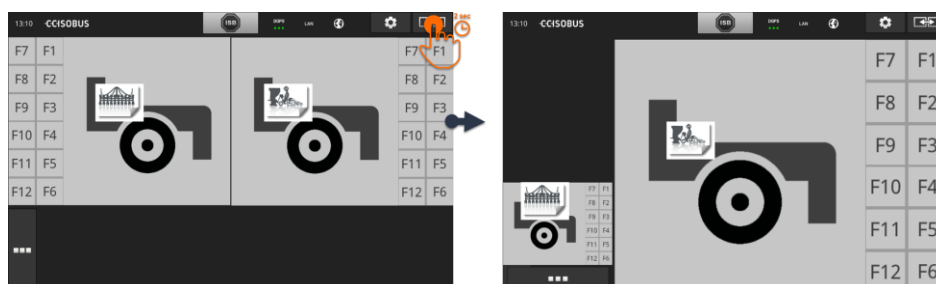
У CCI 800 эта функция отсутствует.

CCI 800

7.3.5 Изображение машины на Maxi-виде.

Вы хотите иметь маску управления машиной на Maxi-виде:

CCI 1200



- ▶ Нажимайте 2 секунды кнопку «Формат изображения».
→ Правый App отображается на макси-виде.
→ Левый App отображается на мини-виде.

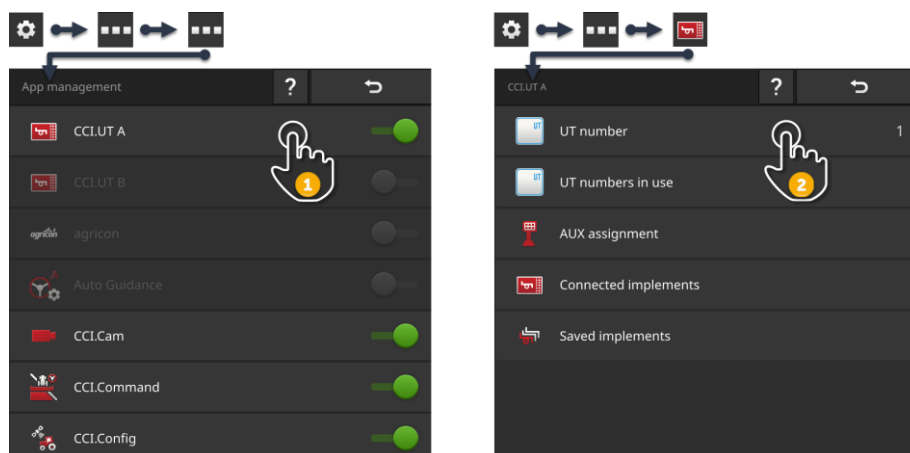
Maxi-вид отсутствует в CCI 800.

CCI 800

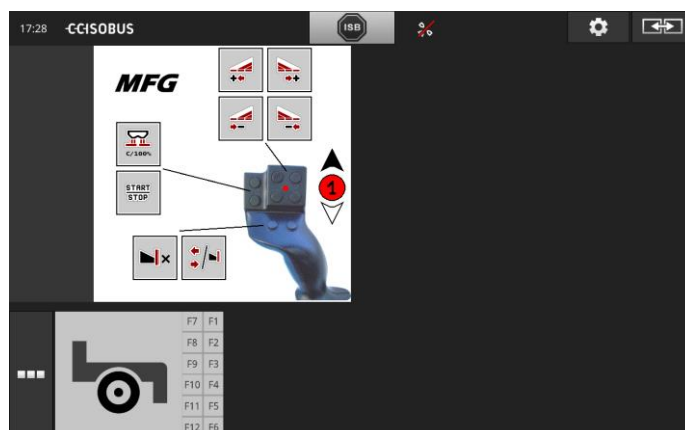
7.3.6 Одна машина, одно устройство управления AUX

- CCI 800/CCI 1200 является единственным ISOBUS-терминалом.
- Вы хотите управлять с помощью терминала максимум одной ISOBUS-машиной.
- Вы хотите использовать для управления машиной одно устройство управления AUX.

Настройте терминал следующим образом:



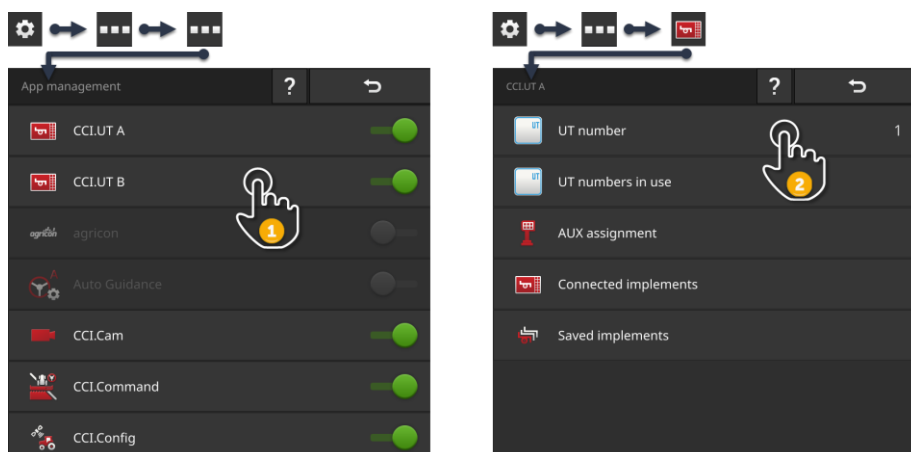
1. Включите в управлении App CCI.UT A и выключите CCI.UT B.
2. Установите в настройках CCI.UT A номер UT на 1.
3. Присоедините устройство управления AUX и машину к ISOBUS.
4. Осуществите закрепление AUX (⇒ пункт 7.4.1).



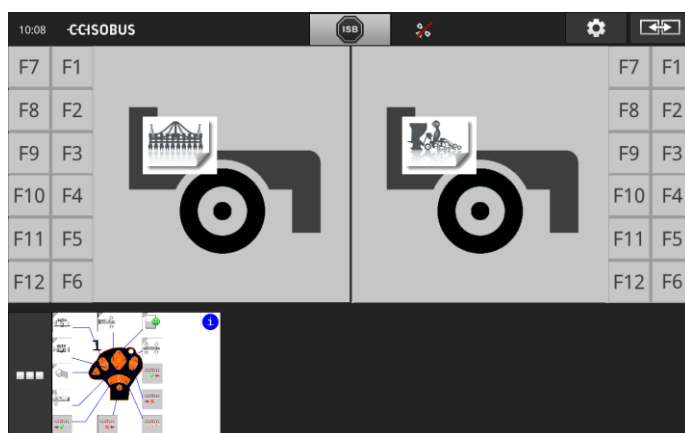
7.3.7 Две машины одновременно, одно устройство управления AUX

- CCI 1200 является единственным ISOBUS-терминалом.
- Вы хотите с помощью терминала одновременно управлять двумя ISOBUS-машинами, например, рядовой сеялкой с баком удобрений.
- Вы хотите с помощью устройства управления AUX управлять функциями двух машин.

Настройте терминал следующим образом:



1. Включите в управлении App CCI.UT A и CCI.UT B.
2. Установите в настройках CCI.UT A номер UT на 1.
3. Установите в настройках CCI.UT B номер UT на 2.
4. Откройте CCI.UT A и CCI.UT B в стандартном виде.
5. Присоедините устройство управления AUX и машины к ISOBUS.
→ Обе машины и устройство управления AUX соединяются с CCI.UT A.
6. Перенесите машину в CCI.UT B (⇒ пункт 7.5.3).
7. Осуществите закрепление AUX (⇒ пункт 7.4.1).





УКАЗАНИЕ

Вы настроили терминал, как описано в этом разделе.

- ССИ.УТ А имеет УТ-номер 1.
- Машиной, подсоединенной к ССИ.УТ А, можно управлять с помощью устройства управления AUX.

Машиной, подсоединенной к ССИ.УТ В, можно управлять с помощью устройства управления AUX только, если машина

- может загрузить список функций машины в ССИ.УТ А и
- загрузить графический интерфейс пользователя в ССИ.УТ В.

Машина автоматически осуществляет этот процесс.

Если машина, соединенная с ССИ.УТ В, не поддерживает распределение на два УТ, то управление машиной с помощью устройства управления AUX невозможно.

- ▶ Переключите машины между ССИ.УТ А и ССИ.УТ В и попробуйте снова.
 - Возможно другая машина поддерживает разделение списка функций и интерфейс пользователя.

Если и другая машина не поддерживает разделение списка функций и графического интерфейса пользователя, то одновременное управление машинами невозможно.

- ▶ Соедините обе машины с ССИ.УТ А (⇒ пункт 7.3.8).
 - Управлять обеими машинами можно с помощью устройства управления AUX.
 - Управлять двумя машинами необходимо поочередно.
-



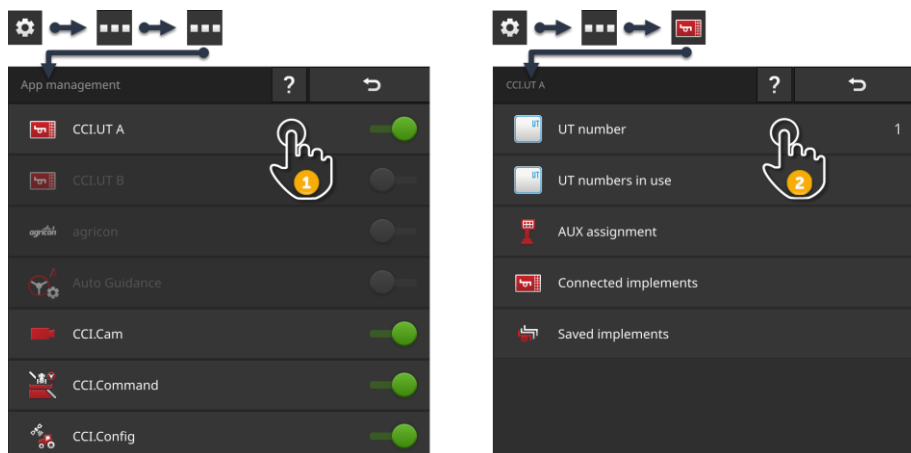
УКАЗАНИЕ

С помощью ССИ 800 можно управлять лишь одной машиной.

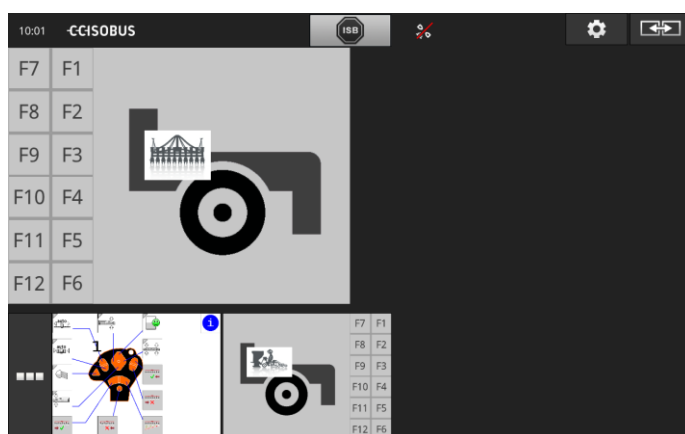
7.3.8 Две машины поочередно, одно устройство управления AUX

- CCI 800/CCI 1200 является единственным ISOBUS-терминалом.
- Вы хотите с помощью терминала поочередно управлять двумя ISOBUS-машинами, например, рядовой сеялкой с баком удобрений.
- Вы хотите с помощью устройства управления AUX управлять функциями двух машин.

Настройте терминал следующим образом:

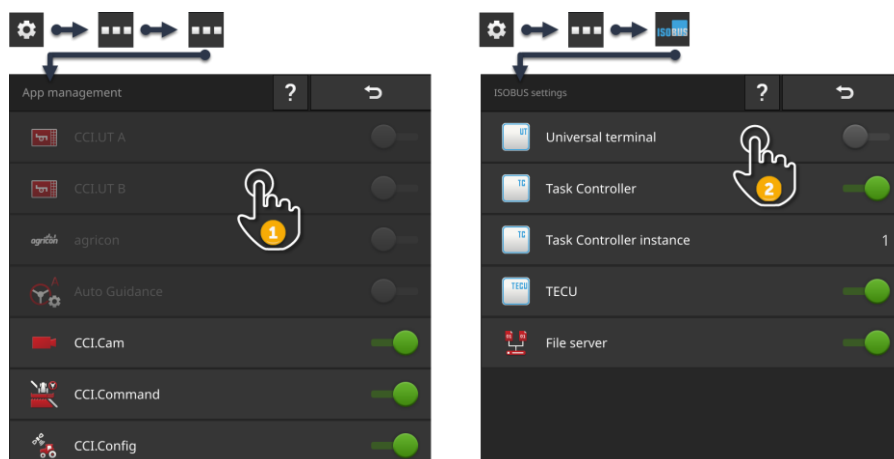


1. Включите в управлении App CCI.UT A и выключите CCI.UT B.
2. Установите в настройках CCI.UT A номер UT на 1.
3. Откройте CCI.UT A в стандартном виде.
4. Присоедините устройство управления AUX и машины к ISOBUS.
→ Обе машины и устройство управления AUX соединяются с CCI.UT A.
5. Осуществите закрепление AUX (⇒ пункт 7.4.1).



7.3.9 Устройство управления машиной отсутствует

- Вы используете CCI 800/CCI 1200 и второй ISOBUS-терминал.
- Вы не хотите управлять с помощью CCI 800/CCI 1200 никакой ISOBUS-машиной.



1. Выключите в управлении App CCI.UT A и CCI.UT B.
2. Выключите «Universal Terminal» в настройках ISOBUS.
→ CCI.UT больше не соединяется с ISOBUS.

7.4 Работа с устройством управления AUX

Часто и регулярно необходимые функции ISOBUS-машины чаще всего можно быстрее выполнять с помощью джойстика, панели с выключателями или другого устройства управления AUX (AUX).

7.4.1 Закрепление функций машины за элементами управления AUX

За элементами управления устройства управления AUX можно закрепить функции машины. Закрепление AUX вы осуществляете в настройках CCI.UT:



УКАЗАНИЕ

Машина сохраняет закрепление AUX в памяти.

Закрепление функций AUX необходимо лишь один раз.

Закрепление действует после нового пуска машины и устройства управления AUX.



УКАЗАНИЕ

Для устройства управления AUX необходим универсальный терминал с UT-номером «1».

Устройство управления AUX соединяется с CCI.UT только, если он зарегистрирован в ISOBUS под номером UT «1».

- ▶ Установите в CCI.UT А номер UT на 1.

7 ISOBUS-машина и устройство управления AUX

Подготовка

► Осуществите ввод в эксплуатацию. (⇒ разд. 7.1)



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления „Настройки“.



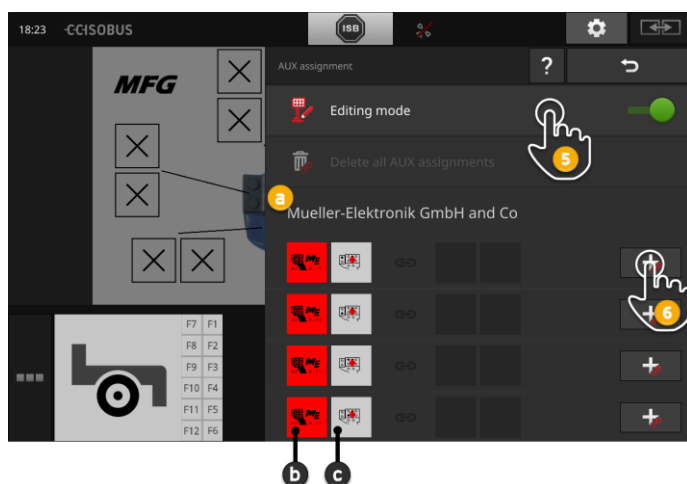
2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Приложения».



3. Нажмите кнопку «CCI.UT A».
→ Появляется маска управления «CCI.UT A».



4. Нажмите экранную кнопку «Закрепление AUX».
→ Появляется маска управления «Закрепление AUX».



- a: Изготовитель устройства управления AUX
- b: Устройство управления AUX
- c: Список выбора элементов управления



5. Включите режим обработки.
→ На экране появляется список выбора с элементами управления устройства управления AUX (c).

6а. Нажмите элемент управления на устройстве управления AUX.

→ Появляется список выбора с имеющимися функциями машины.

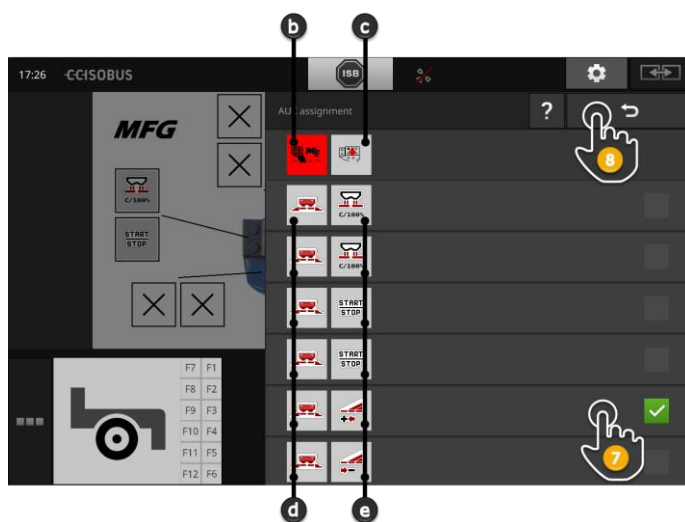
УКАЗАНИЕ:

На некоторых устройствах управления AUX при нажатии элемента управления список функций машины не открывается.

- ▶ В таком случае действуйте, как описано в пункте 6б.
- ▶ В противном случае перейдите к пункту 7.

6б. Нажмите «+» на кнопке элемента управления.

→ Появляется список выбора с имеющимися функциями машины.



d: ISOBUS-машина

e: Список функций машины

7. Выберите функцию машины.



8. Нажатием кнопки «Назад» возвратитесь в список выбора элементов управления.

→ За элементом управления закреплена соответствующая функция машины.

→ В элементе списка показаны элемент управления и функция машины.



7 ISOBUS-машина и устройство управления AUX



9. Для закрепления функций за другими элементами управления повторите шаги 6 - 8.



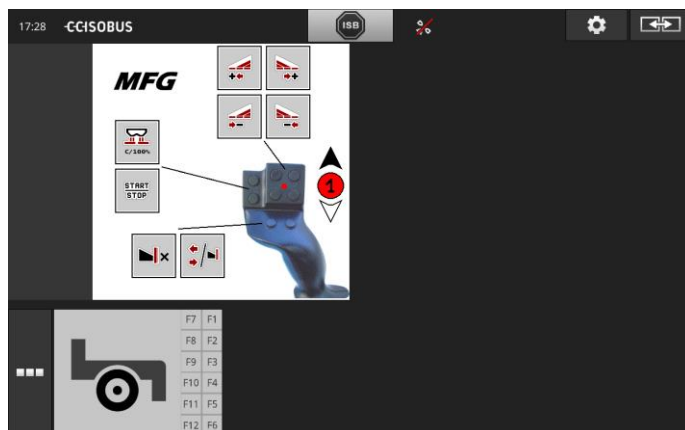
10. Нажмите экранную кнопку «Настройки».

- Режим обработки выключается.
- Маска управления «Настройки» закрывается.
- Закрепление функций AUX закончено.
- Функции машины можно вызывать с помощью устройства управления AUX.

Проверьте закрепление функций за элементами управления AUX следующим образом:

Контроль

1. Откройте маску управления устройства управления AUX в стандартном виде.
→ Появляется закрепление AUX.



2. Проверьте поочередно на терминале закрепление функций за каждым элементом управления устройства управления AUX.



УКАЗАНИЕ

В маске управления устройства управления AUX невозможны никакие изменения закрепления функций за элементами управления AUX.

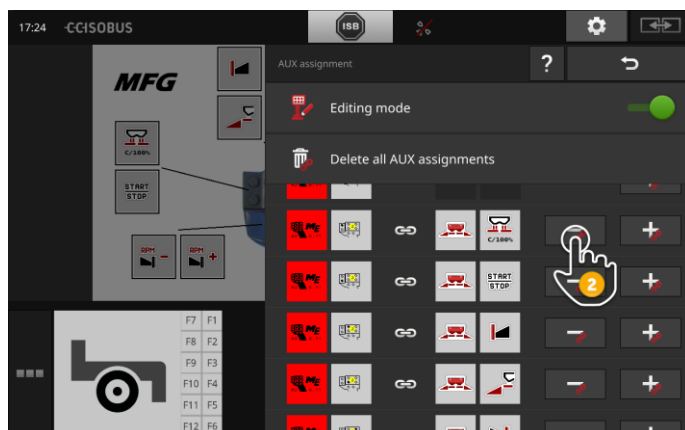
- ▶ Для изменения закрепления функций перейдите в маску управления «Закрепление AUX» и включите режим обработки.

7.4.2 Удаление закрепления AUX

Для удаления закрепления функций за отдельными элементами управления сделайте следующее:

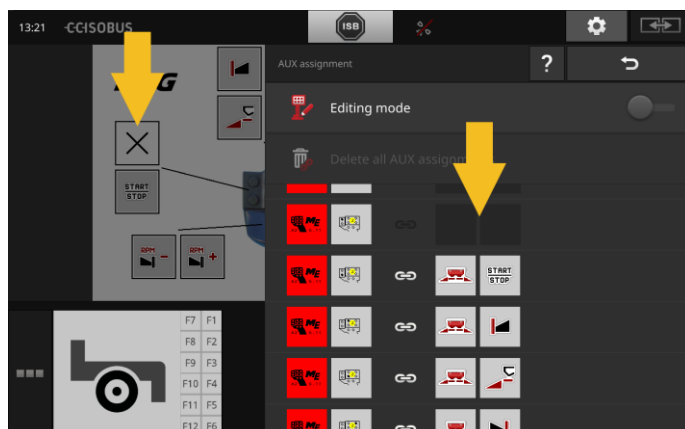


1. Включите режим обработки.



В списке выбора показаны все элементы управления устройства управления AUX.

2. Нажмите «-» на кнопке элемента управления.
 - Закрепление функции удаляется.
 - Эту функцию машины больше невозможно выполнять с помощью элемента управления.
3. Выключите режим обработки.



7.4.3 Удалить все закрепления AUX

Для удаления всех закреплений функций за элементами управления сделайте следующее:



1. Включите режим обработки.

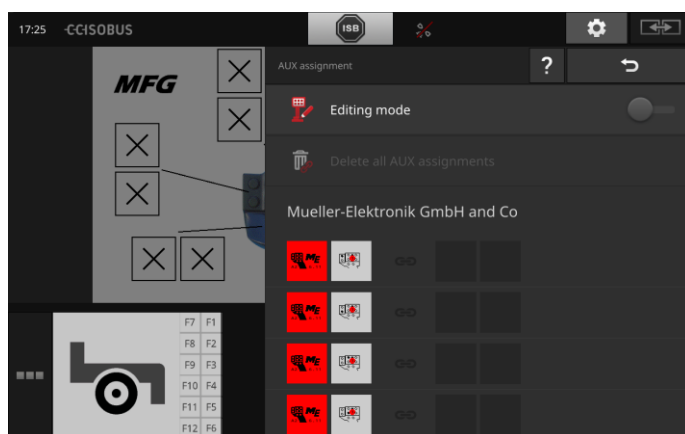


2. Нажмите кнопку «Удалить все закрепления AUX».

- Удаляются все закрепления функций за элементами управления.
- Машиной больше невозможно управлять с помощью устройства управления AUX.



3. Выключите режим обработки.



7.5 Управление машинами

Машины, соединенные с CCI.UT, можно отобразить на экране или удалить.

► Откройте для этого настройки CCI.UT:



7.5.1 Отображение детальной информации о машине

Отображаются машины, соединенные с CCI.UT.

→ Показанная информация интересна только в случае сервиса.



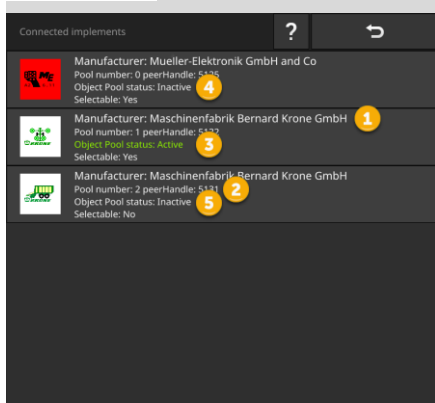
Подсоединенные машины

1. Нажмите кнопку «Подсоединенные машины».
→ Появляется список «Подсоединенные машины».
2. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Подсоединенные машины

Отображается дополнительная информация о машинах, соединенных с CCI.UT.



- 1: Изготовитель
- 2: Pool number и peerHandle являются данными соединения машины и не представляют интереса для вас как пользователя.
- 3: Статус Object Pool является «активным» и выбираемым, цвет шрифта – зеленый:
→ Машина соединена с CCI.UT.
→ Машина отображается на стандартном виде и ею можно управлять.
- 4: Статус Object Pool является «не активным», но выбираемым:
→ Машина соединена с CCI.UT.
→ Машина отображается на мини-виде.
→ Для управления машиной сдвиньте ее на стандартный вид.
- 5: Статус Object Pool является «не активным» и не выбираемым:
→ Машина соединена с CCI.UT.
→ Машина не отображается.
→ Устройству управления AUX можно присвоить функции машины.
- 6: Статус Object Pool является «не активным» и «нет никакой машины»:
→ Машина соединена с CCI.UT.
→ Машина не отображается.
→ Машиной невозможно управлять ни с помощью терминала ни с помощью устройства управления AUX.

7.5.2 Удаление машины



ОСТОРОЖНО!

После обновления ПО машины графический интерфейс пользователя машины, сохраненный в памяти терминала, не обновляется автоматически в любом случае.

Тогда терминал показывает вам сохраненный на нем, а не новый графический интерфейс пользователя:

- Машина и ПО машины, сохраненные на терминале, не соответствуют друг другу.
- В результате возможны сбои машины.
- Новые функции машины невозможно использовать.

После обновления ПО машины удалите машину из памяти терминала:

1. Отсоедините машину от ISOBUS.
2. Удалите машину с терминала, как описано в этом разделе.
3. Подключите машину к ISOBUS.
 - Машина соединяется с CCI.UT.
 - Новый графический интерфейс пользователя загружается в UT.
 - CCI.UT показывает новый графический интерфейс пользователя машины.

Для удаления машины сделайте следующее:



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
 - Появляется маска управления „Настройки“.



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
 - Появляется маска управления «Приложения».

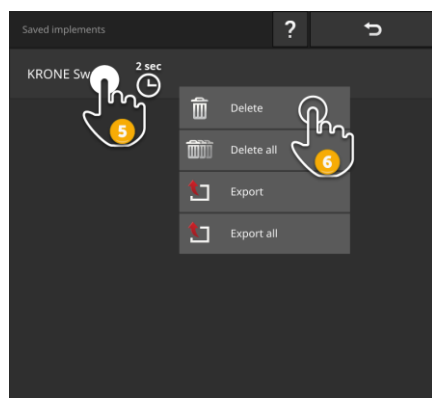


3. Нажмите кнопку «CCI.UT A».
 - Появляется маска управления «CCI.UT A».



4. Нажмите кнопку «Сохраненные машины».
 - Появляется список выбора «Сохраненные машины».

7 ISOBUS-машина и устройство управления AUX



5. Нажмите кнопку с машиной и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.



6. Нажмите «Удалить».
→ Машина удаляется без вопроса о подтверждении.



7. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



8. Если CCI.UT В включен, то повторите операции пунктов 3 - 7 для CCI.UT В.



УКАЗАНИЕ

Иногда невозможно однозначно идентифицировать машину в списке.

Тогда вы должны удалить с терминала все машины.

- ▶ Нажмите кнопку «Удалить все машины».
→ Машины удаляются без вопроса о подтверждении.
-

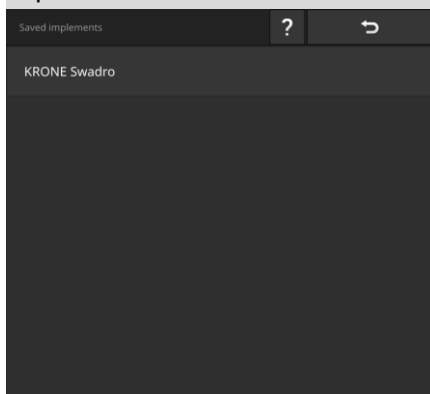


Сохраненные машины

При первом соединении ISOBUS-машины с CCI.UT, машина загружает свой графический интерфейс, Object Pool, в UT. CCI.UT сохраняет машину на терминале.

→ При новом подключении загрузка Object Pool не требуется.

В списке сохраненных машин показаны Object Pool всех машин, сохраненных на терминале.



У Вас есть следующие возможности управления:



Экспорт сохраненной машины

1. Подключите к терминалу USB флешку.
2. Нажмите кнопку с машиной и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Нажмите кнопку «Экспортировать».
→ Машина сохраняется на USB флешке.
4. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Экспорт всех сохраненных машин

1. Подключите к терминалу USB флешку.
2. Нажмите кнопку любой машины и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Нажмите кнопку «Экспортировать все».
→ Все машины сохраняются на USB флешке.
4. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



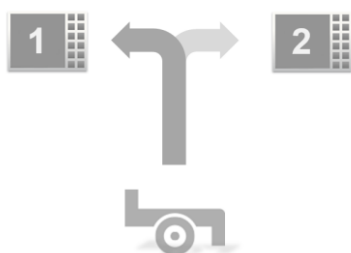
УКАЗАНИЕ

Экспорт машины на USB флешку представляет интерес только в случае сервиса.

7.5.3 Перенос машины на другой УТ

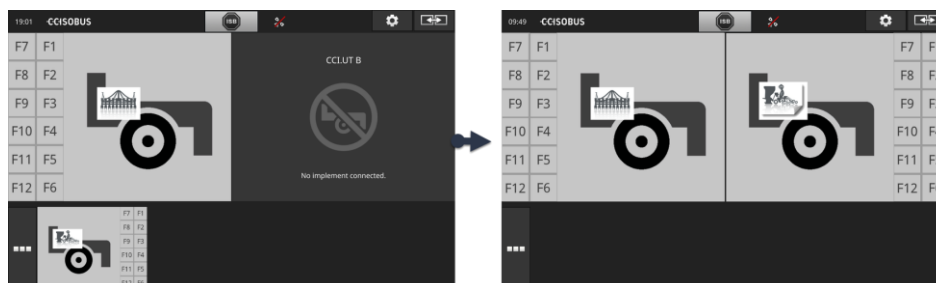
Многие ISOBUS-машины могут быть путем нажатия кнопки перенесены на другой УТ. Как правило, вы найдете эту функцию в настройках ISOBUS машины.

- ▶ Проверьте в руководстве по эксплуатации вашей машины, имеется ли эта функция.



Используйте эту функцию для соединения машины с желательным УТ:

- На левом рисунке обе машины соединены с ССИ.УТ А.
→ Машинами можно управлять только поочередно.
- На правом рисунке одна машина соединена с ССИ.УТ А, а другая машина – с ССИ.УТ В.
→ Машинами можно управлять одновременно.



8 Заказы и поля

Управление данными с помощью CCI.Control подразделяется на следующие области применения:

Введение

- Управление заказами и документация,
- Карты обработки.

CCI.Control является ПО Task Controller в соответствии со стандартом ISOBUS и оно сертифицировано AEF.

При подключении GPS-приемника обработка, специфическая для части площади, может выполняться автоматически. Это позволяет обрабатывать так заказы, запланированные в ПК с картами обработки и документально оформлять с информацией о позиции.

8.1 Ввод в эксплуатацию

Подготовка

- ▶ Вам необходима лицензия для TaskControl (⇒ пункт 4.3.3).
- ▶ Включите в управлении App CCI.Control (⇒ пункт 4.2.1).
- ▶ Включите в настройках ISOBUS (⇒ пункт 4.2.2) ISOBUS-функцию Task Controller и задайте номер Task Controller.
- ▶ Настройте трактор, машину и GPS (⇒ пункт 6.2, ⇒ пункт 6.4, ⇒ пункт 6.5).



1. На начальном экране нажмите кнопку „Настройки”.
→ Появляется маска управления „Настройки”.



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Apps».



3. Нажмите кнопку «CCI.Control».
→ Появляется маска управления «CCI.Control».



4. На начальном экране нажмите кнопку „Настройки”.
→ Ввод в эксплуатацию закончен.
→ Маска управления «Настройки» закрывается.

При этом у Вас имеются следующие возможности настройки:



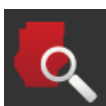
Автоматический экспорт

Автоматический экспорт защищает от непреднамеренного удаления заказов.

Вы импортировали новый заказ с USB флешки в терминал и уже частично или полностью обработали его. Если вы по ошибке импортируете тот же или другой заказ, то переписываются все уже сохраненные данные.

При автоматическом экспорте перед каждым импортом происходит копирование USB флешку заказов, сохраненных на терминале.

- ▶ Включите «Автоматический экспорт».
→ Теперь ошибочное переписывание заказов исключается.
-



Искатель поля (⇒ пункт 8.1.1)

Если вы включаете «Искатель поля», то

- при заезде трактора или самоходной машины на поле на экране появляется сообщение,
 - отображается список заказов, связанных с соответствующим полем.
-



Peer Control

Бесконтактный датчик материала может управлять количеством продукта, вносимого ISOBUS-машиной. Необходимые значения бесконтактного датчика материала заменяют необходимые значения, заданные в карте обработки.

Включайте Peer Control только тогда, когда бесконтактный датчик материала и машина поддерживают эту функцию.

- ▶ Включите «Peer Control».
→ Бесконтактный датчик управляет вносимым количеством продукта ISOBUS-машины.
-

8.1.1 Искатель поля

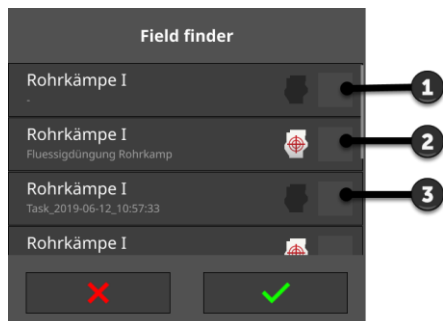
Искатель поля информирует вас при заезде на поле и помогает вам при поиске соответствующего заказа.

Искатель поля сравнивает непрерывно GPS-координаты полей в списке полей с текущей позицией.

- ▶ Включите «Искатель поля».
→ При заезде на поле из списка полей на экране появляется список выбора «Искатель поля».

Список выбора «Искатель поля» содержит:

- поля, связанные с текущей позицией,
- заказы, включающие эти поля.



- 1: Поле
→ Отображается только имя поля.
- 2: Заказ с картой обработки
→ Отображаются имя поля, имя заказа и символ карты обработки.
- 3: Заказ без карты обработки
→ Отображается имя поля и имя заказа.



УКАЗАНИЕ

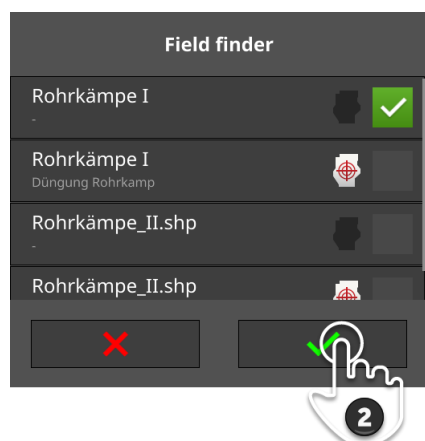
Не используйте Искатель поля с AUTOLOG.

Искатель поля имеет смысл только тогда, когда вы не работаете с полем или заказом с «AUTOLOG».

- ▶ Выключите «Искатель поля».

Выберите поле и создайте новый заказ:

Выбор поля

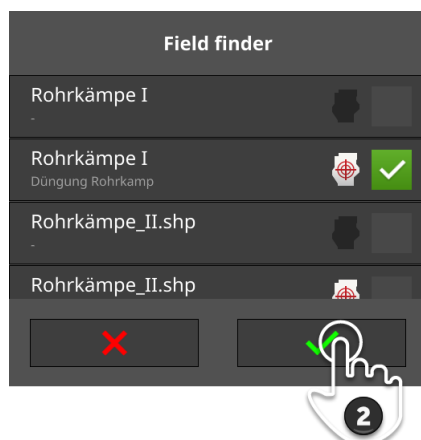


1. Поезжайте на поле.
→ Появляется список выбора «Искатель поля». Список содержит все поля, связанные с текущей позицией.
2. Выберите поле и подтвердите ввод.
→ Появляется диалог ввода «Название заказа».
3. Введите название заказа и подтвердите ввод.
→ На экране изображается вид заказа.
→ Новый заказ автоматически запускается.



Выбор заказа

Выберите заказ:



1. Поезжайте на поле.
→ Появляется список выбора «Искатель поля». Список содержит все заказы, которые включают поле, соответствующее текущей позиции.
2. Выберите заказ и подтвердите ввод.
→ На экране изображается вид заказа.
→ Заказ автоматически запускается.



УКАЗАНИЕ

Искатель поля распознает также выезд с поля.

При выезде за пределы поля делается перерыв в выполнении текущего заказа.

8.2 Выбор режима поля или режима заказа

ССI.Control знает два режима работы:

- Режим заказа и
- режим поля.

Используйте режим заказа,

- когда вы импортируете и экспортируете заказы
- когда вы работаете с картами обработки
- когда вы документально оформляете суммарные величины и данные, привязанными к месту



1. Нажмите кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».



2. Выключите «Режим поля».

Используйте режим поля,

- Если вы используете поля для автоматического включения частичной ширины
- когда вы не работаете с заказами
- когда вы не работаете с картами обработки



1. Нажмите кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».



2. Включите «Режим поля».

8.3 Начать заказ

После пуска заказа на экране отображаются суммарные величины и привязанные к месту данные. Эти величины добавляются к данным заказа. Изготовитель машины определяет, какие суммарные величины и привязанные к месту данные предоставляются.

Суммарные величины это, например ,

- обработанная площадь,
- внесенное количество продукта,
- время в рабочем положении,
- отрезок в рабочем положении.

Привязанными к месту данными являются, например ,

- рабочее положение,
- фактическое количество внесенного продукта,
- частота вращения насоса,
- давление распыления,
- объем бака.



Пуск

- ▶ Нажмите командную кнопку «Пуск».
 - Суммарные величины и данные, привязанные к месту, оформляются документально.
 - Если заказ содержит поле и карту обработки, то они отображаются на виде карты.



Перерыв или окончание

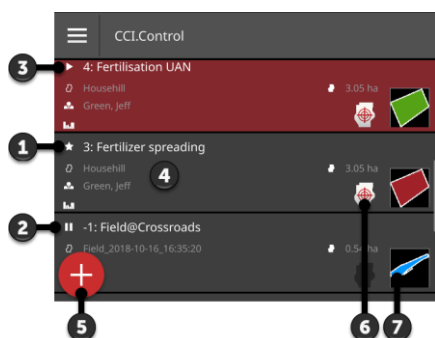
Вы хотите прервать выполнение заказа или закончить заказ:

- ▶ Нажмите командную кнопку «Пауза».

8.4 Элементы списка заказов

CCI.Control открывает при пуске список заказов. Список заказов содержит все импортированные или созданные на терминале заказы.

Список заказов содержит краткое описание заказа:



- 1: Новый заказ
 - Символ
 - Красный цвет поля
 - Серая кнопка
- 2: Заказ с паузой
 - Символ паузы
 - Синий цвет поля
 - Серая кнопка
- 3: Текущий заказ
 - Символ
 - Зеленый цвет поля
 - Красная кнопка
- 4: Детальная информация о заказе
 - Имя
 - Имя поля и размер поля
 - Клиент и предприятие
 - Граница поля
- 5: Командная кнопка
 - Создание нового заказа
- 6: Карта обработки
 - Если заказ содержит карту обработки, то индицируется ее пиктограмма
- 7: Граница поля
 - Поле отображается только при наличии границы поля

8 Заказы и поля

При этом у Вас есть следующие возможности управления:



- Нажмите на заказ и перейдите в окно заказа.
→ В окне заказа вы можете запустить заказ или обработать его.
- Добавьте новый заказ с помощью командной кнопки «Новый» (1).
- В меню Burger (2) вы можете
 - включать режим поля,
 - импортировать заказы,
 - экспортировать заказы
 - искать заказы
- В контекстном меню (3) вы можете заказ
 - Переименовать,
 - Копировать
 - Удалить

Меню Burger

В меню Burger вы имеете следующие возможности управления:



Режим поля (⇒ пункт 8.2)

Выберите режим работы:

- Режим поля или
- Режим заказа



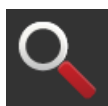
Импорт заказов (⇒ пункт 8.4.1)

Импортируйте заказы с USB-флешки или посылайте заказы с помощью agrirouter на терминал.



Экспорт заказов (⇒ пункт 8.4.2)

Экспорт всех заказов, включая основные данные, суммарные значения и привязанные к месту данные. Заказы можно обрабатывать дальше с помощью FMIS.



Поиск заказа (⇒ пункт 8.4.3)

Длинный список заказов затрудняет нахождение заказа. Просмотрите список.

- ▶ Нажмите кнопку с заказом и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.

В контекстном меню вы имеете следующие возможности управления:



Изменение имени заказа

1. Нажмите кнопку «Переименовать».
→ Появляется диалог ввода «Название заказа».
2. Введите название заказа и подтвердите ввод.



Копирование заказа

Копия заказа добавляется в список заказов.

Копируются основные данные, поле и карта обработки. Суммарные значения и привязанные к месту данные не копируются.

Имя копии имеет приложение «_#1».

- ▶ Нажмите кнопку «Копировать».
→ Копия заказа отображается на виде заказа.
→ Вы можете обработать заказ или запустить его.



Удаление заказа

Удаляется заказ со всеми сохраненными суммарными значениями и привязанными к месту данными. Основные данные не удаляются.

- ▶ Нажмите кнопку «Удалить».
→ Заказ удаляется.
→ На экране появляется список заказов.

8.4.1 Импортировать заказы

CCI.Control обрабатывает заказы в формате ISO-XML, карты обработки в формате Share и границы поля в формате Share.

Импортируйте заказы с USB флешки или посылайте заказы с помощью agrirouter на терминал.



УКАЗАНИЕ

При импорте происходит переписывание всех заказов, сохраненных на терминале.

Создайте резервную копию имеющихся заказов прежде, чем импортировать новые заказы.

- ▶ Экспортируйте заказы на USB флешку или отправьте заказы с помощью agrirouter (⇒ пункт 8.4.2).

Если вы импортируете заказы исключительно с USB флешки, то вы можете автоматизировать резервное копирование:

- ▶ Включите в настройках CCI.Control «Автоматический экспорт».
→ Каждый раз перед импортом новых заказов имеющиеся заказы будут автоматически копироваться на USB флешку.
-

Импорт ISO-XML

- ▶ Подключите USB флешку с данными заказа к терминалу или
- ▶ Отправьте данные заказа с помощью agrirouter на терминал.
- ▶ Откройте CCI.Cam в стандартном виде (⇒ пункт 3.3).
- ▶ Выключите режим поля (⇒ пункт 8.2).



1. Нажмите в списке заказов кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».



2. Нажмите кнопку «Импорт».
→ Отображается список выбора «Импортировать данные» с заказами на USB флешке и во входе почты agrirouter.



3. Выберите файл заказа.
→ Файл заказа может содержать несколько заказов.
→ Отображается число и имена заказов.
→ Если заказ содержит карту обработки, то отображается символ «Карта обработки».
→ На экране отображается командная кнопка «Импорт».



4. Нажмите командную кнопку «Импорт».
→ Заказы импортируются и отображаются в списке заказов.

Импорт карты обработки Share



УКАЗАНИЕ

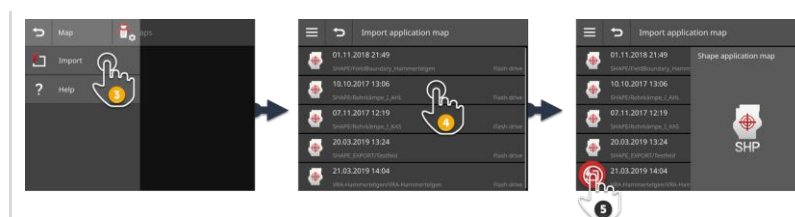
Файл Share содержит только карту обработки.

Вы можете импортировать карту обработки Share.

- Автоматически рассчитывается граница поля.
- Создается новый заказ.
- Карта обработки и граница поля присваиваются заказу.

Подготовка

- ▶ Подключите к терминалу USB флешку с картой обработки Share или
- ▶ Отправьте карту обработки Share с помощью agrirouter на терминал.
- ▶ Откройте CCI.Cam в стандартном виде (⇒ пункт 3.3).
- ▶ Выключите режим поля (⇒ пункт 8.2).



1. Нажмите кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».



2. Нажмите кнопку «Импорт».
→ Отображается список выбора «Импортировать данные» с картой обработки Share на USB флешке и во входе почты agrirouter.



3. Выберите карту обработки Share.
→ Справа рядом со списком выбора виден символ SHP.

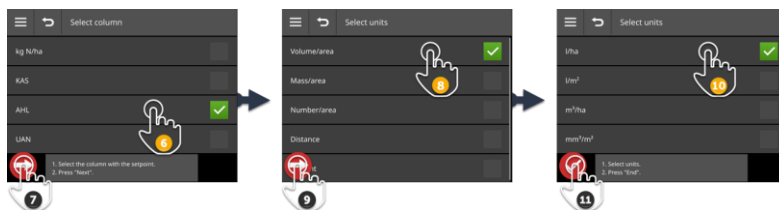


4. Нажмите командную кнопку «Импорт».
→ Появляется список выбора.



5. Выберите «Карту обработки».

→ На экране появляется список выбора с колонками таблицы необходимых значений.



6. Выберите колонку.



7. Нажмите командную кнопку «Дальше».

→ На экране появляется список для предварительного выбора единицы измерения.



8. Осуществите предварительный выбор.



9. Нажмите командную кнопку «Дальше».

→ Появляется список выбора с единицами измерения.



10. Выберите единицу измерения.



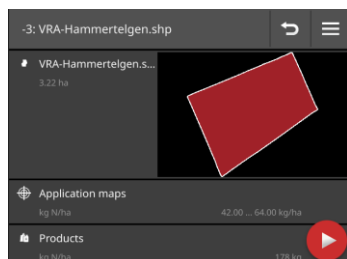
11. Нажмите командную кнопку «Готово».

→ Происходит импорт карты обработки Shape.

→ Рассчитывается граница поля.

→ Создается заказ.

→ На виде заказа отображаются размер поля, граница поля и продукты.





УКАЗАНИЕ

Карта обработки Shape всегда состоит из нескольких файлов :

- .dbf,
 - .shp,
 - .shx и в качестве опции
 - .prj.
- Если на USB флешке имеются не все файлы карты обработке Shape, то CCI.Control не может осуществить импорт.

▶ Скопируйте все файлы карты обработки Shape на USB флешку.



УКАЗАНИЕ

Форма и содержание карты обработки Shape должны соответствовать требованиям.

Иначе CCI.Control не может обрабатывать карту обработки Shape.

▶ Учитывайте требования Приложения *Карты обработки*.



Таблица необходимых значений

В таблица необходимых значений карты обработки Shape имеется:

- одна или несколько колонок
- и строчки с необходимыми значениями.

Дайте столбцам понятные наименования при составлении карты обработки Shape. Мы рекомендуем использовать название продукта и единицы измерения, например, «компост (т)».

Выбор единицы измерения при импорте

Из карты обработки Shape **не** видно, какую единицу измерения необходимо использовать, то есть, измеряется ли вносимое количество продукта в л/га или кг/м².

Единицу измерения задают при импорте карты обработки Shape в два шага. Сначала нужно сделать предварительный выбор, а затем выбрать используемую единицу измерения:

- Объем/площадь
 - л/га
 - м³/га
- Масса/площадь
 - кг/га
 - т/га
 - г/м²
 - мг/м²
- Число/площадь
 - 1/м²
 - 1/га
- Расстояние
 - мм
 - см
 - дм
 - м
- Процент
 - %
 - ‰
 - Частей на миллион

То есть, если вы хотите вносить продукт в т/га, то выберите

- на шаге 9 инструкции ниже массу/площадь и
- на шаге 11 – т/га.

Импорт границы поля Shape



УКАЗАНИЕ

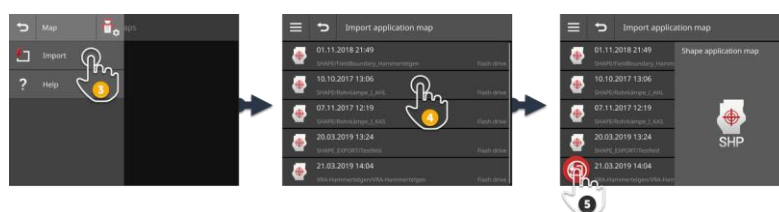
Файл Shape содержит только одну границу поля.

Вы можете импортировать границу поля Shape.

- Создается новый заказ.
- Граница поля присваивается заказу.

Подготовка

- ▶ Подключите к терминалу USB флешку с границей поля Shape.
- ▶ Отправьте границу поля Shape с помощью agrirouter на терминал.
- ▶ Откройте CCI.Cam в стандартном виде (⇒ пункт 3.3).
- ▶ Выключите режим поля (⇒ пункт 8.2).



1. Нажмите кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».



2. Нажмите кнопку «Импорт».
→ Отображается список выбора «Импортировать данные» с границами поля Shape на USB флешке и во входе почты agrirouter.



3. Выберите карту обработки Shape.
→ Справа рядом со списком выбора виден символ SHP.



4. Нажмите командную кнопку «Импорт».
→ Появляется список выбора.



5. Выберите «Граница поля».
→ На экране появляется список выбора с колонками таблицы необходимых значений.



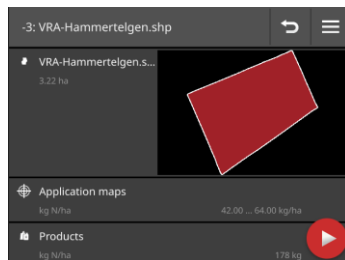
6. Нажмите командную кнопку «Дальше».
→ Появляется список выбора с единицами измерения.



7. Выберите единицу измерения.



8. Нажмите командную кнопку «Готово».
→ Происходит импорт границы поля Shape.
→ Создается заказ.
→ На виде заказа отображаются размер поля и граница поля.



8.4.2 Экспорт всех заказов

Экспорт всех заказов, включая основные данные, суммарные значения и привязанные к месту данные. Вы можете дальше обрабатывать заказы в FMIS.

При этом у Вас имеются следующие возможности:

- Экспортировать заказы на USB флешку или
- отправлять заказы с помощью agrirouter.

Сохранение на USB флешке

Экспортируйте заказы на USB флешку следующим образом:



1. Подключите к терминалу USB флешку.
2. Нажмите в списке заказов кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».
3. Нажмите кнопку „Экспорт“.
→ Появляется список выбора «Экспорт».
4. Нажмите кнопку «USB».
→ Заказы сохраняются в папке \TASKDATA на USB флешке.
→ Терминал не удаляет экспортированные заказы.



УКАЗАНИЕ

Файлы в \TASKDATA автоматически сохраняются в качестве резервной копии.

Если папка \TASKDATA на USB флешке не пустая, то имеющиеся в ней файлы переносятся в папку \TASKDATA_BACKUP.

Затем заказ сохраняется в папке \TASKDATA.

Отправка с помощью agrirouter

Отправляйте заказы с помощью agrirouter следующим образом:

1. Нажмите в списке заказов кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».
2. Нажмите кнопку „Экспорт“.
→ Появляется список выбора «Экспорт».
3. Нажмите кнопку «agrirouter».
→ Появляется список выбора «Отправить на:».
4. Выберите конечного получателя, которому должен быть отправлен заказ. Подтвердите ваш ввод. Вы можете выбрать несколько получателей.
→ Заказы будут отправлены получателю.
→ Терминал не удаляет заказы.

**УКАЗАНИЕ**

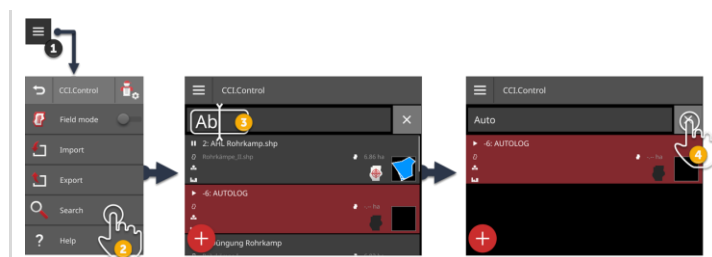
Если терминал не соединен с интернетом, то отправлять заказы невозможно.

Заказы сохраняются на выходе почты agrirouter.

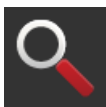
► Отправьте вручную заказы с выхода почты (⇒ пункт 4.3.5).

8.4.3 Поиск заказа

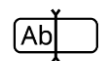
Длинный список заказов затрудняет нахождение заказа. Просмотрите список:



1. Нажмите в списке заказов кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».



2. Нажмите экранную кнопку «Искать».
→ Появляется экранная клавиатура.
→ В поле ввода мигает курсор.



3. Введите ключевое слово и подтвердите ввод.
→ Экранная клавиатура исчезает.
→ В списке заказов отображаются только заказы, соответствующие критерию поиска.
→ Ключевое слово отображается сверху списка заказов.

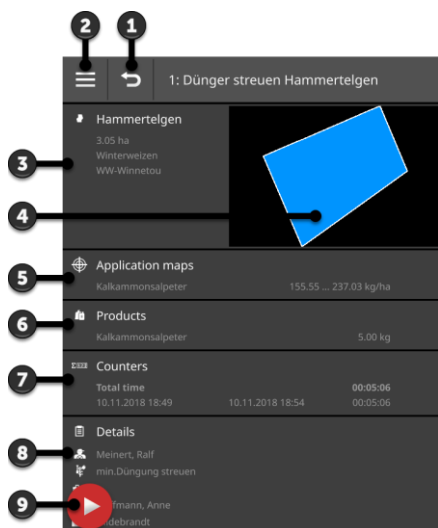


4. Нажмите кнопку «Удалить» справа от ключевого слова.
→ Ключевое слово удаляется.
→ Индицируются все заказы.

8.5 Обработка заказа

Для обработки заказа или просмотра детальной информации заказа откройте заказ на виде заказа.

- ▶ Выберите заказ из списка заказов.
 - На экране изображается вид заказа.
 - Заказ можно обработать и запустить:



- 1: Назад
→ Назад в список заказов
- 2: Кнопка Burger
→ Открытие меню Burger
- 3: Поле
→ Выбор или добавление поля
- 4: Цвет поля
→ Красный: новый заказ
→ Синий: заказ с паузой
→ Зеленый: текущий заказ
- 5: Карта обработки
→ Импорт или обработки карты обработки
- 6: Продукт
→ Добавление или обработка продукта
- 7: Индикация суммарных значений
- 8: Детальные данные
→ Добавление или обработки водителя, мероприятия, техники, предприятия, клиента
- 9: Командная кнопка
→ Пуск заказа или перерыв в обработке

В меню Burger вы имеете следующие возможности управления:

Меню Burger



Экспорт заказа (⇒ пункт 8.5.8)

Для дальнейшей обработки с FMIS можно сохранить заказ на USB флешке или отправить его на agrirouter.



Экспорт отчета (⇒ пункт 8.5.9)

Сводку данных заказа можно сохранить на USB-флешке или отправить в agrirouter.

8 Заказы и поля



Изменение имени заказа

1. Нажмите кнопку «Переименовать».
→ Появляется диалог ввода «Название заказа».
2. Введите название заказа и подтвердите ввод.



Копирование заказа

Копия заказа добавляется в список заказов.

Копируются основные данные, поле и карта обработки. Суммарные значения и привязанные к месту данные не копируются.

Имя копии имеет приложение «_#1».

- ▶ Нажмите кнопку «Копировать».
→ Копия заказа отображается на виде заказа.
→ Вы можете обработать заказ или запустить его.



Удаление заказа

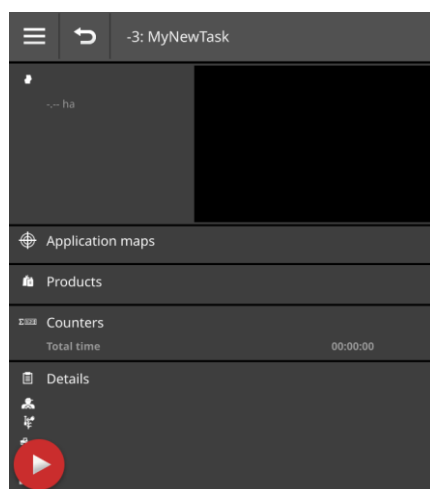
Удаляется заказ со всеми сохраненными суммарными значениями и привязанными к месту данными. Основные данные не удаляются.

- ▶ Нажмите кнопку «Удалить».
→ Заказ удаляется.
→ На экране появляется список заказов.

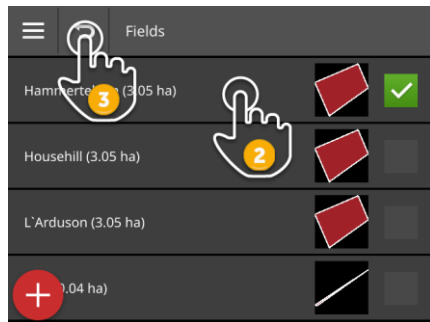
8.5.1 Добавление поля

Заказу, который вы вновь создали на терминале (⇒ пункт), не присвоено никакое поле.

→ Кнопка «Поле» на виде заказа пустая:



В списке поле осуществляется управление всеми полями, имеющимися на терминале. Присвойте заказу поле из списка полей:



1. Нажмите на виде заказа кнопку с полем.
→ Появляется список полей.
2. Выберите поле.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Поле присвоено заказу.
→ На экране изображается вид заказа.

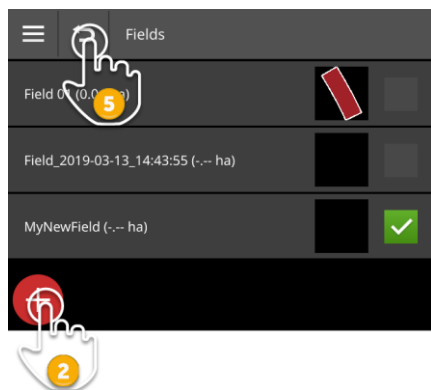


УКАЗАНИЕ

Поле можно закрепить за несколькими заказами.

8 Заказы и поля

Вы хотите присвоить заказу поле, однако поле отсутствует в списке полей. Добавьте новое поле в список полей следующим образом:



1. Нажмите на виде заказа кнопку с полем.
→ Появляется список полей.
2. Нажмите командную кнопку «Новый».
→ На экране появляется диалог ввода «Имя поля».
3. Введите имя поля и подтвердите ввод.
→ На экране появляется диалог ввода «Размер поля».
4. Подтвердите заданный ранее размер поля в пределах от 0.00 га.
→ Появляется список полей.
→ Новое поле выбрано.
5. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Новое поле не имеет границы и размера.
→ Поле присвоено заказу.
→ На экране изображается вид заказа.





УКАЗАНИЕ

Новое поле не имеет границы и размера 0,00 га.

Документация данных заказа действует также без границы поля.
Точная граница поля чаще всего неизвестна.

- ▶ Не изменяйте предварительно заданную величину 0,00.
 - ▶ Запустите заказа и создайте границу поля в CCI.Command.
→ Размер поля автоматически рассчитывается.
-



УКАЗАНИЕ

Поле, граница поля и размер поля являются опциями.

Заказ можно запустить без поля. Суммарные величины и данные, привязанные к месту, оформляются документально.

Добавьте новое поле в список полей следующим образом:

- Создайте новое поле в списке полей (⇒ пункт 8.5.1)
- Создайте новое поле в виде карты и добавьте его в список полей.
- Создайте поле с помощью FMIS и импортируйте его в виде файла ISO-XML (⇒ пункт 8.4.1)

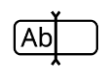
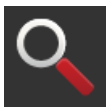
8.5.2 Поиск поля

Длинный список полей затрудняет нахождение поля.

Ищите поле в списке так:



1. Нажмите на виде заказа кнопку с полем.
→ Появляется список полей.
2. Нажмите кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».
3. Нажмите экранную кнопку «Искать».
→ Появляется поле ввода.
4. Введите ключевое слово и подтвердите ввод.
→ На экране отображаются только поля, имя которых содержит ключевое слово.
→ Ключевое слово отображается сверху списка полей.
5. Выберите поле.
6. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ Поле присвоено заказу.
→ На экране изображается вид заказа.



Вы можете изменить или удалить ключевое слово.

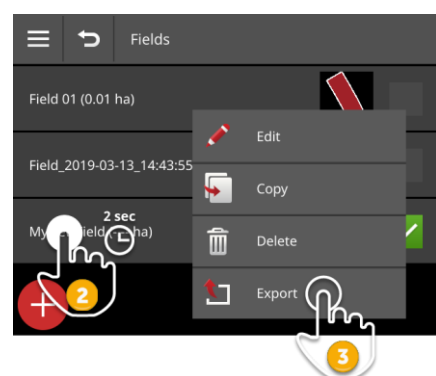
8.5.3 Экспорт поля

Вы добавили в CCI.Control поле в список полей и вычертили границу поля в CCI.Command. Вы хотите использовать это поле также на другом терминале.

► Экпортируйте поле в формате Shape на USB флешку.

► Подключите к терминалу USB флешку.

Подготовка



1. Нажмите на виде заказа кнопку с полем.
→ Появляется список полей.
2. Нажмите кнопку с полем и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Нажмите кнопку „Экспорт“.
→ Поле сохраняется на USB-флешке и в папке \SHAPE_EXPORT.



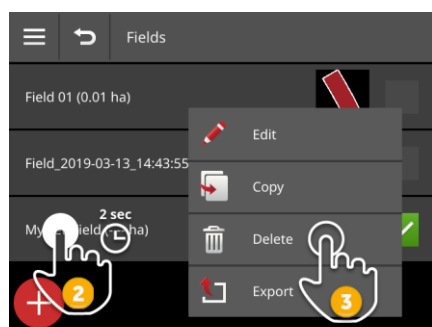
УКАЗАНИЕ

Файл Shape содержит только границу поля.

Никакие другие данные, касающиеся поля, не экспортируются.

8.5.4 Удаление поля

Не используемые поля можно удалить из списка полей.



1. Нажмите на виде заказа кнопку с полем.
→ Появляется список полей.
2. Нажмите кнопку с полем и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Нажмите «Удалить».
→ Поле удаляется без вопроса о подтверждении.
→ Появляется список полей.



УКАЗАНИЕ

Удаление можно отменить.

Если вы нажали кнопку «Удалить», то в течение примерно 3 секунд на экране отображается окно сообщения. На его правом краю имеется кнопка «Отменить».

4. Нажмите кнопку «Отменить».
→ Поле добавляется в список полей.



УКАЗАНИЕ

Не каждое поле может быть удалено.

Вы можете удалять:

- Поле, которое вы создали на терминале.
- Поле, которое вы импортировали в виде файла Shape.

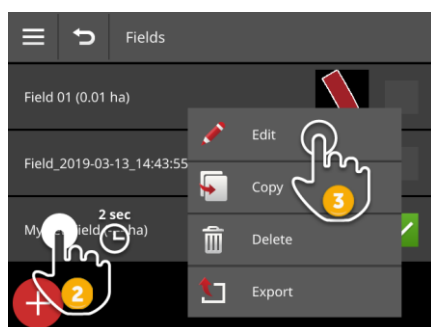
Не можете удалять:

- Поле, которое вы импортировали в терминал в качестве части заказа.

Если поле невозможно удалить, то в контекстном меню отсутствует кнопка «Удалить».

8.5.5 Обработка поля

В списке полей вы можете изменить имя поля и размер поля.



1. Нажмите на виде заказа кнопку с полем.
→ Появляется список полей.
2. Нажмите кнопку с полем и держите ее нажатой.
→ Появляется контекстное меню.
3. Выберите «Обработать».
→ Появляется диалог ввода «Имя поля».
4. Введите имя поля и подтвердите ввод.
→ Появляется диалог ввода «Размер поля».
5. Введите размер поля и подтвердите ввод.
→ Появляется список полей.





УКАЗАНИЕ

И размер поля можно изменить.

Размер поля вы изменяете в CCI.Command:

1. Удалите старый размер поля (⇒ пункт 9.3.3).
 2. Начертите новую границу поля (⇒ пункт 9.3.2).
-



УКАЗАНИЕ

Не каждое поле может быть обработано.

Вы можете обработать:

- Поле, которое вы создали на терминале.
- Поле, которое вы импортировали в виде файла Share.

Вы не можете обработать:

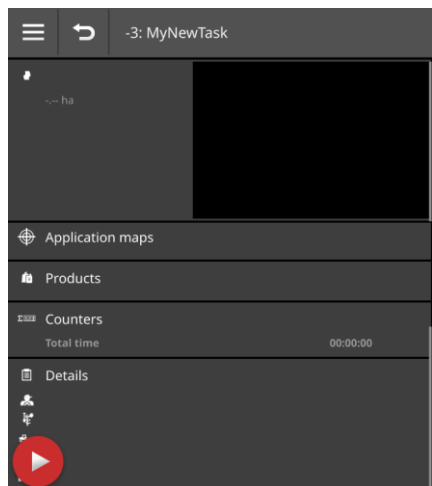
- Поле, которое вы импортировали в терминал в качестве части заказа.

Если поле невозможно обработать, то в контекстном меню отсутствует кнопка «Обработать».

8.5.6 Добавление карты обработки

Не каждому заказу присвоена карта обработки.

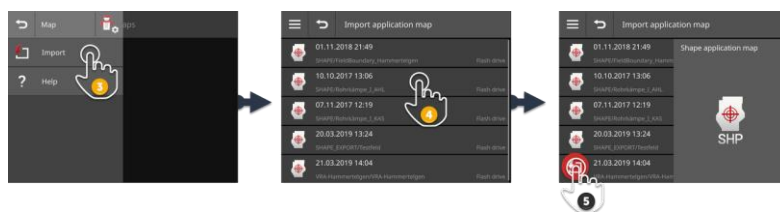
→ Кнопка «Карта обработки» на виде заказа пустая:



Вы можете добавить в заказ карту обработки в формате Shape.

► Подключите к терминалу USB флешку с картой обработки Shape.

Подготовка



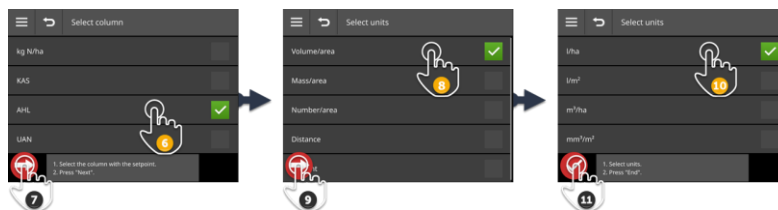
1. Нажмите на виде заказа кнопку «Карта обработки».
 - Появляется маска управления «Карта обработки».
2. Нажмите кнопку Burger.
 - Появляется меню «Burger».
3. Нажмите кнопку «Импорт».
 - Появляется список выбора с картами обработки Shape.
4. Выберите карту обработки Shape.
 - Справа рядом со списком выбора виден символ SHP.



8 Заказы и поля



5. Нажмите командную кнопку «Импорт».
→ На экране появляется список выбора с колонками таблицы необходимых значений.



6. Выберите колонку.



7. Нажмите командную кнопку «Дальше».
→ На экране появляется список для предварительного выбора единицы измерения.



8. Осуществите предварительный выбор.



9. Нажмите командную кнопку «Дальше».
→ Появляется список выбора с единицами измерения.



10. Выберите единицу измерения.



11. Нажмите командную кнопку «Готово».
→ Происходит импорт карты обработки Share.
→ На виде заказа отображаются размер поля, граница поля и продукты.



УКАЗАНИЕ

Карта обработки Shape всегда состоит из нескольких файлов:

- .dbf,
 - .shp,
 - .shx и в качестве опции
 - .prj.
- Если на USB флешке имеются не все файлы карты обработке Shape, то CCI.Control не может осуществить импорт.

- ▶ Скопируйте все файлы карты обработки Shape на USB флешку.
-



УКАЗАНИЕ

Форма и содержание карты обработки Shape должны соответствовать требованиям.

Иначе CCI.Control не может обрабатывать карту обработки Shape.

- ▶ Учитывайте требования Приложения *Карты обработки*.
-

8.5.7 Добавление продукта

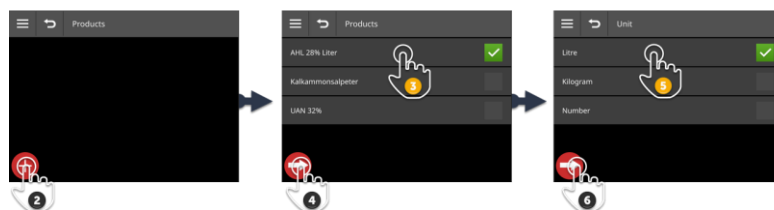
Продукт, например, удобрение, средство защиты растений или семена, вносится на поле. Для полной документации добавьте в заказ все использованные продуктами с единицами измерения и количеством.

Вы можете

- Добавить в заказ продукт из списка продуктов
- Создать новый продукт и добавьте его в заказ.

В списке продуктов осуществляется управление всеми импортированными или созданными на терминале продуктами.

Добавьте в заказ продукт из списка продуктов:



1. Нажмите на виде заказов кнопку «Продукты».
→ Появляется маска управления «Продукты».
2. Нажмите командную кнопку «Новый».
→ На экране появляется список продуктов.
3. Выберите продукт.
4. Нажмите командную кнопку «Дальше».
→ Появляется список выбора «Единица измерения».
5. Выберите единицу измерения.
6. Нажмите командную кнопку «Дальше».
→ Появляется диалог ввода «Количество».
7. Введите количество и подтвердите ввод.
→ Появляется маска управления «Количество».
8. Нажмите командную кнопку «Готово».
→ Продукт присвоен заказу.
→ Появляется маска управления «Продукты».
9. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ На экране изображается вид заказа.

**УКАЗАНИЕ****Продукт можно несколько раз присвоить заказу.**

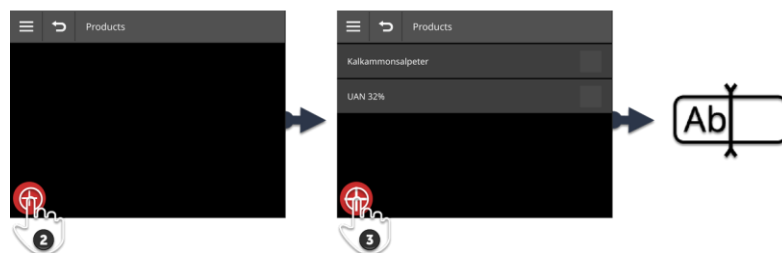
Если первоначальное количество является недостаточным, то добавьте продукт еще раз.

**УКАЗАНИЕ****Продукт невозможно удалить.**

Продукт, добавленный к заказу, не может быть удален.

- ▶ Установите вместо этого количество продукта на нуль.

Вы хотите присвоить заказу продукт, однако продукт отсутствует в списке продуктов. Добавьте новый продукт в список продуктов:



1. Нажмите на виде заказов кнопку «Продукты».
→ Появляется маска управления «Продукты».



2. Нажмите командную кнопку «Новый».
→ На экране появляется список продуктов.

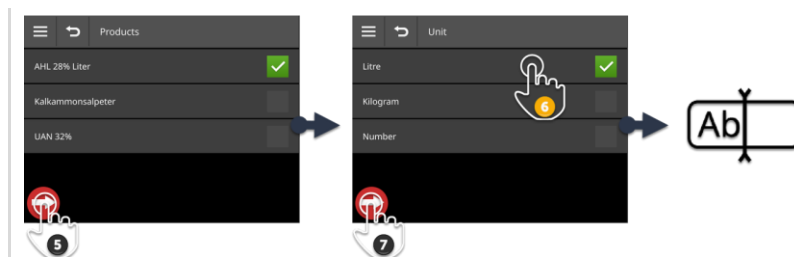


3. Нажмите командную кнопку «Новый».
→ На экране появляется диалог ввода «Имя продукта».



4. Введите имя продукта и подтвердите ввод.
→ На экране появляется список продуктов.
→ Новый продукт выбран.

8 Заказы и поля



5. Нажмите командную кнопку «Дальше».
→ Появляется список выбора «Единица измерения».



6. Выберите единицу измерения.



7. Нажмите командную кнопку «Дальше».
→ Появляется диалог ввода «Количество».



8. Введите количество и подтвердите ввод.
→ Появляется маска управления «Количество».



9. Нажмите командную кнопку «Готово».
→ Продукт присвоен заказу.
→ Появляется маска управления «Продукты».



10. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».
→ На экране изображается вид заказа.

8.5.8 Экспорт заказа

Экспортируйте заказ для его дальнейшей обработки с помощью FMIS. Экспорт включает заказ с основными данными, суммарными значениями и привязанными к месту данными.

При этом у Вас имеются следующие возможности:

- Экспортировать заказ на USB флешку или
- отправить заказ с помощью agrirouter.

Вы можете также одновременно экспортировать все заказы (⇒ пункт 8.4.2).

Сохранение на USB флешке

Экспортируйте заказ на USB флешку следующим образом:



1. Подключите к терминалу USB флешку.
2. Нажмите на виде заказа кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».
3. Нажмите кнопку „Экспорт“.
4. Нажмите кнопку «USB».
→ Заказ сохраняется в папке \TASKDATA на USB-флешке.
→ Терминал не удаляется с терминала.





УКАЗАНИЕ

Файлы в \TASKDATA автоматически сохраняются в качестве резервной копии.

Если папка \TASKDATA на USB флешке не пустая, то имеющиеся в ней файлы переносятся в папку \TASKDATA_BACKUP.

Затем заказ сохраняется в папке \TASKDATA.

Отправка с помощью agrirouter

Отправляйте заказ с помощью agrirouter следующим образом:



1. Нажмите на виде заказа кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».



2. Нажмите кнопку „Экспорт“.



3. Нажмите кнопку «agrirouter».
→ Появляется список выбора «Отправить на:».



4. Введите получателя, которому должен быть отправлен заказ. и подтвердите ввод. Вы можете выбрать одного или несколько получателей.
→ Заказ будут отправлен получателю.
→ Терминал не удаляется с терминала.



УКАЗАНИЕ

если терминал не соединен с интернетом, то отправить заказ невозможно.

Заказ сохраняется на выходе почты agrirouter.

- ▶ Отправьте вручную заказы с выхода почты (⇒ пункт 4.3.5).

8.5.9 Экспорт отчета

Отчет содержит сводку данных заказа. Отчет является файлом в формате pdf.

При этом у Вас имеются следующие возможности:

- Экспортировать отчет на USB флешку или
- Отправить отчет на agrirouter

Сохранение на USB флешке

Экспортируйте отчет на USB флешку следующим образом:



1. Подключите к терминалу USB флешку.
2. Нажмите на виде заказа кнопку Burger.
→ Появляется меню «Burger».
3. Нажмите экранную кнопку «Отчет».
4. Нажмите кнопку «USB».
→ Отчет сохраняется в папке \TASKDATA на USB флешке.



Отправка с помощью agrirouter

Отправляйте отчет с помощью agrirouter следующим образом:



1. Откройте на виде заказа меню Burger.



2. Нажмите экранную кнопку «Отчет».



3. Нажмите кнопку «agrirouter».
→ Отчет будет отправлен получателям.

9 Вид карты

CCI.Command является детальным видом карты для Parallel Tracking, Rate Control, Section Control или Tramline Control.

Введение

Section Control автоматически выключает с помощью GPS значения частичной ширины ISOBUS-машины при пересечении границы поля и уже обработанных площадей и снова включает их при выходе за границу поля. Таким образом сводятся к минимуму возможные наложения (двойная обработка) и снижается нагрузка на водителя.

Section Control можно использовать с ISOBUS-машинами, поддерживающими эту функцию.

Подготовка

9.1 Ввод в эксплуатацию

- ▶ Введите лицензию на Section Control и/или Parallel Tracking в терминал (⇒ пункт 4.3.3).
- ▶ Включите в управлении App CCI.Command (⇒ пункт 4.2.1).
- ▶ Включите в настройках ISOBUS (⇒ пункт 4.2.2) ISOBUS-функцию Task Controller и задайте номер Task Controller.
- ▶ Настройте трактор, машину и GPS (⇒ пункт 6.2, ⇒ пункт 6.4, ⇒ пункт 6.5).



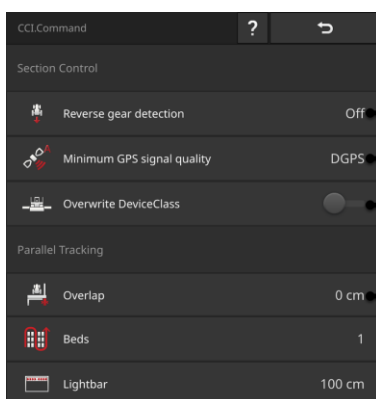
1. На начальном экране нажмите кнопку „Настройки”.
→ Появляется маска управления „Настройки”.



2. Нажмите экранную кнопку «Apps».
→ Появляется маска управления «Apps».



3. Нажмите кнопку «CCI.Command».
→ Появляется маска управления «CCI.Command».



- 1: Автоматическое распознавание движения задним ходом
- 2: Настройка минимальной точности GPS для Section Control
- 3: Выключатель для Krone Big-M
- 4: Задание исключения прогалов или двойной обработки путем соответствующей настройки наложения
- 5: Режим грядок
- 6: Настройка внутренней световой рейки

4. Настройте CCI.Command (⇒ пункт 9.1.1 и ⇒ пункт 9.1.2).



5. На начальном экране нажмите кнопку „Настройки”.
→ Ввод в эксплуатацию закончен.
→ Маска управления «Настройки» закрывается.

9.1.1 Настройка Section Control

При этом у Вас имеются следующие возможности настройки:



Обнаружение движения задним ходом

1. Нажмите кнопку «Обнаружение движения задним ходом».
 - Появляется список выбора «Обнаружение движения задним ходом».
2. Выберите методы обнаружения движения задним ходом.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



УКАЗАНИЕ

Не все тракторы или самоходные машины посылают сигнал направления движения на ISOBUS.

→ Без сигнала направления движения обнаружение движения задним ходом не действует.

- ▶ Выберите в пункте 2 «выкл.».



Обнаружение движения задним ходом

Терминал распознает изменение направления движения по сигнал движения задним ходом, который посылает трактор или самоходная машина на ISOBUS .

При обнаружении движения задним ходом стрелка навигации на виде карты меняет свое направление. Карта не поворачивается.

Если показанное направление движения не соответствует фактическому направлению, то сделайте следующее:

- ▶ нажмите на стрелку.
 - Стрелка изменяет направление.



Минимальное качество GPS

Для автоматического режима Section Control необходим сигнал GPS с точностью DGPS или выше.

→ При недостаточной точности GPS автоматический режим автоматически выключается.

1. Нажмите экранную кнопку «Минимальная точность GPS».
→ Появляется маска управления «Минимальная точность GPS».
2. Выберите класс точности.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Переписать класс устройства

Включайте «Переписать класс устройства», если терминал работает на Big-M.

- ▶ Нажмите кнопку «Переписывание класса устройства».
→ Положение выключателя меняется на «включен».



УКАЗАНИЕ

Изменяйте настройку «Минимальная точность GPS» только при отсутствии DGPS.

Во многих регионах DGPS постоянно отсутствует:

- ▶ Установите «Минимальная точность GPS» на «GPS».
→ Тогда автоматический режим Section Control работает также с GPS.
-

9.1.2 Настройка Parallel Tracking

При этом у Вас имеются следующие возможности настройки:



Наложение

1. Нажмите кнопку «Наложение».
 - На экране появляется диалог ввода.
2. Введите положительное или отрицательное значение наложения в сантиметрах.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».



Наложение

Наложение компенсирует ошибки рулевого управления и неточности данных положения.

1. Исключить прогалины.
 - Задайте положительное значение наложения.
 - Расстояние между направляющими колесами уменьшается на введенную величину.
 - Эффективная рабочая ширина уменьшается.
 - Прогалины исключаются.
 - Могут возникнуть наложения.
2. Исключить наложения.
 - Задайте отрицательное значение наложения.
 - Расстояние между направляющими колесами увеличивается на введенную величину.
 - Наложения исключаются.
 - Возможно возникновение прогалин.



Грядка

В режиме грядок вы можете «проскакивать» колеи и таким образом поворачивать за один проход при малых значениях рабочей ширины.

- При установке 1 используется каждая колея.
- При настройке 2/3/4/5 на изображении выделяется каждая вторая/третья/четвертая/пятая колея. Остальные Направляющие колеи показаны заштрихованными.

1. Нажмите кнопку «Грядка».
 - На экране появляется диалог ввода.
2. Введите величину от 1 до 5.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».

9 Вид карты



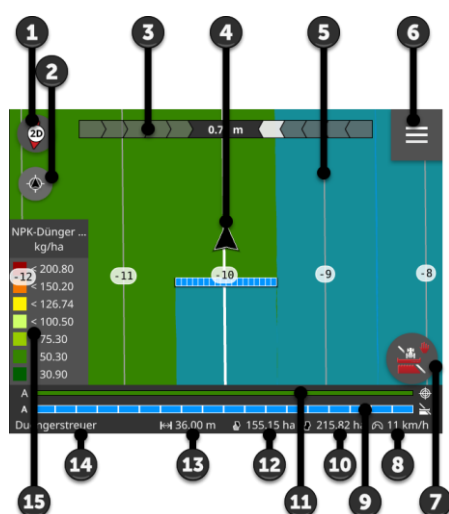
Световая рейка

Белые сегменты световой рейки показывают отклонение от направляющей колеи.

Задайте, какому отклонению соответствует сегмент световой рейки.

1. Нажмите кнопку «Световая рейка».
→ На экране появляется диалог ввода.
2. Введите величину в пределах от 10 до 100 см.
3. Закончите процесс нажатием кнопки «Назад».

9.2 Элементы вида карты



- 1: Компас
→ Переключает между изображениями 2D, 3D и обзором
- 2: Центровка карты
- 3: Световая рейка
→ Для открытия потяните вниз
→ Для закрытия сдвиньте вверх
- 4: Положение трактора и направление движения
- 5: Направляющая колея
- 6: Кнопка Burger
→ Открытие меню Burger
- 7: Командная кнопка
→ Переключение с ручного режима на автоматический и наоборот
- 8: Скорость
- 9: Частичная ширина
→ синий: включена
→ черный: выключена
→ красный: ручное принудительное управление
- 10: Размер поля
- 11: Текущее необходимое значение
- 12: При наличии границы поля:
→ Остаточная площадь
- 12: При отсутствии границы поля:
→ Обработанная площадь
- 13: Рабочая ширина
- 14: Машина
- 15: Необходимые значения на карте обработки

9.2.1 Изображение машины

На виде 2D или 3D машина изображается посередине. Карта поворачивается относительно машины.

Положение трактора (4) рассчитывается на основании положения GPS-антенны. Изображение машины учитывает вид навески. Изображаются также частичная ширина и ее геометрия.

9.2.2 Экранные кнопки и пиктограммы



Section Control находится в автоматическом режиме

Частичная ширина ISOBUS-машины автоматически включается.

- ▶ Нажмите кнопку «Автоматическое включение частичной ширины».
→ Section Control переключается на ручной режим.



Section Control находится в ручном режиме

Вы включаете частичную ширину вручную, например,

- Т. к. ISOBUS-машина не поддерживает Section Control или
- При использовании тукоразбрасывателя на границе.

- ▶ Нажмите экранную кнопку «Ручное включение частичной ширины».
→ Section Control переключается на автоматический режим.



Вид карты 2D

Карта отображается в двух координатах.

Карта 2D отображается в эгоцентрической системе координат:

- Положение трактора устанавливается по центру и направлено вверх.
- Карта поворачивается.

- ▶ Нажмите кнопку «Компас 2D».
→ Карта отображается в 3D.



Вид карты 3D

Карта отображается в трех координатах.

Карта 3D отображается в эгоцентрической системе координат:

- Положение трактора устанавливается по центру и направлено вперед.
- Карта поворачивается.

- ▶ Нажмите кнопку «Компас 3D».
→ Карта отображается в обзорном виде.



Обзор

В обзоре отображается все поле. Обзор отображается в географической системе координат:

- Карта направлена на север.
- Север находится сверху.
- Указатель положения трактора движется.

- ▶ Нажмите кнопку «Компас».
 - Карта отображается в 2D.



Маркировка обработанной площади включена

Обработанная площадь маркируется.

Кнопка имеется на экране, если

- Никакая ISOBUS-машина не соединена с терминалом.
- ISOBUS-машина не поддерживает Section Control
- У вас отсутствует лицензия на Section Control.

- ▶ Нажмите кнопку «Маркировать площадь» для включения маркировки обработанной площади.
 - Площадь не маркируется.



Маркировка обработанной площади выключена

Обработанная площадь не маркируется.

Кнопка имеется на экране, если

- Никакая ISOBUS-машина не соединена с терминалом.
- ISOBUS-машина не поддерживает Section Control
- У вас отсутствует лицензия на Section Control.

- ▶ Нажмите кнопку «Не маркировать площадь» для выключения маркировки обработанной площади.
 - Площадь маркируется на рабочей ширине машины.



Препятствие

В импортированном заказе или поле указаны препятствия. Они отображаются на виде карты.

На терминале невозможно добавлять, обрабатывать или удалять препятствия.



Положение машины

Положение трактора или самоходной машины. Машина стоит или движется вперед. Острие стрелки показывает направление движения.

Если распознавание движения задним ходом включено, то вы можете вручную изменять направление движения. Это, например, такой случай, когда движение задним ходом не распознается автоматически.

- ▶ Нажмите на стрелку для изменения направления движения на виде карты.
 - Цвет стрелки меняется на красный.
 - Карта поворачивается в правильное положение.



Положение машины при движении задним ходом

Положение трактора или самоходной машины. Машина движется задним ходом.



Опорная точка

Созданная вами или импортированная с заказом опорная точка.



Центровка вида карты

Кнопка «Центровка вида карты» показана на экране только когда вы сдвинули вид карты путем смахивания.

- Машина больше не находится по центру.
 - Следование за машиной выключено, т. е. карта не движется вместе с машиной.
- ▶ Нажмите кнопку «Центровка карты».
 - Карта центрируется.
 - Кнопка «Центровка карты» затемняется.



Отмена удаления

Можно удалить следующие элементы вида карты:

- Граница поля
- Поворотная полоса
- Колеи
- Обработанная площадь
- Поле

Удаление можно отменить.

Если вы нажали кнопку «Удалить», то в течение примерно 3 секунд на экране отображается окно сообщения. На его правом краю имеется кнопка «Отменить».

- ▶ Нажмите кнопку «Отменить».
 - Восстанавливается прежнее состояние.

9 Вид карты

Меню Burger

В меню Burger имеются следующие функции:



Граница поля (⇒ пункт 9.3)

При этом у Вас есть следующие возможности управления:

- Расчет границ поля
 - Вычертить границу поля
 - Удаление границы поля
-



Поворотная полоса (⇒ пункт 9.4)

При этом у Вас есть следующие возможности управления:

- Блокировка поворотной полосы
 - Создание круговой поворотной полосы
 - Создание индивидуальной поворотной полосы
 - Удалить поворотную полосу
-



Колеи (⇒ пункт 9.5)

При этом у Вас есть следующие возможности управления:

- Выбор опорной колеи
 - Сдвиг опорной колеи
 - Удаление опорной колеи
-



Поле (⇒ пункт 9.6)

При этом у Вас есть следующие возможности управления:

- Удалить обработанную площадь
 - Сохранить поле
 - Добавление опорной точки
 - Калибровать опорную точку
 - Удаление поля
-



Добавление опорной точки

(⇒ разд. 9.6)



Калибровать опорную точку

(⇒ разд. 9.6)

9.3 Граница поля

9.3.1 Рассчитать

Используйте функцию «Рассчитать границу поля», если вы при первом объезде поля можете обработать внешнюю площадь:



1. Объезжайте поля вокруг и отметьте при этом обработанную площадь.
→ Обработанная площадь изображается имеющей замкнутую форму.
2. Нажмите в меню Burger кнопку «Граница поля».
→ Появляется меню «Граница поля».
3. Нажмите кнопку «Рассчитать».
→ Рассчитывается граница поля.
→ Граница поля изображается оранжевым цветом.
→ Небольшие пробелы автоматически закрываются.

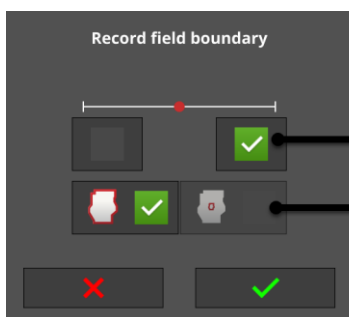
9.3.2 Вычертить

Используйте функцию «Вычертить границу поля»,

- Если вы не обрабатываете поле при первом объезде.
- Когда вы хотите добавить внутреннюю границу поля.



1. Нажмите в меню Burger вида карты кнопку «Граница поля».
→ Появляется меню «Граница поля».
2. Нажмите кнопку «Вычертить».
→ На экране появляется диалог ввода «Вычертить границу поля»:



- 1: Позиция маркировщика
→ Левая или правая наружная кромка машины
- 2: Наружная или внутренняя граница поля



3. Выберите положение маркировщика.



4. Выберите внешнюю и внутреннюю границу поля и подтвердите ввод.
→ На экране появляется вид карты «Вычертить границу поля».

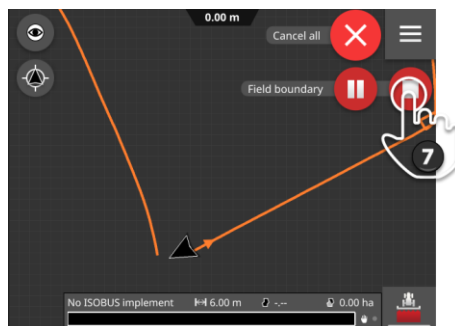
9 Вид карты



5. Езжайте в начальную точку вычерчивания.



6. Нажмите кнопку «Вычертить» и объезжайте поле.
→ Вычерчивается граница поля.



7. Закончите вычерчивание нажатием кнопки «Стоп».
→ Граница поля сохраняется в памяти.
→ Небольшие пробелы автоматически закрываются.



УКАЗАНИЕ

Пауза, пуск, и прерывание

Вы можете прервать вычерчивание с помощью кнопки «Паузы» и продолжить его нажатием кнопки «Пуск».

→ Между двумя точками – паузы и пуска – вычерчивается прямая линия.

Вы можете закончить вычерчивание границы поля нажатием кнопки «Прервать».

→ Вычерченная до этого граница поля удаляется.



УКАЗАНИЕ

Поле должно иметь внешнюю границу.

Внутреннюю границу поля можно вычертить только на поле, имеющем наружную границу.

Может быть вычерчено несколько внутренних границ поля.



УКАЗАНИЕ

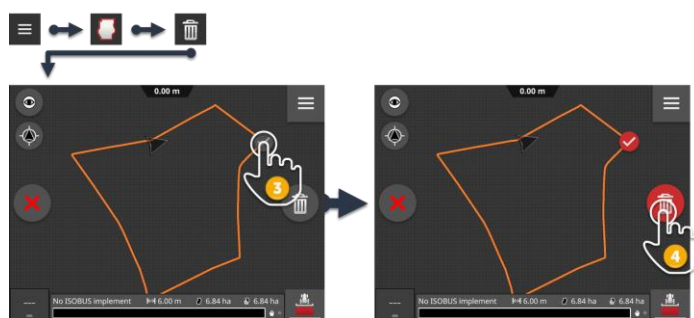
Границу поля можно вычертить только при наличии GPS-сигнала с точностью DGPS или выше.

Минимальная точность GPS установлена на заводе на DGPS, т.к. Иначе функции, связанные с местом, могут выполняться только неточно.

Во многих регионах DGPS постоянно отсутствует:

- ▶ Установите «Минимальная точность GPS» на «GPS» (⇒ пункт 9.1.1).
→ Границу поля можно вычертить при точности GPS-сигнала GPS.
-

9.3.3 Удалить



1. Нажмите в меню Burger кнопку «Граница поля».
→ Появляется меню «Граница поля».
2. Нажмите кнопку «Удалить».
→ На экране появляется вид карты «Удалить границу поля».
3. Выберите границу поля.
4. Нажмите командную кнопку « Удалить».
→ Граница поля удаляется.
→ Удаление можно отменить.

9.4 Поворотная полоса

9.4.1 блокировать

Вы можете блокировать или разрешить обработку имеющейся поворотной полосы.

При включенном положении выключателя обработка поворотной полосы невозможна:

- Поворотная полоса показана заштрихованной оранжевым цветом.
- Частичная ширина автоматически отключается на поворотной полосе.
- Внутреннюю площадь поля можно обрабатывать.

При выключенном положении выключателя обработка поворотной полосы разрешена:

- Поворотная полоса еще имеется, но не показана.
- Можно обработать поворотную полосу и поле внутри.



- ▶ Включите «Заблокировано».
 - Частичная ширина отключается на поворотной полосе.

9.4.2 Круговая поворотная полоса

Круговая поворотная полоса рассчитывается на основании имеющейся границы поля.



1. Создайте границу поля (⇒ пункт 9.3)
2. Нажмите в меню Burger кнопку «Поворотная полоса».
 - Появляется меню «Поворотная полоса».
3. Нажмите кнопку «Круговая».
 - На экране появляется диалог ввода.
4. Введите ширину поворотной полосы и подтвердите ввод.
 - Отображается поворотная полоса.
 - Поворотная полоса заблокирована.

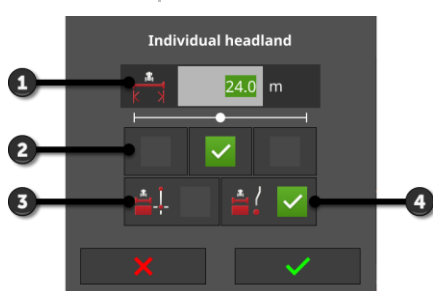
9.4.3 Вычертить

Вы можете вычертить индивидуальную поворотную полосу, например, по одной поворотной полосе на обоих концах поля.

Граница поля не требуется.



1. Нажмите в меню Burger вида карты кнопку «Поворотная полоса».
→ Появляется меню «Поворотная полоса».
2. Нажмите кнопку «Индивидуальная поворотная полоса».
→ На экране появляется диалог ввода «Индивидуальная поворотная полоса»:



- 1: Ширина поворотной полосы
- 2: Позиция маркировщика
→ Левая наружная кромка машины, середина машины или правая наружная кромка машины
- 3: Поворотная полоса в виде прямой
→ Поворотная полоса представляет собой прямую между начальной точкой и конечной точкой вычерчивания
- 4: Поворотная полоса повторяет полосу движения
→ Поворотная полоса имеет форму отрезка, пройденного между началом и концом вычерчивания



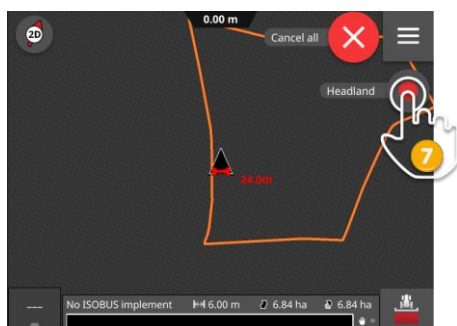
3. Нажмите поле ввода «Ширина» и введите ширину поворотной полосы.



4. Выберите положение маркировщика.



5. Введите форму поворотной полосы и подтвердите ввод.
→ На экране появляется вид карты «Вычертить поворотную полосу».

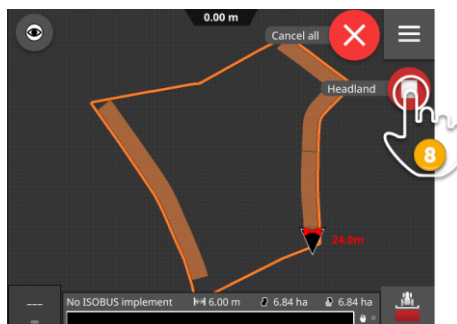


6. Езжайте в начальную точку вычерчивания.



7. Нажмите кнопку «Вычертить» и езжайте в конечную точку поворотной полосы.

→ Вычерчивается поворотная полоса.



8. Закончите вычерчивание нажатием кнопки «Стоп».

→ Поворотная полоса сохраняется в памяти.



9. Для вычерчивания поворотной полосы, состоящей из нескольких отрезков (как показано на рис.) повторите пункты 1 - 8 для каждого отрезка.



Маркировщик поворотной полосы

В качестве ширины маркировщика поворотной полосы предварительно установлена рабочая ширина машины.

Ширину поворотной полосы и, тем самым – маркировщика поворотной полосы – можно изменить вручную. В случае, если ширина маркировщика больше рабочей ширины, можно изменить позицию маркировщика поворотной полосы. Можно выбирать середину (предварительная настройка) и правую или левую наружную кромку машины.

Настройка левой или правой наружной кромки позволяет, например, с наружной кромкой двигаться непосредственной вдоль границы поля и маркировать всю установленную ширину поворотной полосы в пределах границы поля.



УКАЗАНИЕ

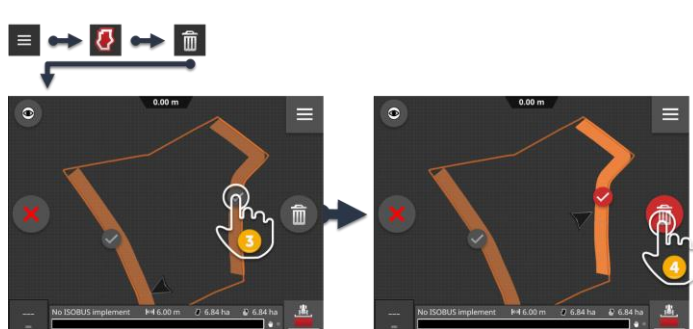
Поворотную полосу можно вычертить только при наличии GPS-сигнала с точностью DGPS или выше.

Минимальная точность GPS установлена на заводе на DGPS, т.к. Иначе функции, связанные с местом, могут выполняться только неточно.

Во многих регионах DGPS постоянно отсутствует:

- ▶ Установите «Минимальная точность GPS» на «GPS» (⇒ пункт 9.1.1).
→ Поворотную полосу можно вычертить при точности GPS-сигнала GPS.
-

9.4.4 Удалить

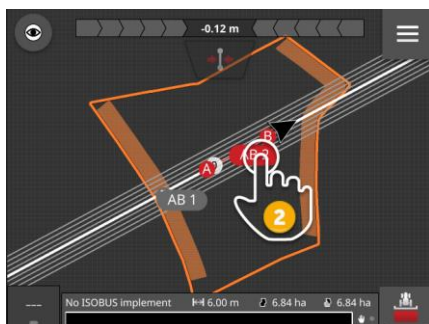


1. Нажмите в меню Burger кнопку «Поворотная полоса».
→ Появляется меню «Поворотная полоса».
2. Нажмите кнопку «Удалить».
→ На экране появляется вид карты «Удалить поворотную полосу».
3. Выберите поворотную полосу.
4. Нажмите командную кнопку «Удалить».
→ Поворотная полоса удаляется.
→ Удаление можно отменить.

9.5 Колеи

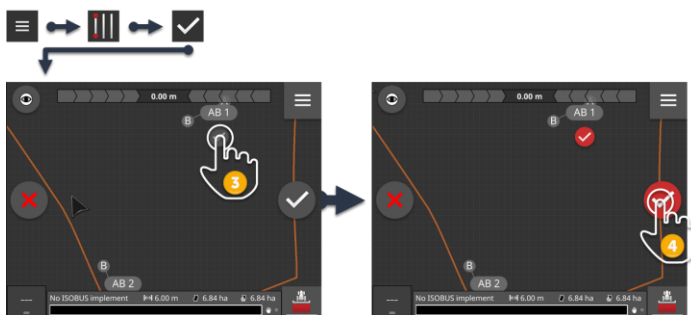
9.5.1 Выбрать

Опорные колеи индицируются на виде карты. Там их можно быстро и просто выбрать:



- ▶ Нажмите на имя колеи.
 - Выбирается опорная колея.
 - Осуществляется расчет и отображение направляющих колеи.

Альтернативно вы можете выбрать колею в меню «Колеи»:



1. Нажмите в меню Burger кнопку «Колеи».
 - Появляется меню «Колеи».
2. Нажмите кнопку «Выбрать».
 - На экране появляется вид карты «Выбрать опорную колею».
3. Выберите колею.
4. Нажмите командную кнопку «Подтвердить».
 - Выбирается опорная колея.
 - Осуществляется расчет и отображение направляющих колеи.



УКАЗАНИЕ

Затенение опорной колеи и направляющих колеи при неиспользовании.

- ▶ Нажмите на виде карты на имя колеи.
 - Опорная колея и направляющих колеи затеняются.

9.5.2 Новая колея

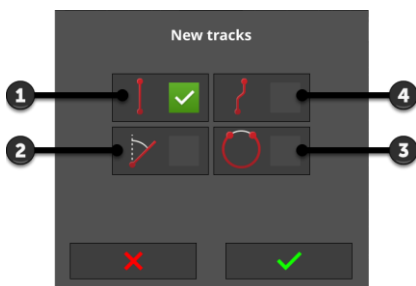
Добавьте новую опорную колею. Направляющие колеи рассчитываются автоматически на расстоянии рабочей ширины машины.



1. Нажмите в меню Burger вида карты кнопку «Колеи».
→ Появляется меню «Колеи».



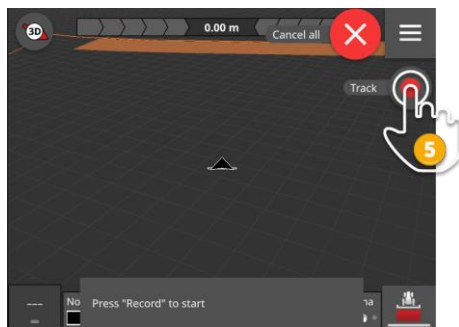
2. Нажмите кнопку «Новая».
→ На экране появляется диалог ввода «Новые колеи»:



- 1: Прямая колея
→ Колея представляет собой прямую между начальной точкой и конечной точкой вычерчивания
- 2: A+
- 3: Окружность
- 4: Кривая
→ Колея имеет форму отрезка, пройденного между началом и концом вычерчивания



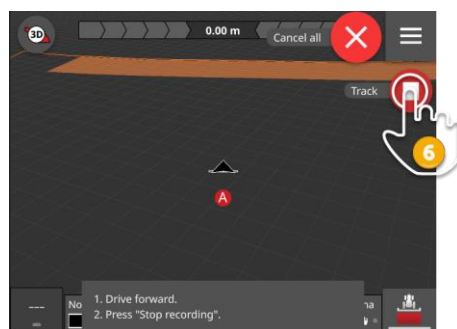
3. Выберите форму колеи и подтвердите ввод.
→ На экране появляется вид карты «Новая колея».



4. Езжайте в начальную точку вычерчивания.
5. Нажмите кнопку «Вычертить» и езжайте в конечную точку колеи.
→ Вычерчивается точка A.
→ Вычерчивается колея.



9 Вид карты



6. Закончите вычерчивание нажатием кнопки «Стоп».

→ Отмечается точка В.

→ Колея сохраняется.

→ Колея автоматически используется для Parallel Tracking.



7. Для вычерчивания еще одной опорной колеи повторите шаги 1 - 6.



УКАЗАНИЕ

Вы можете для одного поля вычертить несколько опорных колей.

При этом отображаются только направляющих колеи опорной колеи.

► Выберите направляющую колею на виде карты.



УКАЗАНИЕ

Опорную колею можно вычертить только при наличии GPS-сигнала с точностью DGPS или выше.

Минимальная точность GPS установлена на заводе на DGPS, т.к. Иначе функции, связанные с местом, могут выполняться только неточно.

Во многих регионах DGPS постоянно отсутствует:

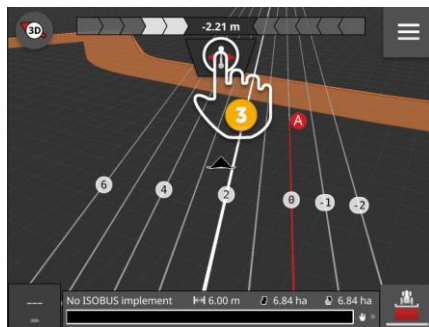
► Установите «Минимальная точность GPS» на «GPS» (⇒ пункт 9.1.1).
→ Опорную колею можно вычертить при точности GPS-сигнала GPS.

9.5.3 Сдвинуть

Сдвиньте опорную колею,

- Для коррекции дрейфа GPS
- Если вы при изменении машины меняется также рабочая ширина, например, когда после емкости для животноводческих стоков рабочей шириной 12 м используется полевой опрыскиватель с рабочей шириной 24 м.

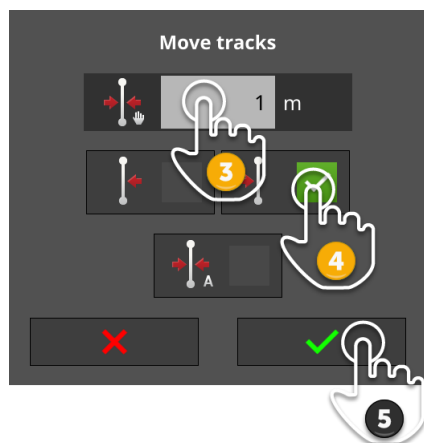
Колею можно быстро и просто сдвинуть на виде карты:



1. Разложите световую рейку.
→ Появляется экранная кнопка «Сдвинуть».
→ Кнопка имеет серый фон и не активна.
2. Нажмите кнопку «Сдвинуть».
→ Кнопка активируется.
3. Снова нажмите кнопку «Сдвинуть».
→ Колея сдвигается на фактическое положение трактора.

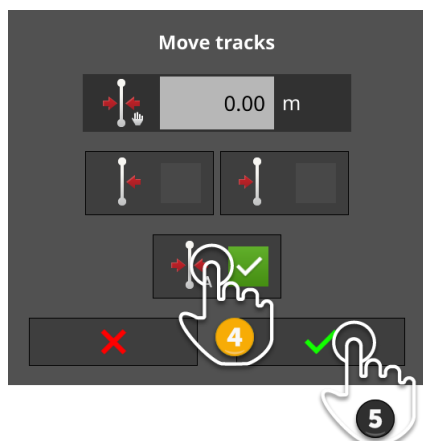
Альтернативно вы можете вручную или автоматически сдвигать колею в меню Burger:

- При ручном сдвиге нужно задать ширину и направление сдвига.
- При автоматическом сдвиге колея сдвигается на фактическое положение трактора.



Сдвиг колеи вручную

1. Нажмите в меню Burger вида карты кнопку «Колеи».
→ Появляется меню Burger «Колеи».
2. Нажмите кнопку «Сдвинуть».
→ На экране появляется диалог ввода «Сдвинуть колеи».
3. Нажмите поле ввода «Ширина сдвига» и введите величину сдвига.
4. Выберите направление сдвига.
5. Подтвердите ваш ввод.
→ Колея сдвигается.
→ На экране изображается вид карты.



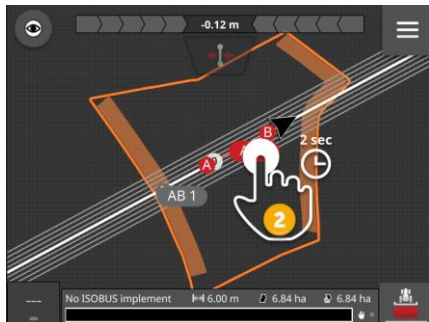
Автоматический сдвиг колей

1. Двигайтесь в то место, где необходимо сдвинуть колею.
2. Нажмите в меню Burger вида карты кнопку «Колей».
→ Появляется меню Burger «Колей».
3. Нажмите кнопку «Сдвинуть».
→ На экране появляется диалог ввода «Сдвинуть колею».
4. Выберите автоматический сдвиг.
5. Подтвердите ваш ввод.
→ Колея сдвигается на фактическое положение трактора.
→ На экране изображается вид карты.

9.5.4 Переименовать

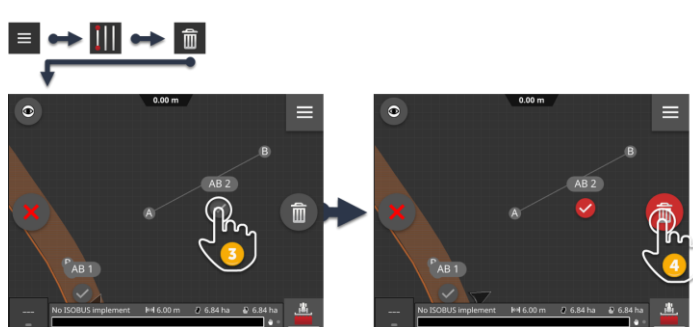
Когда вы создаете новую колею, ей автоматически присваивается имя, например, «AB 1».

Вы можете переписать колею на виде карты%



1. Нажимайте на компас до появления карты на экране.
→ Появляются опорные колеи.
2. Нажмите на имя колеи и держите кнопку нажатой.
→ Появляется диалог ввода «Имя колеи».
3. Введите имя колеи и подтвердите ввод.

9.5.5 Удалить



1. Нажмите в меню Burger кнопку «Колеи».
 - Появляется меню «Колеи».
2. Нажмите кнопку «Удалить».
 - На экране появляется вид карты «Удалить колею».
3. Выберите колею (2).
4. Нажмите командную кнопку « Удалить» (3).
 - Колея удаляется.
 - Удаление можно отменить.

9.6 Поле

9.6.1 Удалить обработанную площадь

Для новой обработки поля удалите обработанную площадь:



1. Нажмите в меню Burger кнопку «Поле».
→ Появляется меню «Поле».
2. Нажмите кнопку «Удалить обработанную площадь».
→ Обработанная площадь удаляется.
→ Удаление можно отменить.

9.6.2 Сохранить поле

Граница поля, поворотная полоса и колеи сохраняются в списке полей и их можно использовать:



1. Нажмите в меню Burger кнопку «Поле».
→ Появляется меню «Поле».
2. Нажмите на кнопку «Сохранить поле».
→ Появляется диалог ввода «Имя поля».
3. Введите имя поля и подтвердите ввод.
→ Поле сохраняется в списке полей.
→ В режиме заказа создается новый заказ с полем.



УКАЗАНИЕ

Сохранение поля возможно только в AUTOLOG.

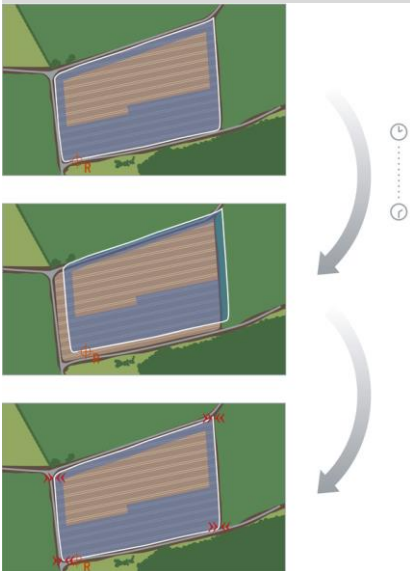
Если вы запустили заказ, то сохранение поля не требуется и невозможно. Поле, колеи, поворотная полоса и обработанная площадь автоматически сохраняются в заказе.

9.6.3 Корректировка дрейфа GPS



Дрейф GPS

В результате вращения Земли и изменения положения спутников на небе рассчитанное положение точки сдвигается. Это называется дрейфом GPS.



Если спустя некоторое время вы снова откроете сохраненные данные положения, то вы чаще всего увидите сдвиг относительно фактического положения.

Это касается, в частности,

- Граница поля
- Обработанная площадь
- Опорная колея
- направляющих колей.

Чем ниже точность корректировочных данных, тем больше дрейф GPS.

Скорректируйте дрейф GPS:

1. Калибруйте опорную точку (⇒ пункт 9.6.3).
→ Происходит сдвиг границы поля, колей и препятствий.
2. Сдвиньте опорную колею (⇒ пункт 9.5.3).



Добавление опорной точки

Выберите заметную точку, например, крышку стока ливневой канализации, или фиксированную отметку на въезде в поле. Запомните это место.

→ Для калибровки опорной точки вы должны иметь возможность снова проехать в точно то же положение из того же направления.

1. Езжайте в опорную точку и остановите трактор или самоходную машину.
2. Нажмите в меню Burger кнопку «Поле».
→ Появляется меню «Поле».
3. Нажмите кнопку «Задать новую опорную точку».



Калибровать опорную точку

1. Поезжайте трактором или самоходной машиной в опорную точку. При этом двигайтесь в том же направлении, в котором вы двигались для добавления опорной точки.
2. Остановитесь точно в опорной точке.
3. Нажмите в меню Burger кнопку «Поле».
→ Появляется меню «Поле».
4. Нажмите кнопку «Калибровать опорную точку».



УКАЗАНИЕ

Вы должны быть в состоянии снова найти опорную точку.

Вычерченные данные будут непригодны для дальнейшего использования, если Вы больше не сможете найти вычерченную опорную точку.

- ▶ Запишите точное положение опорной точки.



УКАЗАНИЕ

С RTK опорная точка не требуется.

Если вы используете RTK, то дрейф GPS не возникает. Вам не нужно задавать опорную точку.

9.6.4 Удалить

Удалите поле, колеи, поворотную полосу и обработанную площадь:



1. Нажмите в меню Burger кнопку «Поле».
→ Появляется меню «Поле».
2. Нажмите на кнопку «Удалить поле».
→ Появляется окно сообщения.
3. Подтвердите сообщение.
→ Удаляются поле, колеи, поворотная полоса и обработанная площадь.
→ Удаление можно отменить.

10 Разное

10.1 Пробное использование Parallel Tracking, Section Control, Task Control

Для возможности использования Parallel Tracking, Section Control или Task Control вам необходима лицензия.

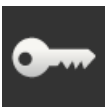
Вы можете перед покупкой лицензии эти Apps в их полном функциональном объеме бесплатно и без последующих обязательств использовать в качестве пробы в течение 50 часов.



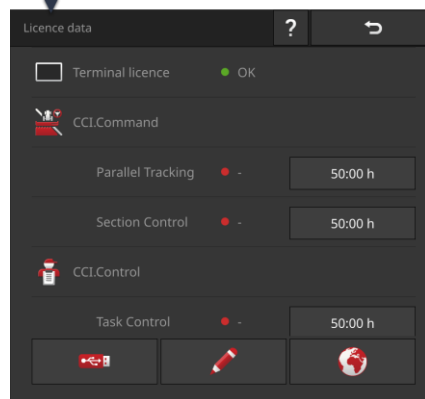
1. На начальном экране нажмите кнопку „Настройки“.
→ Появляется маска управления „Настройки“.



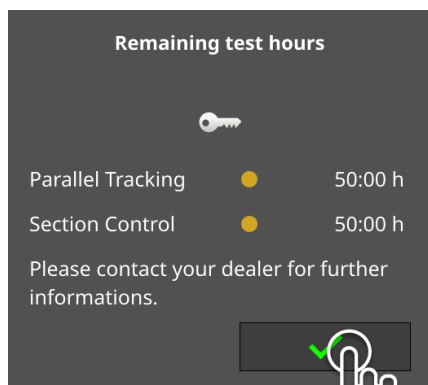
2. Нажмите кнопку «Система».
→ Появляется маска управления «Система».



3. Нажмите кнопку «Данные лицензии».
→ Появляется маска управления «Данные лицензии».
→ Появляются экранные кнопки для пуска времени теста.



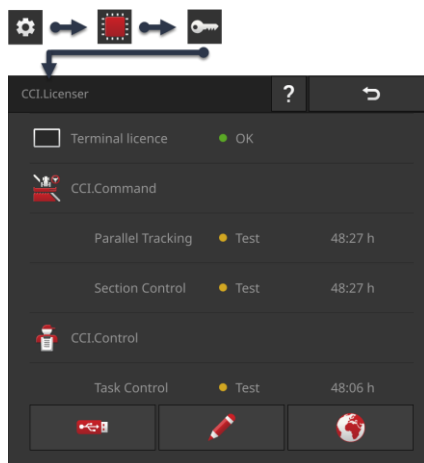
4. Нажмите кнопку «50:00 h» для App, который вы хотите использовать в качестве пробы.
5. Откройте App в стандартном виде.
→ Открывается окно сообщения «Остающееся время теста».



6. Подтвердите сообщение незадолго до того, как вы хотите испытать App.

- Вы можете использовать все функции App.
- Начинается отсчет времени теста.

7. Проверьте остающееся время теста в маске управления «Данные лицензии».



УКАЗАНИЕ

Выключите App в случае неиспользования.

Время теста отсчитывается, когда

- Вы подтвердили сообщение «остающееся время теста» и
- App имеется на мини-виде или стандартном виде.

► Сдвигайте App непосредственно после каждого теста в меню App (⇒ пункт 3.3).

- Отсчет времени теста не будет осуществляться.



УКАЗАНИЕ**Подтверждайте окно регистрации только, когда вы будете тестировать App.**

Когда вы запускаете App, открывается окно сообщения «Остающееся время теста». Отсчет времени теста осуществляется после того, как вы подтвердили сообщение.

- ▶ Не подтверждайте сообщение после нового пуска терминала или пуске App, а подтверждайте его лишь тогда, когда вы хотите тестировать App.
 - Вы полностью контролируете, когда будет производиться отсчет времени теста.
-

10.2 Вытащите USB-флешку



УКАЗАНИЕ

Не вытаскивайте просто подсоединенную USB флешку.

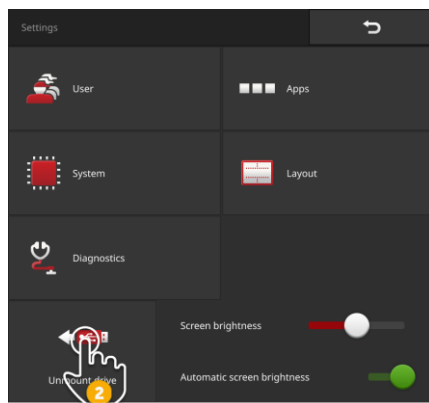
Возможно, что какой-то App в этот момент считывает информацию с USB флешки или записывает информацию на нее. Обращение к USB флешке не может быть надежно окончено.

Возможна потеря информации.

- ▶ Используйте команду «Извлечь USB».



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
 - Появляется маска управления «Настройки»:

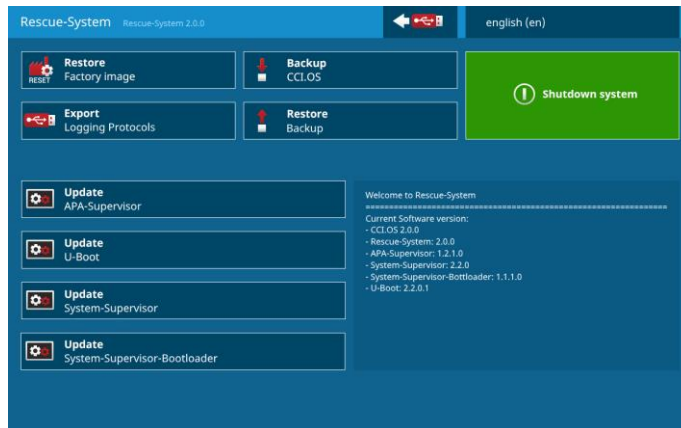


2. Нажмите экранную кнопку „Извлечь USB“.
 - CCI.OS заканчивает все обращения к USB флешке.
 - На линейке состояний появляется сообщение «Отсоединить USB флешку».
3. Вытащите USB флешку.

10.3 Закрытие Rescue-System

Rescue-System разрешается использовать только сервисному партнеру.

Для простого отличия от CCI.OS Rescue-System имеет графический интерфейс пользователя с другими цветами:



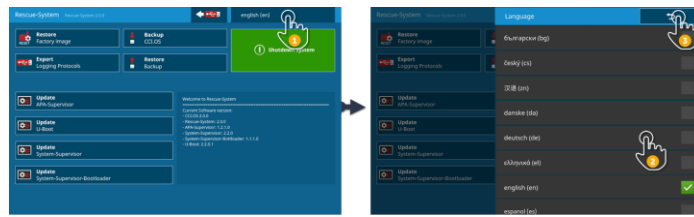
Сервисный партнер использует Rescue-System для

- Создания и восстановления резервной копии
- Обновления компонентов операционной системы
- Анализа неисправностей.

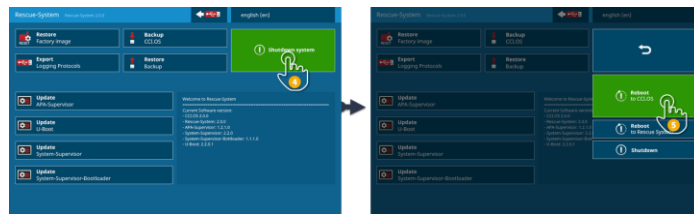
Rescue-System разрешается целенаправленно включать только сервисному партнеру. После внутренней неисправности может случиться, что терминал запустится в Rescue-System.

- ▶ Выйдите из Rescue-System и запустите CCI.OS заново.

Выйдите из Rescue-System следующим образом:



1. Нажмите экранную кнопку «Язык».
→ Появляется список выбора «Язык».
2. Выберите ваш язык.
→ Флажок на правом краю кнопки активирован.
3. Нажмите «Назад».
→ На экране появляется Rescue-System.



4. Нажмите экранную кнопку «Загрузить».
→ Появляется меню «Загрузить».
5. Нажмите кнопку «Запустить снова CCI.OS».
→ Терминал снова включается.
→ На дисплее появляются указания по технике безопасности.
6. Потяните кнопку «Подтвердить» в указанном направлении.
→ Стрелка превращается в галочку.
→ На экране появляется начальное окно CCI.OS.

УКАЗАНИЕ

CCI.OS больше не запускается.

Если терминал CCI.OS больше не запускается, то имеется серьезная неисправность.

→ Вы сами не можете устранить эту неисправность.

► Свяжитесь с вашим сервисным партнером.

11 Устранение проблемы



ОСТОРОЖНО!

В случае технических отказов необходимо прервать процесс работы.

Продолжение рабочего процесса в случае технических неисправностей может причинить ущерб терминалу или машине!

1. Прекратите процесс работы.
 2. Поищите решение проблемы в этом разделе руководства по эксплуатации.
 3. Если проблему не удастся устранить, свяжитесь с вашим специализированным продавцом.
-

В случае неисправности может случиться, что терминал больше не будет реагировать на команды или информацию, вводимую пользователем.

1. Нажмите на 2 секунды кнопку включения и выключения.
→ Терминал выключается.
2. Нажмите на 1 секунду кнопку включения и выключения.
→ Терминал снова включается.

Принудительное выключение



ОСТОРОЖНО!

При принудительном выключении отключаются все внутренние питающие напряжения.

Не сохраненные данные утрачиваются. Терминал и его программное обеспечение не повреждаются в результате выключения.

- ▶ Осуществляйте принудительное выключение только в случаях, когда это неизбежно.
-

11 Устранение проблемы

Мигание синего светодиода двухпозиционного кнопочного выключателя

В случае проблем с аппаратными средствами терминал автоматически выключается. Светодиод кнопки включения - выключения мигает несколько раз синим цветом.



Светодиод мигает раз в секунду и в зависимости от неисправности от 1 до 27 раз подряд. В конце ряда световых импульсов делается пауза продолжительностью две секунды. Затем светодиод снова начинает подавать сигналы. Это облегчает вам подсчет числа импульсов.

Снова включите терминал. Если терминал снова выключается и светодиод кнопки включения-выключения снова мигает синим светом, то проблема не устранена.

Проблемы, указанные в таблице ниже, вы можете устранить на месте.

Мигание светодиода	Причина и устранение
7	Измеренная температура терминала превышает 95 °С. Возможно неисправен датчик температуры. / Включайте терминал снова лишь после того, как он охладится. Если неисправность снова появляется, то терминал необходимо отправлять для проверки.
25	Внутреннее питающее напряжение 12 В нестабильное. / Возможно имеется проблема с напряжением, приложенным к терминалу. Проверьте подвод напряжения.
26	Внутреннее питающее напряжение 5 В нестабильное. / Возможно имеется проблема с напряжением, приложенным к терминалу. Проверьте подвод напряжения.
27	Внутреннее питающее напряжение 3,3 В нестабильное. / Возможно имеется проблема с напряжением, приложенным к терминалу. Проверьте подвод напряжения.

В случае всех остальных проблем аппаратных средств терминал необходимо отправлять для проверки. Сообщите вашему сервисному партнеру число вспышек светодиода.

11 Устранение проблемы

Двухпозиционный кнопочный выключатель постоянно горит красным цветом, если терминал находится в Rescue-System.

→ Неисправность отсутствует.

Rescue-System разрешается использовать только службе сервиса.

► Выйдите из Rescue-System и запустите CCI.OS заново (⇒ пункт 10.3).

Двухпозиционный кнопочный выключатель мигает во время процесса включения белым цветом.

→ Неисправность отсутствует.

Двухпозиционный кнопочный выключатель постоянно горит красным цветом

Мигание двухпозиционного кнопочного выключателя белым цветом

11 Устранение проблемы

11.1 Проблемы при работе

В этом разделе описаны проблемы, которые могут возникать при использовании терминала.

Для каждой из проблем предложен способ устранения. Если вы не можете устранить проблему предложенным способом, обратитесь к вашему специализированному продавцу.

Проблема	Причина и устранение
Терминал не выключается при выключении зажигания трактора.	Трактор не выключает электропитание электрического соединителя, In-cab. <ul style="list-style-type: none">▶ Выключите терминал кнопкой включения и выключения или▶ отсоедините кабель А.
Терминал не включается.	Терминал не подключен к ISOBUS. <ul style="list-style-type: none">▶ В ⇒ разделе 2 описано, как подключать терминал к ISOBUS. Не включено зажигание. <ul style="list-style-type: none">▶ Запустите трактор.
Подключенная машина не отображается на терминале.	Навесное устройство не подсоединено или неверно подсоединено. <ul style="list-style-type: none">▶ Убедитесь в том, что ISOBUS-кабель машины правильно подсоединен к трактору. Отсутствует оконечное сопротивление шины. <ul style="list-style-type: none">▶ Проверьте, нужно ли установить на машине оконечное сопротивление шины. Неправильная конфигурация UT. <ul style="list-style-type: none">▶ Осуществите конфигурацию UT терминала в соответствии с этим руководством. «Universal Terminal» не включен. <ul style="list-style-type: none">▶ Включите «Universal Terminal» в маске управления «Настройки ISOBUS». Настройки ISOBUS вы найдете в настройках, «Приложения»

Проблема	Причина и устранение
На ISOBUS имеются два терминала ISOBUS. Подключенная машина не отображается ни на одном терминале.	Universal Terminal имеют одинаковые UT-номера и поэтому не могут зарегистрироваться на ISOBUS. ► Задайте различные UT-номера на двух терминалах.
На машине осуществлено обновление. Однако терминал показывает старые маски управления машины.	На терминале еще сохранена старая версия машины. 1. Отсоедините машину от ISOBUS. 2. Удалите машину с терминала (⇒ пункт 7.5.2). 3. Подключите машину к ISOBUS.
Подсоединенное устройство управления AUX не отображается.	Неправильная конфигурация UT. 1. Отсоедините устройство управления AUX от ISOBUS. 2. Установите на терминале для CCI.UT номер 1. 3. Снова соедините устройство управления AUX с ISOBUS.
Кабель устройства управления AUX имеет теперь один электрический соединитель In-cab вместо кабеля Y.	Вам необходимы кабели A и Y: 1. Подсоедините кабель A к электрическому соединителю A на терминале. 2. Установите штекер «UT» кабеля Y в гнездо «InCab» кабеля A. 3. Установите штекер «AUX» кабеля Y в муфту In-cab устройства управления AUX. 4. Подсоедините муфту InCab кабеля Y к встроенной вилочной части In-cab трактора или самоходной машины.

11 Устранение проблемы

Проблема	Причина и устранение
<p>В области информации настроек GPS не индицируются никакие данные GPS.</p>	<p>Отсутствует электропитание приемника GPS</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте электропитание приемника GPS. <p>Приемник GPS не соединен с терминалом</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте соединение приемника GPS с терминалом. <ul style="list-style-type: none"> → При необходимости использования последовательных данных нужно использовать интерфейс RS232-I. → При необходимости использования CAN-данных приемник должен быть соединен с шиной CAN-Bus. <p>Выбран ошибочный источник GPS</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте в настройках GPS, выбран ли источник GPS, используемый в данный момент. <p>Настроена неправильная скорость передачи данных В бод</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ При использовании последовательных данных установите в настройках GPS ту же скорость передачи данных, на которую сконфигурирован Ваш приемник. <p>Ошибочная конфигурация приемника</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Порядок конфигурации приемника описан в руководстве по эксплуатации вашего приемника GPS. <p>Неправильное присоединение кабеля</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Используйте оригинальный кабель.
<p>В маске управления „Закрепление AUX» не показаны никакие функции машины.</p>	<p>Поддерживает ли машина управление с помощью устройства управления AUX?</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ См. информацию об этом в Руководстве по эксплуатации машины. <p>Машина не соединена с UT, имеющим UT-номер 1.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перенесите машину в UT, имеющий UT-номер 1. Большинство машин предоставляют функцию для переноса в другой UT.
<p>Моя ISOBUS-машина имеет функцию Task Controller, однако не регистрируется в списке машин в CCI.Config. Я не могу ее также использовать для Section Control или для ведения документации.</p>	<p>В ISOBUS зарегистрирован второй ISOBUS-терминал с Task Controller. Машина соединилась с Task Controller другого терминала.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Выключите Task Controller второго ISOBUS-терминала.

Проблема	Причина и устранение
<p>Я хочу использовать GPS-приемник A101 на терминале и использую для этого кабели В и N.</p>	<p>Кабель N непригоден для работы A101.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Контакты управляющего сигнала V+ не распределены. → Отсутствует электропитание GPS-приемника. <p>Вам необходим кабель, имеющий муфту M8 для присоединения к кабелю В и 12-полюсную муфту для присоединения к A101.</p>
<p>Рядом с именем трактора стоит символ предупреждения, хотя я настроил трактор.</p>	<p>Символ предупреждения стоит, когда</p> <ul style="list-style-type: none"> • Трактор не выбран • Расстояние С для вида навески машины не установлено. <p>Сигнал предупреждения отсутствует только, если если одновременно выполняются оба условия.</p> <p>► Выберите трактор (⇒ пункт 6.8.1) и настройте расстояние С для вида навески машины (⇒ пункт 6.2.1).</p>
<p>Я не могу соединить мою ISOBUS-машину с CCI.Convert. Она отсутствует в списке машин в настройках CCI.Convert.</p>	<p>Task Controller неправильно настроен на терминале</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Включите функцию ISOBUS «Task Controller». 2. Задайте номер Task Controller. 3. Включите App CCI.Control. <p>Машина не подключена к ISOBUS.</p> <p>Машина не имеет TC-Client или он не соединен с терминалом.</p>

11 Устранение проблемы

11.2 Диагностика

Если вы не можете самостоятельно устранить сложную проблему, ваш сервисный партнер охотно поможет вам.

Опишите подробно действия, которые привели к неисправности. Предоставьте вашему партнеру по его просьбе протокол событий и снимок экрана.

11.2.1 Экспортировать протокол событий

Терминал ведет протокол событий. Протокол событий сохраняется только на терминале и не рассылается.

В случае проблем с управлением терминалом или ISOBUS-машиной Вы можете послать протокол событий вашему контактному лицу:

Подготовка

► Подключите к терминалу USB флешку.



1. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Появляется маска управления «Настройки»:



2. Нажмите экранную кнопку «Диагноз».
→ Появляется маска управления «Диагноз»:



3. Нажмите экранную кнопку «Протокол событий».
→ Появляется маска управления „Протокол событий“.



4. Нажмите кнопку «Экспортировать протокол событий».
→ Протокол событий сохраняется на USB флешке.



5. Нажмите экранную кнопку «Настройки».
→ Процесс закончен.

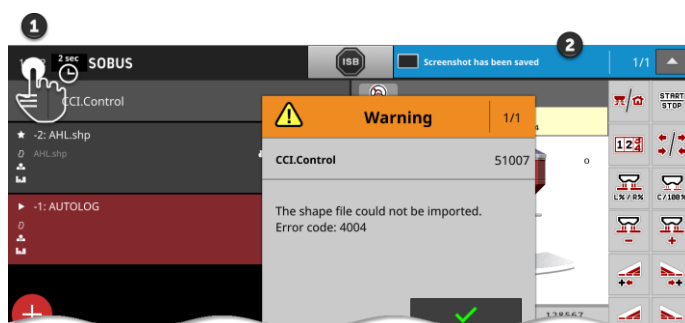
11.2.2 Создание «снимка экрана»

Лучше один раз увидеть, чем семь раз услышать.

В случае проблем с управлением терминалом или ISOBUS-машиной Вы можете сделать «снимок экрана» и послать его вашему контактному лицу:

- Подключите к терминалу USB флешку.

Подготовка



- Нажмите на часы слева в строке состояния (1) до появления новости в строке состояния (2).
→ Снимок экрана сохраняется на USB-флешке в основном каталоге.

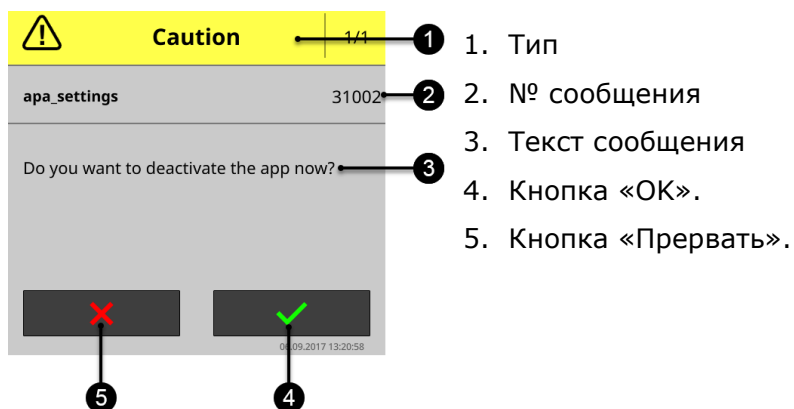
11 Устранение проблемы

11.3 Сообщения

Сообщения

- Указывают на неправильное обслуживание, состояние неисправности или
- позволяют вам прервать выполнение команды.

Сообщения являются диалоговыми окнами, они прерывают ход программы и требуют подтверждения. Каждое сообщение имеет собственный номер сообщения.



Сообщения типа «Осторожно» можно квитировать 2 способами:



Прервать

- Начатое действие было прервано,
- Прежнее состояние будет снова восстановлено.



ОК

- Сообщение понято, я хочу продолжить.

Сообщения типа «Предупреждения» не имеют кнопки «Прервать».

- ▶ Прочтите сообщение и подтвердите его с помощью «ОК».

Номер ошибки	Тип / текст сообщения / устранение
14	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>%1 Протокол событий был сохранен на USB флешке. %2 остается. USB флешка заполнена.</p> <p>Подсоедините новую USB флешку.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите сохранить протоколы, составленные на терминале, на USB флешке. Недостаточно свободной памяти на USB флешке. Удалось сохранить только часть протоколов.</p> <p>USB флешка должна иметь минимум 10 MB свободной памяти.</p>
21	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сбой экспорта данных лицензии.</p> <p>Подсоедините USB флешку и повторите процесс.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите актуализировать данные лицензии через USB. Сбой при сохранении TAN на USB флешке.</p> <p>Обеспечьте следующее:</p> <ul data-bbox="295 1153 1348 1265" style="list-style-type: none">• USB флешка работает,• выключатель защиты от записи USB флешки находится в положении «выкл.» и• USB флешка имеет минимум 100 кВ свободной памяти.

11 Устранение проблемы

36

Предупреждение

/

Протокол событий не удалось экспортировать.

Подсоедините USB флешку и повторите процесс.

/

Вы хотите сохранить все протоколы, составленные на терминале, на одной USB флешке. Терминал не распознал USB флешку.

→ Если терминал распознает USB флешку, то появляется сообщение «USB флешка подсоединена».

Если вы не подсоединили к терминалу USB флешку:

▶ Подсоедините USB флешку.

Если вы уже подсоединили к терминалу USB флешку:

▶ Вытащите USB флешку и вставьте ее снова.

Если терминал не распознает USB флешку несмотря на ее новое присоединение:

▶ Используйте другую USB флешку или другой USB интерфейс терминала.

6000

Сообщения

/

Обнаружен другой TECU

/

/То сообщение служит для вашей информации. Вы необходимо изменить настройки на терминале.

CCI.TECU подсоединен и сообщает о себе как TECU на ISOBUS. Терминал обнаружен еще один TECU, зарегистрированный на ISOBUS.

CCI.TECU посылает скорость на ISOBUS только, если другой TECU уже не делает этого.

7035	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>USB-флешка не подсоединена.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите экспортировать протокол событий. Сбой при сохранении данных на USB флешке. Терминал не распознал USB флешку.</p> <p>→ Если терминал распознает USB флешку, то появляется сообщение «USB флешка подсоединена».</p> <p>Если вы не подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Подсоедините USB флешку. <p>Если вы уже подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Вытащите USB флешку и вставьте ее снова. <p>Если терминал не распознает USB флешку несмотря на ее новое присоединение:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Используйте другую USB флешку или другой USB интерфейс терминала.
31001	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Прежде, чем возвращать заводские настройки, отсоедините от терминала все подключенные машины.</p> <p>После окончания процесса проверьте все настройки.</p> <p>/</p> <p>Указания по безопасности. Выполните указания.</p>
31002	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите выключить App?</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Нажмите «ОК» для выключения App.▶ Нажмите «Прервать» для прерывания процесса. → App остается включенным.

11 Устранение проблемы

31003	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Часовой пояс не удалось установить.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите изменить часовой пояс в системных настройках. Изменение не получается.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Выключите терминал и снова включите его.▶ Измените часовой пояс. Используйте для теста другой часовой пояс. <p>Если неисправность не удастся устранить:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Свяжитесь с вашим продавцом.
31004	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы выключаете ISOBUS-функцию «TECU».</p> <p>Терминал больше не посылает ISOBUS никакую информацию о скорости.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Нажмите «ОК» для выключения ISOBUS-функции «TECU».▶ Нажмите «Прервать», если терминал должен оставаться зарегистрированным на ISOBUS как TECU.
31005	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы выключите функцию ISOBUS «Task Controller».</p> <p>CCI.Config, CCI.Control и CCI.Command можно использовать только ограниченно.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Нажмите «ОК» для выключения ISOBUS-функции Task Controller.▶ Нажмите «Прервать», если терминал должен оставаться зарегистрированным на ISOBUS как Task Controller.

<p>31006</p>	<p>Осторожно / Вы хотите изменить номер Task Controller? / Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Нажмите «ОК» для изменения номера Task Controller. ▶ Нажмите «Прервать», если номер Task Controller должен оставаться неизменным.
<p>31007</p>	<p>Осторожно / Вы выключаете ISOBUS-функцию «UT». Терминал больше невозможно использовать для управления ISOBUS-машинами. / Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Нажмите «ОК» для выключения ISOBUS-функции «UT». ▶ Нажмите «Прервать», если терминал должен оставаться зарегистрированным на ISOBUS как UT.
<p>31008</p>	<p>Осторожно / Вы выключаете ISOBUS-функцию «File Server». Терминал больше не предоставляет место в памяти абонентам ISOBUS. / Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Нажмите «ОК» для выключения ISOBUS-функции «File Server». ▶ Нажмите «Прервать», если терминал должен оставаться зарегистрированным на ISOBUS как File Server.
<p>31009</p>	<p>Осторожно / Вы хотите удалить банк данных? / Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Нажмите «ОК» для удаления банка данных. → Удаляются все тракторы, машины, поля и заказы, базовые данные, суммарные величины и данные, привязанные к месту. ▶ Нажмите «Прервать», если банк данных не следует удалять.

11 Устранение проблемы

32000 Предупреждение
/
Абоненты сети не найдены. Из соображений безопасности терминал нужно снова включить.
Нажмите «ОК» для продолжения.
/
Контрольный вопрос.
▶ Нажмите «ОК».
→ Терминал снова включается.

32001 Предупреждение
/
Внутренняя ошибка.
Соединение с ISOBUS прервано. Снова включите терминал.
/
Возникла внутренняя ошибка. Связь с ISOBUS автоматически прерывается.
→ Управление машиной больше невозможно.
Терминал необходимо снова включить.

▶ Нажмите «ОК».
→ Терминал снова включается.
→ Во время нового пуска соединение с машиной прервано.

Для анализа неисправности можно создать снимки экрана до нового пуска или экспортировать протокол событий:

1. Нажмите кнопку «Прервать».
→ Терминал не выключается.
→ Сообщение о неисправности квитируется.
→ Связь с машиной ISOBUS остается прерванной.
→ Вместо ISB на экране имеется кнопка «ISOBUS отсутствует»:



2. Сделайте снимки экрана активных Apps и настроек и экспортируйте протокол событий. Пошлите эту информацию вашему сервисному партнеру.
3. Нажмите экранную кнопку „Не ISOBUS“.
→ Терминал снова включается.

32002	Предупреждение / Внутренняя ошибка. Соединение с ISOBUS прервано. Снова включите терминал. / ⇒ 32001.
32003	Предупреждение / ISOBUS-функции терминала были заблокированы. Вам необходима версия %1 APA-Supervisor. Повторите обновление CCI.OS. / Без указанной версии APA-Supervisor невозможно выполнение ISOBUS-функций UT, Task Controller, TECU и File Server. ▶ Обратитесь к вашему сервисному партнеру. → Сервисный партнер установит названную в сообщении версию APA-Supervisor.
33003	Предупреждение / Сбой регистрации пользователя %1. Введенный пароль неверный. / Вы ввели недействительный пароль WLAN. ▶ Повторите процесс.
33004	Предупреждение / Сбой регистрации пользователя %1. Пользователь неизвестен. / Вы ввели недействительное имя пользователя. ▶ Запросите у администратора терминала правильное имя пользователя.
33006	Предупреждение / Оператор %1 зарегистрирован в системе и его невозможно удалить. / Зарегистрированный пользователь не может сам себя удалить. ▶ Зарегистрируйтесь на терминале в качестве администратора и повторите процесс.

11 Устранение проблемы

33009	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Имя пользователя %1 недействительно. Действительное имя пользователя имеет длину 1-32 символа. Не разрешены специальные символы \:*?"'<> </p> <p>/</p> <p>Вы хотите создать нового пользователя. Имя пользователя не должно содержать никакой из указанных в сообщении специальных символов.</p>
33010	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Изменения стандартного пользователя %1 невозможны.</p> <p>/</p> <p>Профиль пользователя невозможно изменить.</p>
33012	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Имя пользователя %1 уже используется. Выберите другое имя пользователя.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите создать нового пользователя. Пользователь с этим именем пользователя уже имеется.</p> <p>► Выберите другое имя пользователя.</p>
34000	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сбой обновления системы восстановления.</p> <p>Повторите процесс.</p> <p>/</p> <p>По неизвестной причине произошел сбой обновления.</p> <p>► Повторите процесс. Не вытаскивайте USB флешку, пока идет обновление, и не выключайте терминал.</p>
34001	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сбой обновления CCI.OS.</p> <p>/</p> <p>По неизвестной причине произошел сбой обновления.</p> <p>► Повторите процесс. Не вытаскивайте USB флешку, пока идет обновление, и не выключайте терминал.</p>

34002	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Терминал не удалось отсоединить от ISOBUS.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос.</p> <p>▶ Нажмите «ОК».</p>
34003	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Резервную копию не удалось создать.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите создать резервную копию, например, перед обновлением CCI.OS. Резервную копию невозможно создать или невозможно сохранить на USB флешке.</p> <p>Обеспечьте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none">• USB флешка работает,• выключатель защиты от записи USB флешки находится положении «выкл.» и• USB флешка имеет минимум 1 ГБ свободной памяти. <p>▶ Повторите процесс.</p>
34004	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите осуществить обновление CCI.OS?</p> <p>Во время обновления терминал невозможно использовать.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос. Обновление CCI.OS может длиться несколько минут. Возможно многократное включение терминала. Управление терминалом и ISOBUS-машиной невозможно во время обновления.</p> <p>▶ Нажмите «ОК» для начала обновления.</p> <p>▶ Нажмите «Прервать», если обновление не следует проводить.</p>

11 Устранение проблемы

34005	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите создать резервную копию?</p> <p>Терминал невозможно использовать во время создания резервной копии.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос. Создание резервной копии может длиться несколько минут. Управление терминалом и ISOBUS-машиной невозможно во время создания резервной копии.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Нажмите «ОК» для создания резервной копии.▶ Нажмите «Прервать», если резервную копию не следует создавать.
34006	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите снова запустить терминал?</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Нажмите «ОК» для нового пуска терминала. → Во время нового пуска соединение с машиной прервано.▶ Нажмите «Прервать», если вы хотите продолжить работу после нового пуска.
34007	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите осуществить обновление CCI.OS?</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос. Обновление CCI.OS может длиться несколько минут. Возможно многократное включение терминала. Управление терминалом и ISOBUS-машиной невозможно во время обновления.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Нажмите «ОК» для начала обновления.▶ Нажмите «Прервать», если обновление не следует проводить.
34008	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Недостаточно свободной памяти на USB флешке.</p> <p>Используйте USB флешку с дополнительным объемом свободной памяти минимум %1 байт.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите сохранить данные на USB флешке, например, резервную копию или протокол событий. Недостаточно свободной памяти на USB флешке.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Подключите к терминалу USB флешку с достаточным объемом свободной памяти.

34009	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите обновить систему восстановления?</p> <p>Во время обновления терминал невозможно использовать.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос. Обновление Rescue-Systems может длиться несколько минут. Возможно многократное включение терминала. Управление терминалом и ISOBUS-машиной невозможно во время обновления.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Нажмите «ОК» для начала обновления.▶ Нажмите «Прервать», если обновление не следует проводить.
34010	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сбой обновления системы восстановления.</p> <p>/</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Повторите процесс. Не вытаскивайте USB флешку, пока идет обновление, и не выключайте терминал.
34011	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сбой обновления модуля «APA-Supervisor».</p> <p>Повторите обновление CCI.OS или осуществите обновление APA-Supervisor в Rescue-System.</p> <p>/</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Повторите процесс обновления. Не вытаскивайте USB флешку, пока идет обновление, и не выключайте терминал. <p>При повторном сбое обновления APA-Supervisor необходимо провести отдельное обновление APA-Supervisor.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Обратитесь к вашему сервисному партнеру.<ul style="list-style-type: none">→ У сервисного партнера имеется специальный инсталляционный файл.→ Сервисный партнер осуществит обновление в Rescue-System терминала. <p>Rescue-System не описана в настоящем руководстве.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Свяжитесь с вашим продавцом.

34012	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сбой обновления модуля «System-Supervisor».</p> <p>Повторите обновление CCI.OS или осуществите обновление System-Supervisor в Rescue-System.</p> <p>/</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Повторите процесс обновления. Не вытаскивайте USB флешку, пока идет обновление, и не выключайте терминал. <p>При повторном сбое обновления System-Supervisor необходимо провести отдельное обновление System-Supervisor.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Обратитесь к вашему сервисному партнеру.<ul style="list-style-type: none">→ У сервисного партнера имеется специальный инсталляционный файл.→ Сервисный партнер осуществит обновление в Rescue-System терминала. <p>Rescue-System не описана в настоящем руководстве.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Свяжитесь с вашим продавцом.
34013	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сбой обновления модуля «Bootloader».</p> <p>Повторите обновление CCI.OS или осуществите обновление Bootloader в Rescue-System.</p> <p>/</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Повторите процесс обновления. Не вытаскивайте USB флешку, пока идет обновление, и не выключайте терминал. <p>При повторном сбое обновления U-Boot необходимо провести отдельное обновление U-Boot.</p> <ul style="list-style-type: none">→ Для этого вам необходим специальный инсталляционный файл.→ Обновление необходимо осуществить в Rescue-System терминала. <p>Rescue-System не описана в настоящем руководстве.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Свяжитесь с вашим продавцом.

34014 Предупреждение

/

Резервную копию не удалось восстановить.

1. Нажмите кнопку включения-выключения и держите ее нажатой 12 секунд.
2. Нажмите кнопку включения-выключения и запустите Rescue-System
3. Восстановите другое обновление или переведите терминал в состояние поставки с завода.

/

Вы хотите восстановить резервную копию, например, для инсталляции прежней версии CCI.OS после сбоя обновления. Сбой при восстановлении резервной копии.

Запустите Rescue-System и повторите процесс. Используйте, при необходимости, другую резервную копию.

1. Нажмите кнопку включения-выключения и держите ее нажатой 12 секунд.
→ Терминал подает несколько тихих звуковых сигналов.
2. Отпустите кнопку включения-выключения и затем нажмите ее на короткое время.
→ Запускается Rescue-System терминала.
3. Нажмите кнопку «Восстановить резервную копию».

При повторном сбое восстановления резервной копии вы можете сбросить терминал в состояние поставки с завода.

- ▶ Нажмите в Rescue-System экранную кнопку «Восстановить состояние поставки».

11 Устранение проблемы

34015	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Терминал не может быть возвращен в состояние поставки.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Нажмите кнопку включения-выключения и держите ее нажатой 12 секунд.2. Нажмите кнопку включения-выключения и запустите Rescue-System.3. Восстановите другую резервную копию. <p>/</p> <p>Вы хотите вернуть терминал в состояние поставки, например, , прежде, чем передавать устройство другому пользователю. Состояние поставки не может быть восстановлено.</p> <p>Запустите Rescue-System и повторите процесс. Используйте, при необходимости, другую резервную копию.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Нажмите кнопку включения-выключения и держите ее нажатой 12 секунд. → Терминал подает несколько тихих звуковых сигналов.2. Отпустите кнопку включения-выключения и затем нажмите ее на короткое время. → Запускается Rescue-System терминала.3. Нажмите экранную кнопку «Восстановить состояние поставки». <p>Если состояние поставки снова не может быть восстановлено:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Свяжитесь с вашим продавцом.
34017	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Хотите загрузить обновление CCI.OS?</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос.</p> <p>Файл обновление имеет объем несколько МВ. При загрузке с помощью мобильной связи возникают немалые затраты.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Нажмите «ОК» для начала загрузки и осуществления обновления.▶ Нажмите «Прервать», если обновление не следует проводить.
34018	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Обновление CCI.OS не удалось загрузить.</p> <p>/</p> <p>Сбой загрузки обновления. Нестабильная связь с интернетом или неисправность сервера обновления.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Повторите процесс.

34019	Осторожно / Хотите прервать процесс? / Контрольный вопрос. Вы хотите прервать текущий процесс. ▶ Нажмите «ОК» для прерывания процесса. ▶ Нажмите «Прервать» для продолжения процесса.
35000	Осторожно / Невозможно прочесть подсоединенную USB флешку. Подсоедините другую USB флешку. / Терминал не может прочесть подсоединенную USB флешку. ▶ Подсоедините другую USB флешку.
35998	Сообщения / USB-флешка отсоединена / Вы вытащили USB флешку из гнезда терминала.
35999	Сообщения / USB-флешка подсоединена / Вы подключили к терминалу USB флешку. Терминал распознал USB флешку.

11 Устранение проблемы

36000	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Протоколы не удалось экспортировать.</p> <p>Подсоедините USB флешку и повторите процесс.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите сохранить все протоколы, составленные на терминале, на одной USB флешке. Либо USB флешка не подсоединена, либо терминал не распознал USB флешку.</p> <p>→ Если терминал распознает USB флешку, то появляется сообщение «USB флешка подсоединена».</p> <p>Если вы не подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Подсоедините USB флешку. <p>Если вы уже подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Вытащите USB флешку и вставьте ее снова. <p>Если терминал не распознает USB флешку несмотря на ее новое присоединение:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Используйте другую USB флешку или другой USB интерфейс терминала.
36001	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Уровень протокола не удалось задать.</p> <p>/</p> <p>Протокол Level должен задавать только разработчик или сервис.</p>
36997	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Протокол событий экспортирован</p> <p>/</p> <p>Все протоколы событий были перенесены с терминала на USB флешку.</p>
36998	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Протокол событий экспортирован</p> <p>/</p> <p>Выбранные протоколы событий были перенесены с терминала на USB флешку.</p>

37000	Сообщения / IP-настройка успешная / Это сообщение появляется только в режиме разработчика.
37001	Сообщения / Соединение WLAN разъединено / Вы отсоединили терминал от WLAN.
37002	Сообщения / Соединение WLAN установлено / Вы соединили терминал с WLAN.
37003	Сообщения / Осуществляется соединение WLAN... / Терминал соединяется с WLAN. Этот процесс может длиться несколько секунд.
37004	Осторожно / Сбой соединения с WLAN. Введенный пароль недействительный. / Вы ввели неверный пароль WLAN. <ol style="list-style-type: none">1. В списке выбора «WLAN-сети» нажмите кнопку с WLAN и держите ее нажатой. → Появляется контекстное меню.2. Выберите «Обработать». → Появляется окно для ввода пароля.3. Исправьте пароль и подтвердите ввод.

11 Устранение проблемы

37005	Сообщения / Сбой настройки IP / Это сообщение появляется только в режиме разработчика.
39000	Предупреждение / Имеется еще лишь %2% внутренней памяти. Экспортируйте все протоколы событий на USB флешку для освобождения памяти. / Вы составили так много протоколов событий, что внутренняя память терминала почти заполнена. Освободите внутреннюю память для исключения нестабильной работы терминала. ▶ Экспортируйте все протоколы событий на USB флешку (⇒ пункт 11.2.1).
39001	Предупреждение / Имеется еще лишь %2% или %1 MB внутренней памяти. / Внутренняя память терминала почти заполнена. Освободите внутреннюю память для исключения нестабильной работы терминала. ▶ Экспортируйте все протоколы событий на USB флешку (⇒ пункт 11.2.1). ▶ Экспортируйте все законченные заказы (⇒ пункт 8.4.2).
39991	Сообщения / Протокол событий экспортирован / Протокол событий был сохранен на USB флешке.
39992	Предупреждение / Протокол событий не удалось создать. / Внутренняя ошибка. Причина неизвестна. ▶ Повторите процесс.

<p>39993</p>	<p>Сообщения / Протокол создается / Протокол создается. Этот процесс может длиться несколько секунд.</p>
<p>39994</p>	<p>Сообщения / Протокол экспортируется / Вы нажали два раза кнопку «Экспортировать протокол событий» (⇒ пункт 11.2.1). Процесс можно запустить только один раз. ▶ Подождите, пока появится сообщение «Протокол событий экспортирован».</p>
<p>39995</p>	<p>Сообщения / Протокол событий не найден / Вы хотите экспортировать протокол событий, например, для передачи сервисному партнеру. Однако, на терминале отсутствует протокол событий. ▶ Составьте протокол событий.</p>
<p>39996</p>	<p>Сообщения / Протокол событий экспортирован / Протоколы событий были сохранены на USB флешке.</p>
<p>39999</p>	<p>Сообщения / Протокол событий создан / Протоколы событий составлены и теперь могут быть сохранены на USB флешке.</p>

11 Устранение проблемы

40003 Осторожно
/
Вы хотите удалить данные лицензии?
Подтвердите сообщение и снова включите терминал.
/
Это сообщение появляется только в режиме разработчика.

Контрольный вопрос.
Вы хотите удалить лицензию на терминал и коды лицензий на Apps:
→ Терминал можно использовать для управления машиной.
→ CCI.Command и CCI.Control больше невозможно использовать.

▶ Нажмите «ОК» для удаления данных лицензии.
▶ Нажмите «Прервать» для сохранения данных лицензии.

40004 Сообщения
/
Данные лицензии удалены
/
Сохраненные на терминале данные лицензии удалены:
→ Терминал можно использовать для управления машиной.
→ CCI.Command и CCI.Control больше невозможно использовать.

40005 Предупреждение
/
Данные лицензии не удалось удалить.
/
Вы хотите удалить данные лицензии, сохраненные на терминале. По неизвестной причине произошел сбой процесса.

▶ Повторите процесс.

40006 Предупреждение
/
Данные лицензии отсутствуют.
/
Это сообщение появляется только в режиме разработчика.
Данные лицензии необходимо удалить. Однако, на терминале нет никаких данных лицензии.

40007	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Нет связи с интернетом. Актуализируйте данные лицензии с помощью USB-флешки или путем ручного ввода.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите актуализировать данные лицензии через интернет. Этот способ актуализации является самым быстрым и простым. Однако, терминал не соединен с интернетом.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Соедините терминал с интернетом (⇒ пункт 4.3.4).▶ Актуализируйте данные лицензии.
40008	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сбой актуализации данных лицензии. Актуализируйте данные лицензии с помощью USB-флешки или путем ручного ввода.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите актуализировать данные лицензии через интернет. Этот способ актуализации является самым быстрым и простым. Терминал соединен с интернетом, однако сервер лицензии сообщает об ошибке.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Актуализируйте данные лицензии с помощью USB флешки или вручную (⇒ пункт 4.3.3).
41000	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Ошибка сервера. Попробуйте снова позже.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите соединить терминал с agrirouter. Терминал соединен с интернетом, однако обращение к agrirouter безуспешно.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Повторите процесс через пару минут.
41002	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сбой регистрации в agrirouter.</p> <p>/</p> <p>Вы ввели код регистрации при настройках agrirouter. Вы получаете его на сайте www.myagrirouter.com. Терминал соединен с интернетом. Сбой регистрации в agrirouter.</p> <p>→ Вероятно, введенный код регистрации является недействительным.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Считайте код регистрации вашего счета на www.myagrirouter.com.▶ Введите снова код регистрации с терминала.

11 Устранение проблемы

41008	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Произошел сбой регистрации. Введенный ID недействительный.</p> <p>/</p> <p>ID App и ID сертификации уже заданы в настройках agrirouter. Вы изменили эту настройку или она недействительна по другой причине.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Запросите правильные ID у вашего продавца и введите их с терминала (⇒ пункт 4.3.5).▶ Включите agrirouter. → Терминал регистрируется под новыми ID в agrirouter.
41009	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Произошел сбой регистрации. Введенный адрес в интернете недействителен.</p> <p>/</p> <p>Адрес в интернете службы регистрации задан в настройках agrirouter. Вы изменили эту настройку или она недействительна по другой причине.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Запросите правильный адрес службы регистрации у вашего продавца и введите его с терминала (⇒ пункт 4.3.5).▶ Включите agrirouter. → Терминал регистрируется под новым адресом в agrirouter.
50000	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Машину не удалось загрузить.</p> <p>/</p> <p>Терминал не может правильно отобразить Object Pool машин. В результате управление машиной невозможно.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Отсоедините машину от ISOBUS и подождите 5 секунд.2. Снова соедините машину с ISOBUS. <p>Если неисправность невозможно устранить, то вероятно имеется принципиальная проблема с машиной:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Свяжитесь с изготовителем машины или с его сервисным партнером.

<p>50001</p>	<p>Осторожно / Связь с машиной прервана. / Связь терминала с машиной отсутствует.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вы отсоединили машину от ISOBUS или • на ISOBUS возникла проблема связи. <p>1. Отсоедините машину от ISOBUS и подождите 5 секунд. 2. Снова соедините машину с ISOBUS.</p>
<p>50002</p>	<p>Предупреждение / Сбой автоматического закрепления AUX. Осуществите ручную закрепление AUX. / Закрепление функций AUX необходимо лишь один раз. Закрепление AUX после нового пуска машины и наличия устройства управления AUX снова имеется в распоряжении и автоматически осуществляется. Сбой автоматического закрепления AUX.</p> <p>► Осуществите ручную закрепление AUX (⇒ пункт 7.4.1).</p>
<p>50003</p>	<p>Предупреждение / Сбой закрепления AUX. Повторите процесс. / Если неисправность невозможно устранить, то вероятно имеется принципиальная проблема с машиной или с устройством управления AUX.</p> <p>► Свяжитесь с изготовителем машины или с его сервисным партнером.</p>
<p>50004</p>	<p>Осторожно / Отсутствует связь с машиной %1. Управление машиной с помощью устройства управления AUX невозможно. / Связь терминала с машиной отсутствует.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вы отсоединили машину от ISOBUS или • на ISOBUS возникла проблема связи. <p>1. Отсоедините машину от ISOBUS и подождите 5 секунд. 2. Снова соедините машину с ISOBUS.</p>

11 Устранение проблемы

50005	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Отсутствует связь с устройством управления AUX.</p> <p>Управление машиной с помощью устройства управления AUX невозможно.</p> <p>/</p> <p>Больше нет связи терминала с устройством управления AUX.</p> <ul style="list-style-type: none">• Вы отсоединили с устройством управления AUX от ISOBUS или• на ISOBUS возникла проблема связи. <ol style="list-style-type: none">1. Отсоедините с устройство управления AUX от ISOBUS и подождите 5 секунд.2. Снова соедините устройство управления AUX с ISOBUS.
50006	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сбой закрепления AUX. Устройство управления AUX сообщает о неисправности.</p> <p>/</p> <p>► Повторите процесс.</p> <p>Если неисправность невозможно устранить, то вероятно имеется принципиальная проблема с с устройством управления AUX.</p> <p>► Свяжитесь с вашим продавцом.</p>
50007	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сбой закрепления AUX. Машина не реагирует.</p> <p>/</p> <ol style="list-style-type: none">1. Отсоедините машину и устройство управления AUX от ISOBUS и подождите 5 секунд.2. Снова соедините машину и устройство управления AUX с ISOBUS.3. Повторите закрепление AUX (⇒ пункт 7.4.1). <p>Если неисправность невозможно устранить, то вероятно имеется принципиальная проблема с машиной или с устройством управления AUX.</p> <p>► Свяжитесь с изготовителем машины или с его сервисным партнером.</p>

<p>50008</p>	<p>Предупреждение / Сбой закрепления AUX. Машина сообщает о неисправности. / 1. Отсоедините машину и устройство управления AUX от ISOBUS и подождите 5 секунд. 2. Снова соедините машину и устройство управления AUX с ISOBUS. 3. Повторите закрепление AUX (⇒ пункт 7.4.1).</p> <p>Если неисправность невозможно устранить, то вероятно имеется принципиальная проблема с машиной или с устройством управления AUX.</p> <p>► Свяжитесь с изготовителем машины или с его сервисным партнером.</p>
<p>50009</p>	<p>Предупреждение / Сбой закрепления AUX. Устройство управления AUX не реагирует. / 1. Отсоедините машину и устройство управления AUX от ISOBUS и подождите 5 секунд. 2. Снова соедините машину и устройство управления AUX с ISOBUS. 3. Повторите закрепление AUX (⇒ пункт 7.4.1).</p> <p>Если неисправность невозможно устранить, то вероятно имеется принципиальная проблема с машиной или с устройством управления AUX.</p> <p>► Свяжитесь с изготовителем машины или с его сервисным партнером.</p>
<p>50010</p>	<p>Предупреждение / Номер UT уже используется. Выберите другой номер UT и снова включите терминал. / UT является функцией ISOBUS для управления ISOBUS-машинами. Как правило, каждый терминал ISOBUS имеет UT. Каждому UT на ISOBUS необходимо присвоить собственный UT-номер. То есть, если вы используете на ISOBUS несколько ISOBUS -терминалов и тем самым - несколько UT, то вы должны присвоить каждому UT индивидуальный номер.</p> <p>Указание: CCI 800/CCI 1200 Имеет два UT.</p> <p>Указание: UT, с помощью которого вы хотите управлять устройством управления AUX, должен иметь UT-номер 1.</p> <p>Это сообщение об ошибке появляется, если два UT имеют одинаковый UT-номер. Измените UT-номер на CCI 800/CCI 1200 или на другом терминале ISOBUS.</p>

11 Устранение проблемы

50011	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Машины были экспортированы</p> <p>/</p> <p>Вы сохранили одну или несколько машин на USB флешке.</p> <p>Экспорт машины на USB флешку представляет интерес только в случае сервиса. Обработку экспортированных данных может осуществлять только служба сервиса.</p>
50012	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Машины не удалось экспортировать. Убедитесь в том, что USB флешка подсоединена.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите сохранить одну или несколько машин на USB флешке. Либо USB флешка не подсоединена, либо терминал не распознал USB флешку.</p> <p>→ Если терминал распознает USB флешку, то появляется сообщение «USB флешка подсоединена».</p> <p>Если вы не подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Подсоедините USB флешку. <p>Если вы уже подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Вытащите USB флешку и вставьте ее снова. <p>Если терминал не распознает USB флешку несмотря на ее новое присоединение:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Используйте другую USB флешку или другой USB интерфейс терминала.
50995	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите изменить UT-номер? Связь с машиной будет прервана и CCI.UT будет включено заново.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос. Вы изменили UT-номер, например, чтобы все присоединенные к ISOBUS терминалы UT имели разные UT-номера.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Нажмите «ОК» для записи изменений.<ul style="list-style-type: none">→ Связь с машиной будет прервана и CCI.UT будет включено заново.→ Пока идет процесс, обслуживание машины невозможно.▶ Нажмите «Прервать для сохранения старого UT-номера».

50996	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Этот UT-номер закреплен другим CCI.UT.</p> <p>Выберите другой UT-номер.</p> <p>/</p> <p>Вы изменили UT-номер CCI.UT A (или B), например, для гарантирования того, что все присоединенные к ISOBUS терминалы UT будут иметь разные UT-номера. Номер, который вы хотите присвоить CCI.UT A (или B), уже присвоен CCI.UT B (или соответственно CCI.UT A).</p> <p>▶ Задайте другой UT-номер.</p>
50997	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Запустите терминал снова для применения изменений.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос. Некоторые изменения действуют только после нового пуска терминала.</p> <p>▶ Нажмите «ОК» для нового пуска терминала.</p> <p>→ Пока идет процесс, обслуживание машины невозможно.</p>
50998	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Машина загружается</p> <p>/</p> <p>Загрузка графического интерфейса пользователя ISOBUS-машины может длиться несколько минут.</p>

11 Устранение проблемы

51001	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>USB-флешка не подсоединена.</p> <p>/</p> <p>Для выбранной функции необходима USB-флешка. Либо USB флешка не подсоединена, либо терминал не распознал USB флешку.</p> <p>→ Если терминал распознает USB флешку, то появляется сообщение «USB флешка подсоединена».</p> <p>Если вы не подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Подсоедините USB флешку. <p>Если вы уже подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Вытащите USB флешку и вставьте ее снова. <p>Если терминал не распознает USB флешку несмотря на ее новое присоединение:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Используйте другую USB флешку или другой USB интерфейс терминала.
51002	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Заказы импортированы</p> <p>/</p> <p>Заказы были импортированы с USB флешки или с agrirouter и теперь их можно обработать или запустить.</p>
51003	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Заказы не удалось импортировать.</p> <p>/</p> <p>Ошибка может быть вызвана следующими причинами:</p> <ul style="list-style-type: none">• Вы вытащили USB флешку прежде, чем процесс закончился.• Недостаточно свободной памяти на терминале. <ul style="list-style-type: none">▶ Повторите процесс и не вынимайте USB флешку до окончания процесса.
51004	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Заказы экспортированы</p> <p>/</p> <p>Заказы были сохранены на USB-флешке или отправлена в agrirouter.</p>

51005	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Заказы не удалось экспортировать.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите сохранить заказы на USB флешке. Заказы невозможно сохранить на USB флешке.</p> <p>Обеспечьте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none">• USB флешка работает,• выключатель защиты от записи USB флешки находится положении «выкл.» и• USB флешка имеет минимум 20 МВ свободной памяти. <p>► Повторите процесс.</p> <p>USB флешка должна оставаться подсоединенной к терминалу до окончания процесса.</p> <p>→ Появляется сообщение 51004 «Заказы экспортированы».</p>
51006	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Share-файл импортирован</p> <p>/</p> <p>Файл Share был импортирован с USB флешки или с agrirouter.</p>
51007	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Share-файл не удалось импортировать.</p> <p>/</p> <p>Вы вытащили USB флешку прежде, чем процесс закончился?</p> <p>► Повторите процесс и не вынимайте USB флешку до окончания процесса.</p>
51008	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Share-файл экспортирован</p> <p>/</p> <p>Файл Share был сохранен на USB-флешке или отправлен в agrirouter.</p>

11 Устранение проблемы

51009	Предупреждение / Share-файл не удалось экспортировать. / Вы вытащили USB флешку прежде, чем процесс закончился? ▶ Повторите процесс и не вынимайте USB флешку до окончания процесса.
51010	Сообщения / Отчет экспортирован / Отчеты были сохранены на USB-флешке или отправлены в agrirouter.
51011	Предупреждение / Отчет не удалось экспортировать. / Вы вытащили USB флешку прежде, чем процесс закончился? ▶ Повторите процесс и не вынимайте USB флешку до окончания процесса.
51012	Сообщения / Заказы экспортированы / Заказы были сохранены на USB-флешке или отправлена в agrirouter.
51013	Предупреждение / Данные заказа не удалось экспортировать. / Вы вытащили USB флешку прежде, чем процесс закончился? ▶ Повторите процесс и не вынимайте USB флешку до окончания процесса.

51014	Предупреждение / Заказ не удалось удалить. / Заказ нельзя (и невозможно) удалить. ▶ Нажмите «ОК». → Заказ не удаляется.
51015	Предупреждение / Водителя не удалось удалить. / Водителя нельзя (и невозможно) удалить. ▶ Нажмите «ОК». → Водитель не удаляется.
51016	Предупреждение / Мероприятие не удалось удалить. / Мероприятие нельзя (и невозможно) удалить. ▶ Нажмите «ОК». → Мероприятие не удаляется.
51017	Предупреждение / Технику не удалось удалить. / Технику нельзя (и невозможно) удалить. ▶ Нажмите «ОК». → Техника не удаляется.
51018	Предупреждение / Клиента не удалось удалить. / Клиента нельзя (и невозможно) удалить. ▶ Нажмите «ОК». → Клиент не удаляется.

11 Устранение проблемы

51019	Предупреждение / Предприятие не удалось удалить. / Предприятие нельзя (и невозможно) удалить. ▶ Нажмите «ОК». → Предприятие не удаляется.
51020	Предупреждение / Поле не удалось удалить. / Поле нельзя (и невозможно) удалить. ▶ Нажмите «ОК». → Поле не удаляется.
51021	Предупреждение / Продукт не удалось удалить. / Продукт нельзя (и невозможно) удалить. ▶ Нажмите «ОК». → Продукт не удаляется.
51022	Предупреждение / Работа со сбоями функции Task Controller машины. Rate Control и Section Control невозможно выполнить. / Неисправность Task Controller машины. → Rate Control и Section Control невозможно выполнить. ▶ Свяжитесь с вашим продавцом.
51023	Сообщения / Имеются новые заказы / На входе почты agrirouter имеются новые заказы и их можно импортировать (⇒ пункт 8.4.1).

51024	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Данные отправлены на agrirouter</p> <p>/</p> <p>Вы экспортировали заказы, отчеты и другую информацию в agrirouter. Процесс закончен.</p>
51025	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>agrirouter не смог отправить заказы.</p> <p>/</p> <p>Вы экспортировали заказы, отчеты и другую информацию в agrirouter. Данные не могут быть отправлены с терминала в agrirouter. Данные сохраняются на выходе почты agrirouter.</p> <p>→ Данные на выходе почты необходимо отправить вручную.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Соедините терминал с интернетом.2. Отправьте вручную данные с выхода почты (⇒ пункт 4.3.5).
51026	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Заказ не удалось запустить. Карте обработки в заказе не присвоена никакая машина.</p> <p>/</p> <p>Заказа имеет несколько карт обработки. Однако, одна из карт обработки присвоена никакой машине.</p> <p>► Присвойте карту обработки машине.</p>
51029	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Заехал на поле</p> <p>/</p> <p>Это сообщение появляется при активировании опции «Указание при заезде на поле».</p> <p>→ Трактор или самоходная машина пересек (пересекла) границу поля и находится на поле.</p> <p>→ Отображаются все заказы, которым присвоено это поле.</p> <p>► Выберите заказ из списка или создайте новый заказ.</p>

11 Устранение проблемы

51030	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Уехать с поля</p> <p>/</p> <p>Это сообщение появляется при активировании опции «Указание при заезде на поле».</p> <p>→ Трактор или самоходная машина выехал (выехала) за пределы поля.</p> <p>► Сделайте паузу в выполнении заказа.</p>
52001	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите удалить границу поля?</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос.</p> <p>► Подтвердите запрос с помощью «ОК» для удаления границы поля.</p> <p>► Подтвердите запрос с помощью «Прекратить» для прекращения процесса удаления границы границы поля.</p> <p>→ Граница поля не удаляется.</p>
52002	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите удалить поворотную полосу?</p> <p>/</p> <p>► Подтвердите запрос с помощью «ОК» для удаления поворотной полосы.</p> <p>► Подтвердите запрос с помощью «Прекратить» для прекращения процесса удаления границы границы поля.</p> <p>→ Поворотная полоса не удаляется.</p>
52003	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Сначала рассчитайте или вычертите границу поля. Затем создайте поворотную полосу.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос.</p> <p>► Подтвердите запрос с помощью „ОК“.</p> <p>Круговую поворотную полосу можно рассчитать только при наличии границы поля.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Вычертите или рассчитайте граница поля (⇒ пункт 9.3).2. Создайте поворотную полосу (⇒ пункт 9.4.2)

52004	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите удалить обработанную площадь?</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Подтвердите запрос с помощью «ОК» для удаления обработанной площади.▶ Подтвердите запрос с помощью «Прекратить» для прекращения процесса удаления границы границы поля. → Обработанная площадь не удаляется.
52005	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите удалить поле?</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Подтвердите запрос с помощью «ОК» для удаления поля.▶ Подтвердите запрос с помощью «Прекратить» для прекращения процесса удаления границы границы поля. → Поле не удаляется.
52010	<p>Предупреждение</p> <p>Section Control: Автоматический режим был выключен. Точность GPS недостаточна.</p> <p>/</p> <p>Section Control для включения частичной ширины для конкретного места необходим GPS-сигнал класса точности DGPS или выше. Вследствие атмосферных помех и теней может произойти отказ DGPS.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Контролируйте символ в строке состояний (⇒ пункт 3.3).<ul style="list-style-type: none">→ Для Section Control должны быть видны три зеленых точки.→ В случае EGNOS или WAAS-корректировки «DGPS» отображается 3 зелеными точками, в случае RTK-корректировки «RTK fix» или «RTK float».2. Подождите, пока точность сигнала не будет достаточной.3. Включите автоматический режим.

11 Устранение проблемы

52011	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Не удалось активировать автоматический режим Section Control. Точность GPS недостаточна.</p> <p>/</p> <p>⇒ Предупреждение 52010</p> <ol style="list-style-type: none">1. Подождите, пока точность GPS-сигнала не будет достаточной.2. Повторите процесс.
52012	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Остановите трактор для изменения калибровки или опорной точки.</p> <p>/</p> <p>Опорную точку можно задать только после полной остановки автомобиля.</p>
52013	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Вы хотите изменить калибровку?</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос. Вы хотите изменить калибровку опорной точки.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Подтвердите запрос с помощью «ОК» для изменения калибровки. → Положение трактора сохраняется в памяти в качестве опорной точки. Имеющаяся опорная точка переписывается.▶ Подтвердите запрос с помощью «Прекратить» для сохранения имеющейся опорной точки.
52014	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Имеющаяся опорная точка будет заменена новой опорной точкой.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос. Вы хотите добавить опорную точку, хотя опорная точка уже имеется.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Подтвердите запрос с помощью «ОК» для изменения калибровки. → Имеющаяся опорная точка переписывается.▶ Подтвердите запрос с помощью «Прекратить» для сохранения имеющейся опорной точки.

52015 Предупреждение
/
USB-флешка не подсоединена.
/
Для выбранной функции необходима USB-флешка. Либо USB флешка не подсоединена, либо терминал не распознал USB флешку.
→ Если терминал распознает USB флешку, то появляется сообщение «USB флешка подсоединена».

Если вы не подсоединили к терминалу USB флешку:

▶ Подсоедините USB флешку.

Если вы уже подсоединили к терминалу USB флешку:

▶ Вытащите USB флешку и вставьте ее снова.

Если терминал не распознает USB флешку несмотря на ее новое присоединение:

▶ Используйте другую USB флешку или другой USB интерфейс терминала.

52016 Осторожно
/
Section Control работает с DGPS точнее, чем с GPS.
Вы хотите разрешить использовать GPS для Section Control?
/
Контрольный вопрос. Вы задали GPS в настройках Section Control в качестве «минимальной точности GPS».

▶ Подтвердите запрос с помощью «ОК» для установки точности GPS на GPS.

▶ Подтвердите запрос с помощью «Прекратить» для сохранения имеющейся точности GPS.

Указание: Изменяйте настройку «Минимальная точность GPS» только при отсутствии DGPS.

11 Устранение проблемы

52017 Осторожно
/
Обработанная площадь слишком большая. Возможно длительное время загрузки или ошибки включения частичной ширины. Вы хотите удалить обработанную площадь?
/
Это сообщение чаще всего появляется тогда, когда вы слишком долго работали с аналоговым заказом без удаления обработанной площади. В заказе сохранено так много данных, что дальнейшая обработка происходит с задержкой.

► Удалите обработанную площадь (⇒ пункт).

52018 Осторожно
/
Вычерчивание не может быть начато. Точность GPS недостаточна.
/

► Подтвердите запрос с помощью „ОК“.

Точность GPS недостаточна для вычерчивания данных, привязанных к месту. Возможно вы находитесь в области с сильным затенением.

1. Контролируйте символ в строке состояний (⇒ пункт 3.3).

→ Для Section Control должны быть видны три зеленых точки.

→ В случае EGNOS или WAAS-корректировки «DGPS» отображается 3 зелеными точками, в случае RTK-корректировки «RTK fix» или «RTK float».

2. Подождите, пока точность сигнала не будет достаточной.

3. Запустите вычерчивание.

52019 Осторожно
/
Section Control невозможен. Машина может иметь максимум четыре навесных агрегата (штанги). Осуществите конфигурацию машины заново.

Section Control поддерживает только машины с максимум четырьмя навесными агрегатами.

► Измените конфигурацию машины.

<p>54001</p>	<p>Осторожно / Вы хотите удалить машину? / Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Подтвердите запрос с помощью «ОК» для удаления машины. <ul style="list-style-type: none"> → Машина и настройки машины удаляются с терминала. → Машину необходимо настроить заново, если вы хотите снова использовать ее. ▶ Подтвердите запрос с помощью «Прекратить» для сохранения машины.
<p>54002</p>	<p>Осторожно / Вы хотите удалить трактор? / Если вы подтвердите это сообщение с помощью «ОК», то трактор и его настройки будут удалены с терминала. Настройки необходимо ввести заново. Контрольный вопрос.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Подтвердите запрос с помощью «ОК» для удаления трактора. <ul style="list-style-type: none"> → Трактор и его настройки удаляются с терминала. → Трактор необходимо настроить заново, если вы хотите снова использовать его. ▶ Подтвердите запрос с помощью «Прекратить» для сохранения трактора.
<p>54003</p>	<p>Предупреждение / Введенная величина <x> - за допустимыми пределами 0 ... <x1>. / Введенная величина находится за допустимыми пределами.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Введите действительное значение.
<p>54004</p>	<p>Предупреждение / Введенная величина <x> не находится в допустимых пределах <x1> ... <x2>. / Введенная величина находится за допустимыми пределами.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Введите действительное значение.

11 Устранение проблемы

54005	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Введенная величина <x> не находится в допустимых пределах <x1> ... <x2>.</p> <p>/</p> <p>Введенная величина находится за допустимыми пределами.</p> <p>► Введите действительное значение.</p>
54006	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Для активирования Power Management TECU включается заново.</p> <p>/</p> <p>Для включения Power Management необходимо запустить заново TECU. → Связь TECU с ISOBUS прерывается на время нового пуска App.</p>
54007	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Для деактивирования Power Management TECU включается заново.</p> <p>/</p> <p>Для выключения Power Management необходимо запустить заново TECU. → Связь TECU с ISOBUS прерывается на время нового пуска App.</p>
54012	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>USB-флешка не подсоединена.</p> <p>/</p> <p>Для выбранной функции необходима USB-флешка. Либо USB флешка не подсоединена, либо терминал не распознал USB флешку. → Если терминал распознает USB флешку, то появляется сообщение «USB флешка подсоединена».</p> <p>Если вы не подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <p>► Подсоедините USB флешку.</p> <p>Если вы уже подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <p>► Вытащите USB флешку и вставьте ее снова.</p> <p>Если терминал не распознает USB флешку несмотря на ее новое присоединение:</p> <p>► Используйте другую USB флешку или другой USB интерфейс терминала.</p>

<p>54013</p>	<p>Предупреждение / GPS-маршрут не удалось импортировать. / Недостаточно свободной памяти на терминале. → GPS-маршрут невозможно скопировать во внутренней памяти.</p>
<p>54014</p>	<p>Предупреждение / GPS-маршрут не удалось экспортировать. Убедитесь в том, что USB флешка подсоединена. / Вы хотите экспортировать GPS-маршрут, сохраненный на терминале. GPS-маршрут невозможно сохранить на USB флешке. Либо USB флешка не подсоединена, либо терминал не распознал USB флешку. → Если терминал распознает USB флешку, то появляется сообщение «USB флешка подсоединена».</p> <p>Если вы не подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Подсоедините USB флешку. <p>Если вы уже подсоединили к терминалу USB флешку:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Вытащите USB флешку и вставьте ее снова. <p>Если терминал не распознает USB флешку несмотря на ее новое присоединение:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Используйте другую USB флешку или другой USB интерфейс терминала.
<p>54015</p>	<p>Сообщения / GPS-маршрут импортирован / Импорт GPS-маршрута на USB флешку закончен.</p>
<p>54016</p>	<p>Сообщения / GPS-маршрут экспортирован / GPS-маршрут успешно сохранен на USB флешке. → Вы найдете файл с расширением файла *.nmea или *.log в основном каталоге на USB флешке.</p>

11 Устранение проблемы

54018	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>GPS-маршрут отсутствует.</p> <p>/</p> <p>Вы нажали в маске управления «GPS-имитация» кнопку «Экспортировать». Однако, на терминале отсутствует GPS-маршрут, который можно было бы экспортировать.</p> <p>► Вычертите GPS-маршрут с помощью «Вычертить GPS-маршрут NMEA 0183» (⇒ пункт 6.8.9).</p>
54019	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>GPS-приемник не распознан. Проверьте настройки GPS.</p> <p>/</p> <p>GPS-приемник, настроенный на терминале, не является присоединенным GPS-приемником:</p> <p>► Выберите правильный GPS-приемник.</p> <p>Настроенный GPS-приемник и присоединенный GPS-приемник идентичны. Вероятно, настройки на терминале и настройки GPS-приемника несовместимы.</p> <p>► Проверьте настройки GPS-приемника и измените соответственно настройки на терминале.</p>
54020	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>GPS-приемник не сохранил изменения.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Выберите правильный GPS-приемник.2. Повторите ввод величин для настройки. <p>/</p> <p>► В таком случае действуйте, как описано в сообщении о неисправности.</p>
54021	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Для настройки приемника GPS связь с GPS будет прервана.</p> <p>/</p> <p>Для новой настройки GPS-приемника необходимо кратковременно прервать связь с приемником.</p> <p>→ На время прерывания связи терминал не получает данные положения.</p>

54022	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Недействительный ввод. Выберите 2 PRN или перейдите в автоматический режим.</p> <p>/</p> <p>► Выберите в маске управления «SPAS» минимум два PRN или включите автоматический режим.</p>
54023	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Настройки экспортированы</p> <p>/</p> <p>Настройки машины или трактора успешно сохранены на USB флешке. → Вы найдете файл DEVICEDATA.XML в исходном каталоге на USB флешке.</p>
54024	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Тракторы и машины не удалось экспортировать. Подсоедините USB флешку с достаточным объемом памяти и повторите процесс.</p> <p>/</p> <p>Вы хотите экспортировать настройки машины и трактора. Настройки невозможно сохранить на USB флешке.</p> <p>Обеспечьте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • USB флешка работает, • выключатель защиты от записи USB флешки находится в положении «выкл.» и • USB флешка имеет минимум 20 MB свободной памяти.
54025	<p>Сообщения</p> <p>/</p> <p>Настройки импортированы</p> <p>/</p> <p>Импорт настроек машины и трактора с USB флешки закончен.</p>
54026	<p>Предупреждение</p> <p>/</p> <p>Тракторы и машины не удалось импортировать.</p> <p>/</p> <p>Ошибка может быть вызвана следующими причинами:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Недостаточно свободной памяти на терминале. • Файл DEVICEDATA.XML на USB флешке имеет ошибочный формат.

11 Устранение проблемы

54027	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Можно сохранить только один GPS-маршрут. Имеющийся GPS-маршрут будет переписан.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос. Вы хотите вычертить GPS-маршрут. Запись переписывает GPS-маршрут, сохраненный на терминале.</p> <p>► Подтвердите запрос с помощью «ОК» для начала вычерчивания.</p>
54028	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Можно сохранить только один GPS-маршрут. Имеющийся GPS-маршрут будет переписан.</p> <p>/</p> <p>Контрольный вопрос. Вы импортируете GPS-маршрут с USB флешки. Импорт переписывает GPS-маршрут, сохраненный на терминале.</p> <p>► Подтвердите запрос с помощью «ОК», если вы хотите сохранить новый GPS-маршрут на терминале.</p>
56000	<p>Осторожно</p> <p>/</p> <p>Терминал не соединен с ISOBUS. ISOBUS-машина не может использовать камеру.</p> <p>/</p> <p>Многие ISOBUS-машины могут использовать камеру, подсоединенную к терминалу/управлять камерой. Как терминал, так и машина должны быть соединены с ISOBUS.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Снова включите терминал.2. Отсоедините машину от ISOBUS и подождите 5 секунд.3. Снова соедините машину с ISOBUS.

12 Глоссарий

"Снимок экрана"	Запись содержания дисплея и сохранение его в файле.
agrirouter	Платформа обмена информацией для фермеров и компаний, работающих по заказу, с помощью которой можно соединять независимо от изготовителей машины и ПО для сельского хозяйства. agrirouter передает информацию, но не сохраняет ее.
AUX-Control	Устройство управления AUX, см. также <i>Устройство управления AUX</i>
CAN	Controller Area Network
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
ECU	Electronic Control Unit Устройство управления, компьютер работы
EHR	Elektronische Hubkraftregelung (электронное регулирование усилия подъема)
FMIS	Farm Management Information System (информационная система управления фермой) Также: Карта пахотных участков Программа обработки данных об урожае и составления карт обработки.
GPS	Система глобального позиционирования (Global Positioning System). Система определения положения с помощью спутников.
GUI	Графический интерфейс пользователя = Graphical User Interface Графический интерфейс пользователя служит для обеспечения возможности управления Apps и ISOBUS-машинами с терминала с помощью графических символов. GUI включает в себя все <i>маски управления</i> App или машины.
In-cab	Термин из стандарта ISO 11783. Описывает 9-полюсный штекер ISOBUS в кабине трактора.

ISB	<p>ISOBUS Shortcut Button (клавиша быстрого вызова ISOBUS)</p> <p>ISB позволяет деактивировать функции машины, которые были активированы с помощью терминала ISOBUS.</p> <p>Это необходимо, когда управление машиной на терминале не находится в стандартном виде.</p> <p>Перечень функций, деактивируемых на машине с помощью ISB, сильно различается. Эта информация имеется в руководстве по эксплуатации машины.</p>
ISOBUS	<p>ISO 11783</p> <p>Международный стандарт передачи данных между сельхозмашинами и устройствами.</p>
ISOBUS-абонент	<p>Прибор, подключенный к ISOBUS и обменивающийся информацией с помощью этой системы.</p>
ISO-XML	<p>базирующийся на XML специфический ISOBUS формат для файлов заказов.</p>
NMEA 0183	<p>NMEA 0183 является стандартом связи между GPS-приемником и терминалом. Он состоит из последовательного интерфейса и набора данных в стандартизованном формате.</p>
NMEA 2000	<p>NMEA 2000 является сетью на базе CAN для передачи данных и используется в основном в судоходстве. В сельском хозяйстве NMEA 2000 используют для связи между GPS-приемником и терминалом через ISOBUS.</p>
Object Pool	<p>Термин из стандарта ISOBUS ISO 11783.</p> <p>Все маски управления ISOBUS-машины объединены в Object Pool. Эти маски управления состоят из следующих элементов индикации и элементов управления:</p> <ul style="list-style-type: none">• Тексты и пиктограммы,• Экранные кнопки,• Поля ввода данных,• Списки выбора и т. д. <p>Эти элементы индикации и управления отображаются на терминале для управления машиной.</p> <p>Машина посылает Object Pool на ISOBUS-терминал, когда она первый раз подсоединяется к терминалу. Терминал сохраняет Object Pool.</p>
Parallel Tracking	<p>Средство для обеспечения параллельного движения</p> <p>Показывает с учетом фактической рабочей ширины и положения параллельные колеи и фактическое отклонение от колеи и с помощью световой рейки и т. п. предлагает необходимую корректировку управления.</p> <p>Для оптимального подъезда при внесении удобрений или гербицидов на пастбище или при предвсходовой обработке.</p>

PDF	P ortable D ocument F ormat Формат файла для документов
Rate Control	Rate Control позволяет импортировать в формате Shape или ISO-XML карты для обработки, специфической для части площади. При этом поддерживаются такие данные, как масса, объем, расстояния и проценты.
Section Control	Автоматическая схема частичной ширины
TAN	T ransaktionsnummer: Индивидуальный номер, необходимый вам для получения данных новой лицензии.
Task Controller	Функция ISOBUS. Task Controller ведет документацию суммарных значений и привязанных к месту данных, предоставляемых машиной.
TC-Client	Task Controller Client Часть ПО машины, соединяющаяся с Task Controller на терминале. Для документации, Section Control и Rate Control машине необходим TC-Client.
TC-Client	Universal Terminal Client Часть ПО машины, соединяющаяся с Universal Terminal на терминале. Служит для управления машиной.
TECU	T raktor E CU На ISOBUS-тракторе TECU обеспечивает связь между системой шины трактора и ISOBUS. Трактор посылает свои данные всем абонентам ISOBUS: <ul style="list-style-type: none">• скорость, измеренную радаром, и определенную по частоте вращения колеса,• частоту вращения ВОМ,• направление движения,• положение трехточечной подвески.
Tramline Control	Функция для автоматического включения свободных колес в хлебостое с помощью GPS. При посеве, посадке или высадке растений с этой функцией можно двигаться также на грядках, однако свободные колес в хлебостое будут точно проложены.
URL	U niform R esource L ocator Стандарт для задания адреса Web-страницы в интернете; адрес в интернете.
USB	U niversal S erial B us: Последовательная система шин для соединения терминала с носителем информации.

UT	<p>Universal Terminal является человеко-машинным интерфейсом ISOBUS. Речь идет об устройстве индикации и управления.</p> <p>Каждая машина, подключенная к ISOBUS, регистрируется на UT и запускает Object Pool. Вы осуществляете управление машиной с помощью масок управления Object Pool.</p>
WLAN	<p>Wireless Local Area Network</p> <p>Беспроводная локальная сеть с радиосвязью.</p>
XML	<p>Extended Markup Language</p> <p>Логический язык записи, являющийся программным развитием и расширением HTML. С помощью XML можно задавать собственные элементы языка, так что другие языки описания, например, HTML или WML, можно определять с помощью XML.</p>
Вид растения	<p>Сорт растения, например, кукуруза или ячмень</p>
Вилка	<p>Вилочная часть соединителя на конце кабеля.</p>
Время задержки	<p>Время задержки означает временную задержку с момента подачи команды до момента фактического активирования частичной ширины (например, в случае опрыскивателя время от подачи команды: «Включить частичную ширину», до фактического момента внесения средства).</p>
Встроенная вилочная часть	<p>Вилочная часть соединителя, постоянно установленная в корпусе прибора.</p>
Гнездо	<p>Розеточная часть соединителя, постоянно установленная в корпусе прибора.</p>
Данные, привязанные к месту	<p>Данные машины и данные урожая, например, состояние подъемного механизма, длина тюка, частичная ширина или вносимое количество на гектар. Эти данные регистрируются вместе с текущим положением GPS и сохраняются.</p>
Датчик вала отбора мощности	<p>Служит для определения частоты вращения вала отбора мощности.</p> <p>Генерирует определенное число электрических импульсов, пропорциональное частоте вращения вала.</p>
Датчик радара	<p>Генерирует определенное число электрических импульсов, пропорциональное пройденному отрезку. Это позволяет рассчитать фактическую скорость без проскальзывания, скорость определяемую с помощью радара.</p> <p>Необходимо учитывать, что датчики радара, в зависимости от поля, например, высокой травы или луж, могут иногда давать неточные значения скорости.</p>

Датчик част. вращения колеса	генерирует определенное число электрических импульсов, пропорциональное частоте вращения колеса. Это позволяет рассчитать теоретическую скорость трактора без проскальзывания, скорость по данным частоты вращения колеса. Датчики частоты вращения колеса в случае проскальзывания могут давать неточные значения скорости.
Диалог ввода	Элемент графического интерфейса пользователя. Позволяет вводить и изменять величины.
Дрейф GPS	В результате вращения Земли и изменения положения спутников на небе рассчитанное положение точки сдвигается. Это сдвиг называется дрейфом GPS.
Заднее подъемное устройство	Гидравлическое устройство на тракторах для установки и подъема навесных (рабочих) агрегатов. Также: 3-точки, 3-точечная подвеска или подъемный механизм в задней части трактора.
Интерфейс	Часть терминала, служащая для связи с другими приборами.
Карта обработки	Карта уставок, специфическая для участков площади, на которой для каждого участка одноразово задано количество используемого продукта, например, при внесении удобрений. Терминал обрабатывает ее во время работы на поле с учетом положения машины. Чаще всего при планировании карт обработки используется, помимо карт урожайности, многочисленная другая информация, - погодные данные, результаты исследования сортов, а также результаты анализа места, например, пробы почвы, почвенные карты или снимки аэрофотосъемки.
Клиент	Владелец или арендатор предприятия, на котором выполняется заказ.
Кнопка	Элемент управления в маске управления, активируется путем нажатия соответствующего поля сенсорного экрана.
Маска управления	Видимая на дисплее часть графического интерфейса пользователя (<i>GUI</i>) App или ISOBUS-машины. Показанные на дисплее элементы индикации и управления образуют маску управления. Элементы индикации служат для информации, элементы управления можно выбирать непосредственно с сенсорного экрана.
Машина	Прицепное или навесное устройство. Машина, которая может обрабатывать заказ.

Меню Burger	Элемент навигации графического интерфейса пользователя. С помощью меню Burger вы получаете доступ ко всем функциям и настройкам, не показанным непосредственно на экране.
Мероприятие	Растениеводческое мероприятие Работа, выполняемая на поле, например, обработка почвы или внесение удобрений.
Миниплексор	Прибор для переключения видеосигналов, с помощью которого можно подключать две камеры к одному видео входу (аналогичен мультиплексору, однако имеет ограниченные функции).
Мультиплексор	Прибор для переключения видеосигналов, с помощью которого можно подключать несколько камер к одному видео входу.
Муфта	Розеточная часть соединителя на конце кабеля.
Направляющая колея	Колея, проложенная параллельно опорной колее, служащая в качестве ориентира для правильного параллельного движения
Обработка, специфическая для части площади	Использование карты обработки со спутниковой поддержкой.
Опорная колея	Колея, вычерченная водителем, служащая для расчета параллельно проложенных направляющих колея для движения по колее.
Основные данные	Данные клиента или поля, управление которыми осуществляется с терминала, которые могут быть закреплены за заказом.
Пакет заказов	Пакет заказов является группой нескольких заказов. Между отдельным и заказами пакета заказов не должно быть никакой зависимости. Пакет заказов пользуется теми же самыми основными данными.
Поворотная полоса	Область на краю поля, в которой при обработке поля осуществляется разворот.
Продукт	В рамках мероприятия продукт вносится на поле или удаляется с него, например, удобрение, средство защиты растений или урожай.
Рабочее положение	Положение трехточечной подвески (и тем самым – навешенной машины), в котором можно обрабатывать поле.
Сенсорный экран	Экран, чувствительный к прикосновению, с помощью которого можно управлять терминалом.

Сигнальная розетка	Семиполюсная розетка в соответствии со стандартом ISO 11786, с которой могут быть сняты сигналы для скорости, частоты вращения ВОМ и положения 3-точечной подвески.
Скорость передачи данных, бод	Единица, с помощью которой измеряют скорость передачи данных последовательным интерфейсом.
Сорт растения	Сорт вида растения.
Суммарные величины	Суммы исчисляемых величин машины, например, число кип, общий расход или общее внесенное количество продукта.
Терминал	CCI 800/CCI 1200 терминал
Точка соединения	Точка, в которой машина соединена с трактором.
Устройство управления AUX	Также: AUX-Control. Устройствами управления AUX являются, например, джойстики и мини-панели с рядом выключателей. Устройство управления AUX позволяет удобно и эффективно управлять часто используемыми функциями машины.
Участок площади	С помощью карт урожая и других методов анализа места, например, карт почв и рельефа, снимков аэрофотосъемки или снимков мультиспектральной съемки на основании собственного опыта можно определить отдельные участки поля, если они значительно отличаются в течение четырех-пяти лет. Если эти участки имеют достаточный размер и например, в случае озимой пшеницы, существенную разницу урожайности порядка 1,5 т/га, то целесообразно осуществлять растениеводческие мероприятия на этих участках в соответствии с их урожайностью. Такие зоны тогда называют участками площади.

13 Утилизация

Утилизируйте неисправный терминал или терминал, эксплуатация которого прекращена, в соответствии с экологическими требованиями:

- утилизируйте части устройства в соответствии с экологическими требованиями;
- соблюдайте местные положения.

Пластмассы

Утилизируйте пластмассы с бытовыми отходами или в соответствии с местными положениями.

Металл

Сдавайте металл в пункты вторичного использования отходов.

Электрические платы

Сдавайте электрические платы терминала на специализированное предприятие утилизации.

14 Глоссарий

"	
"Снимок экрана"	
создать	261
A	
agrirouter	59–65
Apps	
Включение и выключение	39
AUX-Control См. устройство управления AUX	
C	
CCI 1200	
О iii	
CCI.OS	
обновлена	52
F	
File Server	
Функция ISOBUS	47
G	
GPS	
настройка	124
Требования к точности	125
I	
ISOBUS	
функции	40
O	
Object Pool	149
Все сохранены	173
P	
Power Management	102
R	
Remote View	49
T	
Task Controller	
Номер	44
Функция ISOBUS	44
TECU	
Функция ISOBUS	47
U	
Universal Terminal	146
UT	См. Universal Terminal
UT-номер	152
Для устройства управления AUX	152
X	
X-Sensor	95
A	
Антенна GPS	
Настройка положения	87
Настройка расстояния А	87
Настройка расстояния В	88
Настройка расстояния С	90
B	
Ввод в эксплуатацию	6–18
Версия программы	
показать	48
Вид машины	107
Вид навески	90, 108
Время задержки	111
Время задержки включения	См. Время задержки
Время задержки выключения	См. Время задержки
Высота антенны	89
Г	
Граница поля Shape	
Импортировать	190
Графический интерфейс пользователя	
Линейка состояний	23
Машина	См. Object Pool
Меню App	29
Мини-вид	30
Стандартный вид	29
Д	
Данные трактора	91
Двухпозиционный кнопочный выключатель	
Светодиод	viii
Светодиод, мигание	254
Действия с сенсорным экраном	
Поддерживается следующее	20
Дистанционный сервис	49
И	
Изображение камеры	
автоматическая смена	77, 79
длительное отображение	76
зеркальное отображение	73
Интернет	57
Источник GPS	127

14 Глоссарий

К

Калибровка заднего подъемного устройства	98
Калибровка определяемой по частоте вращения колеса	96
Калибровка скорости, определяемой с помощью радара.....	97
Камера	
подключение, две	70
подключение, до восьми.....	71
Подключить, одну	68
Карта обработки Shape	
Импортировать	186, 205
Таблица необходимых значений.....	189
Формат	188
Ключ зажигания	viii
Кнопка Burger	32
Командная кнопка	32
Комплект поставки.....	6
Кронштейн терминала.....	7

Л

Лицензия	
актуализировать	56
Лицензия на терминал.....	12

М

Макет	
Махі	21
Стандартный.....	21
Машина	
Выбрать	139
настройка.....	105
новая	103
Обновление программного обеспечения	171
сдвинуть на другой UT.....	174
Удалить	141

Н

Настройка GPS	
A101, AgStar.....	129
Источник	127
Положение антенны	126
Последовательный интерфейс	128
Настройка машины	
Вид машины	107
Вид навески	108
Геометрия частичной ширины	110
Рабочая ширина.....	107
Расстояние D	109
Настройка рабочего положения	99
Настройка розетки сигналов	
X-Sensor.....	95
Вал отбора мощности ... См. настройку розетки сигналов	
Заднее подъемное устройство	98

Рабочее положение	99
Скорость колеса.....	94, 96
Скорость, радар	94, 97
Настройка трактора	
GPS-скорость	101
Вид навески машины.....	90

П

Первая наладка	См. раздел Ввод в эксплуатацию
Прицепная машина.....	См. вид машины

Р

Рабочая ширина	
настройка.....	См. настройку машины
Разделение дисплея на области	22
распределение выводов См. электрический соединитель	
Расстояние А	
настройка.....	87
Расстояние В	
настройка.....	88
Расстояние D	109
настройка.....	См. настройку машины
Расстояние С	
настройка.....	90
Почему настраивать	85

С

Самоходная	См. вид машины
Световой сенсор.....	vii
Сигнальная розетка	
включить	93
Выключить	91
Скорость колеса	
настройка.....	См. настройку розетки сигналов
Скорость, радар	
настройка.....	См. настройку розетки сигналов
Сообщения	
синий	27
Справка.....	19

Т

Тахометр	133
Терминал	
Включение и выключение.....	viii
монтировать	7
Показать серийный номер	48
Трактор	
без TECU	93
Выбрать	136
изменить	84, 136
настройка.....	85
новая	84
с TECU.....	91
Сигнальная розетка	91, 93
Удалить	137

У

Указания	
Виды указаний	1
Указания по безопасности	3
Устройство управления AUX См. устройство управления AUX	
Закрепление функций машины	163
подсоединение	148
Проверка закрепления функций	167
требует UT-номера 1	152
Удаление закрепления	168

Ф

Фирменная табличка.....	ix
-------------------------	----

Ч

Часовой пояс	
--------------	--

Выбрать	11
Обзор.....	334

Э

Экранные кнопки	
На линейке состояний	25
специальные	32
Электрический соединитель	
3 и 4, распределение выводов	324
А, распределение выводов	321
Eth, распределение выводов.....	324
А, В и С.....	x
В, распределение выводов	322
С, распределение выводов	323

Я

Яркость дисплея	
изменить	34

А Технические данные

	ССИ 1200	ССИ 800
Размеры (Ш x В x Г) [мм]	312 x 213 x 66	
Вид корпуса	Полиамид, армированный стекловолокном	
Крепление	VESA75	VESA75
Температура при эксплуатации [°C]	-15 - +70	-30 - +70
Питающее напряжение [В] Допустимый диапазон [В]	12 В или 24 В постоянного тока 7,5 В - 32 В постоянного тока	12 В или 24 В постоянного тока 7,5 В - 32 В постоянного тока
Потребляемая мощность (при 12 В) [Вт]	17, обычная 143, максимальная	
Дисплей [дюймов]	12,1 TFT	8 TFT
Разрешение дисплея [пиксель]	WXGA, 1280 x 800	WSVGA, 1024 x 600
Разрядность цвета	24 бит	24 бит
Зуммер	85 дБ (А)	
Температура при хранении [°C]	-30 - +80	-30 - +80
Вес [г]	2000	
Класс защиты	IP65	IP65
ЭМС	ISO 14982	ISO 14982:2009
Защита от электромагнитного разряда	ISO 10605:2008	

В Интерфейсы



ОСТОРОЖНО!

Не подсоединяйте и не разъединяйте кабели во время работы.

Присоединение или отсоединение кабеля во время работы может вызвать перенапряжения на терминале или периферийном устройстве.

Перенапряжения могут повредить электронику терминала или периферийного устройства.

- ▶ Выключайте терминал прежде, чем соединять или разъединять электрические соединители А, В или С.
-



ОСТОРОЖНО!

Запрещается использовать вилочную и розеточную часть соединителя с различным кодированием.

Соединение частей разъема с различным кодированием вызывает повреждение розеточной или вилочной части разъема.

Все электрические соединители на терминале механически защищены от перепутывания и неправильной полярности.

- ▶ Обеспечьте, чтобы *вилка* и *розетка* имели одинаковое кодирование.
 - ▶ Не прилагайте чрезмерного усилия при соединении вилки с розеточной частью.
-



ОСТОРОЖНО!

Запрещается использовать встроенные вилочные части с погнутыми контактными штифтами.

При изгибе контактного штифта надежная работа разъемного контактного соединения больше не обеспечивается.

Каждое последующее соединение еще больше изгибает контактный штифт.

- ▶ Направьте устройство в ремонт.
-



УКАЗАНИЯ

Закройте не используемые электрические разъемы.

Если электрический разъем не закрыт, то возможно попадание пыли и влаги в терминал.

- ▶ Закройте не используемые разъемы заглушками.
-

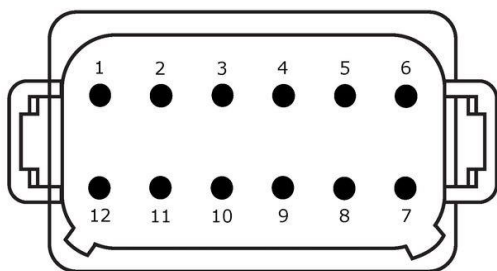
CCI 1200



CCI 800



В.1.1.1 Электрический соединитель А



Тип вилки

Встроенная вилочная часть соединителя
Deutsch DT, 12-полюсная, кодирование А

Функция

- CAN1
- CAN2
- Питание ECU
- Электропитание

А ISOBUS

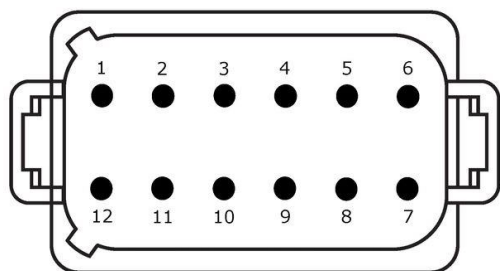


Применение

ISOBUS, включенное питание ECU

Вывод	Сигнал	Комментарий
1	V+ вход	Питающее напряжение, 12 В DC или 24 В DC
2	Напряжение ECU имеется	Включенное питающее напряжение ECU
3	Напряжение имеется	Включенное питающее напряжение
4	CAN_H	CAN1 высокий
5	CAN_L	CAN1 низкий
6	CAN_GND	CAN 1 масса
7	CAN_H	CAN2 высокий
8	CAN_L	CAN2 низкий
9	CAN_GND	CAN2 масса
10	Состояние выключателя с ключом	Сигнал зажигания
11	Экран	Экранирование
12	Земля	Масса

В.1.1.2 Электрический соединитель В



Тип вилки

Встроенная вилочная часть соединителя Deutsch DT, 12-полюсная, кодирование В

Функция

- RS232
- ISO 11786

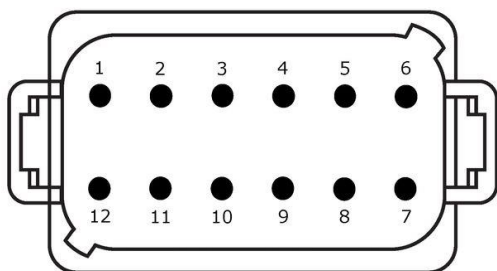


Применение

Розетка сигналов, GPS/LH5000/ADS/TUVR

Вывод	Сигнал	Комментарий
1	V+ выход	12 В DC или 24 В DC
2	ISO 11786, скорость, измеренная на земле	Датчик радара
3	ISO 11786, скорость на основании частоты вращения колеса	Датчик част. вращения колеса
4	ISO 11786, скорость на основании частоты вращения ВОМ	Частота вращения ВОМ
5	ISO 11786, вход/выход работы	Рабочее положение трехточечной подвески
6	ISO 11786, положение рулевого управления	Положение трехточечной подвески.
7	Состояние выключателя с ключом	Сигнал зажигания
8	Земля	Масса
9	Сигнал направления	Направление движения
10	RS232 TxD	RS232-1
11	RS232 RxD	RS232-1
12	Земля	Масса

В.1.1.3 Электрический соединитель С



Тип вилки

Встроенная вилочная часть соединителя
Deutsch DT, 12-полюсная, кодирование С

Функция

- RS232
- RS485
- Видео

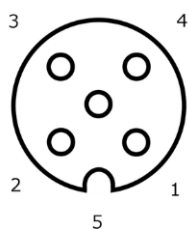
С VIDEO  + RS232   

Применение

Камера, Video-Miniplexer, видео-мультиплексор, GPS/LH5000/ADS/TUVR

Вывод	Сигнал	Комментарий
1	V+ выход	Питающее напряжение камеры
2	Видео ВХОД	
3	Видео ЗЕМЛЯ	Масса
4	RS485B	
5	RS485A	
6	V+ выход	Питающее напряжение Video-Miniplexer или видео-мультиплексор
7	NC	Не соединено
8	NC	Не соединено
9	RS232, V+ выход	Питающее напряжение RS232
10	RS232, TxD	RS232-2
11	RS232, RxD	RS232-2
12	RS232, ЗЕМЛЯ	Масса

В.1.1.4 Электрический соединитель 3 и 4



Тип вилки

Розеточная часть соединителя M12, 5-полюсная, кодирование A

Функция

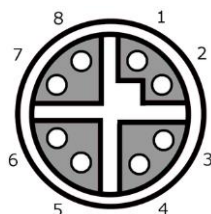
- USB 2.0

Применение

USB флешка, адаптер WLAN W10

Вывод	Сигнал	Комментарий
1	V+	Питающее напряжение
2	D-	Данные -
3	D+	Данные +
4	Земля	Масса
5	Земля	Масса

В.1.1.5 Электрический соединитель Eth



Тип вилки

Розеточная часть соединителя M12, 8-полюсная, кодирование X

Функция

- Ethernet

Применение

LAN

Вывод	Сигнал	Комментарий
1	TR0+	
2	TR0-	
3	TR1+	
4	TR1-	
5	TR3+	
6	TR3-	
7	TR2+	
8	TR2-	

С Кабель



УКАЗАНИЕ

Используйте для подсоединения терминала только оригинальные кабели.

Вы можете заказать их у изготовителя или его представителей.

Обозначение:

Кабель А

Длина:

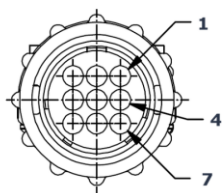
150 см



«InCab»:

Муфта, 9-полюсная

→ In-cab встроенная вилочная часть соединителя в тракторе



«А»:

Муфта, 12-полюсная

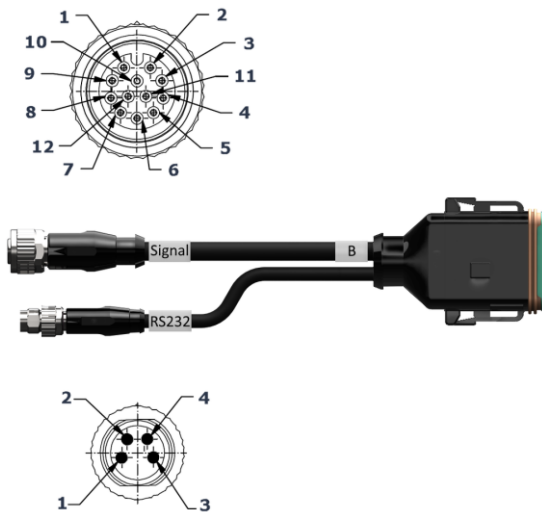
→ Вилочная часть соединителя А на терминале

Применение:

подключение терминала к электропитанию и ISOBUS

InCab

- #1: V+ вход
- #2: CAN_L IN
- #3: CAN_L OUT
- #4: CAN_H IN
- #5: CAN_H OUT
- #6: -
- #7: V+ вход
- #8: -
- #9: Земля



Обозначение:

Кабель В

Длина:

30 см

«Сигнал»:

Муфта М12, 12-полюсная
→ Кабель Н «сигнал»

«В»:

Муфта, 12-полюсная
→ Вилочная часть соединителя В на терминале

«RS232»:

Вилка М8, 4-полюсная
→ GPS-приемник, датчик

Применение:

- Подсоединение терминала к сигнальной розетке
- Подсоединение GPS-приемника или сенсора к терминалу с помощью последовательного интерфейса

Сигнал

- #1: -
- #2: Земля
- #3: Скорость на основании частоты вращения ВОМ
- #4: Положение рулевого управления
- #5: Скорость на основании частоты вращения колеса
- #6: В работе/не в работе
- #7: Скорость, измеренная на земле
- #8 - #12: -

RS232

- #1: V+ выход
- #2: RS232 TxD
- #3: Земля
- #4: RS232 RxD

Обозначение:

Кабель С1

Длина:

35 см

«AEF Video»:

Вилка, 7-полюсная

→ Камера

«С»:

Муфта, 12-полюсная

→ Электрический соединитель С на терминале

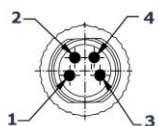
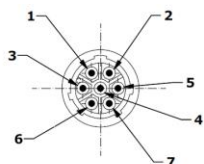
«RS232»:

Вилка M8, 4-полюсная

→ GPS-приемник, датчик

Применение:

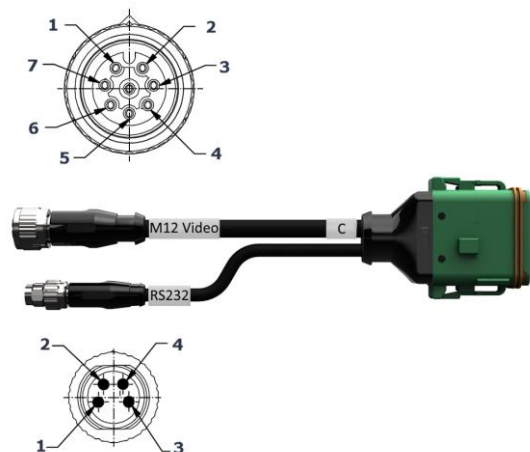
- Подсоединение терминала к камере
 - Подсоединение GPS-приемника или сенсора к терминалу с помощью последовательного интерфейса
-

**AEF-Video**

#1: V+ выход
#2: V+ выход
#3: Видео ЗЕМЛЯ
#4: Видео ВХОД
#5: -
#6: -
#7: Земля

RS232

#1: V+ выход
#2: RS232 TxD
#3: Земля
#4: RS232 RxD



Обозначение:

Кабель C2

Длина:

30 см

Видео:

Муфта M12, 8-полюсная

→ Камера

«C»:

Муфта, 12-полюсная

→ Электрический соединитель C на терминале

«RS232»:

Вилка M8, 4-полюсная

→ GPS-приемник, датчик

Применение:

- Подсоедините терминала к камере или Video-Multiplexer или видео-мультиплексуру.
- Подсоединение GPS-приемника или сенсора к терминалу с помощью последовательного интерфейса

M12-видео

- #1: Видео ВХОД
- #2: RS485B
- #3: RS485A
- #4: V+ выход
- #5: V+ выход
- #6: V+ выход
- #7: Земля
- #8: Видео ЗЕМЛЯ

RS232

- #1: V+ выход
- #2: RS232 TxD
- #3: Земля
- #4: RS232 RxD

Обозначение:

Кабель Н (также кабель типа Н)

Длина:

200 см

„“:

Вилка, 7-полюсная

→ Сигнальная розетка в тракторе

«Сигнал»:

Вилка, М12, 12-полюсная

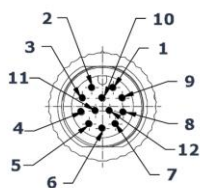
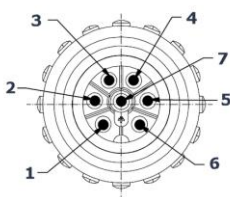
→ Муфта «Сигнал» на кабеле В

Применение:

Подсоединение терминала к
сигнальной розетке

Указание:

Сигнал ISO 11786 «рабочее
положение» и сигнал «направление
движения» отсутствуют на кабеле Н



„“

#1: Скорость, измеренная на земле

#2: Скорость на основании частоты вращения колеса

#3: Скорость на основании частоты вращения ВОМ

#4: -

#5: Положение рулевого управления

#6: V+

#7: Земля

Сигнал

#: -

#2: Земля

#3: Скорость на основании частоты вращения ВОМ

#4: Положение рулевого управления

#5: Скорость на основании частоты вращения колеса

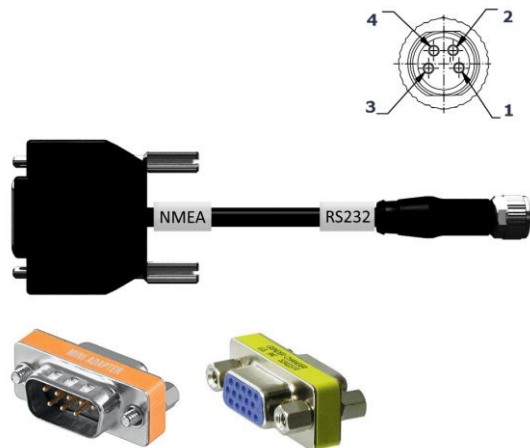
#6: -

#7: Скорость, измеренная на земле

#8, #9: -

#10: V+ (выключатель с замком)

#11, #12: -



Обозначение:

Кабель N (также: кабель типа N)

Длина:

200 см

«NMEA»:

Вилка D-SUB, 9-полюсная
→ GPS-приемник

«RS232»:

Муфта M8, 4-полюсная
→ Вилка «RS232» на кабеле В или С

Применение:

Подсоединение терминала к приемнику GPS

Указание:

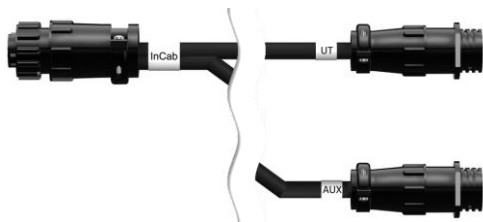
Электроснабжение GPS-приемника с помощью кабеля N невозможно

NMEA

- #1: -
- #2: RS232 RxD
- #3: RS232 TxD
- #4: -
- #5: Земля
- #6 - #9: -

RS232

- #1: -
- #2: RS232 TxD
- #3: Земля
- #4: RS232 RxD



Обозначение:

Кабель Y

Длина:

15 см

«InCab»:

Муфта, 9-полюсная

→ Встроенная вилочная часть соединителя In-cab

«UT»:

Вилка, 9-полюсная

→ Муфта «InCab» на кабеле А

«AUX»:

Вилка, 9-полюсная

→ Устройство управления AUX

Применение:

Присоединение к ISOBUS терминала и устройства управления AUX

D Карты обработки

ISO-XML

Карта обработки в формате ISO-XML может содержать любой файл DDI, разрешенный в *Data Dictionary*.

Можно обрабатывать процентные значения.

Зоны

- Сетка типа 1: макс. 255
- Сетка типа 2: без ограничений
- Полигон: макс. 255

Цвета

В легенде возможно отображение до 12 цветов.

Share

Разрешенные форматы

WGS84 Projektion или PolygonZ

Зоны

Макс. 255

Точки

Макс. 10000

Е Функциональность AEF

Каждая новая версия CCI.OS проходит тест на совместимость AEF.
CCI.OS 2.0 Сертифицирован для следующих функций AEF ISOBUS:



Universal Terminal

Для возможности использования терминала для управления различными машинами.



Task Controller basic (суммарные данные)

Для документального оформления суммарных данных и обмена информацией между системой FMIS и терминалом посредством файлов ISO-XML.



Task Controller geo-based (переменные)

Для документации местных данных т планирования местных заказов.



Task Controller Section Control

Для автоматического включения частичной ширины в зависимости от положения GPS.

Auxiliary Control (новый)

Для управления с помощью устройства управления AUX часто используемыми функциями машины.



Здесь имеется «новое» и «старое» состояние, не совместимые друг с другом. Использование устройств управления AUX, сертифицированных по AUX-N, невозможно с терминалами, сертифицированными по AUX-O, и наоборот.

Basic Tractor ECU



Для отправки на ISOBUS данных трактора – скорости, измеренной с помощью радара и скорости, определяемой по частоте вращения колеса, частоты вращения ВОМ, направления движения и положения трехточечной подвески.



Кнопка действия ISOBUS

Для быстрого выключения функций машины без органов управления ISOBUS-машины.

F Часовые пояса

- (UTC -09:00) Аляска
- (UTC -08:00) Тихуана, Нижняя Калифорния (Мексика)
- (UTC -08:00) Лос-Анджелес, Ванкувер
- (UTC -07:00) Чихуахуа, Мацатлан
- (UTC -07:00) Денвер, Солт-Лейк-Сити, Калгари
- (UTC -07:00) Доусон Крик, Хермосилло, Феникс
- (UTC -06:00) Коста-Рика, Гватемала, Манагуа
- (UTC -06:00) Чикаго, Виннипег
- (UTC -06:00) Канкун, Мехико-Сити, Монтеррей
- (UTC -05:00) Гавана
- (UTC -05:00) Детройт, Нью-Йорк, Торонто
- (UTC -05:00) Богота, Лима, Панама
- (UTC -04:00) Каракас
- (UTC -04:00) Бермуда, Галифакс
- (UTC -04:00) Кампо Гранде, Куяба
- (UTC -04:00) Асунсьон
- (UTC -04:00) Сантьяго
- (UTC -03:00) Монтевидео
- (UTC -03:00) Сан-Паулу
- (UTC -03:00) Буэнос-Айрес, Кордоба
- (UTC -03:00) Мендоса, Ресифи, Сент-Луис
- (UTC +00:00) Касабланка, Рейкьявик
- (UTC +00:00) Дублин, Лиссабон, Лондон
- (UTC +01:00) Виндхук
- (UTC +01:00) Алжир, Порто-Ново
- (UTC +01:00) Берлин, Осло, Париж, Рим, Стокгольм
- (UTC +01:00) Тунис
- (UTC +02:00) Каир
- (UTC +02:00) Иерусалим, Тель-Авив
- (UTC +02:00) Калининград, Минск
- (UTC +02:00) Афины, Хельсинки, Стамбул, Рига
- (UTC +02:00) Йоханнесбург, Триполи
- (UTC +03:00) Москва, Волгоград
- (UTC +04:00) Ереван, Самара
- (UTC +05:00) Екатеринбург
- (UTC +05:30) Калькутта, Коломбо
- (UTC +05:45) Катманду
- (UTC +06:00) Новосибирск, Омск
- (UTC +07:00) Красноярск
- (UTC +08:00) Гонконг, Перт, Сингапур
- (UTC +08:00) Иркутск
- (UTC +08:45) Юкла
- (UTC +09:00) Сеул, Токио
- (UTC +09:00) Якутск
- (UTC +09:30) Дарвин
- (UTC +09:30) Аделаида
- (UTC +10:00) Владивосток
- (UTC +10:00) Канберра, Мельбурн, Сидней
- (UTC +11:00) Магадан
- (UTC +12:00) Камчатка
- (UTC +12:00) Окленд

Copyright

©2019

Competence Center ISOBUS e.V.

Albert-Einstein-Str. 1

D-49076 Osnabrück

№ документа: 20190614